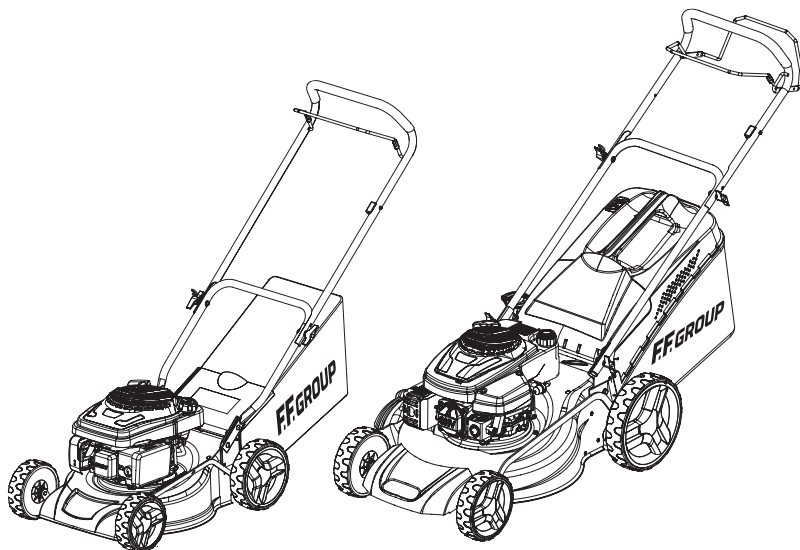


# **FFGROUP<sup>®</sup>**

**QUALITY POWER TOOLS**



**GLM 40/124 P EASY**  
**GLM 42/124 SP EASY**  
**GLM 46/140 SP PLUS**  
**GLM 51/160 SP PLUS**

**EN**

**ORIGINAL INSTRUCTIONS**

**FR**

**NOTICE ORIGINALE**

**IT**

**ISTRUZIONI ORIGINALI**

**EL**

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ**

**SR**

**ORIGINALNA UPUTSTVA**

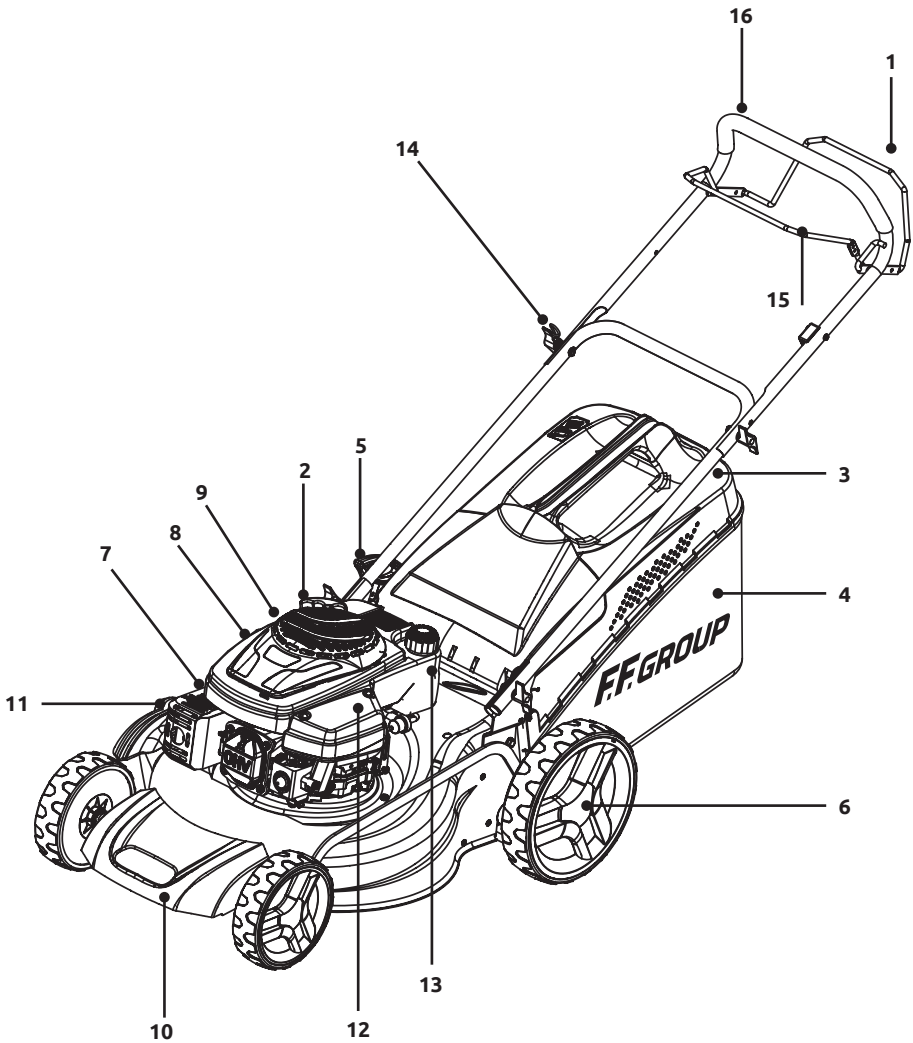
**HR**

**ORIGINALNE UPUTE ZA RAD**

**RO**

**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE**

<b>EXPLANATION OF SYMBOLS /</b>		
EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNJENJA O SIMBOLIMA / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR		08
<b>EN</b>	LAWN MOWER	10
<b>FR</b>	TONDEUSA	16
<b>IT</b>	TAGLIAERBA	22
<b>EL</b>	ΜΗΧΑΝΗ ΓΚΑΖΟΝ	28
<b>SR</b>	KOSAČICA	35
<b>HR</b>	KOSILICA ZA TRAVU	41
<b>RO</b>	MAŠINĂ DE TUNS GAZON	47
<b>CE</b>		53

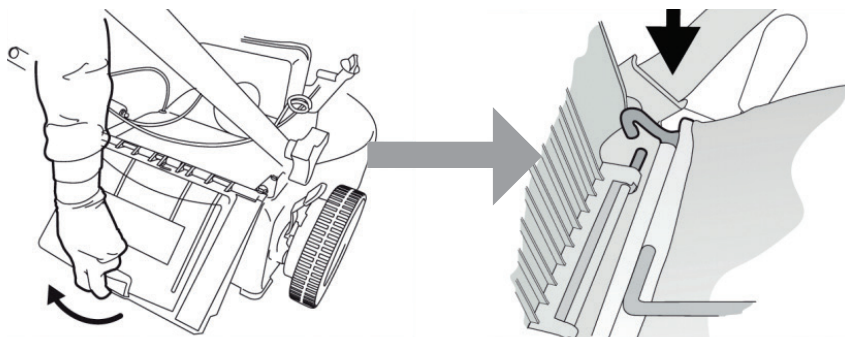




**Fig.1**



**Fig.2**



**Fig.3 & 4**



FILL OIL SUMP WITH OIL



FILL FUEL TANK WITH  
UNLEADED PETROL

Fig.5

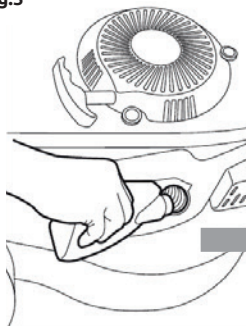


Fig.6

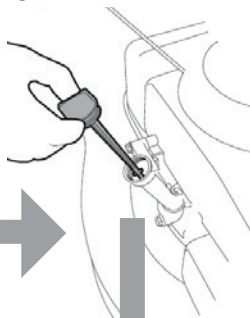


Fig.7

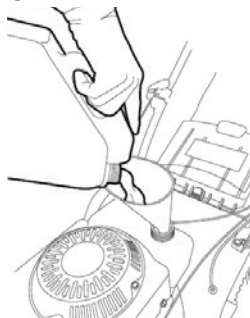


Fig.8

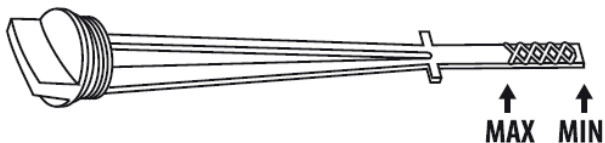
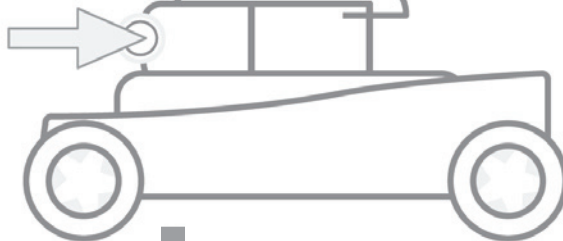
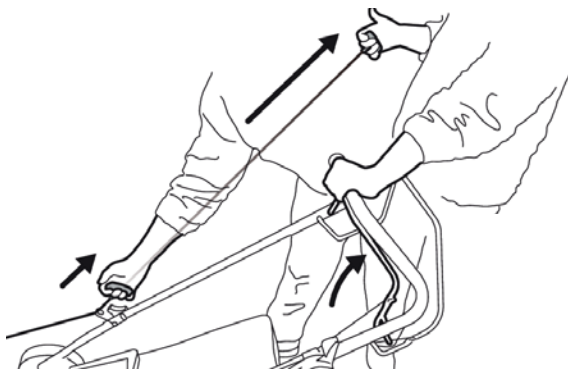


Fig.9

**3 x PUSH  
PRIMER**



**Fig.10**



**Fig.11**

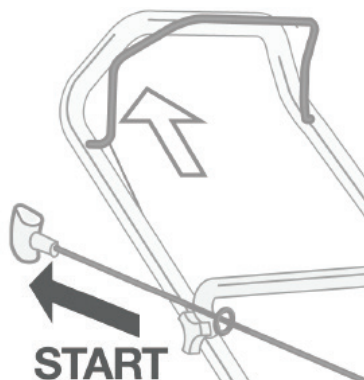


Fig.12

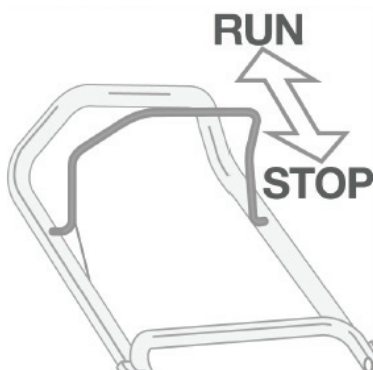


Fig.13

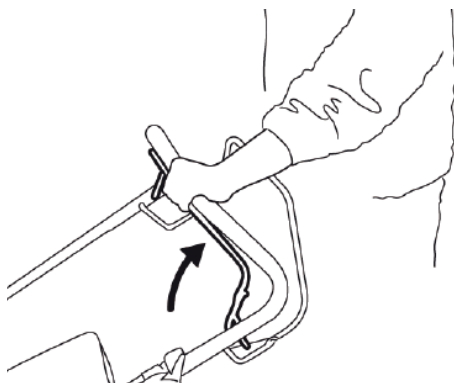


Fig.14

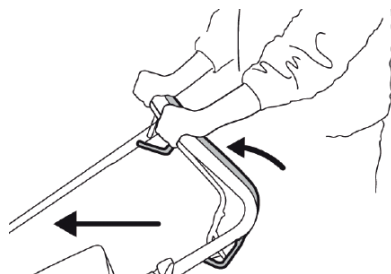
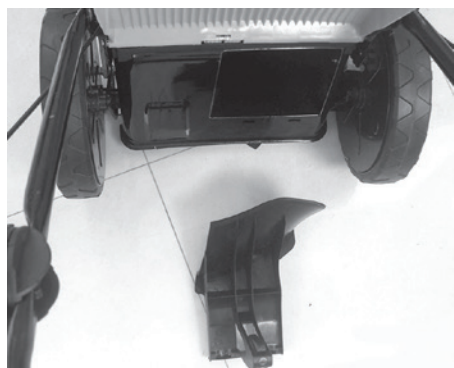


Fig.15



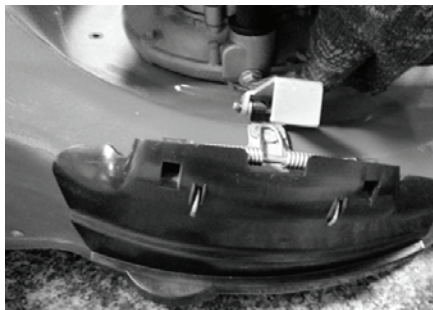
A



B



C



D



E

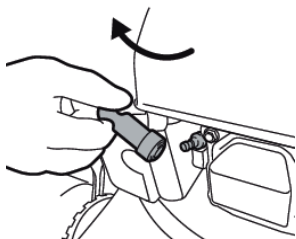


Fig.16

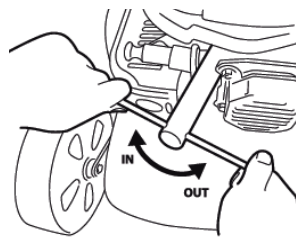


Fig.17

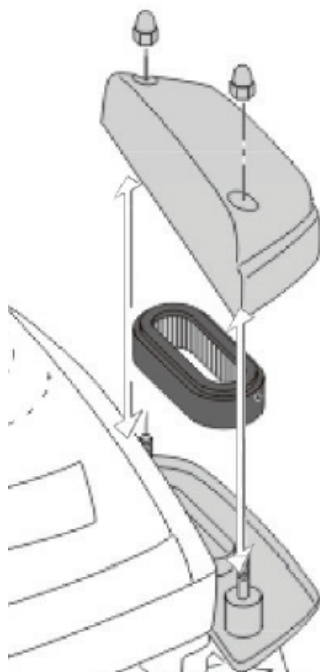









Fig.18

				
EN	To reduce the risk of injury, the user must read and understand this manual before using this product	Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.	The machine must not be damped and must not be operated in a wet environment.	Important, danger, warning, or caution
FR	Afin de minimiser les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et assimiler ce manuel avant d'utiliser ce produit.	Dommages à l'audition si une protection auditive efficace n'est pas portée.	L'outil ne doit pas être humide et ne doit pas être utilisé dans un environnement humide.	Important, danger, avertissement ou prudence
IT	Per ridurre il rischio di infortuni, prima di usare il prodotto, l'utente deve leggere il manuale	Indossare protezioni per gli occhi.	La macchina non deve essere bagnata e non va usata in ambienti umidi.	Importante, pericolo, avviso o attenzione
EL	Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο	Φορέστε γυαλιά.	Το μηχάνημα δεν πρέπει να είναι υγρό και δεν πρέπει να λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον.	Σημαντικό, κίνδυνος, προειδοποίηση ή προσοχή
SR	Kako bi se smanjili rizici od povreda, neophodno je da korisnik pročita i razume ovo uputstvo pre korišćenja proizvoda.	Oštećenje sluha ako se ne koristi efikasna zaštita sluha.	Mašina ne sme da bude vlažna i ne sme da radi u vlažnom okruženju.	Važno, opasnost, upozorenje ili oprez
HR	Kako bi se smanjila opasnost od ozljede, korisnik mora s razumijevanjem pročitati ovaj priručnik	Oštećenje sluha ako se ne nosi učinkovita zaštita za sluh.	Uređaj ne smije biti vlažan i ne smije raditi u vlažnom okruženju	Važno, opasnost, upozorenje ili oprez
RO	Pentru a reduce riscul de vătămare corporală, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest manual înainte de a utiliza acest produs.	Deteriorarea auzului dacă nu este purtată o protecție auditivă eficientă.	Aparatul nu trebuie să fie umed și nu trebuie să fie utilizat într-un mediu umed.	Important, pericol, avertisment sau precauție



				
EN	Engines generate carbon monoxide, an odourless, colourless, toxic gas. If carbon monoxide is inhaled, it can cause nausea, loss of consciousness or death.	Fuel and fuel vapours are extremely highly inflammable and explosive. Starting the engine gives rise to sparks.	Running engines generate heat. Parts of the engine, especially the exhaust, get extremely hot. Switch off the engine and let it cool down.	Conforms to relevant safety standards
FR	Les moteurs produisent du monoxyde de carbone, un gaz toxique inodore et incolore. Lors du monoxyde de carbone est inhalé, cela peut provoquer des nausées, une perte de connaissance ou la mort.	Le carburant et les vapeurs de carburant sont extrêmement inflammables et explosives. Il se produit des étincelles lors du démarrage du moteur.	Les moteurs en service produisent de la chaleur. Les éléments du moteur, en particulier l'échappement, deviennent extrêmement chauds. Couper le moteur et le laisser refroidir.	Conforme aux normes de sécurité concernées
IT	I motori producono monossido di carbonio, un gas inodore, incolore e velenoso. Se il monossido di carbonio viene inalato, causare nausea, svenimenti o morte.	Il carburante e i vapori del carburante sono altamente infiammabili ed esplosivi. All'avvio del motore vengono generate scintille.	I motori in funzione producono calore. I componenti del motore, in particolare lo scarico, diventano estremamente caldi. Arrestare il motore e lasciarlo raffreddare.	Conformi alle pertinenti norme sulla sicurezza
EL	Οι κινητήρες παράγουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άοσμο, άχρωμο, τοξικό αέριο. Εάν εισπνεύσετε μονοξείδιο του άνθρακα, μπορεί να προκληθεί ναυτία, απώλεια συνείδησης ή θάνατος.	Οι αναθυμιάσεις καυσίμων είναι εξαιρετικά εύφλεκτες και εκρηκτικές. Η εκκίνηση του κινητήρα προκαλεί σπινθήρες.	Οι κινητήρες όταν λειτουργούν παράγουν θερμότητα. Μέρη του κινητήρα, ειδικά η εξάτμιση, είναι εξαιρετικά ζεστά.	Συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας
SR	Motori proizvode ugljenični monoksid, bez mirisa, bezbojno, toksični gas. Ako se udju ugljen-monoksida, može izazvati mučninu, gubitak svesti ili smrti.	Zapaljivi i eksplozivni. Startuje motor daje uspon. Sparks može zapaliti zapaljive gasove u blizini.	Mašine koje koriste motore stvaraju toplotou. Delovi motora, posebno izduvnih, dobijaju izuzetno toplo.	Usklađeno sa odgovarajućim standardima za bezbednost
HR	Motori proizvode ugljični monoksid, otrovan plin bez mirisa i boje. Kada se udahne ugljični monoksid, može doći do mučnine, nesvjestice ili smrti.	Gorivo i pare goriva su vrlo lako zapaljive i eksplozivne tvari. Kod pokretanja motora nastaju iskre.	Pokrenuti motori proizvode toplinu. Dijelovi motora, posebice ispuh, postaju vrlo vrući. Zauštažite motor i pričekajte da se rashladi.	Sukladno relevantnim standardima sigurnosti
RO	Motoarele generează monoxid de carbon, un gaz inodor, incolor, toxic. Dacă monoxidul de carbon este inhalat, acesta poate provoca greață, pierderea conștienței sau deces.	Vaporii de combustibil și de combustibil sunt extrem de inflamabili și explozivi. Pornirea motorului dă naștere la scântei.	Motoarele care rulează generează căldură. Părți ale motorului, în special de evacuare, a lua extrem de cald. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.	Respectă standardele de siguranță relevante

## ENGLISH

### LAWN MOWER IDENTIFICATION

1. Drive lever
2. Handle
3. Upper grass box
4. Lower grass bag
5. Height adjustment handle
6. Wheel and wheel cover
7. Side discharge guide plate
8. Deck cover
9. Oil dipstick
10. Front cover with handle
11. Spark plug
12. Air filter
13. Fuel tank
14. Flash nut
15. Brake lever
16. Soft grip

### SAFETY GUIDELINES

**WARNING!** The information contained within this safety section is extremely important. Personal injury to the user and to others may result if this section is not read and acted upon at all times.

1. Before starting your mower inspect it carefully to ensure that there are no loose parts and that it is in a good working condition.
2. Protect your footing. Always walk, never run, when operating the lawnmower.
3. Clear the area to be mowed of any stones, sticks, wire and debris before its operation, and always ensure that you mow by keeping a safe distance away from adults, children or animals (at least 14m distance).
4. Keep hands, feet and clothing away from the mower's moving parts, and always wear appropriate footwear (avoid sandals or open shoes).
5. Never put your hands or feet underneath the chassis of the lawnmower, while the engine is running.
6. Be aware that the machine's exhaust area and other parts of the lawnmower get very hot during, and right after use.
7. Turn off the engine and disconnect the spark plug cap before cleaning, transporting, or making adjustments, and never leave the mower unattended.
8. Mow across the face of slopes, not up & down, and avoid mowing on very steep slopes. We recommend to avoid mowing when it is raining, or after nightfall.
9. Do not operate the machine by pulling it towards you as you risk pulling it on to your feet. Instead, always push and walk behind your lawnmower.
10. Do not fill the tank, or start the lawnmower indoors, or in a poorly ventilated area, as exhaust gases contain poisonous substances and petrol fumes are flammable and dangerous.

**11.** Always use unleaded petrol no more than 3 months old. Fill the tank using a funnel, but never completely. Clean up any overflow or splashes before operation.

**12.** To inspect the underside of your mower, only tilt the lawnmower to your right when standing behind it (this is the side where the exhaust is near the ground), otherwise oil may leak into inappropriate areas of the engine. Never tilt the lawnmower when the engine is running.

**13.** Turn off the engine before emptying the grass-catcher, and before clearing any grass caught in the rear flap where the catcher fits.

**14.** Do not alter engine governing settings, as excessive speed is dangerous and can reduce engine life.

**15.** Never open the fuel filler cap, or fill the tank, if the engine is still hot after use and please ensure that you securely tighten the petrol cap after filling.

**16.** Do not transport the mower in a vehicle if there is any petrol left in the tank.

**17.** Store fuel and oil in a cool, well-ventilated place, away from direct sunlight and not near gas cylinders or hot water heater systems.

**18.** Do not smoke when filling the fuel tank, using the machine, or when petrol is in the immediate area. Never use or store the mower near flames.

**19.** We recommend to wear a safety helmet, ear protectors, safety goggles and safety boots, when using a lawnmower.

**20.** All servicing and repair work under warranty must be carried out by an authorized service.

### ASSEMBLY INSTRUCTIONS

#### LOWER HANDLE BAR ASSEMBLY

Attach lower handle bar bolts. Take the weight of the handle bar and fit the lower bolt first (fig.1).

#### UPPER HANDLE BAR ASSEMBLY AND FIT CABLE CLIP

Fit the right side handle adjustment assembly and spring cord guide. Fit the left side handle adjustment assembly, then fit cable clip to fix left side cables and fit cable ties to fix right side cables (fig.2).

#### ATTACH THE GRASS CATCHER

Lift the Rear Flap with one hand, lower the grass catcher hooks onto bar, left & right (fig.3 & 4).

### BEFORE OPERATION

**WARNING!** The following procedures must be carried out before you start the engine of your lawnmower.

#### FILLING OIL SUMP WITH OIL

The mower is NOT supplied with oil in the engine, for safety reasons. You have to add oil prior to its first operation, according to the technical specifications of each model.

1. Firstly, remove the warning label from the dipstick, then remove the dipstick and slowly pour SAE15W/40 SF lawnmower grade engine oil into the engine via the oil filler (fig. 5). Replace the dipstick and tighten.

2. Before you use the mower each time, check the oil level (fig. 6) and if necessary top up with SAE15W/40 SF oil. To check the oil level, unscrew the dipstick, wipe with a rag and replace into the oil filler (do not screw back in place), remove the dipstick again and check the level.

3. The oil level must be between the min and max marks on the dipstick (fig.8). Replace the dipstick and screw into place.

### FILL FUEL TANK WITH PETROL

Petrol is highly flammable so extreme caution must be taken when handling it. Always store petrol in approved containers and you must ensure that you use fresh petrol that it is less than 4-6 weeks old. Do not mix oil with petrol.

4. To put petrol in the fuel tank, firstly remove the warning label from the petrol cap. It's best to fill the tank using a clean funnel, but never fill it completely (fig. 7). Instead, leave at least 13mm from the bottom of the filler neck to allow for expansion. Ensure that you securely tighten the petrol cap after filling. (Funnel & fuel not supplied).

**WARNING!** Turn mower off before adjusting cutting height lever.

### CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT

For best results adjust the cutting height of your mower to suit your mower conditions. Do not try to remove too much grass in one pass. Adjustment of the cutting height is made centrally. Hold the Cut Height Adjustment Lever, positioned on the mower's right-hand rear wheel. Move the lever outwards to release it from its locating notch. Move the lever towards the front of the machine in order to increase the cutting height, or towards the rear in order to reduce the cutting height. Return the lever to the locating notch to set the desired cutting height. Make sure the handle fits snugly and securely into its serrated holder (see fig 9).

### STARTING THE ENGINE

**WARNING!** Keep hands, feet and clothing well away from moving parts, the exhaust and the engine cowling. Refer to "Safety Guidelines".

### ONCE THE MACHINE HAS BEEN SET UP PROPERLY, START THE ENGINE AS IT FOLLOWS:

- ▶ 1. Start the mower in a clear, level area. Do not start the engine if the cutting blade is resting on rough and uncut grass as this may cause difficulties at start-up.
- ▶ 2. Push the red primer three times (fig.10) Note: Priming is usually unnecessary when restarting a

warm engine. Note: If you push the primer too many times, excessive fuel will flood the carburetor and the engine will be difficult to start.

- ▶ 3. Stand behind the handlebars. Move the operator control lever positioned in front of the handlebars rearwards so that the lever is resting against the handlebars (fig.11). Take hold of the starter handle firmly with the other hand.
- ▶ 4. Pull back the starter until you feel resistance and then pull the handle firmly and briskly to turn the engine (fig. 12).
- ▶ 5. Repeat the above procedure as necessary until the engine starts.
- ▶ 6. To turn off your mower, directly release the operator control lever to stop the engine (fig.13).

**WARNING!** The cutting blade turns when the engine is being started.

### MOWING

Start your mower (see: starting the engine). Keep hold of the Brake (OPC) Lever (see fig.14). Releasing the Brake (OPC) Lever will stop the engine to avoid accidents (fig.13). To power the mower forward, move the Drive Lever up and forward (fig.15). The Mower can be pushed with the drive disengaged for more precise handling. After mowing and before emptying the Grass Catcher, ensure that the engine has been turned off.

### STOPPING THE MOWER

To stop the mower, release the operator control lever. The engine and the blade will stop turning automatically. If there is a build-up of grass beneath the chassis, stop the engine, remove the spark plug cap and wait until the engine has been cooled before clearing the grass.

**When the engine has been switched off, the cutter continues running for several seconds therefore do not touch the underside of the mower until the cutter has come to a standstill!**

### MULCHING INSERT AND SIDE DISCHARGE ATTACHMENT

#### MULCHING INSERT

The mulching insert prevents grass from being collected by blocking the collection chute. This allows the grass clippings to be deposited back on the lawn during cutting.

- ▶ Open the rear deflector guard, hold it in position and insert the mulching insert into the rear discharge chute (Fig. A). Ensure the lower side of the handle snaps in place.
- ▶ Press the lower side of the handle to release and re-move the mulching insert (Fig. B).
- ▶ When removing the mulching insert, you should drag it to the left side and remove it from the mower deck.

**SIDE DISCHARGE ATTACHMENT**

Use the side discharge attachment when using the product for side discharging.

Before using the side discharge function, press down the end of the lock. (Fig. C & Fig. D).

Lift the side deflector guard and attach the lugs of the chute to the guard bar (Fig E).

**BASIC MAINTENANCE**

**WARNING!** Before inspecting, cleaning, or servicing the machine, disconnect the Spark Plug from the machine. Failure to follow the instructions can result in serious personal injury or property damage.

**WARNING!** Turn off your mower before undertaking any cleaning.

If the cut grass is damp, regularly clean the lawnmower after each use, in order to ensure better functioning of the machine and reduce the risk of corrosion or seizure. Having finished mowing, allow the engine to cool and then remove the accumulated grass clippings from and around the engine with a brush. Clean the grass collector regularly with a brush, or gently spray water and allow it to dry.

Clean the underneath of the deck regularly—disconnect the spark plug and tilt the machine backwards. Remove the cut grass with a scraper or brush.

**DO NOT USE**

pressure washers or hot water to clean the mower. Dry off the machine before storing, by leaving it running for a few minutes on a flat, clean surface to prevent corrosion or seizure.

**STORING YOUR MOWER**

Store the mower in a dry, well ventilated area away from flames, sparks, or heat sources. Disconnect the spark plug. Avoid storing underneath a tarpaulin or similar cover as it may cause condensation resulting in corrosion.

**WINTER STORAGE:** Thoroughly clean the mower. Run the engine outdoors until the fuel tank is empty). Alternatively, use a suction pump to remove the fuel when the engine is off and then run the engine until the remaining fuel is consumed. Dispose the discarded fuel safely and responsibly. Remove the spark plug and pour a tablespoon with SAE15W/40 SF of 4-stroke engine oil into the cylinder opening. Gently pull the recoil rope several times to distribute oil around the engine, to protect the cylinder over winter. Replace and tighten the spark plug.

**TRANSPORTING THE MOWER**

Ensure the fuel tank is empty. Run the engine until any remaining fuel is consumed. Allow the engine to cool.

**BLADE MAINTENANCE**

**WARNING!** Blades are sharp. When handling

the blade assembly, wear non-slip, heavy-duty protective gloves. Do not place your naked hand or fingers on the blade or in any position where they could get cut. NEVER touch the blades or service the unit when the engine is running.

**SHARPENING**

Never attempt to sharpen the blade yourself. The blade must remain balanced; an unbalanced blade will cause excessive vibration through the machine. Always have a blade sharpened by a professional.

Always check for any damage before each use and replace a damaged blade immediately, with an approved replacement part.

**AIR FILTER**

Inspect the air filter each time the engine is operated (Fig.18). You will need to clean the air filter more frequently if you operate the engine in very dusty areas. Always replace with original parts.

**NOTE:** Operating the engine without an air cleaner, or with a damaged air cleaner, will allow dirt to enter the engine, causing rapid engine wear. This type of damage is not covered under the Warranty.

Remove the air filter cover lid & remove the filter cartridge. Knock it out against a hard surface until the dirt has been removed. Do not brush out! Reinstall the filter. Insert the filter cartridge into its housing and replace the filter lid, ensuring that each component is properly installed.

Check the spark plug initially after the first five hours of mower use. Thereafter, maintenance of the sparkplug should take place every 25 hours.

Remove the spark plug cap (Fig.16) using a rotary motion & then remove the spark plug with the wrench provided (Fig.17).

Clean off any carbon deposits using a copper brush and check the electrode gap with a feeler gauge (the gap should be 0.6-0.8 mm). Replace and tighten the serviced spark plug and replace the cap.

If the spark plug is worn or damaged, replace with a new spark plug of the same or suitable type for the engine. If in doubt, contact your point of purchase or local dealer.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

**GUARANTEE**

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service center for electric power tools.

REGULAR SERVICE PERIOD							
ITEM Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.		Before each use	First Month or 5 Hours	Every 3 Months or 25 Hours	Every 6 Months or 50 Hours	Every Year or 100 Hours	Every Two Years or 250 Hours
Engine Oil	Check	○					
	Replace		○		○		
Air Cleaner	Check	○					
	Replace			○			
Spark Plug	Check-adjust					○	
	Replace						○
Fuel Tank & Filter	Clean					○	
Fuel Tube	Check	Every 2 years (Replace if necessary)					
Blade	Check	○					
	Replace					○*	

\*Blade should be replaced if any damage is noticed.

**FAST TROUBLE SHOOTING**

<b>Problem</b>	<b>Likely cause</b>	<b>Suggested remedy</b>
Engine does not start	Out, or almost out, of fuel	Fill tank with unleaded petrol
	Spark plug depleted	Replace with a suitable new spark plug
	Spark plug dirty	Clean or replace with a new spark plug
	Spark plug not connected	Press firmly on the terminal cover
	Flooded engine	Turn fuel "off" then pull starter rope until the mower starts, then turn the fuel on
	Old petrol in the tank	Drain stale fuel and replace with new unleaded
	Water in the fuel tank	Contact an authorised dealer
Engine stops often	Blocked fuel supply	Ensure the fuel line is not pinched or blocked
	Fuel cap is not venting	You may need to slightly loosen the fuel cap
	Wrong type of fuel	Drain petrol tank and fill with new unleaded
Engine loses power	Dirty air cleaner filter	Clean or replace with a new air-filter
	Incorrect height adjustment	Raise the mower's cutting height lever
	Blocked fuel cap vent holes	Ensure the 3 holes in the fuel tank cap are clear
Mower vibrates too much	Loose cutting blade	Check and tighten bolts and nuts
	Bent or broken blades	Replace blades
	Excessive grass/dirt build-up	Clean and ensure underside clear of build up
	Disc or blades worn/damaged	Replace blades

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Article Number	45 681	45 682	45 697	45 698
Model	GLM 40/124 P EASY	GLM 42/124 SP EASY	GLM 46/140 SP PLUS	GLM 51/160 SP PLUS
Cutting width	400mm	420mm	460mm	510mm
Engine model	DK1P62FE/P	DK1P62FE/P	SL140	SL160A
Engine displacement	124.4 cm3	124.4 cm3	140 cm3	160 cm3
Engine rating power	2,4hp	2,4hp	2,7hp	3,1hp
Drive system	Hand push	Self-propelled	Self-propelled	Self-propelled
Volumes of fuel tank	0,85 L	0,85 L	0,9 L	1,2 L
Volumes of lubricating oil tank	0,4 L	0,4 L	0,45 L	0.5 L
Rated speed	2850 min-1	2850 min-1	2900 min-1	2900 min-1
Front wheel diameter	175mm	175mm	200mm	200mm
Rear wheel diameter	200mm	210mm	280mm	280mm
Sound power level	96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)	98 dB(A)
Weight	21,3kg	23,4kg	31,5kg	35,8kg
Grass bag capacity	50L	50L	70 L	70 L
Adjustable cutting height	20 - 68 mm / 7 stages	25 - 85 mm / 7 stages	25 - 70 mm / 7 stages	25 - 70 mm / 7 stages
Mulching plug	/	/	Yes	Yes
Side discharge	/	/	/	Yes

## FRANÇAIS

### IDENTIFICATION DE LA TONDEUSE

1. Levier d'entraînement
2. Poignée
3. Boîte d'herbe supérieure
4. Sac d'herbe inférieure
5. Ajustement de poignée
6. Couverture de roue et de roue
7. Plaque de guide de décharge latérale
8. Couverture de pont
9. Jauge d'huile
10. Couverture avant avec poignée
11. Bougie
12. Filtre à air
13. Réservoir de carburant
14. Écrou flash
15. Levier de frein
16. Poignée douce

### LIGNES DIRECTRICES SUR LA SÉCURITÉ

**Avertissement!** L'information contenue dans cette section de sécurité est extrêmement importante. Des blessures corporelles à l'utilisateur et à d'autres personnes peuvent en résulter si cette section n'est pas lue et appliquée en tout temps.

1. Avant de commencer votre tondeuse l'inspecter soigneusement pour s'assurer qu'il n'y a pas de pièces et qu'il est en bon état de fonctionnement.
2. Protégez votre pied. Toujours marcher, ne jamais courir, lors de l'utilisation de la tondeuse à gazon.
3. Dégager la zone à tondre des pierres, des bâtons, du fil et des débris avant son fonctionnement, et assurez-vous toujours de tondre en gardant une distance sécuritaire loin des adultes, des enfants ou des animaux (au moins 14m de distance).
4. Gardez les mains, les pieds et les vêtements à l'écart des pièces mobiles de la tondeuse, et toujours porter des chaussures appropriées (éviter les sandales ou les chaussures ouvertes).
5. Ne jamais mettre vos mains ou vos pieds sous le châssis de la tondeuse à gazon, tandis que le moteur fonctionne.
6. Sachez que la zone d'échappement de la machine et d'autres parties de la tondeuse à gazon très chaud pendant, et juste après utilisation.
7. Éteignez le moteur et débranchez le bouchon de la bougie d'allumage avant le nettoyage, transport ou ajustements, et ne laissez jamais la tondeuse sans surveillance.
8. Tondre à travers le visage des pentes, pas vers le haut et vers le bas, et éviter de tondre sur très raide pentes. Nous recommandons d'éviter de tondre quand il pleut, ou après la tombée de la nuit.
9. Ne pas actionner la machine en la tirant vers vous que vous risquez de le tirer sur vos pieds. Au lieu de cela, toujours pousser et marcher derrière votre tondeuse à gazon.
10. Ne remplissez pas le réservoir, ou démarrez la tondeuse à gazon à l'intérieur, ou dans une zone

mal aérée, car les gaz d'échappement contiennent des substances toxiques et les vapeurs d'essence sont inflammables et dangereuses.

11. Utilisez toujours de l'essence sans plomb au plus de 3 mois. Remplissez le réservoir à l'aide d'un entonnoir, mais jamais complètement. Nettoyez tout débordement ou éclaboussures avant le fonctionnement.
12. Pour inspecter le dessous de votre tondeuse, inclinez seulement la tondeuse à votre droite lorsque vous êtes debout derrière elle (c'est le côté où l'échappement est près du sol), sinon l'huile peut s'infiltrer dans des zones inappropriées du moteur. Ne jamais incliner la tondeuse lorsque le moteur est en marche.
13. Éteignez le moteur avant de vider l'herbe-catcher, et avant de dégager toute l'herbe prise dans le rabat arrière où le receveur s'adapte.
14. Ne modifiez pas les réglages de réglage du moteur, car la vitesse excessive est dangereuse et peut réduire la durée de vie du moteur.
15. N'ouvrez jamais le bouchon de remplissage de carburant, ou remplissez le réservoir, si le moteur est encore chaud après utilisation et s'il vous plaît assurez-vous que vous serrez en toute sécurité le bouchon d'essence après le remplissage.
16. Ne transportez pas la tondeuse dans un véhicule s'il reste de l'essence dans le réservoir.
17. Rangez le carburant et l'huile dans un endroit frais et bien aéré, loin de la lumière directe du soleil et pas près des bouteilles de gaz ou des systèmes de chauffe-eau.
18. Ne fumez pas lorsque vous remplissez le réservoir de carburant, que vous utilisez la machine ou lorsque l'essence se trouve dans la zone immédiate. N'utilisez jamais ou ne rangez jamais la tondeuse près des flammes.
19. Nous vous recommandons de porter un casque de sécurité, des protecteurs d'oreilles, des lunettes de sécurité et bottes de sécurité, lors de l'utilisation d'une tondeuse à gazon.
20. Tous les travaux d'entretien et de réparation sous garantie doivent être effectués par un service autorisé.

### INSTRUCTIONS DE L'ASSEMBLÉE

#### ASSEMBLAGE DE BARRE DE POIGNÉE INFÉRIEURE

Attachez les boulons de barre de poignée inférieure. Prenez le poids de la barre de poignée et placez d'abord le boulon inférieur (fig.1).

#### ASSEMBLAGE DE BARRE DE POIGNÉE SUPÉRIEURE ET CLIP DE CÂBLE D'AJUSTEMENT

Adapter l'ensemble de réglage de la poignée du côté droit et le guide du cordon de ressort. Placez l'ensemble de réglage de la poignée côté gauche, puis adaptez le clip de câble pour fixer les câbles latéraux gauches et adaptez les attaches de câble pour fixer les câbles latéraux droits (fig.2).

#### ATTACHEZ LE CAPTEUR D'HERBE

Soulevez le rabat arrière d'une seule main, baissez les crochets de receveur d'herbe sur la barre, gauche et droite (fig.3 et 4).



## AVANT L'OPÉRATION

**Avertissement!** Les procédures suivantes doivent être effectuées avant de démarrer le moteur de votre tondeuse à gazon.

### REMPLISSAGE DU PUISARD D'HUILE AVEC DE L'HUILE

La tondeuse n'est pas fournie avec de l'huile dans le moteur, pour des raisons de sécurité. Vous devez ajouter de l'huile avant sa première opération, selon les spécifications techniques de chaque modèle.

1. Tout d'abord, retirez l'avertissement étiquette de la jauge, puis enlever le dipstick et lentement verser l'huile de moteur de qualité tondeuse à gazon SAE15W/40 SF le moteur via le remplisseur d'huile (fig. 5). Remplacer le dipstick et serrer.

2. Avant d'utiliser la tondeuse temps, vérifiez le niveau d'huile (fig. 6) et si nécessaire, rechargez avec de l'huile SAE15W/40 SF. Pour vérifier le niveau d'huile, dévisser le dipstick, essuyer avec un chiffon et remplacer dans le remplissage à l'huile (ne pas visser en place), retirer à nouveau le dipstick et vérifier le niveau.

3. Le niveau d'huile doit être entre les marques min et max sur la jauge (fig.8). Remplacer le dipstick et visser en place. Remplir le réservoir de carburant avec de l'essence

### L'ESSENCE EST HAUTEMENT INFLAMMABLE DONC

Une extrême prudence doit être prise lors de sa manipulation. Toujours stocker l'essence dans des conteneurs approuvés et vous devez vous assurer que vous utilisez de l'essence fraîche qu'il moins de 4-6 semaines. Ne mélangez pas l'huile avec l'essence.

4. Pour mettre de l'essence dans le réservoir de carburant, retirez tout d'abord l'étiquette d'avertissement du bouchon d'essence. Il est préférable de remplir le réservoir à l'aide d'un entonnoir propre, mais ne jamais le remplir complètement (fig.7). Au lieu de cela, laissez au moins 13mm de la bas du cou de remplissage pour permettre l'expansion. Veiller à ce que vous serrez solidement le bouchon d'essence après le remplissage. (Entonnoir et carburant non fourni).

**Avertissement!** Éteignez la tondeuse avant d'ajuster le levier de hauteur de coupe.

### RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Pour de meilleurs résultats, ajustez la hauteur de coupe de votre tondeuse en fonction de votre tondeuse Conditions. N'essayez pas d'enlever trop d'herbe en une seule passe. L'ajustement de la hauteur de coupe est effectué de façon centralisée. Maintenez la hauteur de coupe Levier d'ajustement, positionné sur la roue arrière droite de la tondeuse. Déplacez le levier vers l'extérieur pour le libérer de son encoche de localisation. Déplacer le levier

vers l'avant de la machine afin d'augmenter la hauteur de coupe, ou vers l'arrière afin de réduire la hauteur de coupe. Retournez le levier à l'encoche de localisation pour régler la hauteur de coupe souhaitée. Assurez-vous que la poignée s'adapte parfaitement et solidement dans son support dentelé (fig. 9).

## DÉMARRAGE DU MOTEUR

**Avertissement!** Gardez les mains, les pieds et les vêtements bien loin des pièces mobiles, de l'échappement et du capot du moteur. Reportez-vous à « conseils sur la sécurité des tondeuses ».

### UNE FOIS QUE LA MACHINE A ÉTÉ BIEN CONFIGURÉE, DÉMARREZ LE MOTEUR COMME SUIV:

- ▶ Démarrez la tondeuse dans une zone claire et de niveau. Ne démarrez pas le moteur si la coupe lame repose sur de l'herbe rugueuse et non coupée, car cela peut causer des difficultés à start-up.
- ▶ Poussez l'amorce rouge trois fois (fig.10) Remarque : L'amorçage n'est généralement pas nécessaire lors du redémarrage d'un moteur chaud. Remarque : Si vous poussez l'amorce trop souvent, un carburant excessif inondera carburateur et le moteur sera difficile à démarrer.
- ▶ Tenez-vous derrière le guidon. Déplacer le levier de commande de l'opérateur positionné dans devant le guidon vers l'arrière de sorte que le levier repose contre le guidon (fig.11). Prenez la poignée de démarrage fermement avec l'autre main.
- ▶ Retirez le démarreur jusqu'à ce que vous sentiez la résistance, puis tirez fermement la poignée et vivement pour tourner le moteur (fig. 12).
- ▶ Répétez la procédure ci-dessus au besoin jusqu'au démarrage du moteur.
- ▶ Pour éteindre votre tondeuse, relâchez directement le levier de commande de l'opérateur pour moteur (fig.13).

**AVERTISSEMENT:** La lame de coupe tourne lorsque le moteur est démarré.

## FAUCHAGE

Démarrez votre tondeuse (voir : démarrage du moteur). Maintenez le levier de frein (OPC) (fig.14). Le relâchement du levier de freinage (OPC) arrêtera le moteur pour éviter les accidents (fig.13). Pour alimenter la tondeuse vers l'avant, déplacez le levier d'entraînement vers le haut et vers l'avant (fig.15). La tondeuse peut être poussée avec le lecteur désengagé pour manipulation plus précise. Après la tonte et avant de vider le grass Catcher, assurez-vous que le moteur a été éteint.

## ARRÊT DE LA TONDEUSE

Pour arrêter la tondeuse, relâchez le levier de commande de l'opérateur. Le moteur et la lame cesseront de tourner automatiquement. S'il

y a une accumulation d'herbe sous le châssis, arrêtez le moteur, retirez le bouchon de la bougie d'allumage et attendez que le moteur ait été refroidi avant de dégager l'herbe. Lorsque le moteur a été éteint, le cutter continue à fonctionner pendant plusieurs secondes donc ne touchez pas le dessous de la tondeuse jusqu'à ce que le coupeur est venu à l'arrêt!

## INSERTION DE PAILLAGE ET FIXATION DE DÉCHARGE LATÉRALE

### INSERTION DE PAILLAGE

L'insert de paillage empêche la collecte de l'herbe en bloquant la chute de collecte. Cela permet de déposer les tontes d'herbe sur la pelouse pendant la coupe.

- ▶ Ouvrez la garde déflecteur arrière, maintenez-la en position et insérez l'insert de paillage dans la chute de décharge arrière (fig. A). Assurez-vous que le côté inférieur de la poignée s'enclenche en place.
- ▶ Appuyez sur le côté inférieur de la poignée pour libérer et retirer l'insert de paillage (fig. B).
- ▶ Lorsque vous retirez l'insert de paillage, vous devez le faire glisser sur le côté gauche et le retirer de la plate-forme de tondeuse.

### FIXATION DE DÉCHARGE LATÉRALE

Utilisez la fixation de décharge latérale lors de l'utilisation du produit pour le déchargement latéral. Avant d'utiliser la fonction de décharge latérale, appuyez sur l'extrémité de la serrure. (Fig. C et Fig. D). Soulevez la garde déflecteur latéral et attachez les luges de la chute à la barre de garde (fig. E).

## ENTRETIEN DE BASE

**AVERTISSEMENT!** Avant d'inspecter, de nettoyer ou d'entretenir la machine, déconnectez la bougie d'allumage de la machine. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

**AVERTISSEMENT!** Éteignez votre tondeuse avant d'entreprendre tout nettoyage.

Si l'herbe coupée est humide, nettoyez régulièrement la tondeuse à gazon après chaque utilisation, afin d'assurer un meilleur fonctionnement de la machine et de réduire le risque de corrosion ou de saisie. Après avoir fini de tondre, laissez refroidir le moteur, puis enlever les coupures d'herbe accumulées du moteur et autour de lui à l'aide d'une brosse. Nettoyez régulièrement le collecteur d'herbe à l'aide d'une brosse ou pulvérissez doucement l'eau et laissez-le sécher. Nettoyez régulièrement le dessous du dessous – débranchez la bougie d'allumage et inclinez la machine vers l'arrière. Retirez l'herbe coupée à l'aide d'un grattoir ou d'une brosse.

**N'UTILISEZ PAS** de rondelles sous pression ou d'eau chaude pour nettoyer la tondeuse. Séchez la machine avant de la ranger, en la laissant fonctionner pendant quelques minutes sur une surface plate et propre pour éviter la corrosion ou la saisie.

**STOCKAGE DE VOTRE TONDEUSE** Rangez la tondeuse dans une zone sèche et bien aérée, loin des flammes, des étincelles ou des sources de chaleur. Débranchez la bougie d'allumage. Évitez de les stocker sous une bâche ou un couvercle similaire, car il peut causer de la condensation entraînant la corrosion.

**STOCKAGE HIVERNAL :** Nettoyer soigneusement la tondeuse. Faites fonctionner le moteur à l'extérieur jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide). Vous pouvez également utiliser une pompe d'aspiration pour retirer le carburant lorsque le moteur est éteint, puis faire fonctionner le moteur jusqu'à ce que le carburant restant soit consommé. Je ne peux pas dire que je ne peux pas le faire. Retirez la bougie d'allumage et versez une cuillère à soupe avec SAE15W/40 SF de l'huile moteur 4 temps dans l'ouverture du cylindre. Tirez doucement la corde de recul plusieurs fois pour distribuer de l'huile autour du moteur, pour protéger le cylindre pendant l'hiver. Remplacer et serrer la bougie d'allumage.

### TRANSPORT DE LA TONDEUSE

Assurez-vous que le réservoir de carburant est vide. Faites fonctionner le moteur jusqu'à ce que le carburant restant soit consommé.

### LAISSER REFOIDIR LE MOTEUR

**Avertissement!** Les lames sont pointues. Lorsque vous manipulez l'assemblage de la lame, portez des gants de protection antidérapants et lourds. Ne placez pas votre main ou vos doigts sur la lame ou dans n'importe quelle position où ils pourraient se couper. **NE TOUCHEZ JAMAIS** les pales ou ne travaillez jamais lorsque le moteur fonctionne.

### AFFÛTAGE

Ne tentez jamais d'aiguiser la lame vous-même. La lame doit rester équilibrée; une lame déséquilibrée provoquera des vibrations excessives à travers la machine. Faites toujours aiguiser une lame par un professionnel. Vérifiez toujours les dommages avant chaque utilisation et remplacez immédiatement une lame endommagée, par une pièce de rechange approuvée.

### FILTRE À AIR

Inspectez le filtre à air chaque fois que le moteur est actionné (fig18). Vous devez nettoyer le filtre à air plus fréquemment si vous actionnez le moteur dans des zones très poussiéreuses. Remplacez toujours par des pièces d'origine.

**REMARQUE :** Le fait de faire fonctionner le moteur sans nettoyeur d'air ou avec un nettoyeur à air endommagé permettra à la saleté d'entrer dans le moteur, ce qui causera une usure rapide du moteur. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.

Retirez le couvercle du couvercle du filtre à air et retirez la cartouche de filtre. Assommez-le contre une surface dure jusqu'à ce que la saleté ait été

enlevée. Ne pas brosser dehors ! Réinstallez le filtre. Insérez la cartouche de filtre dans son boîtier et remplacez le couvercle du filtre, en vous assurant que chaque composant est correctement installé.

Vérifiez la bougie d'allumage initialement après les cinq premières heures d'utilisation de la tondeuse. Par la suite, l'entretien du bouchon d'étincelles devrait avoir lieu toutes les 25 heures. Retirez le bouchon de la bougie d'allumage (fig.16) à l'aide d'un mouvement rotatif, puis retirez la bougie d'allumage avec la clé fournie (fig.17). Nettoyez tous les dépôts de carbone à l'aide d'une brosse en cuivre et vérifiez l'écart d'électrode à l'aide d'une jauge de senteur (l'écart doit être de 0,6-0,8 mm). Remplacez et serrez la bougie d'allumage entretenue et remplacez le bouchon. Si la bougie d'allumage est usée ou endommagée, remplacez-la par une nouvelle bougie d'allumage du même type ou appropriée pour le moteur. En cas de doute, contactez votre point d'achat ou votre revendeur local.

**PROTECTION ENVIRONNEMENTALE**



Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate

**GARANTIE**

Le produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

**PÉRIODE DE CONCENTRATION DE SERVICE**

Type		Avant chaque utilisation	Premier mois Ou 5 heures	Tous les 3 mois Ou 25 heures	Tous les 6 mois Ou 50 heures	Chaque année Ou 100 heures	Tous les 2 ans Ou 250 heures
Huile de moteur	Vérifier	O					
	Remplacement		O		O		
Filtre à air	Vérifier	O					
	Remplacement			O			
Bougie	Réglage de contrôle					O	
	Remplacement						O
Réservoir de carburant et filtre	Nettoyage					O	
Tuyau de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (remplacement si nécessaire)					
Lame	Vérifier	O					
	Remplacement					O*	

\* La lame doit être remplacée si des dommages sont observés

## TIR RAPIDE DE PROBLEME

Problème	Cause probable	Solution recommandée
Le moteur n'est pas activé	Le levier de la manette des gaz n'est pas réglé correctement	Régler l'option Cold Start à froid ou légèrement plus bas lorsqu'il fait chaud
	Sans ou presque sans carburant	Remplir le réservoir de carburant avec de l'essence sans plomb
	Bougie d'allumage épuisée	Remplacer par une nouvelle bougie d'allumage compatible
	Bougie d'allumage sale	Nettoyer ou remplacer par une nouvelle bougie d'allumage
	Bougie d'allumage déconnectée	Appuyez légèrement sur le couvercle du terminal
	Machine inondée	Éteindre le carburant en "off », puis tirer la corde de départ jusqu'à ce que la tondeuse commence, puis allumer le carburant
	Vieille essence dans le conteneur	Égoutter le carburant plus ancien et remplacer par de nouveaux sans plomb
	L'eau dans le réservoir de carburant	Contactez un service autorisé
Le moteur s'arrête fréquemment	L'approvisionnement en carburant bloqué	S'assurer que le tuyau de carburant n'est pas perforé ou bloqué
	Le réservoir de carburant ne s'évacue pas	Peut-être que vous avez besoin de desserrer le réservoir d'essence un peu
	Mauvais type de carburant	Égoutter le réservoir de carburant et remplacer par de nouveaux sans plomb
Le moteur perd de la puissance	Filtre à air sale	Nettoyer ou remplacer par un nouveau filtre
	Réglage de la hauteur erroné	Jusqu'à le levier qui ajuste la hauteur de coupe
	Trous de ventilation bloqués	S'assurer que les 3 trous de l'arrêt du réservoir de carburant sont propres
La tondeuse à gazon a une grande oscillation	Lame de coupe lâche	Vérifier et serrer les boulons et les écrous
	Disques/lames pliés ou cassés	Remplacer le disque/lame
	Herbe excessive - accumulation de saleté	Nettoyer et s'assurer que le bac de collecte est propre
	Disque ou lames usés/endommagés	Remplacer les lames

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

N° d'article	45 681	45 682	45 697	45 698
Modèle	GLM 40/124 P EASY	GLM 42/124 SP EASY	GLM 46/140 SP PLUS	GLM 51/160 SP PLUS
Largeur de coupe	400mm	420mm	460mm	510mm
Modèle moteur Déplacement du moteur	DK1P62FE/P	DK1P62FE/P	SL140	SL160A
Engine displacement	124.4 cm3	124.4 cm3	140 cm3	160 cm3
Puissance d'évaluation du moteur	2,4hp	2,4hp	2,7hp	3,1hp
Système d'entraînement	Poussée de main	Automoteur	Automoteur	Automoteur
Volumes of fuel tank	0,85 L	0,85 L	0,9 L	1,2 L
Volumes de réservoir d'huile lubrifiant	0,4 L	0,4 L	0,45 L	0.5 L
Vitesse nominale	2850 min-1	2850 min-1	2900 min-1	2900 min-1
Diamètre de la roue avant	175mm	175mm	200mm	200mm
Diamètre de la roue arrière	200mm	200mm	280mm	280mm
Niveau d'intensité acoustique	96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)	98 dB(A)
Poids	21,3kg	23,4kg	31,5kg	35,8kg
Capacité du sac d'herbe	50L	50L	70 L	70 L
Hauteur de coupe réglable	20 - 68 mm / 7 Étapes	25 - 85 mm / 7 Étapes	25 - 70 mm / 7 Étapes	25 - 70 mm / 7 Étapes
Prise de paillage	/	/	oui	oui
Décharge latérale	/	/	/	oui

## ITALIANO

### IDENTIFICAZIONE DEL TOSAERBA

1. Leva di azionamento
2. Gestire
3. Scatola di erba superiore
4. Borsa d'erba inferiore
5. Regolazione della maniglia
6. Coperchio della ruota e della ruota
7. Piastra guida di scarico laterale
8. Copertina del ponte
9. Dipstick ad olio
10. Coperchio anteriore con maniglia
11. Candela
12. Filtro aria
13. Serbatoio carburante
14. Dado lampo
15. Leva freno
16. Aderenza morbida

### LINEE GUIDA PER LA SICUREZZA

**AVVISO!** Le informazioni contenute in questa sezione di sicurezza sono estremamente importanti. Lesioni personali per l'utente e per gli altri possono provocare se questa sezione non viene letto e agito in ogni momento.

1. Prima di iniziare il tosaerba ispezionarlo con attenzione per assicurarsi che non vi siano parti e che è in buone condizioni di lavoro.
2. Proteggi il tuo piede. Sempre a piedi, mai correre, quando si utilizza il tosaerba.
3. Liberare l'area da falciare da eventuali pietre, bastoni, fili e detriti prima del suo funzionamento, e assicurarsi sempre di falciare mantenendo una distanza di sicurezza da adulti, bambini o animali (almeno 14m di distanza).
4. Tenere le mani, i piedi e i vestiti lontano dalle parti in movimento del tosaerba, e sempre indossare calzature adeguate (evitare sandali o scarpe aperte).
5. Non mettere mai le mani o i piedi sotto il telaio del tosaerba, mentre il motore è in funzione.
6. Tenere presente che l'area di scarico della macchina e altre parti del tosaerba molto caldo durante, e subito dopo l'uso.
7. Spegner il motore e scollegare il tappo della spina della scintilla prima di pulire, trasporto, o apportare modifiche, e non lasciare mai il tosaerba incustodito.
8. Falciare la faccia dei pendii, non su e giù, ed evitare di falciare su molto ripida Piste. Si consiglia di evitare la falciatura quando piove, o dopo il tramonto.
9. Non azionare la macchina tirandola verso di voi mentre si rischia di tirarla i piedi. Invece, spingere sempre e camminare dietro il tosaerba.
10. Non riempire il serbatoio, o avviare il tosaerba all'interno, o in una zona scarsamente ventilata, poiché i gas di scarico contengono sostanze velenose e i fumi di benzina sono infiammabili e pericolosi.

**11.** Utilizzare sempre benzina senza piombo non più di 3 mesi. Riempire il serbatoio con un imbuto, ma mai completamente. Pulire eventuali overflow o spruzzi prima dell'operazione.

**12.** Per ispezionare la parte inferiore del tosaerba, inclina solo il tosaerba alla quando si trova dietro di esso (questo è il lato in cui lo scarico è vicino al suolo), altrimenti l'olio potrebbe fuoriuscire in aree inadeguate del motore. Non inclinare mai il tosaerba quando il motore è in funzione.

**13.** Spegner il motore prima di svuotare l'erba-catcher, e prima di cancellare qualsiasi erba catturata nel lembo posteriore dove il ricevitore si inserisce.

**14.** Non alterare le impostazioni di governo del motore, in quanto la velocità eccessiva è pericolosa e può ridurre la durata del motore.

**15.** Non aprire mai il tappo del riempitivo del carburante, né riempire il serbatoio, se il motore è ancora caldo dopo l'uso e si prega di assicurarsi di stringere saldamente il tappo della benzina dopo il riempimento.

**16.** Non trasportare il tosaerba in un veicolo se c'è ancora benzina nel serbatoio.

**17.** Conservare il carburante e l'olio in un luogo fresco e ben ventilato, lontano dalla luce solare diretta e non si avvicinano a bombole di gas o sistemi di riscaldamento ad acqua calda.

**18.** Non fumare durante il riempimento del serbatoio del carburante, l'utilizzo della macchina o quando la benzina è

zona circostante. Non utilizzare mai o conservare il tosaerba vicino alle fiamme.

**19.** Si consiglia di indossare un casco di sicurezza, protezioni per le orecchie, occhiali di sicurezza e stivali di sicurezza, quando si utilizza un tosaerba.

**20.** Tutti i lavori di manutenzione e riparazione in garanzia devono essere effettuati da un servizio autorizzato.

### ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO

#### ASSEMBLAGGIO DELLA BARRA DELLA MANIGLIA INFERIORE

Attaccare i bulloni della maniglia inferiore. Prendere il peso della maniglia e montare prima il bullone inferiore (fig.1).

#### ASSEMBLAGGIO DELLA BARRA DELLA MANIGLIA SUPERIORE E CLIP DEL CAVO DI MONTAGGIO

Montare l'assemblaggio di regolazione della maniglia laterale destra e la guida del cavo della molla. Montare l'assieme di regolazione della maniglia laterale sinistra, quindi montare la clip del cavo per fissare i cavi sul lato sinistro e le cravatte dei cavi per fissare i cavi sul lato destro (fig.2).

#### ATTACCARE IL RACCOGLITORE D'ERBA

Sollevar il Flap posteriore con una mano, abbassare i ganci di aggancio dell'erba sulla barra, sinistra e destra (fig.3 e 4).

## PRIMA DELL'OPERAZIONE

**Avviso!** Le seguenti procedure devono essere eseguite prima di avviare il motore del tosaerba.

### OLIO DI RIEMPIMENTO CON OLIO

Il tosaerba NON è fornito con olio nel motore, per motivi di sicurezza. È necessario aggiungere olio prima della sua prima operazione, secondo le specifiche tecniche di ogni modello.

1. In primo luogo, rimuovere l'avviso etichetta dal dipstick, quindi rimuovere il dipstick e lentamente versare l'olio motore SAE15W/40 SF di grado tosaerba il motore tramite il riempitivo ad olio (fig. 5). Sostituire il dipstick e stringere.

2. Prima di utilizzare il tosaerba ogni tempo, controllare il livello dell'olio (fig. 6) e se necessario ricaricare con olio SAE15W/40 SF. Per controllare il livello dell'olio, svitare il dipstick, pulire con un straccio e sostituire nel riempitivo di olio (non avvitare di nuovo in posizione), rimuovere di nuovo il dipstick e controllare il livello.

3. Il livello dell'olio deve essere tra i segni min e max sul dipstick (fig.8). Sostituire il dipstick e la vite in posizione.

### RIEMPIRE IL SERBATOIO DEL CARBURANTE CON BENZINA

La benzina è altamente infiammabile, quindi estrema cautela deve essere presa quando lo si maneggia. Conservare sempre la benzina in contenitori approvati ed è necessario assicurarsi di utilizzare benzina fresca che è meno di 4-6 settimane. Non mescolare l'olio con la benzina.

4. Per mettere benzina nel serbatoio del carburante, rimuovere in primo luogo l'etichetta di avvertimento dal tappo della benzina. E' meglio riempire il serbatoio con un imbuto pulito, ma non riempirlo mai completamente (fig. 7). Invece, lasciare almeno 13mm da la parte inferiore del collo di riempimento per consentire l'espansione. Assicurarsi che si stringe saldamente il tappo della benzina dopo il riempimento. (Imbuto e carburante non forniti).

**Avviso!** Spegner il tosaerba prima di regolare la leva dell'altezza del cuttinhg.

### REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

Per ottenere i migliori risultati regolare l'altezza di taglio del tosaerba in base alle esigenze del tosaerba Condizioni. Non cercare di rimuovere troppa erba in un passaggio. La regolazione dell'altezza di taglio viene effettuata centralmente. Tenere l'altezza di taglio Leva di regolazione, posizionata sulla ruota posteriore destra del tosaerba.

Spostare la leva verso l'esterno per liberarla dalla tacca di localizzazione. Spostare la leva verso la parte anteriore della macchina al fine di aumentare l'altezza di taglio, o verso la parte posteriore al fine di ridurre l'altezza di taglio. Riportare la leva

nella tacca di localizzazione per impostare l'altezza di taglio desiderata. Assicurarsi che il manico si adatti perfettamente e saldamente al supporto seghettato (fig. 9).

## AVVIO DEL MOTORE

**Avviso!** Tenere le mani, i piedi e l'abbigliamento ben lontano dal movimento parti, lo scarico, e il rivestimento motore. Fare riferimento a "Suggerimenti sulla sicurezza del tosaerba".

### UNA VOLTA CHE LA MACCHINA È STATA IMPOSTATA CORRETTAMENTE, AVVIARE IL MOTORE COME SEGUE:

- ▶ Avviare il tosaerba in un'area chiara e livellata. Non avviare il motore se il lama è appoggiata su erba ruvida e non tagliata in quanto ciò può causare difficoltà a Avvio.
- ▶ Spingere il primer rosso tre volte (fig.10) **Nota:** Il priming di solito non è necessario quando si riavvia un motore caldo. **Nota:** Se si spinge il primer troppe volte, il carburante eccessivo carburatore e il motore sarà difficile da avviare.
- ▶ Stare dietro il manubrio. Spostare la leva di controllo dell'operatore parte anteriore del manubrio posteriore in modo che la leva è appoggiata contro il manubrio (fig.11). Prendere saldamente la maniglia di avviamento con l'altra mano.
- ▶ Tirare indietro l'avviamento fino a sentire la resistenza e poi tirare saldamente la maniglia e velocemente per girare il motore (fig. 12).
- ▶ Ripetere la procedura di cui sopra, se necessario, fino all'avvio del motore.
- ▶ Per spegnere il tosaerba, rilasciare direttamente la leva di controllo dell'operatore per arrestare il motore (fig.13).

**AVVISO:** la lama di taglio gira all'avvio del motore.

## FALCIATURA

Avviare il tosaerba (vedere: avvio del motore). Tenere premuta la leva freno (OPC) (vedere fig.14). La leva del freno (OPC) arresterà il motore per evitare incidenti (fig.13). Per alimentare il tosaerba in avanti, spostare la leva di guida in alto e in avanti (fig.15). Il tosaerba può essere spinto con l'azionamento disinserito per una maneggevolezza più precisa. Dopo la falciatura e prima di svuotare il Grass Catcher, assicurarsi che il motore sia stato spento.

## ARRESTO DEL TOSAERBA

Per arrestare il tosaerba, rilasciare la leva di controllo dell'operatore. Il motore e la lama smetteranno di girare automaticamente. Se c'è un accumulo di erba sotto il telaio, fermare il motore, rimuovere il tappo della candela e attendere fino a quando il motore è stato raffreddato prima di ripulire l'erba.

**Quando il motore è stato spento, la fresa continua a funzionare per alcuni secondi,**

**quindi non toccare la parte inferiore del tosaerba fino a quando la fresa non si è fermata.**

## INSERTO DI PACCIAMATURA E ATTACCO DI SCARICO LATERALE

### INSERTO DI PACCIAMATURA

L'inserto di pacciamatura impedisce che l'erba venga raccolta bloccando lo scivolo di raccolta. Questo permette ai ritagli di erba di essere depositati sul prato durante il taglio.

- ▶ Aprire la protezione del deflettore posteriore, tenerla in posizione e inserire l'inserto di pacciamatura nello scivolo di scarico posteriore (Fig. A). Assicurarsi che il lato inferiore della maniglia si agganci in posizione.
- ▶ Premere il lato inferiore della maniglia per rilasciare e rimuovere l'inserto di pacciamatura (Fig. B).
- ▶ Quando si rimuove l'inserto di pacciamatura, è necessario trascinarlo sul lato sinistro e rimuoverlo dal ponte del tosaerba.

### ATTACCO DI SCARICO LATERALE

Utilizzare l'attacco di scarico laterale quando si utilizza il prodotto per lo scarico laterale.

Prima di utilizzare la funzione di scarico laterale, premere verso il basso l'estremità della serratura. (Fig. C & Fig. D).

Sollevarre la protezione deflettore laterale e attaccare le anse dello scivolo alla barra di protezione (Fig. E).

## MANUTENZIONE DI BASE

**AVVISO!** Prima di ispezionare, pulire o manutenzione la macchina, scollegare la spina Spark dalla macchina. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare gravi lesioni personali o danni materiali.

**AVVISO!** Spegnerre il tosaerba prima di eseguire qualsiasi pulizia.

Se l'erba tagliata è umida, pulire regolarmente il tosaerba dopo ogni utilizzo, al fine di garantire un migliore funzionamento della macchina e ridurre il rischio di corrosione o sequestro.

Dopo aver finito di falciare, lasciare raffreddare il motore e quindi rimuovere i ritagli di erba accumulati da e intorno al motore con un pennello. Pulire regolarmente il collettore di erba con un pennello, o spruzzare delicatamente acqua e lasciarla asciugare.

Pulire regolarmente la parte inferiore del ponte - scollegare la candela e inclinare la macchina all'indietro. Rimuovere l'erba tagliata con un raschietto o un pennello.

### NON

usare le lavamani a pressione o l'acqua calda per pulire il tosaerba. Asciugare la macchina prima di immagazzinarla, lasciandola in funzione per alcuni minuti su una superficie piana e pulita per evitare corrosione o convulsioni.

## MEMORIZZARE IL TOSAERBA

Conservare il tosaerba in un'area asciutta e ben ventilata lontana da fiamme, scintille o fonti di calore. Scollegare la spina della scintilla. Evitare di conservare sotto un telone o un coperchio simile in quanto può causare condensa con conseguente corrosione.

**STOCCAGGIO INVERNALE:** pulire accuratamente il tosaerba. Eseguire il motore all'aperto fino a quando il serbatoio del carburante è vuoto). In alternativa, utilizzare una pompa di aspirazione per rimuovere il motore è spento e quindi eseguire il motore fino a quando non viene consumato il carburante rimanente. Smaltire il combustibile scartato in modo sicuro e responsabile. Rimuovere la candela e versare un cucchiaino con SAE15W/40 SF di olio motore a 4 tempi nell'apertura del cilindro. Tirare delicatamente la corda di rinculo più volte per distribuire l'olio intorno al motore, per proteggere il cilindro durante l'inverno. Sostituire e stringere la spina della scintilla.

## TRASPORTO DEL TOSAERBA

Assicurarsi che il serbatoio del carburante sia vuoto. Eseguire il motore fino a consumare il carburante rimanente. Lasciare raffreddare il motore.

## MANUTENZIONE DELLA LAMA

**AVVISO!** Le lame sono affilate. Quando si maneggia l'assemblaggio della lama, indossare guanti protettivi pesanti e non scivolosi. Non posizionare la mano o le dita nacked sulla lama o in qualsiasi posizione in cui potrebbero essere tagliati. Non toccare MAI le lame o il servizio dell'unità quando il motore è in funzione.

## AFFILATURA

Non tentare mai di affilare la lama da soli. La lama deve rimanere equilibrata; una lama sbilanciata causerà vibrazioni eccessive attraverso la macchina. Avere sempre una lama affilata da un professionista. Controllare sempre eventuali danni prima di ogni utilizzo e sostituire immediatamente una lama danneggiata, con un pezzo di ricambio approvato.

## FILTRO ARIA

Ispezionare il filtro dell'aria ogni volta che il motore viene azionato (fig. 18). Sarà necessario pulire il filtro dell'aria più frequentemente se si utilizza il motore in aree molto polverose. Sostituire sempre con parti originali.

**NOTA:** Il funzionamento del motore senza un pulitore d'aria, o con un pulitore d'aria danneggiato, permetterà allo sporco di entrare nel motore, causando una rapida usura del motore. Questo tipo di danno non è coperto dalla Garanzia. Rimuovere il coperchio del coperchio del coperchio del filtro dell'aria e rimuovere la cartuccia del filtro. Mettilo fuori contro una superficie dura fino a quando lo sporco non è stato rimosso. Non spazzolare



**CAMBIO!** Reinstallare il filtro. Inserire la cartuccia del filtro nell'alloggiamento e sostituire il coperchio del filtro, assicurandosi che ogni componente sia installato correttamente.

Controllare la candela inizialmente dopo le prime cinque ore di utilizzo del tosaerba. Successivamente, la manutenzione della candela dovrebbe avvenire ogni 25 ore.

Rimuovere il tappo della candela (Fig.16) utilizzando un movimento rotante e quindi rimuovere la candela con la chiave inglese fornita (Fig.17).

Pulire eventuali depositi di carbonio utilizzando una spazzola di rame e controllare lo spazio dell'elettrodo con un indicatore di benda (lo spazio dovrebbe essere di 0,6-0,8 mm). Sostituire e stringere la candela di servizio e sostituire il tappo.

Se la candela è usurata o danneggiata, sostituirla con una nuova candela dello stesso tipo o del tipo adatto per il motore. In caso di dubbi, contattare il punto di acquisto o rivenditore locale.

### PROTEZIONE AMBIENTALE



Ispezioni e pulizia regolari riducono la necessità di operazioni di manutenzione e manterranno l'apparecchio in buone condizioni di funzionamento. Il motore deve essere correttamente ventilato durante l'uso dell'apparecchio. Per questo motivo, evitare di bloccare le prese d'aria.

### GARANZIA

Questo prodotto è garantito in base alle regole della nazione di acquisto, garanzia valida dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

## PERIODO DI CONCENTRAZIONE DEL SERVIZIO

DIGITARE		Prima di ogni utilizzo	Primo mese O 5 Ore	Ogni 3 mesi O 25 Ore	Ogni 6 mesi O 50 Ore	Ogni anno O 100 Ore	Ogni 2 anni O 250 Ore
Olio motore	Verifica	O					
	Sostituzione		O		O		
Filtro aria	Verifica	O					
	Sostituzione			O			
Candela	Impostazione del controllo					O	
	Sostituzione						O
Serbatoio e filtro del carburante	Pulizia					O	
Tubo carburante	Verifica		Ogni 2 anni (sostituzione se necessario)				
Lama	Verifica	O					
	Sostituzione					O*	

\*La lama deve essere sostituita in caso di danni

**RISOLUZIONE RAPIDA DEI PROBLEM**

<b>Problema</b>	<b>Causa probabile</b>	<b>Soluzione consigliata</b>
Il motore non è attivato	La leva dell'acceleratore non è impostata correttamente	Impostare l'opzione Avvio a freddo su freddo o leggermente inferiore quando fa caldo
	Senza o quasi senza carburante	Riempire il serbatoio del carburante con benzina senza piombo
	Spina scintilla esausta	Sostituire con una nuova spina di scintilla compatibile
	Spina scintilla sporca	Pulire o sostituire con una nuova candela
	Spina scintilla disconnessa	Premere leggermente il coperchio del terminale
	Macchina allagata	Spegnere il carburante in "off", quindi tirare la corda di partenza fino all'inizio del tosaerba, quindi accendere il carburante
	Vecchia benzina nel contenitore	Drenare il combustibile più vecchio e sostituirlo con nuovo senza piombo
	Acqua nel serbatoio del carburante	Contattare un servizio autorizzato
Il motore si ferma frequentemente	Alimentazione del carburante bloccata	Assicurarsi che il tubo del carburante non sia forato o bloccato
	Il serbatoio del carburante non sfiata	Forse hai bisogno di allentare un po' il serbatoio del gas.
	Tipo sbagliato di carburante	Scolare il serbatoio del carburante e sostituirlo con un nuovo
il motore perde cavalli	Filtro dell'aria sporca	Pulire o sostituire con un nuovo filtro
	Impostazione dell'altezza errata	La leva che regola l'altezza di taglio
	Fori di ventilazione bloccati	Assicurarsi che i 3 fori nell'arresto del serbatoio del carburante siano puliti
il tosaerba ha una grande oscillazione	Lama da taglio allentata	Controllare e stringere i bulloni e i dadi
	Dischi/lame piegati o rotti	Sostituire disco/lama
	Erba eccessiva - accumulo di sporcizia	Pulito e assicurarsi che il bidone della raccolta sia pulito
	Disco o lame usurate/danneggiate	Sostituire le lame

## SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto	45 681	45 682	45 697	45 698
Modello	GLM 40/124 P EASY	GLM 42/124 SP EASY	GLM 46/140 SP PLUS	GLM 51/160 SP PLUS
Larghezza di taglio	400mm	420mm	460mm	510mm
Modello motore	DK1P62FE/P	DK1P62FE/P	SL140	SL160A
Cilindrata	124.4 cm3	124.4 cm3	140 cm3	160 cm3
Potenza di valutazione del motore	2,4hp	2,4hp	2,7hp	3,1hp
Sistema di azionamento	Spinta a mano	Semovente	Semovente	Semovente
Volumi di serbatoio del carburante	0,85 L	0,85 L	0,9 L	1,2 L
Volumi di serbatoio dell'olio lubrificante	0,4 L	0,4 L	0,45 L	0.5 L
Velocità nominale	2850 min-1	2850 min-1	2900 min-1	2900 min-1
Diametro della ruota anteriore	175mm	175mm	200mm	200mm
Diametro ruota posteriore	200mm	200mm	280mm	280mm
Livello di potenza sonora	96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)	98 dB(A)
Peso	21,3kg	23,4kg	31,5kg	35,8kg
Capacità borsa erba	50L	50L	70 L	70 L
Altezza di taglio regolabile	20 - 68 mm / 7 Fasi	25 - 85 mm / 7 Fasi	25 - 70 mm / 7 Fasi	25 - 70 mm / 7 Fasi
Tappo di pacciamatura	/	/	Sì	Sì
Scarico laterale	/	/	/	Sì

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ****ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕΡΩΝ  
ΜΗΧΑΝΗΣ ΓΚΑΖΩΝ**

1. Μοχλός ενεργοποίησης κίνησης
2. Χειρολαβή εκκίνησης κινητήρα
3. Κάλυμμα κάδου συλλογής γρασιδιού
4. Κάδος περισυλλογής
5. Ρύθμιση ύψους κοπής
6. Τροχός και κάλυμμα τροχού
7. Πλαϊνή εκτόξευση γρασιδιού
8. Κάλυμμα κινητήρα
9. Δείκτης λαδιού
10. Μπροστινό κάλυμμα με λαβή
11. Μπουζί
12. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
13. Δοχείο καυσίμων
14. Πεταλούδα
15. Λαβή φρένου
16. Εργονομική λαβή

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι οδηγίες που περιλαμβάνει το εγχειρίδιο χρήσης είναι πολύ σημαντικές. Διαβάστε τις προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαφορετικά υπάρχει σοβαρός κίνδυνος τραυματισμού.

1. Πριν ενεργοποιήσετε το χλοοκοπτικό σας, επιθεωρήστε το προσεκτικά για να εξασφαλίσετε ότι δεν υπάρχουν χαλαρά μέρη και ότι είναι σε καλή κατάσταση.
2. Προστατέψτε τα πόδια σας. Όταν το χλοοκοπτικό είναι σε λειτουργία πάντα να βαδίζετε, ποτέ μην τρέχετε.
3. Καθαρίστε την περιοχή εργασίας από πέτρες, κλαδιά, σύρματα και διάφορα αντικείμενα πριν από τη λειτουργία του χλοοκοπτικού και βεβαιωθείτε ότι κουρεύετε κρατώντας μια ασφαλή απόσταση μακριά από ενήλικες, παιδιά ή ζώα (απόσταση τουλάχιστον 14μ).
4. Κρατήστε τα χέρια, τα πόδια και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του χλοοκοπτικού και φοράτε πάντα τα κατάλληλα υποδήματα (αποφύγετε τα σανδάλια ή τα ανοιχτά παπούτσια).
5. Μην τοποθετείτε ποτέ τα χέρια ή τα πόδια σας κάτω από την μηχανή γκαζόν, ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.
6. Πρέπει να γνωρίζετε ότι η περιοχή εξάτμισης και άλλα μέρη της μηχανής γκαζόν θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της χρήσης και αμέσως μετά τη χρήση, υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.
7. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καπάκι του μπουζί πριν καθαρίσετε, μεταφέρετε ή κάνετε ρυθμίσεις στο χλοοκοπτικό σας και μην το αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη.
8. Σε επικλινή εδάφη η εργασία πρέπει να

γίνεται εγκάρσια και ποτέ προς τη φορά ανόδου/καθόδου, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στις αλλαγές κατεύθυνσης και αποφεύγοντας τις πολύ απότομες πλαιγές. Σας συνιστούμε να αποφεύγετε το κούρεμα όταν βρέχει, τη βρεγμένη κλόη ή την εργασία μετά το σούρουπο.

**9.** Μην τραβάτε το μηχάνημα προς το μέρος σας, καθώς κινούμαστε να τυπώσετε τα πόδια σας. Αντ' αυτού, πάντα να δίνετε ώθηση μπροστά και να βαδίζετε πίσω από το χλοοκοπτικό σας.

**10.** Μην γεμίζετε τη δεξαμενή καυσίμων ή μην ενεργοποιείτε το χλοοκοπτικό σε εσωτερικούς χώρους ή σε χώρο με ανεπαρκή εξαερισμό, καθώς τα καυσαέρια περιέχουν δηλητηριώδεις ουσίες και οι αναθυμιάσεις βενζίνης είναι εύφλεκτες και επικίνδυνες.

**11.** Χρησιμοποιείτε πάντα αμόλυβδη βενζίνη, η οποία δεν έχει αποθηκευτεί για διάστημα μεγαλύτερο των 3 μηνών. Γεμίστε το δοχείο καυσίμων χρησιμοποιώντας μια κοάνη, αλλά όχι στο 100%. Καθαρίστε το καύσιμο εάν προκύψει υπερχειλίση ή πιτσιλιές, πριν τη λειτουργία του χλοοκοπτικού.

**12.** Για να επιθεωρήσετε το κάτω μέρος της μηχανής, γείρετε το χλοοκοπτικό στα δεξιά σας όταν στέκεστε πίσω από αυτό (αυτή είναι η πλευρά όπου η εξάτμιση είναι κοντά στο έδαφος), διαφορετικά το καύσιμο μπορεί να διαρρεύσει σε ακατάλληλες περιοχές του κινητήρα. Ποτέ μην γείρετε το χλοοκοπτικό όταν ο κινητήρας λειτουργεί.

**13.** Απενεργοποιήστε τον κινητήρα πριν αδειάσετε τον κάδο συλλογής χόρτου και πριν απομακρύνετε το γρασίδι που έχει συγκεντρωθεί στο πίσω πτερύγιο.

**14.** Μην τροποποιείτε τις ρυθμίσεις του κινητήρα, καθώς οι υπερβολικές στροφές στον κινητήρα είναι επικίνδυνες και μπορεί να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του.

**15.** Μην ανοίγετε ποτέ το καπάκι πλήρωσης καυσίμου ή μην γεμίζετε τη δεξαμενή, αν ο κινητήρας είναι ακόμα ζεστός. Μετά τη χρήση βεβαιωθείτε ότι σφίξατε με ασφάλεια το καπάκι καυσίμου.

**16.** Μην μεταφέρετε το χλοοκοπτικό με άλλο όχημα εάν έχει βενζίνη στο δοχείο καυσίμων του, καθώς υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης.

**17.** Φυλάσσετε τα καύσιμα και το λάδι σε δροσερό, καλά αεριζόμενο μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και όχι κοντά σε φιάλες αερίου ή συστήματα θέρμανσης νερού.

**18.** Μην καπνίζετε όταν γεμίζετε το δοχείο καυσίμου, όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ή όταν η βενζίνη βρίσκεται σε κοντινή περιοχή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε το χλοοκοπτικό κοντά σε φλόγες.

**19.** Συνιστούμε να φοράτε κράνος ασφαλείας, ωτασπίδες, προστατευτικά ασφαλείας και μπότες ασφαλείας, όταν χρησιμοποιείτε κλοοκοπτικό.

**20.** Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής που εγγύηση πρέπει να εκτελούνται από το επίσημο service.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΤΩ ΛΑΒΗΣ

Συνδέστε τα μπουλόνια της λαβής. Πάρτε το βάρος της μπάρας και τοποθετήστε πρώτα το κάτω μπουλόνι (εικ.1).

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΑΝΩ ΛΑΒΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΤΗΡΑ ΚΑΛΩΔΙΩΝ

Προσαρμόστε το συγκρότημα ρύθμισης της δεξιάς πλευράς και τον οδηγό καλωδίου. Προσαρμόστε τη διάταξη ρύθμισης της αριστερής πλευράς και στη συνέχεια, προσαρμόστε το κλιπ καλωδίου για να διορθώσετε τα καλώδια της αριστερής πλευράς. Προσαρμόστε τους δεσμούς καλωδίων για να διορθώσετε τα πλαϊνά καλώδια της δεξιάς πλευράς (εικ.2).

### ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΣΥΛΛΕΚΤΗ ΧΛΩΣΗΣ

Σηκώστε το πίσω πτερύγιο με το ένα χέρι και προσαρμόστε τους γάντζους πάνω στη γραμμή, αριστερά και δεξιά (εικ.3 & 4)

## ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, πριν ενεργοποιήσετε το κλοοκοπτικό.

### ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΤΕ ΛΑΔΙ

Το κλοοκοπτικό ΔΕΝ περιλαμβάνει λάδι στον κινητήρα, για λόγους ασφαλείας. Πρέπει να προσθέσετε λάδι πριν από την πρώτη λειτουργία του, σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές του κάθε μοντέλου.

**1.** Πρώτον, αφαιρέστε την προειδοποιητική ετικέτα από το δείκτη λαδιού, στη συνέχεια αφαιρέστε το δείκτη λαδιού και σιγά-σιγά ρίξτε SAE15W/40 SF λάδι στον κινητήρα μέσω του δοχείου λαδιού (εικ.5). Επανατοποθετήστε το δείκτη και ασφαλίστε.

**2.** Πριν από κάθε χρήση του κλοοκοπτικού, ελέγξτε τη στάθμη λαδιού (εικ. 6) και εάν είναι απαραίτητο, γεμίστε με λάδι SAE15W/40 SF. Για να ελέγξετε τη στάθμη του λαδιού, ξεβιδώστε το δείκτη λαδιού, σκουπίστε με ένα πανί και συμπληρώστε στο δοχείο λαδιού (μην το βιδώνετε ξανά στη θέση του), αφαιρέστε ξανά το δείκτη και επανελέγξτε το επίπεδο λαδιού.

**3.** Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των ελάχιστων και των μέγιστων σημαδιών στο δείκτη (εικ.8). Επανατοποθετήστε το δείκτη και ασφαλίστε στη θέση του.

### ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟ ΔΟΧΕΙΟ ΜΕ BENZINΗ

Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη, επομένως πρέπει να δίνετε εξαιρετική προσοχή κατά το χειρισμό της. Φυλάσσετε πάντα τη βενζίνη σε εγκεκριμένα δοχεία και διασφαλίστε ότι χρησιμοποιείτε φρέσκια βενζίνη που έχει αποθηκευτεί σε διάστημα μικρότερο των 4-6 εβδομάδων. Μην αναμιγνύετε το λάδι με βενζίνη.

**4.** Για να τοποθετήσετε βενζίνη στη δεξαμενή καυσίμου, αφαιρέστε πρώτα την προειδοποιητική ετικέτα από το καπάκι βενζίνης. Είναι καλύτερα να γεμίσετε τη δεξαμενή χρησιμοποιώντας μια καθαρή χοάνη, αλλά μην τη γεμίζετε ποτέ εντελώς (εικ. 7). Αντ' αυτού, αφήστε τουλάχιστον 13 χιλιοστά από το κάτω μέρος του λαϊμού πλήρωσης, για να καταστεί δυνατή η διόγκωση. Βεβαιωθείτε ότι σφίγγετε με ασφάλεια το καπάκι βενζίνης μετά την πλήρωση (χοάνη & καύσιμα δεν παρέχονται).

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Απενεργοποιήστε τη μηχανή πριν τη ρύθμιση του ύψους κοπής

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΚΟΠΗΣ

Για καλύτερα αποτελέσματα, ρυθμίστε το ύψος κοπής του κλοοκοπτικού για να ταιριάζει στις συνθήκες κουρέματος που θέλετε να πραγματοποιήσετε. Μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε πάρα πολύ γρασίδι με ένα πέρασμα. Η ρύθμιση του ύψους κοπής γίνεται κεντρικά. Απενεργοποιήστε το μηχανήμα και πάρτε το βάρος του κρατώντας το. Κρατήστε το μοχλό ρύθμισης, που είναι τοποθετημένος στον δεξιό πίσω τροχό του κλοοκοπτικού. Μετακινήστε το μοχλό προς τα έξω για να τον απελευθερώσετε από την εγκοπή του. Μετακινήστε το μοχλό προς τα εμπρός του μηχανήματος για να αυξήσετε το ύψος κοπής ή προς τα πίσω για να μειώσετε το ύψος κοπής. Επιστρέψτε το μοχλό στην εγκοπή, για να ρυθμίσετε το επιθυμητό ύψος κοπής. Βεβαιωθείτε ότι η λαβή χωράει άνετα και με ασφάλεια στην οδοντωτή ρύθμιση ύψους (εικ. 9).

## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΓΚΑΖΟΝ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κρατήστε χέρια, πόδια και ρουχισμό μακριά από τα κινούμενα μέρη της μηχανής, από τα καυσάερια και το κάλυμμα.

### ΟΤΑΝ Η ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ ΡΥΘΜΙΣΤΕΙ ΣΩΣΤΑ, ΞΕΚΙΝΗΣΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΩΣ ΕΞΗΣ:

- ▶ Ξεκινήστε το κλοοκοπτικό σε μια καθαρή, επίπεδη περιοχή. Μην ξεκινάτε τον κινητήρα εάν η λεπίδα κοπής στηρίζεται σε τραχιά και άκοπα χόρτα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσκολίες κατά την εκκίνηση.
- ▶ Πιέστε το κόκκινο τρομπάκι τρεις φορές (εικ.10) Σημείωση: Δε χρειάζεται να πιέσετε το κόκκινο τρομπάκι αν ο κινητήρας είναι ήδη ζεστός. Σημείωση: Εάν πιέσετε το τρομπάκι πολλές φορές, το υπερβολικό καύσιμο θα πλημμυρίσει το καρμπυρατέρ και ο κινητήρας θα δυσκολευτεί να εκκινήσει.

- ▶ Σταθείτε πίσω από το τιμόνι. Τραβήξτε το μοχλό ελέγχου που είναι τοποθετημένο μπροστά από το τιμόνι, έτσι ώστε ο μοχλός να στριβίεται στο τιμόνι (εικ.11). Κρατήστε τη λαβή εκκίνησης σταθερά με το άλλο χέρι.
- ▶ Τραβήξτε προς τα πίσω τη λαβή του εκκινήτη μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση και στη συνέχεια τραβήξτε τη λαβή σταθερά και γρήγορα για να εκκινήσετε τον κινητήρα (εικ. 12).
- ▶ Επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία, μέχρι να εκκινήσει ο κινητήρας.
- ▶ Για να απενεργοποιήσετε το χλοοκοπτικό, απελευθερώστε το μοχλό ελέγχου για να σταματήσετε τη λειτουργία του κινητήρα (εικ.8).

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το μαχαίρι κοπής περιστρέφεται κατά την ενεργοποίηση του κινητήρα.

### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

Ξεκινήστε το χλοοκοπτικό σας (δείτε: ενεργοποίηση της μηχανής γκαζόν). Κρατήστε πατημένο το μοχλό φρένων (OPC) (βλ. εικ.14). Η απελευθέρωση του μοχλού φρένων (OPC) θα σταματήσει τον κινητήρα, για να αποφευχθούν ατυχήματα (εικ.13). Για να μετακινηθεί το χλοοκοπτικό προς τα εμπρός, τραβήξτε το μοχλό κίνησης προς τα πάνω και προς τα εμπρός (εικ.15). Το χλοοκοπτικό μπορεί να ωθείται με τον οδηγό απεμπλοκής, για πιο ακριβή χειρισμό. Μετά το κούρεμα και πριν αδειάσετε το δοχείο περισυλλογής, βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει απενεργοποιηθεί.

### ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Για να απενεργοποιήσετε τον κινητήρα του χλοοκοπτικού, απελευθερώστε το μοχλό ελέγχου. Ο κινητήρας και η λεπίδα θα σταματήσουν να γυρίζουν αυτόματα. Εάν υπάρχει συσσώρευση χόρτου κάτω από το πλαίσιο κοπής, σταματήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε την πίνα του μπουζί και περιμένετε μέχρι να κρυώσει ο κινητήρας πριν καθαρίσετε το γρασίδι.

**Όταν ο κινητήρας έχει απενεργοποιηθεί, το μαχαίρι κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα, επομένως μην αγγίζετε το κάτω μέρος του πλαισίου κοπής μέχρι να σταματήσει το μαχαίρι κοπής!**

### ΤΑΠΑ ΧΟΡΤΟΛΙΠΑΝΣΗΣ ΚΑΙ ΠΛΕΥΡΙΚΗ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ

#### ΤΑΠΑ ΧΟΡΤΟΛΙΠΑΝΣΗΣ:

Η τάπα χορτολίπανσης αποτρέπει τη συλλογή χόρτου μπλοκάροντας την οπή συλλογής. Αυτό επιτρέπει στα υπολείμματα ψιλοκομμένου γρασιδιού να επιστρέφουν πίσω στο χλοοτάπητα κατά τη διάρκεια της κοπής.

- ▶ Ανοίξτε τον πίσω προφυλακτήρα, κρατήστε τον ανοικτό και τοποθετήστε την τάπα στην οπή συλλογής χόρτου (Εικ. Α). Βεβαιωθείτε ότι η κάτω πλευρά της λαβής κομωμένων στη θέση της.

- ▶ Πιέστε την κάτω πλευρά της λαβής για να απελευθερώσετε και να μετακινήσετε ξανά την τάπα (Εικ. Β). Κατά την αφαίρεση της τάπας, πρέπει να το σύρετε στην αριστερή πλευρά και να το αφαιρέσετε από τη γέφυρα κουρέματος.

### ΠΛΕΥΡΙΚΗ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ:

Χρησιμοποιήστε το εξάρτημα πλευρικής εκτόξευσης όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν για πλευρική εκτόξευση χόρτου. Πριν χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία πλευρικής εκτόξευσης, πιέστε προς τα κάτω το άκρο του κλειδώματος. (Εικ. C & Εικ. D). Σηκώστε τον πλευρικό προφυλακτήρα και συνδέστε το εξάρτημα πλαινής εκτόξευσης χόρτου (Εικ. E).

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Προτού επιθεωρήσετε, καθαρίσετε ή συντηρήσετε τη χλοοκοπτική μηχανή σας, αποσυνδέστε το μπουζί. Η μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας μπορεί να σας προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Απενεργοποιήστε τη χλοοκοπτική μηχανή πριν προβείτε στον καθαρισμό της.

Το κομμένο γρασίδι είναι νωπό. Καθαρίζετε τακτικά το χλοοκοπτικό μετά από κάθε χρήση, προκειμένου να εξασφαλίζεται η βέλτιστη λειτουργία του μηχανήματος και να μειώνεται ο κίνδυνος διάβρωσης ή υπολειτουργίας.

Μόλις τελειώσετε το κούρεμα, αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και στη συνέχεια αφαιρέστε τα συσσωρευμένα υπολείμματα χόρτου γύρω από τον κινητήρα με μια βούρτσα. Να καθαρίζετε τον κάδο συλλογής χόρτου τακτικά με μια βούρτσα, ή με νερό και να τον αφήνετε να στεγνώσει. Να καθαρίζετε το κάτω μέρος του μηχανήματος τακτικά – αποσυνδέστε το μπουζί και γείρετε το μηχανήμα προς τα πίσω. Αφαιρέστε το κομμένο γρασίδι με ξύστρα ή βούρτσα.

**ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ** πλυστικό ή ζεστό νερό για να καθαρίσετε το χλοοκοπτικό. Στεγνώστε το μηχανήμα πριν από την αποθήκευση, αφήνοντάς το σε λειτουργία για λίγα λεπτά σε μια επίπεδη, καθαρή επιφάνεια για την πρόληψη της διάβρωσης ή της κακής λειτουργίας.

**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΤΟ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ** σε ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο μακριά από φλόγες, σπινθήρες ή ηγές θερμότητας. Αποσυνδέστε το μπουζί. Αποφύγετε την αποθήκευση κάτω από ένα μουςαμί ή παρόμοια κάλυψη, καθώς μπορεί να προκαλέσει συμπίκνωση, με αποτέλεσμα τη διάβρωση.

**ΧΕΙΜΕΡΙΝΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:** καθαρίστε καλά το χλοοκοπτικό. Λειτουργήστε τον κινητήρα σε εξωτερικό χώρο μέχρι να αδειάσει το ρεζερβουάρ καυσίμου. Εναλλακτικά, χρησιμοποιήστε μια αντλία αναρρόφησης για να αφαιρέσετε το καύσιμο όταν ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος και κρύος και στη

συνέχεια ενεργοποιήστε τον κινητήρα μέχρι να καταλωθεί το υπόλοιπο καύσιμο. Απορρίψτε το αφαιρούμενο καύσιμο με ασφάλεια και υπευθυνότητα. Αφαιρέστε το μπουζί και ρίξτε μια κουταλιά της σούπας SAE15W/40 SF λάδι στο άνοιγμα του κυλίνδρου. Τραβήξτε απαλά το σχοινί εκκίνησης του κινητήρα αρκετές φορές για να διανείμετε το λάδι γύρω από τον κινητήρα, για την προστασία του κυλίνδρου κατά τη διάρκεια του χειμώνα. Επανατοποθετήστε και σφίξτε το μπουζί.

### ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΟΥ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟΥ

Βεβαιωθείτε ότι το ρεζερβουάρ καυσίμου είναι άδειο. Ενεργοποιήστε τον κινητήρα μέχρι να καταλωθεί το υπόλοιπο καύσιμο. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΑΧΑΙΡΙΟΥ ΚΟΠΗΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το μαχαίρι είναι κοφτερό. Κατά το χειρισμό του μαχαίριου κοπής, να φοράτε αντιολισθητικά, βαρέως τύπου προστατευτικά γάντια. Μην τοποθετείτε γυμνό χέρι ή τα δάκτυλά σας στο μαχαίρι ή σε οποιαδήποτε θέση όπου θα μπορούσαν να κοπούν. Μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες ή μην συντηρείτε τη μονάδα όταν ο κινητήρας λειτουργεί.

### ΤΡΟΧΙΣΜΑ ΛΕΠΙΔΑΣ ΚΟΠΗΣ

Ποτέ μην προσπαθείτε να ακονίσετε τη λεπίδα κοπής μόνοι σας. Η λεπίδα κοπής πρέπει να διατηρείται πάντα σε καλή κατάσταση. Μια τραυματισμένη λεπίδα κοπής ενδέχεται να προκαλέσει υπερβολικές δονήσεις στο χλοοκοπτικό μηχάνημα. Πάντα να τροχίζετε τη λεπίδα κοπής σε επαγγελματία. Να ελέγχετε πάντα για τυχόν ζημιές πριν από κάθε χρήση και να αντικαθιστάτε αμέσως την τραυματισμένη λεπίδα κοπής, με γνήσιο ανταλλακτικό.

### ΦΙΛΤΡΟ ΑΕΡΑ

Επιθεωρήστε το φίλτρο αέρα πριν από κάθε χρήση του κινητήρα (Εικ. 18). Θα πρέπει να καθαρίζετε το φίλτρο αέρα συχνότερα εάν χειρίζεστε τη χλοοκοπτική μηχανή σε περιοχές με πολλή σκόνη. Να αντικαθιστάτε πάντα με τα γνήσια εξαρτήματα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η λειτουργία του κινητήρα χωρίς φίλτρο αέρα, ή με κατεστραμμένο φίλτρο αέρα, θα επιτρέψει την είσοδο ρύπων στον κινητήρα, προκαλώντας ταχεία φθορά του κινητήρα. Αυτό το είδος ζημιάς δεν καλύπτεται από την Εγγύηση.

Αφαιρέστε το καπάκι του καλύμματος φίλτρου αέρα και αφαιρέστε την κασέτα του φίλτρου. Χτυπήστε το σε μια σκληρή επιφάνεια μέχρι να αφαιρεθούν οι ρύποι. Μην βουρτσίζετε το φίλτρο! Επανατοποθετήστε το φίλτρο. Τοποθετήστε την κασέτα του φίλτρου στο περιβλημά της και αντικαταστήστε το καπάκι του φίλτρου, διασφαλίζοντας ότι κάθε εξάρτημα έχει εγκατασταθεί σωστά.

Ελέγξτε το μπουζί μετά τις πρώτες πέντε ώρες χρήσης του χλοοκοπτικού. Στη συνέχεια, η συντήρηση του μπουζί πρέπει να πραγματοποιείται κάθε 25 ώρες. Αφαιρέστε το καπάκι του μπουζί (Εικ.16) χρησιμοποιώντας περιστροφική κίνηση και στη συνέχεια αφαιρέστε το μπουζί με ένα κλειδί (δεν περιλαμβάνεται) (Εικ.17). Καθαρίστε τυχόν υπολείμματα άνθρακα χρησιμοποιώντας μια συρματόβουρτσα και ελέγξτε το κενό των ηλεκτροδίων με ένα μετρητή (το κενό πρέπει να είναι 0,6-0,8 mm). Αντικαταστήστε και σφίξτε το μπουζί και μετά αντικαταστήστε το καπάκι. Εάν το μπουζί έχει φθαρεί ή υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το με ένα νέο του ίδιου ή κατάλληλου τύπου για τον κινητήρα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με το κατάστημα αγοράς ή τον τοπικό αντιπρόσωπο.

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίπτονται ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς κλώριο. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, που ισχύουν από την ημερομηνία αγοράς από τον πρώτο χρήστη. Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ							
ΕΙΔΟΣ		Πριν από κάθε χρήση	Πρώτος μήνας ή 5 Ώρες	Κάθε 3 μήνες ή 25 Ώρες	Κάθε 6 μήνες ή 50 Ώρες	Κάθε χρόνο ή 100 Ώρες	Κάθε 2 χρόνια ή 250 Ώρες
Λάδι μηχανής	Έλεγχος	Ο					
	Αντικατάσταση		Ο		Ο		
Φίλτρο αέρα	Έλεγχος	Ο					
	Αντικατάσταση			Ο			
Μπουζί	Έλεγχος-ρύθμιση					Ο	
	Αντικατάσταση						Ο
Δοχείο & φίλτρο καυσίμων	Καθαρισμός					Ο	
Σωλήνας καυσίμων	Έλεγχος	Κάθε 2 χρόνια (αντικατάσταση αν κριθεί απαραίτητο)					
Μαχαίρι κοπής	Έλεγχος	Ο					
	Αντικατάσταση					Ο*	

\* Το μαχαίρι κοπής πρέπει να αντικατασταθεί αν παρατηρηθεί ζημιά



## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Προτεινόμενη λύση
Ο κινητήρας δεν εκκινεί	Ο μοχλός του γκαζιού δεν έχει ρυθμιστεί σωστά	Θέστε την επιλογή "Cold Start" για κρύο κινητήρα ή λίγο χαμηλότερα όταν είναι ζεστό
	Χωρίς ή σχεδόν χωρίς καύσιμα	Συμπληρώστε με αμόλυβδη βενζίνη το δοχείο καυσίμων
	Εξαντλημένη ακίδα μπουζί	Αντικαταστήστε με ένα συμβατό, νέο μπουζί
	Μπουζί με επικαθίσεις άνθρακα	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε με ένα νέο μπουζί
	Αποσυνδεδεμένο μπουζί	Πατήστε ελαφρώς το κάλυμμα της πίπας του μπουζί
	Μπουκωμένος κινητήρας	Γυρίστε τον διακόπτη καυσίμων στη θέση "off", στη συνέχεια τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης μέχρι να ξεκινήσει το χλοοκοπτικό και μετά, ανοίξτε πάλι τον διακόπτη καυσίμων
	Παλιά βενζίνη στο δοχείο	Αδειάστε το παλιό καύσιμο και αντικαταστήστε το με φρέσκο
Ο κινητήρας σταματάει συχνά	Νερό στο δοχείο καυσίμων	Επικοινωνήστε με το επίσημο service
	Μπλοκαρισμένη παροχή καυσίμου	Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας καυσίμου δεν είναι τρυπημένος ή μπλοκαρισμένος
	Η τάπα καυσίμου δεν εξαερώνεται	Διασφαλίστε ότι οι 3 τρύπες στην τάπα του δοχείου καυσίμου είναι καθαρές
Ο κινητήρας χάνει ιπποδύναμη	Λάθος τύπος καυσίμου	Αδειάστε το καύσιμο και αντικαταστήστε το με νέο
	Βρώμικο φίλτρο αέρα	Καθαρίστε το ή αντικαταστήστε με νέο φίλτρο αέρα
	Λάθος ρύθμιση ύψους	Ανεβάστε πιο πάνω το μοχλό που ρυθμίζει το ύψος κοπής, για να δέχεται χαμηλότερο φορτίο ο κινητήρας
Το χλοοκοπτικό έχει δονήσεις	Μπλοκαρισμένες τρύπες εξαερισμού	Διασφαλίστε ότι οι 3 τρύπες στην τάπα του δοχείου καυσίμου είναι καθαρές
	Χαλαρό μαχαίρι κοπής	Ελέγξτε και σφίξτε τα μπουλόνια και τα παξιμάδια
	Λυγισμένο ή σπασμένο μαχαίρι κοπής	Αντικαταστήστε το μαχαίρι κοπής
	Μεγάλο φορτίο λόγω μεγάλου ύψους γρασιδιού	Ανεβάστε πιο πάνω το μοχλό που ρυθμίζει το ύψος κοπής, για να δέχεται χαμηλότερο φορτίο ο κινητήρας
	Φθαρμένο μαχαίρι κοπής	Αντικαταστήστε το μαχαίρι κοπής

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κωδικός είδους	45 681	45 682	45 697	45 698
Μοντέλο	GLM 40/124 P EASY	GLM 42/124 SP EASY	GLM 46/140 SP PLUS	GLM 51/160 SP PLUS
Πλάτος κοπής	400mm	420mm	460mm	510mm
Μοντέλο μηχανής	DK1P62FE/P	DK1P62FE/P	SL140	SL160A
Κυβισμός κινητήρα	124.4 cm <sup>3</sup>	124.4 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	160 cm <sup>3</sup>
Ονομαστική δύναμη μηχανής	2,4hp	2,4hp	2,7hp	3,1hp
Σύστημα πλοήγησης	Χειροκίνητο	Αυτοκινούμενο	Αυτοκινούμενο	Αυτοκινούμενο
Χωρητικότητα δοχείου καυσίμων	0,85 L	0,85 L	0,9 L	1,2 L
Χωρητικότητα δοχείου λαδιού	0,4 L	0,4 L	0,45 L	0.5 L
Αριθμός στρωφών	2850 min-1	2850 min-1	2900 min-1	2900 min-1
Διάμετρος μπροστινού τροχού	175mm	175mm	200mm	200mm
Διάμετρος πίσω τροχού	200mm	200mm	280mm	280mm
Στάθμη ακουστικής ισχύος	96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)	98 dB(A)
Βάρος	21,3kg	23,4kg	31,5kg	35,8kg
Χωρητικότητα δοχείου περισυλλογής	50L	50L	70 L	70 L
Ρυθμιζόμενο ύψος κοπής	20 - 68 mm / 7 ρυθμίσεις	25 - 85 mm / 7 ρυθμίσεις	25 - 70 mm / 7 ρυθμίσεις	25 - 70 mm / 7 ρυθμίσεις
Βύσμα προστασίας	/	/	Ναι	Ναι
Πλαϊνή απόρριψη	/	/	/	Ναι

## SRPSKI

### IDENTIFIKACIJA

1. Poluge disk jedinice
2. Regulator
3. Gornja kutija za travu
4. Donja torba za travu
5. Podešavanje regulatora
6. Poklopac sa točkićem i točkićem
7. Ploča sa strane za pražnjenje
8. Poklopac palube
9. Ulje za uljanje ulja
10. Prednji poklopac sa ručom
11. Iskra
12. Filter zraka
13. Rezervoar za gorivo
14. Bljesak
15. KOČIONI poluge
16. Meki stisak

### SIGURNOSNE SMERNICE

**Upozorenje!** Informacije sadržane u ovom odeljku o bezbednosti su izuzetno važne. Lična povreda korisniku i druga mogu dovesti do toga da ovaj odeljak uopšte ne bude pročitani i da se stalno ponašao.

1. pre nego što počnete kositi pažljivo proverite kako bi se osiguralo da nema labavo da je u dobrom stanju rada.
2. zaštitite svoju poziciju. Uvek šetajte, nikada ne trčite, kada se radi o kosilici.
3. Obrišite područje da bi se okuvala bilo kog kamena, štapina, žica i krhotina pred svojom operacijom, i uvek se osiguram da se bezbedno drži podalje od odraslih, dece ili životinja (najmanje 14 metara udaljenosti).
4. Držite ruke, noge i odeću podalje od delova mower, i uvek Nosite odgovarajuću obuću (izbegavajte sandale ili otvorene cipele).
5. nikada nemojte staviti ruke ili noge ispod šasije kosokera, dok se mašina je pokrenuta.
6. Budite svesni da se izduvna površina mašine i drugi delovi kosilica dobijaju veoma tople tokom i odmah posle korišćenja.
7. isključite motor i iskopčajte poklopac pre čišćenja, ili da ih prilagodite i nikada ne ostavljate kosilicu bez nadzora.
8. Mow na licu staze, a ne u & dole, i izbegavaj moštanje na veoma oštra Padinama. Preporučujemo da izbegnemo vlažno vreme pada kiša ili posle mraka.
9. ne radite na mašini tako što ćete je povući prema vama dok rizikujete nogama. Umesto toga, uvek guraj i šetajte iza vašeg kosilicu.

10. nemojte popunjavati rezervoar, ili započinjati kosilicu u zatvorenom prostoru, ili u slabo ventilativnim prostorima, dok izduvni gasovi sadrže otrovne supstance i gasove benzina su zapaljive i opasne.

11. Uvek koristite bezolovni benzin ne više od 3 meseca. Napuni rezervoar koristeći dimnjak, ali nikada u potpunosti. Očistite sve viška ili Splete pre operacije.

12. da biste proverili podstranu vašeg Kovera, samo naginjete kosilicu na vaše pravo Kada stoji iza njega (to je strana gde je izduvna zemlja u blizini zemlje), Inače ulje može da propušta u neprikladne delove motora. Nikad ne naginjanje kosinska kosilica kada je motor pokrenut.

13. isključite motor pre nego što ispraznite travu, i pre nego što obrišete trava je uhvaćena na zadnjem spratu gde se katcher uklapa.

14. ne mijenjajte upravljanje motornim postavkama, pošto je prekomerna brzina opasna i može da smanji život motora.

15. nikada ne otvarajte poklopac goriva, ili napuniti rezervoar, ako je motor još uvek vruć posle upotrebe i uverite se da ste nakon popunjavanja bezbedno pooštriti poklopac benzina.

16. ne prevozi vozilo u vozilu ako u akvarijum ostane još benzina.

17. skladištenje goriva i ulja na cool, dobro provarenom mestu, daleko od direktnog sunca I Ne pored gasnih cilindri ili sistema toplih voda.

18. Nemojte pušiti prilikom popunjavanja rezervoara za gorivo, koristeći mašinu, ili kada je Petrol u neposrednom području. Nikada nemojte koristiti ili skladištiti kosilicu kod plamena.

19. preporučujemo da nosimo sigurnosni šlem, zaštitnike ušiju, sigurnosne naočare I sigurnosne čizme kada koristite kosilicu.

20. svi servisni i popravni radovi pod garancijom moraju biti izvršeni od ovlašćeni servis.

### INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

#### SKLOP TRAKE ZA DONJE RUKOVANJE

Prilaganje donje trake za rukovanje. Uzmite težinu trake za rukovanje i uklopili donji razdelnik (Smok. 1).

#### SKLOP GORNJE TRAKE REGULATORA I UKLAPANJE KABLA

Uklapa se u skup podešavanja i prolećnog vrpce. Uklopi sa leve strane sklop korekcija regulatora veličine, a zatim uklopi kabl da biste popravili levu stranu kablove i uklopili kablovske veze da biste popravili desnu bočne kablove (Smok. 2).

#### PRILOŽI "HVATAČ TRAVE"

Podignite stražnju flis sa jednom rukom, spustite travu na bar levo & desno (Smok. 3 & 4).

## PRE OPERACIJE

**Upozorenje!** Sledeće procedure moraju biti sprovedene pre nego što započnete motor vašeg kosilica.

### PUNJENJE ULJA SUMP SA ULJEM

Mover se ne isporučuje uljem iz motora iz bezbednosnih razloga. Pre svoje prve operacije morate dodati ulje, prema tehničkim specifikacijama svakog modela.

**1.** prvo, uklonite upozorenje oznaka iz palice Skini štap i polako Sipaj SAE15W/40 SF-ova mašina za motorno ulje u mašinu preko naftnog fillera (Smok. 5). Zamenite štap i stegnuti.

**2.** pre nego što koristite kosilicu svaki vreme, proverite nivo ulja (Smok. 6) i Ukoliko je potrebno da se SAE15W/40 SF nafte. Da biste proverili nivo ulja, odjebeš štap za govanje, Obriši krpju i zamena u naftnoj fileru (ne vraćaj se ponovo na mesto), ponovo ukloni govu Proverite nivo.

**3.** nivo ulja mora da bude između min i Max znakova na štapilu (Smok. 8). Zamenite štap i zavrtite na mestu. Puniti rezervoar za gorivo sa benzinom

### BENZIN JE VEOMA ZAPALJIV

moraju se preduzeti ekstremni oprez kada ga rukujete. Uvek skladištite benzin u odobrenim kontejnerima i morate osigurati da koristite sveže gorivo koje je manje od 4-6 nedelja. Ne mešajte ulje sa benzinom.

**4.** Da biste stavili benzin u rezervoar goriva, prvo uklonite oznaku upozorenja iz benzinske CAP-a. Najbolje je da popuniš Tenk koristi čist dimnjak, ali Nikada ga ne popunite u potpunosti (Smok. 7). Umesto toga, ostavite najmanje 13mm od dno fillerovog vrata Omogućavanje ekspanzije. Uverite se da čvrsto Zategni poklopac benzina Nakon popunjavanja. (Funnel & gorivo nije isporučene).

**Upozorenje!** Isključite stavku "kosilicu" pre podešavanja poluge za visinu.

### PODEŠAVANJE VISINE SEČENJA

Za najbolje rezultate prilagodite visinu vašeg Kosera da odgovara vašem mocu Uslowe. Nemojte pokušavati da u jednom prolazu uklonite previše trave. Korekcija visine sečenja se vrši centralno. Držite isečene visine Podešavanje poluge, pozicionirana na desnom zadnjem točku mower. Pomerite polugu proširila da biste je oslobađali od njegovog lociranja. Pomerit polugu ka prednjoj strani mašine u cilju povećanja visine ili ka zadnjem delu kako bi se smanjila visina rezanja. Vratite polugu na mesto za pronalaženje da biste postavili željenu visinu sečenja. Uverite se da se regulator uklapa u preuraž i bezbedno u svoj "nosiocu" (Smok. 9).

## POKRETANJE MOTORA

**Upozorenje!** Držite ruke, noge i odeću daleko od selidbi delova, izduvnih gasova i motora. Pogledajte ' savete o bezbednosti kosilicu '.

### KADA JE MAŠINA ISPRAVNO PODEŠENA, POKRENITE MOTOR KAO ŠTO SLEDI:

- ▶ počnite sa kosnjom na jasnom nivou. Nemoj da započijem motor ako je sečenje Oštrica se odmara na grubu i neisečene trave jer može izazvati poteškoće na Pokretanju.
- ▶ gurnite crveni buktu tri puta (Smok. 10) Napomena: Primiranje je obično nepotrebno kada ponovo pokrenete toplu mašinu. Napomena: ako gurneš previše puta, prekomerno gorivo će preplaviti karburtor i motor će biti teško pokrenuti.
- ▶ stoji iza rešetaka. Pomerite polugu za kontrolu operatera pozicioniranih u prednji deo rebara za košuljice tako da se poluge odmar trake za ručno (Smok. 11). Držite startni regulator sa druge strane.
- ▶ Povlačite se Starter dok ne osetite otpornost, a onda čvrsto povučete rukovanje da se isključi motor (Smok. 12).
- ▶ Ponavljajte gorenavedenu proceduru onoliko koliko je potrebno dok se motor ne pokrene.
- ▶ da biste isključili Mover, direktno otpustite operator za kontrolu operatera da biste zaustavili Engine (Smok. 13).

**Upozorenje:** sečenje sečenja se okreće kada se motor pokrene.

## KOŠNJU

Pokrenite kosilicu (pogledajte: pokretanje motora). Držite ručice za kočnicu (OPC) (pogledajte Smok. 14). Oslobađanje (OPC) poluge zaustaviće mašinu za izbegavanje nesreća (Smok. 13). Da biste prosledili Mover napred, pomerite polugu gore i naprijed (Smok. 15). Mover se može gurnuti na pogon za preciznije rukovanje. Nakon mokrila i pre nego što ispraznite travu, uverite se da je motor isključen.

## ZAUSTAVLJANJE KOSILICU

Da biste zaustavili kosilicu, oslobodite polugu kontrole operatera. Motor i oštrica će prestati automatski da se pretvaraju.

Ako se ispod šasije nalazi i nadgrađenje trave, Zaustavite motor, uklonite poklopac i sačekajte dok se motor ne ohladi pre nego što rašli travu.

**Kada je motor isključen, rezač se nastavlja sa trčnjom nekoliko sekundi tako da ne dodiruješ podmorstranu Mover dok se rezač ne dođe do zastoja!**

## MULJA UMETANJE I NAPOREDNO PRAŽNENJE PRILOGA

### RAPLJENJE UMETNI

Taj šrapljenje sprečava prikupljanje trave tako što

blokira promenu u kolekciji. To omogućava da se iseči iz trave ponovo vratite na travnjak tokom sečenja.

- ▶ Otvorite stražnju stražu, držite je na položaju i stavite ga u stražnju zamku (Smok. A). Uverite se da su na mestu donje strane kačice regulatora.
- ▶ pritisnite donju stranu regulatora da biste ga ubacili i uklonili (Smok. B).
- ▶ prilikom uklanjanja seta, trebalo bi ga prevući na levu stranu i ukloniti iz špila.

## PRILOG ZA PRAŽNENJE STRANE

Koristite vezni prilog kada koristite proizvod za nepunjenje. Pre nego što upotrebite funkciju za pražnjenje, pritisnite nadole kraj zaključavanja. (Smok. C & smo. D). Podignite bočnu stražu i priključite papu na traku čuvara (smoe).

## OSNOVNO ODRŽAVANJE

**Upozorenje!** Pre nego što se pregleda, očisti ili servisira mašina, prekinite vezu sa mašinom. Nepraćenje instrukcija može da dovede do ozbiljne povrede ili oštećenja imovine.

**Upozorenje!** Isključite Mover pre nego što razumete bilo kakvo čišćenje.

Ako je isečena trava vlažna, redovno čistite kosilicu posle svake upotrebe, kako bi se osigurao bolji rad mašine i smanjili rizik od korozije ili zaplene.

Sa završenim moštom, dozvolite mašini da se hladi i zatim uklone akumulirane isečke od trave iz i oko motora sa četkom. Redovno očistite sakupljač trave uz četku ili lagano sprej za vodu i dopustite joj da se osuši.

Redovno očistite ispod palube – isključite iskra i naginjite mašinu unazad. Uklonite isečene trave sa bodom ili četkicom.

**Nemojte** koristiti ispače pod pritiskom ili toplu vodu da biste očistili kosilicu. Osušite računar pre nego što je uskladištite, tako što ćete ga ostaviti na par minuta na ravnim, čistim površinama da biste sprečili koroziju ili zaplenu.

**Skladištenje** kosilicu skladišti Mover na suvoj, pa i ventilirana područja daleko od plamenih, Varila ili toplotnih izvora. Isključite iskra. Izbegavajte skladištenje ispod tarpaulove ili slične korice, jer može izazvati kondenzaciju koja rezultira korozijem.

**Zimski prostor za skladištenje:** temeljno čišćenje Mover. Pokrenite motor na otvorenom dok se ne isprazni rezervoar za gorivo. Osim toga, koristite pumpu da biste uklonili gorivo kada je motor isključen, a zatim pokrenete motor dok se ne konzumira preostali gorivo. Bez opasnosti i odgovorno rashodujete odbačeno gorivo. Uklonite iskra i sipajte kašu sa SAE15W/40 SF-a od 4 do 3-te mašine u otvor cilindar. Nežno povlačite užu konopac nekoliko puta da biste distribuirali ulje oko motora, da biste zaštitili cilindra preko zime. Zamenite i stegnuti dodatak.

## TRANSPORTNA KOSACICA

Uverite se da je rezervoar za gorivo prazan.

Pokrenite motor dok se ne konzumira bilo koji preostali gorivo. Omogućavaju da se motor smiri. Održavanje oštrice

**Upozorenje!** Lamela je oštar. Kada se radi o asembleru Blade, nosite neplatne zaštitne rukavice sa teškim dužicama. Nemojte da stavite svoje ruke ili prste na oštrici ili na bilo kom mestu gde bi mogli da se smanje. Nikada nemojte dirati lamela ili servisati jedinicu kada je motor pokrenut.

## OŠTRILA

Nikada Nemojte pokušavati da Izoštrite oštricu. Oštrica mora ostati izbalansirana; neravnomerna oštrica prouzrokuje prekomerno vibracija kroz mašinu. Uvek imate oštricu kod profesionalca.

Uvek proverite da li postoje oštećenja pre svake upotrebe i odmah zamenite oštećeni nož, sa odobrenim delom zamene.

## FILTERA ZRAKA

Inspekcija filtera za vazduh svaki put kada se motor operiše (Smok. 18). Da biste češće pokretali motor u veoma prašnjim područjima, biće vam potrebno da lakše očistite vazdušnu filter. Uvek se zamenjuje originalnim delovima.

**Napomena:** rad motora bez čistača vazduha ili sa oštećenim čistačem vazduha, dozvolice prljavštinu da uđe u mašinu, uzrokujući brzu habanje motora. Ova vrsta oštećenja nije obuhvaćena garancijom.

Ukloni poklopac od zraka za poklopac & uklonite kertridž filtera. Prestani sa teškim površinama dok se ne ukloni prašina. Ne Četkica iz! Ponovo instalirajte filter. Ubacite kertridž filtera u kućište i zamenite poklopac filtera i uverite se da je svaka komponenta ispravno instalirana.

Proverite da li je iskra prvi put posle prvih pet sati upotrebe kosilicu. Nakon toga, održavanje sparkpriključa trebalo bi da se odvija svakih 25 sati. Uklonite poklopac sa dodatkom (Smok. 16) koristeći rotacione pokrete & zatim uklonite iskra sa (Smok. 17). Očistite sve naslage ugljenikom koristeći bakarni četku i proverite elektrode Gap sa svojim lakom (Gap treba da bude 0,6-0,8 mm). Zamenite i stegnuti servisno i zamenite poklopac. Ako se iskra nosi ili ošteti, zamenite novom ili prikladnim tipom za mašinu. Ako sumnjate, obratite se svojoj tački kupovine ili lokalnog dilera.

**ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE**

Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

**GARANCIJA**

Za ovaj proizvod se daje garancija u skladu sa zakonskim/lokalnim propisima i ona važi od datuma kupovine od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

**PERIOD KONCENTRACIJE USLUGE**

TIP		Pre svake upotrebe	Prvi mesec ili 5 sati	Svaka 3 mjeseca ili 25 sati	Svaki 6 mjeseci ili 50 sati	Svake godine ili 100 sati	Svake dve godine ili 250 sati
Motorno ulje	Proverite	O					
	Zamenu		O		O		
Filter zraka	Proverite	O					
	Zamenu			O			
Iskra	Kontrola-Podešavanje					O	
	Zamenu						O
Rezervoar za gorivo & Filter	Iist					O	
Cevi za gorivo	Proverite	Svaka 2 godine (zamena ako je potrebno)					
Oštrica	Proverite	O					
						O*	

\* Oštrica bi trebalo da bude zamenjena ako se poštuje neka oštećenja

**BRZO PUCANJE NA MUKE**

<b>Problem</b>	<b>Mogući uzrok</b>	<b>Preporučeno rešenje</b>
Motor nije aktiviran	polna poluga nije ispravno podešena	Postavljanje opcije za hladno pokretanje na hladno ili malo niže kada je vruće
	bez goriva	Napuni rezervoar za gorivo sa bezolovnim benzinom
	iscrpljena iskra	Zamijeni sa kompatibilnim, novom varkom
	prljava iskra	čist ili zamenjen novim varnim dodatkom
	veza prekinuta	malo pritisni poklopac terminala
	poplavljena mašina	Isključi gorivo u "off", a onda povuci startni konopac dok se ne pokrene kosilica, a onda Uključi gorivo
	stari benzin u kontejneru	iscedite starije gorivo i zamenite novim bezolovnim
	voda u rezervoaru za gorivo	Obratite se ovlašćenom servisu
Motor se često zaustavlja	blokirani dovod goriva	Uverite se da cijev za gorivo nije tačno ili blokirano
	rezervoar za gorivo ne radi	Možda je potrebno da malo popustiti rezervoar sa gasom.
	Pogrešna vrsta goriva	iscedite rezervoar za gorivo i zamenite novim bezolovnim
Motor gubi konjinsku snagu	Prljavi vazdušni filter	čišćenje ili zamena novim filterom
	Pogrešna Postavka visine	Podešavanje poluge koja podešava visinu
	blokirane ventilacione rupe	Osigurajte da su 3 rupe u rezervoaru za gorivo čiste
kosilica ima veliku oscilaciju	skica za sečenje	διασφαλίστε ότι οι 3 τρύπες στην τάπα του δοχείου καυσίμου είναι καθαρές
	savijen ili slomljen diskovi/lamela	zameni disk/Blade
	Prekomerna trava-akumulacija prašine	čišćenje i obezbeđivanje da je regal u kolekciji čist
	istrošeni/oštećeni disk ili lamela	Zamijeni lamela

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Br. art.	45 681	45 682	45 697	45 698
Modello	GLM 40/124 P EASY	GLM 42/124 SP EASY	GLM 46/140 SP PLUS	GLM 51/160 SP PLUS
Širina sečenja	400mm	420mm	460mm	510mm
Model motora	DK1P62FE/P	DK1P62FE/P	SL140	SL160A
Premeštanje motora	124.4 cm <sup>3</sup>	124.4 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	160 cm <sup>3</sup>
Snaga ocenjivanja motora	2,4hp	2,4hp	2,7hp	3,1hp
Sistem jedinica	Ručni pritisak	Samohodna	Samohodna	Samohodna
Volumeni rezervoara za gorivo	0,85 L	0,85 L	0,9 L	1,2 L
Volumeni mazivih Oil rezervoara	0,4 L	0,4 L	0,45 L	0.5 L
Ocenjeno sa brzinom	2850 min-1	2850 min-1	2900 min-1	2900 min-1
Prečnik prednjeg točka	175mm	175mm	200mm	200mm
Prečnik zadnjeg točka	200mm	200mm	280mm	280mm
Nivo zvučne snage	96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)	98 dB(A)
Težinu	21,3kg	23,4kg	31,5kg	35,8kg
Kapacitet vrećice za travu	50L	50L	70 L	70 L
Podesiva visina sečenja	20 - 68 mm / 7 faze	25 - 85 mm / 7 faze	25 - 70 mm / 7 faze	25 - 70 mm / 7 faze
Za rapljenje priključka	/	/	da	da
Pražnjenje na strani	/	/	/	da



## HRVATSKI

### IDENTIFIKACIJA KOSILICE

1. Pogonska poluga
2. Nositi
3. Gornja kutija za travu
4. Donja vreća za travu
5. Podešavanje ručke
6. Poklopac kotača i kotača
7. Ploča vodilice bočnog pražnjenja
8. Poklopac palube
9. Uljni štapić
10. Prednji poklopac s ručkom
11. Svjećica
12. Filtar zraka
13. Spremnik goriva
14. Matica bljeskalice
15. Ručica kočnice
16. Mekano prijanjanje

### SIGURNOSNE SMJERNICE

**Upozorenje!** Informacije sadržane u ovom sigurnosnom dijelu su izuzetno važne. Osobne ozljede korisnika i drugima mogu rezultirati ako ovaj odjeljak nije pročitao i na kojem se postupka u svakom trenutku.

1. Prije pokretanja kosilice pažljivo je pregledajte kako biste bili sigurni da nema dijelovima i da je u dobrom radnom stanju.
2. Zaštitite svoj oporište. Uvijek hodaj, nikad ne trči, dok upravljate kosilicom.
3. Očistite područje koje treba pokositi bilo koji kamen, štapići, žica i krhotine prije rada, i uvijek osigurati da kositi držeći sigurnu udaljenost od odraslih, djece ili životinja (najmanje 14m udaljenosti).
4. Držite ruke, stopala i odjeću podalje od pokretnih dijelova kosilice i uvijek držite nositi odgovarajuću obuću (izbjegavajte sandale ili otvorene cipele).
5. Nikada ne stavljajte ruke ili noge ispod šasije kosilice, dok je motor radi.
6. Imajte na umu da ispušni prostor stroja i drugi dijelovi kosilice vrlo vruće tijekom, a odmah nakon uporabe.
7. Isključite motor i iskopčajte zatvarač svjećice prije čišćenja, preveze ili prilagođava, i nikada ne ostavljajte kosilicu bez nadzora.
8. Kositi preko lica padina, a ne gore i dolje, i izbjegavajte košenje na vrlo strmim padinama. Preporučujemo da izbjegavate košnju kada pada kiša ili nakon mraka.
9. Ne rukujte strojem povlačenjem prema sebi dok riskirate povlačenjem na

noge. Umjesto toga, uvijek gurajte i hodajte iza kosilice.

**10.** Nemojte puniti spremnik ili u zatvorenom prostoruivati kosilicu ili u slabo prozračenom prostoru, jer ispušni plinovi sadrže otrovne tvari, a plinovi benzina zapaljivi su i opasni. **11.** Uvijek koristite bezolovni benzin ne više od 3 mjeseca. Napunite spremnik pomoću lijevak, ali nikada u potpunosti. Prije rada očistite prelijevanje ili prskanje.

**12.** Da biste pregledali donjoj strani kosilice, samo nagnite kosilicu s desne strane kada stoji iza njega (ovo je strana gdje je ispušni je u blizini tla), u protivnom ulje može procuriti u neprikladna područja motora. Nikada ne nagnite kosilice za travu dok motor radi.

**13.** Isključite motor prije pražnjenja hvatača trave i prije čišćenja bilo kojeg u stražnjem poklopcu gdje hvatač odgovara.

**14.** Nemojte mijenjati postavke upravljanja motorom jer je prekomjerna brzina opasna i može smanjiti vijek trajanja motora.

**15.** Nikada ne otvarajte poklopac spremnika za gorivo ili napunite spremnik ako je motor još uvijek vruć nakon uporabe i provjerite jeste li nakon punjenja sigurno pritegnuli poklopac za benzin.

**16.** Ne prevozite kosilicu u vozilu ako je benzin ostao u spremniku.

**17.** Gorivo i ulje čuvajte na hladnom, dobro prozračenom mjestu, daleko od izravnog sunčevog svjetla i u blizini plinskih cilindara ili sustava grijača tople vode.

**18.** Nemojte pušiti prilikom punjenja spremnika za gorivo, pomoću aparata ili kada je benzin u u neposrednom području. Nikada ne koristite ili skladištite kosilicu blizu plamena.

**19.** Preporučujemo da nosite zaštitnu kacigu, štitnike za uši, zaštitne naočale i sigurnosne čizme, kada koristite kosilicu.

**20.** Sve radove servisiranja i popravka pod jamstvom mora izvršiti ovlaštene usluge.

### UPUTE ZA MONTAŽU

#### SKLOP DONJE RUČKE

Pričvrstite vijke donje ručke. Uzmite težinu ručke i najprije namjestite donji vijak (slika 1)

#### SKLOP GORNJE RUČKE I PRIANJANJE KABELSKE KOPČE

Postavite sklop za podešavanje desne strane i vodilicu kabela za opruge. Postavite sklop za podešavanje lijeve bočne ručke, a zatim postavite kablasku kopču kako biste popravili lijeve bočne

kabele i namjestili kabske veze kako biste popravili desne bočne kabele (slika 2).

### PRICVRSTITE HVATAČ TRAVE

Podignite stražnji preklop jednom rukom, spustite kuke hvatača trave na šipku, lijevo i desno (sl. 3 i 4).

### PRIJE RADA

**Upozorenje!** Prije pokretanja motora kosilice moraju se provesti sljedeći postupci.

### PUNJENJE ULJA SUMP S ULJEM

**1.** Prvo, uklonite upozorenje naljepnicu s štapića, a zatim uklonite štapić i polako ulijte SAE15W/40 SF motorno ulje razreda kosilice u preko spremnika ulja (slika 5). Zamijenite štapić i zategnite.

**2.** Prije nego što koristite kosilicu svaki vrijeme, provjerite razinu ulja (slika 6) i ako je potrebno, nadopuniti SAE15W/40 SF uljem. Da biste provjerili razinu ulja, odvrnite štapić, obrišite krpa i zamijeniti u uljni punilo (nemojte zamodniti natrag na mjesto), ponovno uklonite štapić i provjerite razinu.

**3.** Razina ulja mora biti između min i maksimalnih oznaka na štapiću (slika 8). Zamijenite štapić i zavrnite na mjesto.

### NAPUNITE SPREMNİK GORIVA BENZINOM

Benzin je vrlo zapaljiv, tako da potreban je oprez pri rukovanju njime. Uvijek skladištite benzin u odobrenim spremnicima i morate osigurati da koristite svježi benzin koji je star manje od 4-6 tjedana. Ne miješajte ulje s benzinom.

**4.** Da biste benzin stavili u spremnik za gorivo, najprije uklonite naljepnicu upozorenja s poklopca benzina. Najbolje je ispuniti spremnika pomoću čistog lijevka, ali nikada ga nemojte u potpunosti puniti (sl. 7). Umjesto toga ostavite najmanje 13mm od dno vrata punila kako biste omogućiti širenje. Osigurajte da sigurno stegnute poklopac za benzin nakon punjenja. (Lijevak i gorivo ne isporučena).

**Upozorenje!** Isključite kosilicu prije podešavanja poluge visine rezanja.

### PODEŠAVANJE VISINE REZANJA

Za najbolje rezultate prilagodite visinu rezanja kosilice kako bi odgovarala kosilici Uvjetima. Ne pokušavajte ukloniti previše trave u jednom prolazu. Podešavanje visine rezanja vrši se centralno. Držite visinu rezanja ručica za podešavanje, postavljena na stražnji kotač kosilice.

Pomaknite ručicu prema van kako biste je oslobodili od svojeg ureza. Pomaknite ručicu prema prednjem dijelu stroja kako bi se povećala visina rezanja ili prema stražnjem dijelu kako bi se smanjila visina rezanja. Vratite ručicu na zarez za lociranje kako biste postavili željenu visinu rezanja. Uvjerite se da ručka čvrsto i sigurno pristaje u narušenog držača (slika 9).

## POKRETANJE MOTORA

**Upozorenje!** Držite ruke, noge i odjeću dobro away od pokretnih dijelova, ispušnih plinova, i motora cowlng. Pogledajte "Savjeti o sigurnosti kosilice".

### NAKON ŠTO JE APARAT PRAVILNO POSTAVLJEN, POKRENITE MOTOR NA SLJEDEĆI NAČIN:

- ▶ Pokrenite kosilicu u čistom, ravnom području. Ne u počinjite s motorom ako je se nalazi na neoobrađenom i neobrađenom travi jer to može uzrokovati poteškoće pri Start-up.
- ▶ Tri puta gurnite crveni premak (slika 10) Napomena: Priming je obično nepotreban pri ponovnom pokretanju toplog motora. Napomena: Ako previše puta pritisnete premak, prekomjerno gorivo će preplaviti karburator i motor će biti teško pokrenuti.
- ▶ Stani iza upravljača. Pomaknite upravljačku ručicu operatora
- ▶ upravljača prema natrag tako da se poluga odmara protiv prednjeg dijela ručke, tako da se poluga upravljača (sl. 11). Čvrsto držite ručicu za pokretanje s druge strane.
- ▶ Povucite starter dok ne osjetite otpor, a zatim čvrsto povucite ručicu i žustro okrenuti motor (slika 12).
- ▶ Po potrebi ponovite gore navedeni postupak dok se motor ne pokrene.
- ▶ Da biste isključili kosilicu, izravno otpustite upravljačku ručicu operatora kako biste zaustavili motora (sl. 13).

**UPOZORENJE:** Oštrica za rezanje okreće se prilikom pokretanja motora.

## KOŠNJE

Pokrenite kosilicu (pogledajte: Pokretanje motora). Držite ručicu kočnice (OPC) (vidi sliku 14). Otpuštanjem ručice kočnice (OPC) zaustavit će motor kako bi se izbjegle nesreće (slika 13). Za napajanje kosilice prema naprijed pomaknite pogonsku polugu prema gore i naprijed (slika 15). Kosilica se može gurnuti s pogonom isključenim radi preciznijeg rukovanja. Nakon košnje i prije pražnjenja hvatača trave provjerite je li motor isključen.

## ZAUSTAVLJANJE KOSILICE

Da biste zaustavili kosilicu, otpustite upravljačku ručicu operatora. Motor i oštrica prestat će se automatski okretati.

Ako ispod šasije postoji nakupljanje trave, zaustavite motor, uklonite poklopac svjećice i pričekaite da se motor ohladi prije čišćenja trave.

**Kada je motor isključen, rezač nastavlja raditi nekoliko sekundi stoga ne dodirujte donju stranu kosilice dok rezač ne dođe do zastoja!**

## UMETAK ZA UMA I NASTAVAK ZA BOČNI ISCJEDAK

## UMETAK ZA UMAGRANJE

Umetak za malčiranje sprječava prikupljanje trave blokiranjem otvora za prikupljanje. To omogućuje da se šišanje trave taloži natrag na travnjak tijekom rezanja.

- ▶ 1. Otvorite stražnji štitnik deflektora, držite ga u položaju i umetnite umetak za malčiranje u stražnji otvor za pražnjenje (sl. A). Osigurajte da se donja strana ručke sjedne na mjesto.
- ▶ 1. Pritisnite donju stranu ručke kako biste oslobodili i uklonili umetak za malčiranje (sl. B).
- ▶ 2. Prilikom uklanjanja umetka za malčiranje, povucite ga na lijevu stranu i uklonite ga s ploče kosilice.

## NASTAVAK ZA BOČNO PRAŽNjenje

Prilikom pražnjenja na stranu koristite bočni nastavak za pražnjenje. Prije korištenja funkcije bočnog pražnjenja pritisnite kraj brave. (sl. C i sl. D). Podignite bočni štitnik deflektora i pričvrstite lugove padobrana na šipku (sl. E).

## OSNOVNO ODRŽAVANJE

**UPOZORENJE!** Prije pregleda, čišćenja ili servisiranja uređaja, k iskopčajte svječicu iz uređaja. Nepriдрžavanje uputa može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili oštećenja imovine.

**UPOZORENJE!** Isključite kosilicu prije nego što počnete s čišćenjem. Osnovno održavanje

Ako je rezana trava vlažna, redovito čistite kosilicu nakon svake uporabe, kako bi se osiguralo bolje funkcioniranje stroja i smanjio rizik od korozije ili napadaja. Nakon što ste završili košnju, pustite da se motor ohladi, a zatim uklonite nakupljene isječke trave iz motora i oko motora četkom. Redovito čistite sakupljač trave četkom ili nježno prskajte vodu i pustite da se osuši. Redovito čistite ispod palube – iskopčajte svječicu i nagnite aparat unatrag. Rezanu travu uklonite strugalicom ili četkom.

### NE KORISTITE

tlačne podloške ili toplu vodu za čišćenje kosilice. Osušite aparat prije skladištenja, ostavljajući ga trčanje za nekoliko minuta na ravnu, čistu površinu kako bi se spriječilo korozije ili napadaja.

**ČUVANJE KOSILICE** Kosilica Čuvajte kosilicu u suhom, dobro prozračenom prostoru daleko od plamena, iskri ili izvora topline. Isključite svječicu. Izbjegavajte čuvanje ispod cerade ili sličnog poklopca jer može uzrokovati kondenzaciju koja rezultira korozijom.

**ZIMSKO SKLADIŠTENJE:** temeljito očistite kosilicu. Pokrenite motor na otvorenom dok se spremnik goriva ne isprazni. Alternativno, koristite usisnu pumpu za uklanjanje goriva kada je motor isključen, a zatim pokrenite motor dok se preostalo gorivo ne potroši. Odbačeno gorivo odložite na siguran i odgovorno. Uklonite svječicu

i ulijte žlicu sa SAE 15W/40 SF 4-taktnog motornog ulja u otvor cilindra. Nježno povucite trzaj uže nekoliko puta za distribuciju ulja oko motora, kako bi zaštitili cilindar tijekom zime. Zamijenite i zategnite svječicu.

### PRIJEVOZ KOSILICE

Provjerite je li spremnik goriva prazan. Pokrenite motor dok se ne potroši preostalo gorivo. Pustite da se motor ohladi.

### ODRŽAVANJE OŠTRICA

**Upozorenje!** Oštrice su oštre. Prilikom rukovanja sklopom oštrice nosite protuklizne zaštitne rukavice. Nemojte stavljati nacked ruku ili prste na oštricu ili u bilo kojem položaju gdje bi mogli dobiti rez. Nikada ne dodirujte oštrice ili servisite uređaj dok motor radi.

### OŠTRENJE

Nikada ne pokušavajte sami izoštriti oštricu. Oštrica mora ostati uravnotežena; neuravnotežena oštrica će uzrokovati prekomjerne vibracije kroz stroj. Uvijek neka oštrica izoštri profesionalca. Prije svake uporabe uvijek provjerite ima li oštećenja i odmah zamijenite oštećenu oštricu odobrenim zamjenskim dijelom.

### FILTAR ZRAKA

Svaki put kada motor radi, pregledajte filter za zrak (sl. 18). Morat ćete češće čistiti filter zraaka ako motor radi u vrlo prašnjavim područjima. Uvijek zamijenite originalnim dijelovima.

**NAPOMENA:** Upravljanje motorom bez sredstva za čišćenje zraaka ili s oštećenim sredstvom za čišćenje zraaka omogućit će ulazak prljavštine u motor, što uzrokuje brzo trošenje motora. Ova vrsta štete nije pokrivena jamstvom. Uklonite poklopac poklopca filtra za zrak i uklonite uložak filtra. Nokaufirajte ga na tvrdi površini. dok se prljavština ne ukloni. Nemojte četkati Van, van! Ponovno instalirajte filter. Umetnite uložak filtra u kućište i zamijenite poklopac filtra, pažeći da je svaka komponenta ispravno instalirana.

Nakon prvih pet sati uporabe kosilice provjerite svječicu. Nakon toga održavanje svječice treba odvijati svakih 25 sati. Skinite zatvarač svječice (sl. 16) pomoću rotacijskog pokreta i zatim uklonite svječicu s priloženim ključem (sl. 17). Očistite sve naslage ugljika bakrenom četkom i provjerite otvor elektroda pomoću mjerača osjetnika (razmak bi trebao biti 0,6-0,8 mm). Zamijenite i zategnite servisiranu svječicu i vratite zatvarač. Ako je svječica istrošena ili oštećena, zamijenite ga novom svječica iste ili prikladne vrste motora. Ako niste sigurni, obratite se mjestu kupnje ili lokalnom trgovcu.

**PROTEKCIJA MEDIULUI**

Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeuri. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

**GARANȚIE**

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale/specifice fiecărei țări, în vigoare la data achiziției de către primul utilizator. Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncălzirii sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

**RAZDOBLJE KONCENTRACIJE USLUGE**

Tip		Prije svake uporabe	Prvi mjesec ili 5 Sati	Svaka 3 mjeseca ili 25 sati	Svaki 6 mjeseci ili 50 sati	Svake godine ili 100 sati	Svake dvije godine ili 250 sati
Motorno ulje	Provjerite	○					
	Zamjena		○		○		
Filtar zraka	Provjerite	○					
	Zamjena			○			
Svječica	Postavka kontrole					○	
	Zamjena						○
Spremnik goriva i filter	Čišćenje					○	
Cijev za gorivo	Provjerite		Svake 2 godine (zamjena ako je potrebno)				
Oštrica	Provjerite	○					
	Zamjena					○*	

\* Oštricu treba zamijeniti ako se uoči bilo kakva oštećenja

## BRZI PROBLEMI SNIMANJA

Problem	Vjerojatni uzrok	Preporučeno rješenje
Motor nije aktiviran	ručica gasa nije ispravno postavljena	postavite Mogućnost Hladnog pokretanja na hladnoću ili nešto nižu kada je
	bez ili gotovo bez goriva	napunite spremnik goriva bezolovnim benzinom
	iscrpljena svjećica	zamijeniti kompatibilnim, novim svjećica
	prljava svjećica	očistite ili zamijenite novom svjećicu
	iskopčana svjećica	lagano pritisnite poklopac terminala
	potopljeni stroj	isključite gorivo u "off", a zatim povucite početni konopac dok se ne pokrene kosilica, a zatim uključite gorivo
	stari benzin u spremniku	ispraznite starije gorivo i zamijenite novim bezolovnim
Motor se često zaustavlja	vođe u spremniku za gorivo	obratite se ovlaštenom servisu
	blokirano opskrba gorivom	provjerite da cijev za gorivo nije probušena ili blokirana
	spremnik goriva ne ispuhuje	Možda trebaš malo olabaviti rezervoar.
Motor gubi konjske snage	pogrešna vrsta goriva	spremnika za gorivo i zamijenite novim bezolovnim
	filter za prljavi zrak	čišćenje ili zamjena novim filtrom
	pogrešna postavka visine	ručicu koja podešava visinu rezanja
Kosilica ima veliku oscilaciju	blokirane ventilacijske rupe	provjerite jesu li 3 rupe u graničnici spremnika za gorivo
	labava oštrica za rezanje	provjerite i pritegnite vijke i matice
	savijeni ili razbijeni diskovi/oštrice	zamjena diska/oštrice
	prekomjerna trava - nakupljanje prljavštine	očistite i provjerite je li kanta za prikupljanje
	istrošeni/oštećeni disk ili oštrice	zamijenite oštrice

## TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Br. art.	45 681	45 682	45 697	45 698
Model	GLM 40/124 P EASY	GLM 42/124 SP EASY	GLM 46/140 SP PLUS	GLM 51/160 SP PLUS
Širina rezanja	400mm	420mm	460mm	510mm
Model motora	DK1P62FE/P	DK1P62FE/P	SL140	SL160A
Pomak motora	124.4 cm3	124.4 cm3	140 cm3	160 cm3
Snaga ocjene motora	2,4hp	2,4hp	2,7hp	3,1hp
Pogonski sustav	Ručno guranje	Samohodni pogon	Samohodni pogon	Samohodni pogon
Volumeni spremnika goriva	0,85 L	0,85 L	0,9 L	1,2 L
Volumeni spremnika ulja za podmazivanje	0,4 L	0,4 L	0,45 L	0.5 L
Nazivna brzina	2850 min-1	2850 min-1	2900 min-1	2900 min-1
Promjer prednjeg kotača	175mm	175mm	200mm	200mm
Promjer stražnjih kotača	200mm	200mm	280mm	280mm
Razina zvučne snage	96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)	98 dB(A)
Težina	21,3kg	23,4kg	31,5kg	35,8kg
Kapacitet vrećice za travu	50L	50L	70 L	70 L
Podesiva visina rezanja	20 - 68 mm / 7 Faze	25 - 85 mm / 7 Faze	25 - 70 mm / 7 Faze	25 - 70 mm / 7 Faze
Učvršćivanja	/	/	da	da
Bočno pražnjenje	/	/	/	da

## ROMÂNĂ

### IDENTIFICAREA COSITOAREI

1. Maneta de acționare
2. Mâner
3. Cutie de iarbă superioară
4. Sac de iarbă inferioară
5. Reglarea mânerului
6. Capacul roților și al roților
7. Placă de ghidare pentru descărcarea laterală
8. Capacul punții
9. Dipstick de ulei
10. Capac frontal cu mâner
11. Bujie
12. Filtru de aer
13. Rezervor de combustibil
14. Piuliță Flash
15. Maneta de frână
16. Prindere moale

### ORIENTĂRI PRIVIND SIGURANȚA

**Avertizare!** Informațiile conținute în această secțiune de siguranță sunt extrem de importante. Vătămarea corporală a utilizatorului și a altora poate rezulta dacă această secțiune nu este citită și acționată în orice moment.

1. Înainte de a porni mașina de tuns iarba, inspectați-o cu atenție pentru a vă asigura că nu pieșe și că este într-o stare bună de funcționare.
2. Protejați-vă picior. Întotdeauna mergi, nu fugi niciodată, când operezi mașina de tuns iarba.
3. Curățați zona care urmează să fie cosită de orice pietre, bastoane, sârmă și resturi înainte de funcționarea sa, și asigurați-vă întotdeauna că tundeți prin păstrarea o distanță de siguranță departe de adulți, copii sau animale (cel puțin 14m distanță).
4. Țineți mâinile, picioarele și îmbrăcămintea departe de piesele mobile ale mașinii de tuns iarba și purtați încălțăminte adecvată (evitați sandalele sau pantofii deschiși).
5. Nu puneți niciodată mâinile sau picioarele sub șasiul mașinii de tuns iarba, în timp ce motorul funcționează.
6. Fiți conștienți de faptul că zona de evacuare a mașinii și alte părți ale mașinii de tuns iarba foarte cald în timpul, și imediat după utilizare.
7. Oprți motorul și deconectați capacul bujiei înainte de curățare, transportarea sau efectuarea ajustărilor și nu lăsați niciodată mașina de tuns iarba nesupraveheată.
8. Tunde peste fata de pante, nu în sus & în jos, și pentru a evita cosit pe foarce abrupt Părțile. Vă recomandăm să evitați cosirea atunci când plouă sau după căderea nopții.

9. Nu folosiți aparatul trăgându-l spre dvs., în timp ce riscați să-l trageți picioarele tale. În schimb, împingeți întotdeauna și mergeți în spatele mașinii de tuns iarba.

10. Nu umpleți rezervorul și nu porniți mașina de tuns iarba în interior sau într-o zonă slab ventilată, deoarece gazele de eșapament conțin substanțe otrăvitoare, iar vaporii de benzină sunt inflamabili și periculoși.

11. Folosiți întotdeauna benzină fără plumb cu cel mult 3 luni. Umpleți rezervorul cu ajutorul unui pâlnie, dar niciodată complet. Curățați orice depășire sau stropire înainte de funcționare.

12. Pentru a inspecta partea inferioară a mașinii de tuns iarba, înclinați doar mașina de tuns iarba spre dreapta atunci când se află în spatele ei (aceasta este partea în care evacuarea este aproape de sol), în caz contrar, uleiul se poate scurge în zone necorespunzătoare ale motorului. Nu înclinați niciodată mașina de tuns iarba atunci când motorul funcționează.

13. Oprți motorul înainte de a goli prinătorul de iarbă și înainte de a curăța iarbă prinsă în clapeta din spate, unde se potrivește prinătorul.

14. Nu modificați setările de conducere ale motorului, deoarece viteza excesivă este periculoasă și poate reduce durata de viață a motorului.

15. Nu deschideți niciodată capacul de umplere a combustibilului și nu umpleți rezervorul, dacă motorul este încă fierbinte după utilizare și asigurați-vă că strângeți în siguranță capacul benzinei după umplere.

16. Nu transportați mașina de tuns iarba într-un vehicul dacă a mai rămas benzină în rezervor.

17. Depozitați combustibilul și uleiul într-un loc răcoros, bine ventilat, departe de lumina directă a soarelui și nu în apropierea buteliilor de gaz sau a sistemelor de încălzire a apei calde.

18. Nu fumați la umplerea rezervorului de combustibil, la utilizarea aparatului sau când zona imediată. Nu folosiți și nu depozitați mașina de tuns iarba lângă flăcări.

19. Vă recomandăm să purtați o cască de protecție, protecția urechii, ochelari de protecție și cizme de siguranță, atunci când se utilizează o mașină de tuns iarba.

20. Toate lucrările de service și reparații aflate în garanție trebuie efectuate de un serviciu autorizat.

## INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

### ANSAMBLU DE BARE DE MÂNER INFERIOR

Atașați șuruburile inferioare ale barei mânerului. Luați greutatea mânerului și montați mai întâi șurubul inferior (fig.1).

### ASAMBLAREA BAREI DE MÂNER SUPERIOR ȘI POTRIVIREA CLEMEI CABLULUI

Montați ansamblul de reglare a mânerului din partea dreaptă și ghidajul cablului de primăvară. Montați ansamblul de reglare a mânerului din partea stângă, apoi potriviți clema cablului pentru a fixa cablurile laterale din stânga și potriviți legăturile cablului pentru a fixa cablurile laterale drepte (fig.2).

### ATAȘAȚI PRINZĂTORUL DE IARBĂ

Ridicați clapeta din spate cu o mână, coborâți cârligele de prindere a ierbii pe bară, stânga și dreapta (fig.3 & 4).

## ÎNAINTE DE OPERAȚIE

**Avertizare!** Înainte de a porni motorul mașinii de tuns iarba, trebuie efectuate următoarele proceduri.

### UMPLEREA ULEIULUI CU ULEI

Mașina de tuns iarba NU este furnizată cu ulei în motor, din motive de siguranță. Trebuie să adăugați ulei înainte de prima funcționare, în conformitate cu specificațiile tehnice ale fiecărui model.

1. În primul rând, scoateți avertismentul eticheta de la dipstick, apoi scoateți dipstick-ul și încet se toarnă ULEI DE MOTOR DE CALITATE SAE15W/40 SF motorul prin umplutura de ulei (fig.5). Încoluiți dipstick și strângeți.

2. Înainte de a utiliza mașina de tuns iarba, fiecare timp, verificați nivelul uleiului (fig. 6) și dacă este necesar, se culeag cu ulei SAE15W/40 SF. Pentru a verifica nivelul de ulei, deșurubați bățul, ștergeți cu un cârpă și încoluiți în ulei de umplere (nu înșurubați la loc), scoateți din nou bățul și verifica nivelul.

3. Nivelul uleiului trebuie să fie între marcajele min și max de pe dipstick (fig.8). Încoluiți dipstick și șurub în loc.

### UMPLEȚI REZERVORUL DE COMBUSTIBIL CU BENZINĂ

Benzina este foarte inflamabilă, astfel încât trebuie să se ia măsuri extrem de precaute atunci când îl manipulați. Păstrați întotdeauna benzină în recipiente aprobate și trebuie să vă asigurați că utilizați benzină proaspătă care este mai puțin de 4-6 săptămâni. Nu amestecați uleiul cu benzină.

4. Pentru a pune benzină în rezervorul de combustibil, în primul rând scoateți eticheta de avertizare de la capacul de benzină. Cel mai bine este să completați rezervorul folosind o pâlnie

curată, dar nu-l umpleți niciodată complet (fig. 7). În schimb, lăsați cel puțin 13mm de la partea de jos a gâtului de umplere pentru a permite extinderea. Asigurați-vă că strângeți în siguranță capacul benzinei după umplere. (Pâlnie & combustibil nu furnizate).

**AVERTIZARE!** Opriti mașina de tuns iarba înainte de a regla maneta de înălțime cuttingh.

### REGLAREA ÎNĂLȚIMII DE TĂIERE

Pentru rezultate optime, reglați înălțimea de tăiere a mașinii de tuns iarba pentru a se potrivi cu mașina de tuns iarba Condiții. Nu încercați să eliminați prea multă iarbă într-o singură trecere. Reglarea înălțimii de tăiere se face central. Țineți apăsată înălțimea de tăiere Maneta de reglare, poziționată pe roata din spate din dreapta a mașinii de tuns iarba. Deplasați maneta spre exterior pentru a o elibera din creștătură. Deplasați manetaspre partea din față a mașinii pentru a mări înălțimea de tăiere sau spre spate, pentru a reduce înălțimea de tăiere. Înțoarceți maneta la creștătură pentru a seta înălțimea de tăiere dorită. Asigurați-vă că mânerul se potrivește perfect și bine în suportul său zimțat (fig.9).

## PORNIREA MOTORULUI

**Avertizare!** Păstrați mâinile, picioarele, și îmbrăcăminte bine departe de piese în mișcare, de evacuare, și capota motorului. Consultați "Sfaturi privind siguranța mașinilor de tuns iarba".

### DUPĂ CE APARATUL A FOST CONFIGURAT CORECT, PORNII MOTORUL DUPĂ URMEAZĂ:

- ▶ Porniți mașina de tuns iarba într-o zonă clară, plană. Nu porniți motorul dacă lama se sprijină pe iarbă aspră și netăiată, deoarece acest lucru poate provoca dificultăți la Start-up.
- ▶ Împingeți grundul roșu de trei ori (fig.10) Notă: Amorsarea este de obicei inutilă la repornirea unui motor cald. Notă: Dacă împingeți grundul de prea multe ori, combustibilul excesiv va inunda carburator și motorul va fi dificil de pornit.
- ▶ Stai în spatele ghidonului. Deplasați maneta de comandă a operatorului poziționată în partea din față a ghidonului spre spate, astfel încât maneta să se așeze pe ghidon (fig.11). Țineți mânerul de pornire ferm cu cealaltă mână.
- ▶ Trageți înapoi demarorul până când simțiți rezistență și apoi trageți mânerul ferm și rapid pentru a roti motorul (fig.12).
- ▶ Repetați procedura de mai sus, după este necesar, până când motorul pornește.
- ▶ Pentru a opri mașina de tuns iarba, eliberați direct maneta de comandă a operatorului pentru a opri motor (fig.13).

**AVERTISMENT:** Lama de tăiere se rotește la pornirea motorului



## COSIT

Porniți mașina de tuns iarba (vezi: pornirea motorului). Țineți maneta de frână (OPC) (vezi fig.14). Eliberarea manetei de frână (OPC) va opri motorul pentru a evita accidentele (fig.13). Pentru a alimenta mașina de tuns iarba înainte, deplasați maneta de antrenare în sus și înainte (fig.15). Mașina de tuns iarba poate fi împinsă cu unitatea decuplată pentru a manevra mai precisă. După cosit și înainte de golirea Grass Catcher, asigurați-vă că motorul a fost oprit.

## OPRIREA MAȘINII DE TUNS IARBA

Pentru a opri mașina de tuns iarba, eliberați pârghia de comandă a operatorului. Motorul și lama nu se vor mai roti automat.

Dacă există o acumulare de iarbă sub șasiu, opriți motorul, scoateți capacul bujiei și așteptați până când motorul a fost răcit înainte de a șterge iarba.

**Când motorul a fost oprit, tăietorul continuă să funcționeze timp de câteva secunde, prin urmare, nu atingeți partea inferioară a mașinii de tuns iarba până când tăietorul nu se oprește!**

## INSERTIE DE MULCIRE ȘI FIXARE A DESCĂRCĂRII LATERALE

### INSERTIE DE MULCIRE

Insertia de mulciresc previne colectarea ierbii prin blocarea jgheabului de colectare. Acest lucru permite decuparea ierbii să fie depozitate înapoi pe gazon în timpul tăierii.

- ▶ Deschideți apărătoarea deflectorului din spate, țineți-o în poziție și introduceți insertia de mulcire în jgheabul de descărcare din spate (Fig. A). Asigurați-vă că partea inferioară a mânerului se fixează în poziție.
- ▶ Apăsăți partea inferioară a mânerului pentru a elibera și scoateți insertia de mulciresc (Fig. B).
- ▶ Când scoateți insertia de mulciresc, trebuie să o trageți în partea stângă și să o scoateți de pe puntea mașinii de tuns iarba.

### FIXARE A DESCĂRCĂRII LATERALE

Utilizați accesoriul de descărcare laterală atunci când utilizați produsul pentru descărcare laterală. Before using the side discharge function, press down the end of the lock. (Fig. C & Fig. D).

Ridicați apărătoarea laterală a deflectorului și atașați mânerul parașutei la bara de protecție (Fig. E).

## ÎNTREȚINERE DE BAZĂ

**AVERTIZARE!** Înainte de a inspecta, curăța sau întreține aparatul, deconectați bujiile de la aparat. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la vătămări corporale grave sau pagube materiale.

**AVERTIZARE!** Opriți mașina de tuns iarba înainte de a înțelege orice curățare.

Dacă iarba tăiată este umedă, curățați regulat mașina de tuns iarba după fiecare utilizare, pentru a asigura o mai bună funcționare a mașinii și pentru a reduce riscul de coroziune sau criză. După ce ați terminat de cosit, lăsați motorul să se răcească și apoi îndepărtați decuparea de iarbă acumulată din și în jurul motorului cu o perie. Curățați colectorul de iarbă în mod regulat cu o perie sau pulverizați ușor apă și lăsați-l să se usuce. Curățați regulat dedesubtul punții – deconectați bujiile și înclinați mașina înapoi. Scoateți iarba tăiată cu o racletă sau o perie.

**NU FOLOSIȚI** șaibe sub presiune sau apă caldă pentru a curăța mașina de tuns iarba. Uscați aparatul înainte de depozitare, lăsându-l să fie pe o suprafață plană și curată pentru a preveni coroziunea sau sechestrarea.

**DEPOZITAREA MAȘINII DE TUNS IARBA** Depozitați mașina de tuns iarba într-o zonă uscată, bine ventilată, departe de flăcări, scântei sau surse de căldură. Deconectați bujiile. Evitați depozitarea sub o prelată sau un capac similar, deoarece poate provoca condens, ducând la coroziune. Depozitare de iarnă: curățați bine mașina de tuns iarba. Rulați motorul în aer liber până când rezervorul de combustibil este gol). Alternativ, utilizați o pompă de aspirare pentru a scoate combustibilul atunci când motorul este oprit și apoi rulați motorul până când combustibilul rămas este consumat. Aruncați combustibilul aruncat în siguranță și în mod responsabil. Scoateți bujie și se toarnă o lingura cu SAE15W/40 SF de ulei de motor în 4 timpi în deschiderea cilindrului. Trageți ușor frânghia de recul de mai multe ori pentru a distribui ulei în jurul motorului, pentru a proteja cilindrul peste iarnă. Înlocuiți și strângeți bujiile.

### TRANSPORTUL MAȘINII DE TUNS IARBA

Asigurați-vă că rezervorul de combustibil este gol. Rulați motorul până când se consumă combustibilul rămas. Lăsați motorul să se răcească.

### ÎNTREȚINEREA LAMEI

Avertizare! Lamele sunt ascuțite. Când manipulați ansamblul lamei, purtați mănuși de protecție antiderapante, grele. Nu așezați mâna sau degetele pe lamă sau în orice poziție în care acestea ar putea fi tăiate. NU atingeți niciodată lamele sau nu deserviți aparatul când motorul funcționează.

### ASCUȚIRE

Nu încercați niciodată să ascuțiți singur lama. Lama trebuie să rămână echilibrată; o lamă dezechilibrată va provoca vibrații excesive prin intermediul aparatului. Întotdeauna să ai o lamă ascuțită de un profesionist. Verificați întotdeauna dacă există deteriorări înainte de fiecare utilizare și înlocuiți imediat o lamă deteriorată, cu o piesă de schimb aprobată.

### FILTRU DE AER

Inspectați filtrul de aer de fiecare dată când

motorul este pornit. (fig.18) Va trebui să curățați filtrul de aer mai frecvent dacă utilizați motorul în zone foarte frecuite. Înlocuiți întotdeauna cu piese originale.

**NOTĂ:** Funcționarea motorului fără un aspirator de aer sau cu un aspirator de aer deteriorat va permite murdăriei să intre în motor, provocând uzura rapidă a motorului. Acest tip de daune nu este acoperit de Garanție.

Scoateți capacul capacului filtrului de aer și scoateți cartușul filtrului. Knock-l împotriva unei suprafețe dure până când murdăria a fost îndepărtată. Nu pensula afară! Reinstalați filtrul. Introduceți cartușul filtrului în carcasa sa și înlocuiți capacul filtrului, asigurându-vă că fiecare componentă este instalată corect.

Verificați bujiile inițial după primele cinci ore de utilizare a mașinii de tuns iarba. Ulterior, întreținerea bujiilor trebuie să aibă loc la fiecare 25 de ore. Scoateți capacul bujiei (Fig.17) cu ajutorul unei mișcări rotative & apoi scoateți bujiile cu cheia furnizată (Fig.16). Curățați orice depuneri de carbon cu ajutorul unei pensule de cupru și verificați golul electrodului cu un ecartament (diferența trebuie să fie de 0,6-0,8 mm). Înlocuiți și strângeți bujiile de service și înlocuiți capacul. Dacă bujia este uzată sau deteriorată, înlocuiți cu o bujie nouă de același tip sau de același tip adecvat pentru motor. Dacă aveți îndoieli, contactați punctul de cumpărare sau dealerul local.

## PROTECȚIA MEDIULUI



Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeurii. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

## GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale/specifice fiecărei țări, în vigoare la data achiziției de către primul utilizator. Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncălzirii sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

### PERIOADA DE CONCENTRARE A SERVICIULUI

Tip	Înainte de fiecare utilizare	Prima lună Sau 5 ore	La fiecare 3 luni Sau 25 de ore	La fiecare 6 luni Sau 50 de ore	În fiecare an Sau 100 de ore	La fiecare 2 ani Sau 250 de ore
Ulei de motor	Verificați	O				
	Înlocuire		O		O	
Filtru de aer	Verificați	O				
	Înlocuire			O		
Bujie	Setarea controlului				O	
	Înlocuire					O
Rezervor de combustibil și filtru	Curățare				O	
Țeavă de combustibil	Verificați	La fiecare 2 ani (înlocuire, dacă este necesar)				
Lama	Verificați	O				
	Înlocuire				O*	

\* Lama trebuie înlocuită dacă se observă deteriorări

**BRZI PROBLEMI SNIMANJA**

<b>Problemă</b>	<b>Cauza probabilă</b>	<b>Soluție recomandată</b>
Motorul nu este activat	Maneta de accelerație nu este setată corect	Setați opțiunea Pornire la rece la rece sau ușor mai mică atunci când este cald
	fără sau aproape fără combustibil	Umple rezervorul de combustibil cu benzină fără plumb
	Bujie epuizată	Înlocuiți cu o bujie nouă, compatibilă
	Bujie murdară	Curățați sau înlocuiți cu o bujie nouă
	Bujie deconectată	Apăsați ușor capacul terminalului
	Mașină inundată	Opriti combustibilul în "off", apoi trageți frânga de pornire până când pornește mașina de tuns iarba, apoi porniți combustibilul
Motorul se oprește frecvent	Benzină vechi în container	Se scurge combustibilul mai vechi și se înlocuiește cu noi fără plumb
	Apă în rezervorul de combustibil	Contactați un serviciu autorizat
	Alimentare cu combustibil blocat	Asigurați-vă că conducta de combustibil nu este perforată sau blocată
motorul pierde cai putere	Rezervorul de combustibil nu se ventilează	Poate ar trebui să desfaci puțin rezervorul de benzină.
	Tip greșit de combustibil	Se scurge rezervorul de combustibil și se înlocuiește cu noi fără plumb
	Filtru de aer murdar	Curățați sau înlocuiți cu un filtru nou
masina de tuns iarba are o oscilație mare	Setare a înălțimii greșită	În sus maneta care reglează înălțimea de tăiere
	Orificii de ventilație blocate	Asigurați-vă că cele 3 orificii din stația rezervorului de combustibil sunt curate
	Lamă de tăiere în vrac	Verificați și strângeți șuruburile și piulițele
	Discuri/lame îndoite sau rupte	Înlocuire disc/lamă
	Iarbă excesivă - acumularea de murdărie	Curățați și asigurați-vă că coșul de colectare este curat
	Disc sau lame uzate/deteriorate	Înlocuire lame

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Număr de identificare	45 681	45 682	45 697	45 698
Model	GLM 40/124 P EASY	GLM 42/124 SP EASY	GLM 46/140 SP PLUS	GLM 51/160 SP PLUS
Lățime de tăiere	400mm	420mm	460mm	510mm
Modelul motorului	DK1P62FE/P	DK1P62FE/P	SL140	SL160A
Deplasarea motorului	124.4 cm3	124.4 cm3	140 cm3	160 cm3
Puterea de evaluare a motorului	2,4hp	2,4hp	2,7hp	3,1hp
Sistem de acționare	Împingere manuală	Autopropulsat	Autopropulsat	Autopropulsat
Volumele rezervorului de combustibil	0,85 L	0,85 L	0,9 L	1,2 L
Volumele rezervorului de ulei de lubrifiere	0,4 L	0,4 L	0,45 L	0.5 L
Viteza nominală	2850 min-1	2850 min-1	2900 min-1	2900 min-1
Diametrul roții din față	175mm	175mm	200mm	200mm
Diametrul roții din spate	200mm	200mm	280mm	280mm
Nivel putere sonoră	96 dB(A)	96 dB(A)	96 dB(A)	98 dB(A)
Greutate	21,3kg	23,4kg	31,5kg	35,8kg
Capacitatea sacului de iarbă	50L	50L	70 L	70 L
Înălțime de tăiere reglabilă	20 - 68 mm / 7 Etape	25 - 85 mm / 7 Etape	25 - 70 mm / 7 Etape	25 - 70 mm / 7 Etape
Mufă de mulcire	/	/	da	da
Descărcare laterală	/	/	/	da

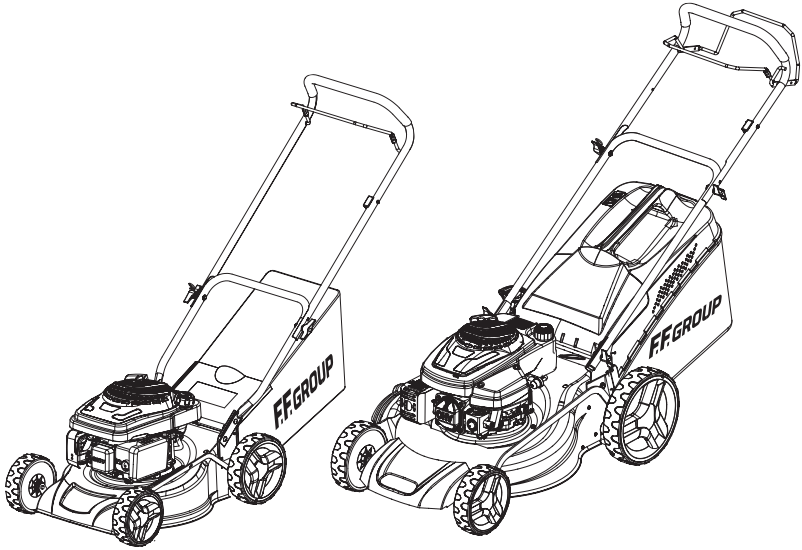


<b>EN</b>	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.	
	LAWN MOWER	Article number		
<b>FR</b>	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.	
	TONDEUSA	N° d'article		
<b>IT</b>	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.	
	TAGLIAERBA	Codice prodotto		
<b>EL</b>	ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΕ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.	
	ΜΗΧΑΝΗ ΓΚΑΖΟΝ	Κωδικός προϊόντος		
<b>SR</b>	EU-IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima.	
	KOSAČICA	Broj predmeta		
<b>HR</b>	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sledećim normama.	
	KOSILICA ZA TRAVU	Broj artikla		
<b>RO</b>	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.	
	MAȘINĂ DE TUNS GAZON	Număr de identificare		
	GLM 40/124 P EASY GLM 42/124 SP EASY GLM 46/140 SP PLUS GLM 51/160 SP PLUS	45681 45682 45697 45698	2000/14/EC 2005/88/EC 2006/42/EC 2014/30/EU	EN 5395-1:2013/A1:2018 EN 5395-2:2013/A2:2017 EN ISO 14982:2009

<b>EN</b>	Technical file at	<b>FF GROUP TOOL INDUSTRIES,</b> 19300, Aspropyrgos-Greece  Loudovikos Tsirigiots Operations & Engineering  FF GROUP TOOL INDUSTRIES, 19300 Aspropyrgos-Greece. 04/08/2020
<b>FR</b>	Dossier technique auprès de	
<b>IT</b>	Fascicolo tecnico presso	
<b>EL</b>	Τεχνικός φάκελος στην	
<b>SR</b>	Tehnička dokumentacija kod	
<b>HR</b>	Tehnička dokumentacija se može dobiti kod	
<b>RO</b>	Documentație tehnică la	







# **FF GROUP**<sup>®</sup>

**QUALITY POWER TOOLS**

**FF Group Tool Industries**



**9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos**

**19300, Athens, Greece**



**+30 210 55 98 400**



**info@ffgroup-toolindustries.com**

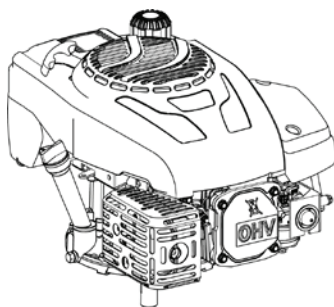
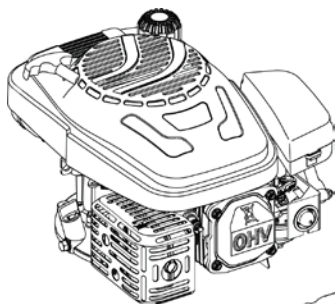


**www.ffgroup-tools.com**



# **FF GROUP<sup>®</sup>**

**QUALITY POWER TOOLS**



**GLM 40/124 P EASY**  
**GLM 42/124 SP EASY**  
**GLM 46/140 SP PLUS**  
**GLM 51/160 SP PLUS**

**EN**

**ORIGINAL INSTRUCTIONS**

**FR**

**NOTICE ORIGINALE**

**IT**

**ISTRUZIONI ORIGINALI**

**EL**

**ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ**

**SR**

**ORIGINALNA UPUTSTVA**

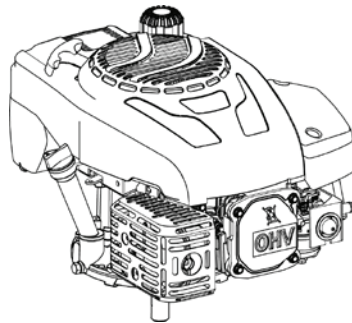
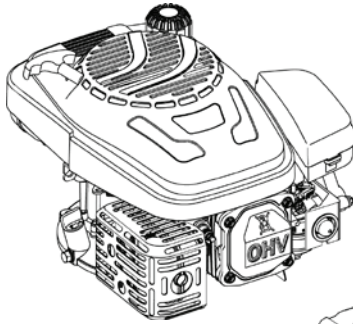
**HR**

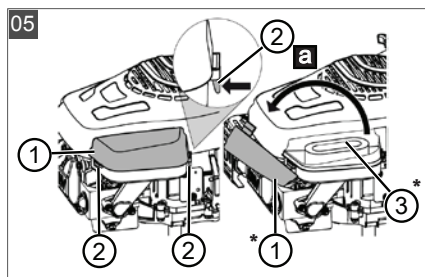
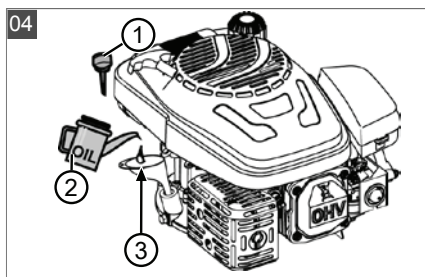
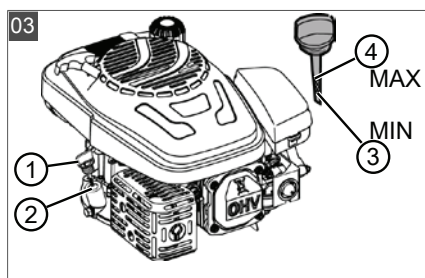
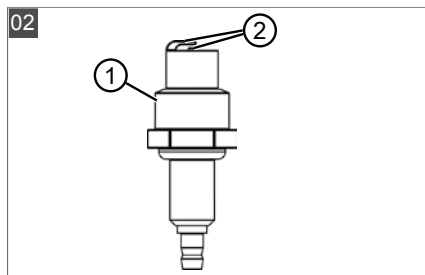
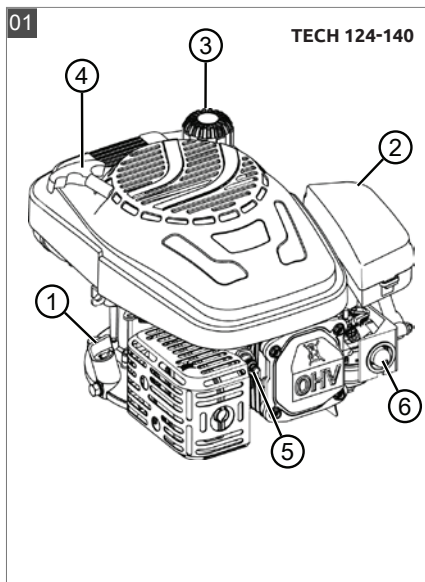
**ORIGINALNE UPUTE ZA RAD**

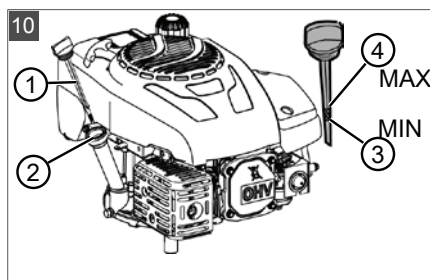
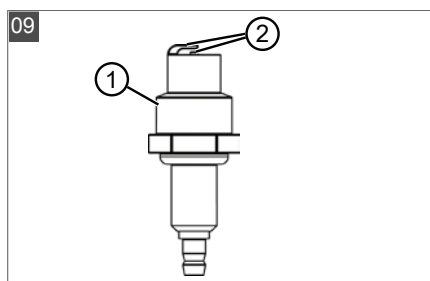
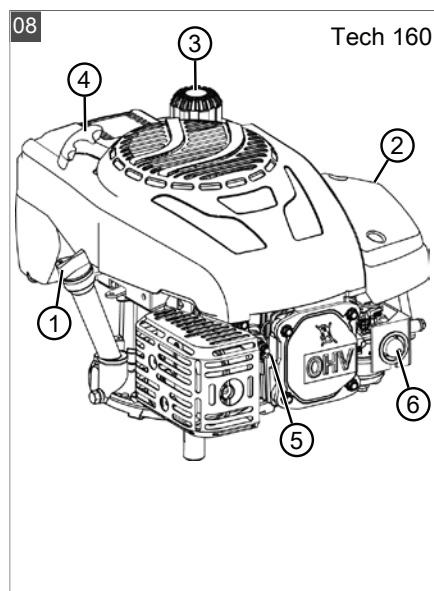
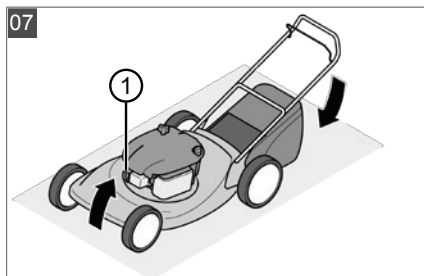
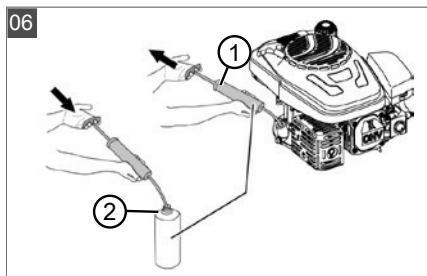
**RO**

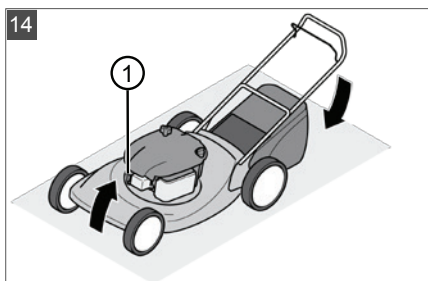
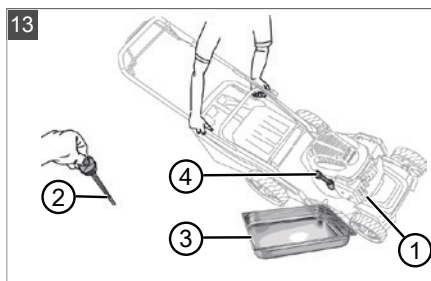
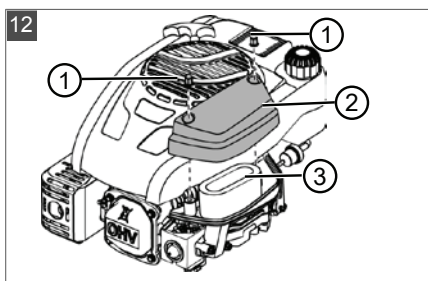
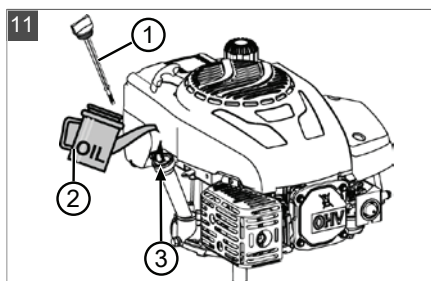
**INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE**






<b>EXPLANATION OF SYMBOLS /</b>		
EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ /		06
OBJAŠNJENJA O SIMBOLIMA / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR		
<b>EN</b>	ENGINE	07
<b>FR</b>	MOTEUR	15
<b>IT</b>	MOTORE	24
<b>EL</b>	ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ	32
<b>SR</b>	MOTOR	41
<b>HR</b>	MOTOR	49
<b>RO</b>	MOTOR	57
<b>CE</b>		68












					
EN	To reduce the risk of injury, the user must read and understand this manual before using this product	Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.	The machine must not be damped and must not be operated in a wet environment.	Important, danger, warning, or caution	Conforms to relevant safety standards
FR	Afin de minimiser les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et assimiler ce manuel avant d'utiliser ce produit.	Dommages à l'audition si une protection auditive efficace n'est pas portée.	L'outil ne doit pas être humide et ne doit pas être utilisé dans un environnement humide.	Important, danger, avertissement ou prudence	Conforme aux normes de sécurité concernées
IT	Per ridurre il rischio di infortuni, prima di usare il prodotto, l'utente deve leggere il manuale	Indossare protezioni per gli occhi.	La macchina non deve essere bagnata e non va usata in ambienti umidi.	Importante, pericolo, avviso o attenzione	Conformi alle pertinenti norme sulla sicurezza
EL	Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο	Φορέστε ωτοα-σπίδες.	Το μηχάνημα δεν πρέπει να είναι υγρό και δεν πρέπει να λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον.	Σημαντικό, κίνδυνος, προειδοποίηση ή προσοχή	Συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας
SR	Kako bi se smanjili rizici od povreda, neophodno je da korisnik pročita i razume ovo uputstvo pre korišćenja proizvoda.	Oštećenje sluha ako se ne koristi efikasna zaštita sluha.	Mašina ne sme da bude vlažna i ne sme da radi u vlažnom okruženju.	Važno, opasnost, upozorenje ili oprez	Usklađeno sa odgovarajućim standardima za bezbednost
HR	Kako bi se smanjila opasnost od ozljede, korisnik mora s razumijevanjem pročitati ovaj priručnik	Oštećenje sluha ako se ne nosi učinkovita zaštita za sluh.	Uređaj ne smije biti vlažan i ne smije raditi u vlažnom okruženju	Važno, opasnost, upozorenje ili oprez	Sukladno relevantnim standardima sigurnosti
RO	Pentru a reduce riscul de vătămare corporală, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest manual înainte de a utiliza acest produs.	Deteriorarea auzului dacă nu este purtată o protecție auditivă eficientă.	Aparatul nu trebuie să fie umed și nu trebuie să fie utilizat într-un mediu umed.	Important, pericol, avertisment sau precauție	Respectă standardele de siguranță relevante

			
EN	Engines generate carbon monoxide, an odourless, colourless, toxic gas. If carbon monoxide is inhaled, it can cause nausea, loss of consciousness or death.	Fuel and fuel vapours are extremely highly inflammable and explosive. Starting the engine gives rise to sparks.	Running engines generate heat. Parts of the engine, especially the exhaust, get extremely hot. Switch off the engine and let it cool down.
FR	Les moteurs produisent du monoxyde de carbone, un gaz toxique inodore et incolore. Lorsque du monoxyde de carbone est inhalé, cela peut provoquer des nausées, une perte de connaissance ou la mort.	Le carburant et les vapeurs de carburant sont extrêmement inflammables et explosives. Il se produit des étincelles lors du démarrage du moteur.	Les moteurs en service produisent de la chaleur. Les éléments du moteur, en particulier l'échappement, deviennent extrêmement chauds. Couper le moteur et le laisser refroidir.
IT	I motori producono monossido di carbonio, un gas inodore, incolore e velenoso. Se il monossido di carbonio viene inalato, causare nausea, svenimenti o morte.	Il carburante e i vapori del carburante sono altamente infiammabili ed esplosivi. All'avvio del motore vengono generate scintille.	I motori in funzione producono calore. I componenti del motore, in particolare lo scarico, diventano estremamente caldi. Arrestare il motore e lasciarlo raffreddare.
EL	Οι κινητήρες παράγουν μονοξείδιο του άνθρακα, ένα άοσμο, άχρωμο, τοξικό αέριο. Εάν εισπνεύσετε μονοξείδιο του άνθρακα, μπορεί να προκληθεί ναυτία, απώλεια συνείδησης ή θάνατος.	Οι αναθυμιάσεις καυσίμων είναι εξαιρετικά εύφλεκτες και εκρηκτικές. Η εκκίνηση του κινητήρα προκαλεί σπινθήρες.	Οι κινητήρες όταν λειτουργούν παράγουν θερμότητα. Μέρη του κινητήρα, ειδικά η εξάτμιση, είναι εξαιρετικά ζεστά.
SR	Motori proizvode ugljenični monoksid, bez mirisa, bezbojno, toksični gas. Ako se udju ugljen-monoksida, može izazvati mučninu, gubitak svesti ili smrti.	Zapaljivi i eksplozivni. Startuje motor daje uspon. Sparks može zapaliti zapaljive gasove u blizini.	Mašine koje koriste motore stvaraju toplotu. Delovi motora, posebno izduvni, dobijaju izuzetno tople.
HR	Motori proizvode ugljični monoksid, otrovan plin bez mirisa i boje. Kada se udahne ugljični monoksid, može doći do mučnine, nesvjestice ili smrti.	Gorivo i pare goriva su vrlo lako zapaljive i eksplozivne tvari. Kod pokretanja motora nastaju iskre.	Pokrenuti motori proizvode toplinu. Dijelovi motora, posebice ispuh, postaju vrlo vrući. Zaustavite motor i pričekajte da se rashladi.
RO	Motoarele generează monoxid de carbon, un gaz inodor, incolor, toxic. Dacă monoxidul de carbon este inhalat, acesta poate provoca greață, pierderea conștienței sau deces.	Vaporii de combustibil și de combustibil sunt extrem de inflamabili și explozivi. Pornirea motorului dă naștere la scântei.	Motoarele care rulează generează căldură. Părți ale motorului, în special de evacuare, a lua extrem de cald. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească.

## ENGLISH

### 1. ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS

- Keep these operating instructions in a safe place at all times so that they can be consulted if you need any information about the product.
- Only pass on the product to other persons together with these operating instructions.
- Comply with the safety and warning information in these operating instructions.
- Also comply with the enclosed operating instructions for the appliance.

#### 1.1 LEGENDS AND SIGNAL WORDS

**DANGER!** Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.

**WARNING!** Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.

**CAUTION!** Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

**IMPORTANT!** Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.

**NOTE** Special instructions for ease of understanding and handling.

### 2. PRODUCT DESCRIPTION

This documentation describes two variants of an internal combustion engine – hereinafter referred to as “engine”. Please observe the instruction steps appropriate to your appliance.

- Tech 124-140
- Tech 160

In addition, always comply with the operating instructions of the lawnmower in which the respective engine is installed.

#### 2.1. DESIGNATED USE

The engine has been designed for driving lawnmowers for private use. Due to its exhaust gases it must only be operated outdoors and not indoors. Any use not in accordance with this designated use shall be regarded as misuse. This engine is intended solely for use in noncommercial applications. Any other use (as well as unauthorised conversions or add-ons) are regarded as contrary to the intended use and will result in exclusion of the warranty as well as loss of conformity (CE mark); the manufacturer will thus decline any responsibility for damage and/or injury suffered by the user or third parties.

#### 2.2. IDENTIFICATION (01, 08)

No	COMPONENT
1	Cap (with dipstick) for oil filler opening
2	Air filter cover
3	Fuel tank cap

4	Starter handle
5	Spark plug connector
6	Primer button

### 3. SAFETY INSTRUCTIONS

**DANGER!** Danger of fatal injury and danger of extremely severe injury! Lack of knowledge of the safety instructions and operating instructions can lead to extremely serious and even fatal injury.

- Observe all safety instructions and instructions for use in these operating instructions as well the operating instructions which are referred to before you start using the appliance.
- Keep all supplied documents in a safe place for future reference.
- Risk of poisoning. The engine exhaust gases contain carbon monoxide that can kill a person within a few minutes. Observe the following before or during use:
  - Operate the engine only outdoors, never in a closed room.
  - Do not inhale the engine exhaust gases.
  - Switch off the engine if you feel nauseous, dizzy or weak when using this appliance.
- Only use the engine if it is in perfect technical condition.
- Do not disable safety and protective devices.
- Wear ear defenders.
- Carefully read and follow these operating instructions and the operating instructions for the lawnmower in which this engine is installed. Learn how to stop the engine quickly.
- Do not use starter sprays or similar.

#### 3.1 OPERATOR

- Young people under 16 years of age and people who do not know the operating instructions are not allowed to use the engine. Observe any country-specific safety regulations concerning the minimum age of the user.
- Do not operate the engine if you are under the influence of alcohol, drugs or medication.

#### 3.2 SAFETY OF PERSONS, ANIMALS AND PROPERTY

- Use the engine only as intended. Any non-intended use can lead to injury and property damage.
- The user is responsible for accidents involving other people and their property.
- Keep third parties out of the danger area.
- Only switch the engine on when there are no persons or animals in the working area.
- Maintain a safe distance to persons or animals, or switch the engine off if persons or animals approach.
- Never direct the exhaust gas jet of the engine towards persons and animals or towards inflammable products and objects.
- Do not reach into the vacuum and vent grilles when the engine is running. Injuries can occur due to rotating appliance parts.
- Always switch the engine off when not in use, e.g. when changing the work area, during service and



maintenance, and when filling with the petrol/oil mixture.

- Do not operate the engine in poorly ventilated working areas (e.g. a garage). The exhaust gases contain poisonous carbon monoxide as well as other harmful substances.
- Immediately switch the engine off if there is an accident in order to avoid further injuries and/or property damage.
- Never operate the engine with worn or defective parts. Worn or defective parts can cause serious injuries.
- Only use genuine spare parts and genuine accessories.
- Keep the engine out of the reach of children.
- Do not allow children and adolescents to play with the engine.

### 3.3 HANDLING OF PETROL AND OIL

- Risk of explosion and fire: An escaping petrol/air mixture can cause an explosive atmosphere. Deflagration, explosion and fire can lead to serious and even fatal injuries if fuel is not handled properly. Observe the following:
  - Do not smoke when dealing with petrol.
  - Only handle petrol out of doors and never in enclosed spaces.
  - It is essential to heed the code of conduct stated below.
  - Only transport and store petrol and oil in containers approved for that purpose. Ensure that children have no access to stored petrol and oil.
  - In order to avoid ground contamination (environmental protection) when filling, ensure that no petrol or oil enters the soil. Use a funnel for filling.
  - Never fill the appliance in enclosed spaces. Petrol vapours may gather at ground level, and thereby result in a deflagration or even an explosion.
  - Immediately wipe any spilled petrol off the appliance and the ground. Allow textiles used to wipe off petrol to dry in a well ventilated place before disposing of them. Otherwise, sudden self-ignition may occur.
  - If petrol has been spilled, petrol vapours occur. For this reason, do not start the engine at the same location and move it at least 3 m away.
  - Avoid skin contact with mineral oil products. Do not inhale petrol vapours. When filling, always wear protective gloves. Change and clean protective clothing regularly.
  - Ensure that your clothing does not come into contact with petrol. If petrol has got onto your clothing, change it immediately.
  - Never fill the appliance while the engine is running or hot.

### 4. START-UP

**NOTE** Before starting up:

- Always perform a visual check. Do not operate the engine if the operating and/or fastening parts are loose, damaged, or worn.
- Be sure to add engine oil.

## 4.1 CHECK THE GENERAL STATE OF THE ENGINE

### 1. Check the engine for:

- Signs of an oil or petrol leak on the exterior and underside of the engine.
- Excessive dirt or foreign bodies
- Indications of damage
- Tightness of all nuts, bolts and screws
- Tight fitting and presence of all screens and covers
- Damage or contamination of the air filter
- Fuel level
- Engine oil level

## 2. ELIMINATE ANY IDENTIFIED DEFECTS BEFORE STARTING UP.

### 4.2. FILLING WITH FUEL

**WARNING!** Danger of explosion and fire. Petrol and oil are highly flammable. Fire can lead to serious injuries.

- Only refill petrol and oil in the open and never in the vicinity of naked flames or sources of heat.
- Immediately renew the tank or tank cap if damaged.
- Always close the tank lid firmly.
- If petrol has leaked out:
  - Do not start the engine.
  - Avoid start attempts.
  - Clean the lawnmower and engine.
- Spilled fuel can lead to damage to plastic parts: Immediately wipe off fuel. The warranty does not cover damage to plastic parts caused by fuel.

### 4.2.1. CHECKING THE OIL LEVEL (03, 10)

**IMPORTANT!** Danger of engine damage. A low oil level can cause engine damage.

- Check the oil level at regular intervals.
- If the level is low, top up with clean oil.

### TECH 124-140 (03)

1. Stop the engine and let it cool down.

**Note:** The engine must be level.

2. Remove any foreign bodies from the vicinity of the oil filler opening.
3. Unscrew the oil dipstick (03/1) from the oil filler opening (03/2) and wipe it clean.
4. Insert the oil dipstick (03/1) into the oil filler opening (03/2) until the cap contacts the filler opening neck (do not screw in) and remove it again.
5. Check that the level is between the MIN (03/3) and MAX (03/4) marks.
6. When the oil level is near or below the MIN mark (03/3): Fill with oil see chapter 4.2.2 "Filling with engine oil (04, 11)".
7. Insert the oil dipstick and screw tight.
8. Remove any spilled oil.

### TECH 160 (10)

1. Stop the engine and let it cool down.

**Note:** The engine must be level.

2. Remove any foreign bodies from the vicinity of the oil filler opening.
3. Unscrew the oil dipstick (10/1) from the oil filler opening (10/2) and wipe it clean.
4. Insert the oil dipstick (10/1) into the oil filler

opening (10/2) until the cap contacts the filler opening neck (do not screw in) and remove it again.

- Check that the level is between the MIN (10/3) and MAX (10/4) marks.
- When the oil level is near or below the MIN mark (10/3): Fill with oil see chapter 4.2.2 "Filling with engine oil (04, 11)".
- Insert the oil dipstick and screw tight.
- Remove any spilled oil.

#### 4.2.2. FILLING WITH ENGINE OIL (04, 11)

##### Oil recommendations

Engine oil is a decisive factor for the performance and lifetime of the engine.

- Use a detergent engine oil that meets the requirements for API service class SF or higher (or equivalent).
- Check the API service label on the oil container in order to ensure that the letters SF or those of a higher (or equivalent) class are present.
- SAE 15W-40 is recommended for general use. The recommended operating temperature range for this oil is 5°C to 38°C.

**IMPORTANT!** Danger of engine damage. Using SAE 15W-40 oil (monograde summer oil) at temperatures lower than +5°C may cause engine damage due to insufficient lubrication.

- Use SAE 15W-40 for the temperature range from 0°C to 40°C.
- The use of multi-grade oils can result in a higher consumption at higher temperatures. Therefore check the oil level more frequently.
- Do not mix oils of different grades and with different properties.

##### Filling with oil

**NOTE** Do not fill oil level above MAX. Too much oil will cause:

- Smoke in the exhaust
- Contamination of the spark plug or the air filter

#### TECH 124-140 (04)

**NOTE** The oil capacity for the engine is max. 0.45 l.

- Fill engine oil into a suitable container.
- Remove the oil dipstick (04/1) from the oil filler opening (04/2).
- Add oil slowly and in small quantities into the oil filler opening, using a funnel.
- Insert and lock the oil dipstick.
- Remove any spilled oil.

#### TECH 160 (11)

**NOTE** The oil capacity for the engine is max. 0.5 l.

- Fill engine oil into a suitable container.
- Remove the oil dipstick (11/1) from the oil filler opening (11/2).
- Add oil slowly and in small quantities into the oil filler opening.
- Insert the oil dipstick and screw tight.
- Remove any spilled oil.

#### 4.2.3. FILLING WITH PETROL (01, 08)

Recommendations regarding petrol

- Use clean, fresh, lead-free petrol with a minimum

octane rating of 90.

- Buy fuel in quantities that can be consumed within 30 days.
- Petrol with up to 10% ethanol is acceptable.
- Do not mix petrol with oil.
- Only start and allow the engine to run outdoors.

##### FILLING WITH PETROL

- Remove the tank cap (01/3) or (08/3).
- Fill the tank up to the lower edge of the oil filler pipe. Do not overfill.
- Screw the tank cap (01/3) or (08/3) on firmly again.

#### 5. OPERATING THE ENGINE

For further information: refer to the lawnmower's operating instructions.

**DANGER!** Risk of poisoning. The engine exhaust gases contain carbon monoxide that can kill a person within a few minutes.

- Only start and operate the engine in the open air.
- Never operate the engine in enclosed areas even with the windows and doors open.
- Do not inhale the engine exhaust gases.
- Switch off the engine if you feel nauseous, dizzy or weak during use. Immediately consult a doctor.

**WARNING!** Danger of explosion and fire.

Petrol and oil are highly flammable. Fire can lead to serious injuries.

- Never use starter spray or similar.
- WARNING!** Danger of burns. Engines become very hot in operation!
- Never touch parts of the engine, in particular the exhaust.
- Allow the exhaust, cylinder and cooling vanes to cool down before contact.

**WARNING!** Danger from rotating appliance parts! Reaching into rotating appliance parts will result in serious injuries!

- Never reach into rotating parts.
- Before starting to use the engine, observe the operating instructions for the appliance.
- Only start and allow the engine to run outdoors.
- Do not operate the engine in inclined positions with an angle of more than 15°.
- Only start the engine in the horizontal position.
- Do not tilt the machine so far to the side that fuel runs out of the fuel tank cap.
- Check the oil level.
- Tie up long hair and remove jewellery.
- Do not wear loose clothing.
- Wear sturdy, non-slip shoes.
- Do not change the basic setting of the engine or over-rev.
- Keep the safety distance when starting.
- Switch off the engine and allow to cool down before removing the tank cap.
- Switch off the engine, allow it to cool and remove the spark plug cable before checking, cleaning or working on the machine or engine.
- Wait until the engine has cooled down sufficiently before touching the cylinder ribs and protective housing.
- Do not rotate the engine without a spark plug.

#### 5.1. STARTING AND STOPPING THE ENGINE (01, 08)

**NOTE** Observe the operating instructions for the lawnmower.

**NOTE** The engine has a fixed gas setting. Speed control is not possible.

### STARTING THE ENGINE

**CAUTION!** Risk of injury! Danger of kickback: The starter cable can return faster to the engine than the cable can be released.

• Anticipate a sudden jolt when the starter cable has been pulled.

#### NOTE

- Use of the primer is not necessary for restarting an engine that has already run warm.
- Press the primer button (01/6) or (08/6) 3x, at intervals of approx. 2 seconds. At temperatures below 10°C, press the primer button 5x.
- Pull the starter cable (01/4) or (08/4) out briskly, and then allow it to wind back in slowly.

With the engine running:

- Keep your hands and feet away from any rotating parts.
- Keep Flammable objects from the exhaust and the cylinder area.
- Allow the exhaust, cylinder and cooling vanes to cool down before contact. Switching off the motor
- Observe the operating instructions for the lawnmower.

## 6. REPAIR

**WARNING!** Risk of injury during repair work. Improper repairs can lead to serious injuries and damage to the appliance.

- Repair work may only be carried out by authorised personnel.
- Only original spare parts are allowed.

## 7. MAINTENANCE AND CARE

**WARNING!** Risk of injury. Inadvertent switching on of the engine can lead to serious injuries.

- Before setting, maintenance and repair work, always switch off the engine and secure against being switched on again.
- Regular maintenance is essential for safety and maintaining performance.
- Observe the maintenance schedule.
- For use under more demanding conditions, more frequent maintenance is required.

1. Before all maintenance and cleaning work: Remove spark plug connector (01/5) from the spark plug.
2. Perform the maintenance and cleaning work described in this section according to the maintenance schedule.
3. After maintenance and cleaning work: Reattach the spark plug connector(01/5) to the spark plug.

### 7.1 Tilting the engine (07, 14)

1. Tilt the engine so that the spark plug (07/1, 14/1) is facing upwards.

### 7.2. Cleaning the air filter (05, 12)

#### TECH 124-140 (05)

- Clean the air filter regularly.
- Replace the air filter if damaged.

1. Remove the air filter cover (05/1) by pressing the locking tabs (05/2) and removing the air filter cover.

2. Remove the filter (05/3) and knock it out against a hard surface until the dirt has been removed. Do not brush out!

3. Reinstall the filter.

4. Fit the air filter cover again and close it, clipping in the locking tabs.

**\*ATTENTION:** The cover of the 124 engine opens horizontally

#### TECH 160 (12)

- Clean the air filter regularly.
- Replace the air filter if damaged.

1. Unscrew the two screws (12/1) of the air filter cover (12/2) and remove the air filter cover.

2. Remove the filter (12/3) and knock it out against a hard surface until the dirt has been removed. Do not brush out!

3. Reinstall the filter.

4. Fit the air filter cover again and secure it with the two screws.

### 7.3. CHANGING THE OIL (06, 13)

Check the oil level regularly. Check the oil level every 5 operating hours or every day before starting the engine.

**WARNING!** Danger of explosion and fire.

Escaping fuel creates an explosive petrol/air mixture. Deflagration, explosion and fire can lead to serious and even fatal injuries if fuel is not handled properly.

- Empty the fuel tank before draining the oil.

**NOTE** Contact our customer service if you cannot carry out work yourself.

#### NOTE

- Drain off the old oil when the engine is warm.

Warm oil runs out quickly and fully.

- Dispose of used oil in an eco-friendly manner!

#### TECH 124-140 (06)

**NOTE** The oil capacity for the engine is max. 0.45 l.

1. Drain the fuel tank.

2. To remove the fuel from the carburettor: Start the engine outdoors and let it run until it stops.

3. Allow the engine to cool down.

4. Remove the spark plug connector (01/5).

5. Unscrew the oil dipstick (03/2).

6. Extract the oil using the pump (06/1) and drain it into the container (06/2).

7. Fill with new oil (SAE 15W-40, fill volume: 0.45 l) using a funnel Filling with engine oil (04). 8. Check that the level has reached the MAX (03/4) mark.

9. Insert the oil dipstick and screw tight.

10. Remove any spilled oil.

#### TECH 160 (13)

**NOTE** The oil capacity for the engine is max. 0.5 l.

1. Drain the fuel tank.

2. To remove the fuel from the carburettor: Start the engine outdoors and let it run until it stops.

3. Allow the engine to cool down.

4. Remove the spark plug connector (08/5).

5. Unscrew the oil dipstick (13/2).

6. Place a collecting container (13/3) for the old oil beneath.
7. Tilt the engine over the collecting container so that all of the oil can drain out of the oil filler opening (13/4).
8. Fill with new oil (SAE 15W-40, fill volume: 0.5 l)

#### FILLING WITH ENGINE OIL (04).

9. Check that the level has reached the MAX (10/3) mark.
10. Insert the oil dipstick and screw tight.
11. Remove any spilled oil.

### 7.4. SERVICING THE SPARK PLUG (02, 09)

Prescribed spark plug type: TORCH F6RTC

**IMPORTANT!** Danger of engine damage. Operating the engine with the incorrect spark plug or without a spark plug will result in serious engine damage!

- Always use the specified spark plug type.
  - Never try to start the engine without a spark plug.
1. Unscrew the spark plug (02/1) or (09/1) using a socket wrench.
  2. Clean the electrodes (02/2) or (09/2) using a metal brush and remove any soot deposits.
  3. Check the correct electrode gap with a feeler gauge.

**Note:** The electrode gap of the spark plug should be 0.6 mm – 0.8 mm.

4. Reinsert the spark plug and tighten with a socket wrench.

#### IGNITION SPARK CONTROL

**WARNING!** Risk of injury from electric shock. Checking the ignition spark with the spark plug removed may result in serious injury from electric shock and fire.

- Never check the ignition spark function with the spark plug removed. Use an ignition spark tester instead.

### 7.5. CLEANING THE ENGINE

**WARNING!** Danger of explosion and fire. Foreign objects on the engine can cause the lawnmower to catch fire. Fire can lead to serious injuries.

- Remove combustible debris (e.g. grass, leaves, grease) from the engine, especially from the exhaust and cylinder area.
- Check and clean the exhaust and cylinder area regularly.

**IMPORTANT!** Danger from water. Penetrating water (ignition system, carburettor...) can lead to malfunctions.

- Do not spray the engine with water.
1. Allow the engine to cool before cleaning.
  2. Remove the contamination regularly from the engine with a cleaning cloth or brush.
  3. Blow-off all waste and dirt residues from the silencer and its cover using compressed air.
  4. Clean the cooling system:
    - Remove obstructions from cooling air openings.
    - In order to prevent overheating, also clean the internal cooling vanes and surfaces.
  5. Wipe plastic parts with a damp sponge and detergent.

### 7.6. CARBURETTOR SETTINGS

**NOTE** The carburettor must only be adjusted by an authorised service workshop.

### 7.7. MAINTENANCE SCHEDULE

The following jobs are allowed to be carried out by the user independently. All other maintenance, service and repair work must be carried out in an authorised service workshop. In addition, please also comply with the recommended annual lubrication tasks as indicated in the lubrication plan.

**NOTE** Shorter maintenance intervals than those stated in the table below may be necessary in case of severe loading and high temperatures.

### 8. HELP IN CASE OF MALFUNCTION

**CAUTION!** Risk of injury. Sharp-edged and moving appliance parts can lead to injury.

- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work.

**NOTE** For malfunctions that are not listed in this table or that you cannot resolve yourself, please contact our customer service.

### 9. TRANSPORT

- Transport the engine only when the fuel tank is empty.
- Always transport the engine horizontally, otherwise the following will occur:
  - Leaking fuel and oil
  - Generation of smoke
  - Starting difficulties
  - Soot on spark plug

### 10. STORAGE

**NOTE** Observe the operating instructions for the lawnmower.

**WARNING!** Danger of explosion and fire. Petrol and oil are highly flammable. Fire can lead to serious injuries.

- Do not store the appliance close to naked flames or sources of heat.
- Do not store the appliance in a room in which electric tools are operated. If the lawnmower is not used for a long time (longer than 2 to 3 months), the fuel must be drained off to avoid deposits in the fuel system. With a shorter idle period, the fuel can be protected with a fuel stabiliser.

**NOTE** For further information: Ask your customer service.

1. Drain the fuel tank.
2. To remove the fuel from the carburettor: Start the engine outdoors and let it run until it stops.
3. Allow the engine to cool down.
4. Clean the engine.
5. Storing the engine:
  - Store the engine in a well ventilated location, and not in the vicinity of naked flames or sources of heat.
  - Do not store the engine where electric motors or power tools are operated.
  - Store protected from moisture.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling.

### GUARANTEE

This product is warranted in accordance with the legal/country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the service center for electric power tools.

		REGULAR SERVICE PERIOD					
ITEM Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.		Before each use	First Month or 5 Hours	Every 3 Months or 25 Hours	Every 6 Months or 50 Hours	Every Year or 100 Hours	Every Two Years or 250 Hours
Engine Oil	Check	○					
	Replace		○		○		
Air Cleaner	Check	○					
	Replace			○			
Spark Plug	Check-adjust					○	
	Replace						○
Fuel Tank & Filter	Clean					○	
Fuel Tube	Check		Every 2 years (Replace if necessary)				
Blade	Check	○					
	Replace					○*	

\*Blade should be replaced if any damage is noticed.

**FAST TROUBLE SHOOTING**

<b>Problem</b>	<b>Likely cause</b>	<b>Suggested remedy</b>
Engine does not start	Out, or almost out, of fuel	Fill tank with unleaded petrol
	Spark plug depleted	Replace with a suitable new spark plug
	Spark plug dirty	Clean or replace with a new spark plug
	Spark plug not connected	Press firmly on the terminal cover
	Flooded engine	Turn fuel "off" then pull starter rope until the mower starts, then turn the fuel on
	Old petrol in the tank	Drain stale fuel and replace with new unleaded
	Water in the fuel tank	Contact an authorised dealer
Engine stops often	Blocked fuel supply	Ensure the fuel line is not pinched or blocked
	Fuel cap is not venting	You may need to slightly loosen the fuel cap
	Wrong type of fuel	Drain petrol tank and fill with new unleaded
Engine loses power	Dirty air cleaner filter	Clean or replace with a new air-filter
	Incorrect height adjustment	Raise the mower's cutting height lever
	Blocked fuel cap vent holes	Ensure the 3 holes in the fuel tank cap are clear
Mower vibrates too much	Loose cutting blade	Check and tighten bolts and nuts
	Bent or broken blades	Replace blades
	Excessive grass/dirt build-up	Clean and ensure underside clear of build up
	Disc or blades worn/damaged	Replace blades

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Article Number	45 681	45 682	45 697	45 698
Model	GLM 40/124 P EASY	GLM 42/124 SP EASY	GLM 46/140 SP PLUS	GLM 51/160 SP PLUS
Cutting width	400mm	420mm	460mm	510mm
Engine model	DK1P62FE/P	DK1P62FE/P	SL140	SL160A
Engine displacement	124.4 cm <sup>3</sup>	124.4 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	160 cm <sup>3</sup>
Engine rating power	2,4hp	2,4hp	2,7hp	3,1hp
Drive system	Hand push	Self-propelled	Self-propelled	Self-propelled
Volumes of fuel tank	0,85 L	0,85 L	0,9 L	1,2 L
Volumes of lubricating oil tank	0,4 L	0,4 L	0,45 L	0.5 L
Rated speed	2850 min <sup>-1</sup>	2850 min <sup>-1</sup>	2900 min <sup>-1</sup>	2900 min <sup>-1</sup>
Grass bag capacity	50L	50L	70 L	70 L
Adjustable cutting height	20 - 68 mm / 7 stages	25 - 85 mm / 7 stages	25 - 70 mm / 7 stages	25 - 70 mm / 7 stages
Mulching plug	/	/	Yes	Yes
Side discharge	/	/	/	Yes

## FRANÇAIS

### 1. À PROPOS DE CETTE NOTICE

La version originale du manuel est la version allemande. Toute autre version linguistique est une traduction du manuel original.

- Conservez toujours cette notice de manière à pouvoir la consulter lorsque vous avez besoin d'informations sur le produit.
- Remettez le produit uniquement accompagné de cette notice à un tiers.
- Lisez et respectez les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.
- Observez également la notice ci-jointe de l'appareil

### 1.1. EXPLICATIONS DES SYMBOLES ET DES MENTIONS

**DANGER!** Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort, ou des blessures graves.

**WARNING!** Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort, ou des blessures graves.

**ATTENTION!** Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères à moyennes.

**ATTENTION!** Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dégâts matériels.

**REMARQUE** Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et maniabilité.

## 2. DESCRIPTION DU PRODUIT

La présente documentation décrit deux variantes d'un moteur à combustion, appelées ci-après « moteur ». Tenez compte des instructions correspondant à votre appareil.

- Tech 124-140
- Tech 160

Toujours tenir compte également de la notice d'utilisation de la tondeuse sur laquelle le moteur correspondant a été monté !

### 2.1. UTILISATION CONFORME

Le moteur est conçu pour tracter les tondeuses pour une utilisation privée. En raison de ses gaz d'échappement, son utilisation est uniquement autorisée à l'air libre et interdite à l'intérieur. Toute autre utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. Le présent moteur est exclusivement destiné à une utilisation privée. Toute autre utilisation ainsi que toute forme de modification non autorisée est considérée comme un détournement de l'objet initial, avec pour conséquences la perte de garantie et de la conformité (marquage CE) ainsi que le refus de toute part de responsabilité du constructeur en cas de dommages causés à l'utilisateur ou à un tiers.

## 2.2 IDENTIFICATION (01, 08)

N°	PIÈCE
1	Couvercle (avec jauge) pour l'orifice de remplissage d'huile
2	Couvercle de filtre à air
3	Couvercle du réservoir de carburant
4	Poignée du starter
5	Cosse de bougie
6	Bouton d'amorceur

## 3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**DANGER** de mort et de blessures très graves ! La non-connaissance des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation peut entraîner de très graves blessures, voire la mort.

- Avant d'utiliser l'appareil, tenez compte de toutes les consignes de sécurité et des instructions d'utilisation de ce manuel d'utilisation ainsi que des manuels d'utilisation mentionnés.
- Conservez tous les documents fournis en vue d'une utilisation ultérieure.

- Danger de mort par intoxication Les fumées dégagées par le moteur

contiennent du monoxyde de carbone qui peut tuer une personne en quelques minutes. Voici les éléments qu'il vous faut noter avant ou pendant l'utilisation :

- Ne faites jamais tourner le moteur dans des locaux fermés, mais toujours à l'air libre.
- N'inhalez pas les gaz d'échappement du moteur.
- Éteignez le moteur si lors de l'utilisation de l'appareil, vous vous sentez mal, ressentez des vertiges ou des signes de faiblesse.
- N'utiliser le moteur qu'en parfait état technique.
- Ne pas mettre hors service les dispositifs de sécurité et de protection.
- Porter un casque de protection acoustique.
- Lire attentivement et respecter les instructions de la présente notice d'utilisation et de celle de la tondeuse sur laquelle ce moteur est monté. Apprenez à arrêter le moteur rapidement.
- Ne pas utiliser de pulvérisateur pour démarreur ou similaire

### 3.1 OPÉRATEURS

- Les jeunes de moins de 16 ans ou les personnes qui ne connaissent pas la notice d'utilisation ne doivent pas utiliser le moteur. Respecter l'éventuelle réglementation de sécurité nationale sur l'âge minimum de l'opérateur.
- Le moteur ne doit pas être mis en service sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

## 3.2 SÉCURITÉ DES PERSONNES, DES ANIMAUX ET DES OBJETS

- N'utiliser le moteur que de manière conforme. Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures et provoquer des dégâts matériels.



- La responsabilité de l'utilisateur est engagée en cas d'accidents avec d'autres personnes ou de dégâts liés à leurs biens.
- Tenez toute tierce personne à l'écart de la zone à risques.
- N'allumez le moteur que lorsque personne ni aucun animal ne se trouve dans la zone de travail.
- Respectez une distance de sécurité avec les personnes et les animaux, et coupez le moteur lorsque des personnes ou des animaux s'approchent.
- Ne dirigez jamais le flux de gaz d'échappement du moteur en direction de personnes ou d'animaux ni en direction de produits et objets inflammables.
- Ne passez jamais la main dans la grille d'aspiration et d'aération lorsque le moteur tourne. Les pièces mécaniques rotatives peuvent provoquer des blessures.
- Coupez toujours le moteur lorsque vous n'en avez pas besoin, p. ex. quand vous changez de zone de travail, pour les travaux de maintenance et d'entretien, quand vous faites le plein du mélange essence/huile.
- Ne pas utiliser le moteur dans des environnements mal aérés (par ex. garage). Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone nocif et d'autres polluants.
- En cas d'accident, coupez immédiatement le moteur pour éviter toutes blessures et autres dommages matériels.
- N'utilisez pas le moteur avec des pièces usées ou défectueuses. Les pièces usées ou défectueuses peuvent entraîner de graves blessures.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- Conservez le moteur hors de la portée des enfants.
- Indiquez aux enfants et aux adolescents qu'il ne faut pas jouer avec le moteur.

### 3.3 MANIPULATION DE L'ESSENCE ET DE L'HUILE

- Risque d'explosion et d'incendie : Les émissions du mélange essence/air FR 44 Tech 140 | Tech 160 Mise en service créent une atmosphère explosive. Une déflagration, une explosion ou un incendie peuvent provoquer de graves blessures, voire la mort, en cas de manipulation incorrecte du carburant. Tenez compte des points suivants :
- Ne pas fumer quand vous manipulez de l'essence.
- Manipuler l'essence en extérieur uniquement, jamais dans des locaux fermés.
- Respecter impérativement les règles de comportement citées plus bas.
- Transportez et stockez l'essence et l'huile exclusivement dans des conteneurs prévus à cet effet. Veillez à ce qu'aucun enfant n'ait accès à l'essence et à l'huile stockées.
- Pour éviter toute contamination du sol (protection de l'environnement), veillez à ce que l'essence et l'huile ne pénètrent pas dans la terre quand vous faites le plein. Pour faire le plein, utilisez un entonnoir.
- Ne remplissez jamais le réservoir de l'appareil dans une pièce fermée. Des vapeurs d'essence peuvent s'accumuler sur le sol et provoquer une

déflagration ou même une explosion.

- Essuyez immédiatement les déversements d'essence sur l'appareil et au sol. Laissez sécher les tissus utilisés pour essuyer l'essence dans un endroit bien ventilé avant de le jeter. Sinon, il y a risque de combustion spontanée.
- Si vous renversez de l'essence, des vapeurs d'essence se forment. Pour cette raison, ne démarrez pas le moteur au même endroit, mais à au moins 3 m de distance.
- Évitez tout contact de la peau avec des produits pétroliers. Ne respirez pas les vapeurs d'essence. Portez toujours des gants de protection quand vous faites le plein. Changez et nettoyez régulièrement vos vêtements de protection.
- Veillez à ce que vos vêtements n'entrent pas en contact avec l'essence. Si vos vêtements sont tachés d'essence, changez-vous immédiatement.
- Ne remplissez jamais l'appareil quand le moteur tourne ou qu'il est chaud.

## 4. MISE EN SERVICE

### REMARQUE Avant la mise en service :

- Toujours réaliser un contrôle visuel. Le moteur ne doit pas être utilisé si des éléments de fixation ou d'utilisation sont desserrés, endommagés ou usés.
- Faire impérativement l'appoint d'huile moteur.

## 4.1 CONTRÔLER L'ÉTAT GÉNÉRAL DU MOTEUR

### 1. Sur le moteur, contrôler :

- L'absence de fuite d'huile ou d'essence à l'extérieur ou sous le moteur
- L'absence d'encreissement excessif ou de corps étrangers
- L'absence de signes d'endommagement
- Le serrage correct de toutes les vis et de tous les écrous
- Le serrage correct et la présence de toutes les protections et caches
- L'endommagement et l'encreissement du filtre à air
- Le niveau de carburant
- Le niveau d'huile moteur

### 2. Éliminer les vices constatés avant la mise en service.

## 4.2 FAIRE L'APPOINT EN CARBURANT ET FLUIDES.

**AVERTISSEMENT!** Risque d'incendie et d'explosion.

- L'essence et l'huile sont hautement inflammables. Un incendie peut causer des blessures graves.
- Ne faire l'appoint d'essence et d'huile qu'à l'air libre et pas à proximité de flammes nues ou de sources de chaleur.
- Remplacer immédiatement le réservoir ou le bouchon de réservoir endommagé.
- Toujours bien fermer le bouchon de réservoir.
- Lorsque de l'essence s'est répandue :
  - Ne pas mettre le moteur en marche.
  - Éviter les essais d'allumage.
  - Nettoyer la tondeuse et le moteur.
- Du carburant renversé peut endommager les pièces en plastique : Essuyez immédiatement le carburant. La garantie ne couvre pas les dommages

causés par le carburant sur des pièces en plastique.

### 4.2.1. CONTRÔLER LE NIVEAU D'HUILE (03, 10)

**ATTENTION!** Risque de dommages sur le moteur. Un niveau d'huile insuffisant risque d'endommager le moteur.

- Contrôler régulièrement le niveau d'huile.
- Si le niveau d'huile est trop bas, faites l'appoint.

#### TECH 124-140 (03)

1. Couper le moteur et le laisser refroidir.

**Remarque:** Le moteur doit être à l'horizontale.

2. Retirer les corps étrangers de la zone de remplissage d'huile.
3. Dévisser la jauge d'huile (03/1) de l'orifice de remplissage d'huile (03/2) et l'essuyer pour la nettoyer.
4. Introduire la jauge d'huile (03/1) dans l'orifice de remplissage d'huile (03/2), jusqu'à ce qu'elle prenne appui (sans visser) puis la retirer à nouveau.
5. Vérifier si le niveau d'huile se trouve entre les repères MIN (03/3) et MAX (03/4).
6. Si le niveau d'huile se situe à proximité ou au-dessous du repère MIN (03/3) : Remplir d'huile (voir chapitre 4.2.2 "Faire le plein d'huile de moteur (04, 11)").
7. Introduire la jauge d'huile et la visser.
8. Le cas échéant, ôter l'huile répandue.

#### TECH 160 (10)

1. Couper le moteur et le laisser refroidir.

**Remarque:** Le moteur doit être à l'horizontale.

2. Retirer les corps étrangers de la zone de remplissage d'huile.
3. Dévisser la jauge d'huile (10/1) de l'orifice de remplissage d'huile (10/2) et l'essuyer pour la nettoyer.
4. Introduire la jauge d'huile (10/1) dans l'orifice de remplissage d'huile (10/2), jusqu'à ce qu'elle prenne appui (sans visser) puis la retirer à nouveau.
5. Vérifier si le niveau d'huile se trouve entre les repères MIN (10/3) et MAX (10/4).
6. Si le niveau d'huile se situe à proximité ou au-dessous du repère MIN (10/3) : Remplir d'huile (voir chapitre 4.2.2 "Faire le plein d'huile de moteur (04, 11)").
7. Introduire la jauge d'huile et la visser.
8. Le cas échéant, ôter l'huile répandue.

### 4.2.2. Faire le plein d'huile de moteur (04, 11)

**Recommandations sur l'huile**

performance et la longévité du moteur.

- Utilisez une huile de moteur détergente qui répond aux exigences des classe de service API SF ou présente des caractéristiques supérieures (ou équivalentes).
- Vérifiez l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour être sûr qu'elle est de qualité SF ou d'une classe supérieure (ou équivalente).
- Pour l'utilisation générale, on recommande SAE 15W-40. La plage de températures de service recommandée pour cette huile est de 5 °C à 38 °C.

**ATTENTION!** Risque de dommages sur le

moteur. L'utilisation d'huile SAE 15W-40 (huile d'été monograde) en présence de températures inférieures à +5 °C risque d'entraîner un endommagement du moteur lié à une lubrification insuffisante. Utilisez SAE 10W-30 pour la plage de températures de 0 °C à 40 °C.

- L'utilisation d'huiles multigrades risque d'entraîner une consommation accrue avec des températures élevées. Contrôlez donc le niveau d'huile plus souvent.
- Ne mélangez pas d'huiles de plusieurs sortes et ayant des caractéristiques différentes.

**Faire l'appoint d'huile**

**REMARQUE** Ne pas remplir d'huile au-dessus

du niveau MAX. Un excès d'huile entraîne:

- De la fumée dans les gaz d'échappement
- Un encrassement de la bougie d'allumage ou du filtre à air

#### TECH 124-140 (04)

**REMARQUE** La contenance d'huile du moteur est de 0,45 l au maximum.

1. Remplir un récipient approprié d'huile moteur.
2. Retirer la jauge d'huile (04/1) de l'orifice de remplissage d'huile (04/2).
3. Verser lentement par petites quantités dans l'orifice de remplissage d'huile. Utiliser un entonnoir, lors de l'opération.
4. Introduire la jauge d'huile et la verrouiller.
5. Le cas échéant, ôter l'huile répandue.

#### TECH 160 (11)

**REMARQUE** La contenance d'huile du moteur est de 0,5 l au maximum.

1. Remplir un récipient approprié d'huile moteur.
2. Retirer la jauge d'huile (11/1) de l'orifice de remplissage d'huile (11/2).
3. Verser lentement par petites quantités dans l'orifice de remplissage d'huile.
4. Introduire la jauge d'huile et la visser.
5. Le cas échéant, ôter l'huile répandue.

### 4.2.3. FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE (01, 08)

- Utiliser de l'essence propre, fraîche, sans plomb d'un indice d'octane minimal de 90.
- Acheter le carburant en quantités consommables sous 30 jours.
- L'essence ayant une teneur en éthanol de 10 % maxi. est acceptable.
- Ne pas mélanger l'essence à l'huile.
- Démarrer et faire tourner le moteur uniquement à l'air libre.

**Faire le plein d'essence**

1. Retirer le couvercle du réservoir (01/3) ou (08/3).
2. Remplir le réservoir jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage. Ne pas trop remplir !
3. Revisser à fond le couvercle de réservoir (01/3) ou (08/3).

### 5. UTILISATION DU MOTEUR

Pour de plus amples informations, voir la notice d'utilisation de la tondeuse.

**Danger** de mort par intoxication. Les fumées dégagées par le moteur contiennent du monoxyde de carbone qui peut tuer une personne en quelques

minutes.

- Démarrez et faites tourner le moteur uniquement en plein-air.
- Ne faites jamais tourner le moteur dans des locaux fermés, même lorsque les portes et fenêtres sont ouvertes.
- N'inhalez pas les gaz d'échappement du moteur.
- Éteignez le moteur si lors du fonctionnement, vous vous sentez mal, ressentez des vertiges ou des signes de faiblesse. Consultez immédiatement un médecin.

**AVERTISSEMENT!** Risque d'incendie et d'explosion. L'essence et l'huile sont hautement inflammables. Un incendie peut causer des blessures graves.

- N'utilisez pas de pulvérisateur pour démarreur ou similaire.

**AVERTISSEMENT!** Risque de brûlures. Les moteur en cours de fonctionnement deviennent brûlants.

- Ne touchez jamais des pièces du moteur en cours de fonctionnement, notamment le pot d'échappement.
- Laissez refroidir le pot d'échappement, les cylindres et les ailettes de refroidissement avant de les toucher.

**AVERTISSEMENT!** Risque dû à des pièces en mouvement ! Passer la main dans des pièces de l'appareil en mouvement entraîne des blessures graves !

- Ne jamais passer la main dans des pièces de l'appareil en mouvement !
- Avant de mettre le moteur en marche, tenir compte du mode d'emploi de l'appareil.
- Démarrer et faire tourner le moteur uniquement à l'air libre.
- Ne pas utiliser le moteur en position inclinée supérieure à 15° d'inclinaison.
- Ne démarrer le moteur qu'en position horizontale.
- Ne pas basculer la machine sur le côté jusqu'à ce que du carburant s'échappe du bouchon de réservoir.
- Contrôler le niveau d'huile.
- Attacher les cheveux longs et retirer les bijoux.
- Ne pas porter de vêtements amples.
- Porter des chaussures résistantes et à semelle antidérapante.
- Ne pas modifier le réglage de base du moteur ni trop monter en régime.
- Respecter la distance de sécurité au démarrage.
- Couper le moteur et laisser refroidir avant de retirer le bouchon de réservoir.
- Couper le moteur, laisser refroidir et débrancher le câble d'allumage avant de contrôler, de nettoyer ou de réaliser des travaux sur la machine ou le moteur.
- Avant de toucher les ailettes du cylindre et le revêtement protecteur, attendre que le moteur ait refroidi suffisamment.
- Ne pas faire tourner le moteur sans bougie d'allumage.

## 5.1. DÉMARRER ET ARRÊTER LE MOTEUR (01, 08)

**REMARQUE** Respectez la notice d'utilisation de la tondeuse !

**REMARQUE** Le moteur est équipé d'un réglage fixe

des gaz. Il est impossible de modifier le régime.

### Démarrage du moteur

**ATTENTION!** Risque de blessures !

Risque de rebond : Le cordon du démarreur peut rebondir plus vite vers le moteur qu'il ne peut être lâché.

- Attendez-vous à une saccade soudaine lorsque vous avez tiré sur le cordon du démarreur.

### REMARQUE

L'utilisation de l'amorceur n'est pas nécessaire au redémarrage d'un moteur chaud.

- Appuyer 3x sur le bouton d'amorceur (01/6) ou (08/6), à un intervalle d'environ 2 secondes. En cas de températures inférieures à 10 °C, appuyer 5x sur le bouton d'amorceur.
- Tirer rapidement sur le cordon du démarreur (01/4) ou (08/4), puis le laisser s'enrouler à nouveau lentement.

Lorsque le moteur tourne :

- Ne pas approcher les mains et les pieds des parties en rotation.
- Tenir les corps étrangers inflammables éloignés du pot d'échappement et de la zone des cylindres.
- Laisser le pot d'échappement, les cylindres et les ailettes de refroidissement refroidir avant de les toucher. Arrêter le moteur
- Respectez la notice d'utilisation de la tondeuse.

## 6. RÉPARATION

**AVERTISSEMENT!** lors de réparations. Des réparations inappropriées risquent d'entraîner des blessures graves et endommager l'appareil.

- Les travaux de réparation ne doivent être entrepris que par des services spécialisés autorisés.
- Il est uniquement autorisé d'utiliser des pièces de rechange originales.

## 7. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

**AVERTISSEMENT!** Risque de blessures. La mise en marche intempestive du moteur peut entraîner de graves blessures.

- Toujours éteindre et protéger le moteur contre une remise en marche intempestive avant d'effectuer des travaux de réglage, de maintenance et de réparation.
- Une maintenance régulière est indispensable pour la sécurité et le maintien des performances.
- Respecter le plan de maintenance.
- Dans le cas d'une utilisation en conditions difficiles, la maintenance doit être plus fréquente.

1. Avant tous les travaux de maintenance et de nettoyage : Débrancher la cosse de bougie d'allumage (01/5) de la bougie d'allumage.

2. Effectuer les travaux de maintenance et de nettoyage décrits dans ce paragraphe conformément au plan de maintenance.

3. Après tous les travaux de maintenance et de nettoyage : Rebrancher la cosse de bougie d'allumage (01/5) de la bougie d'allumage.

### 7.1 INCLINER LE MOTEUR (07, 14)

1. Incliner le moteur afin que la bougie d'allumage (07/1, 14/1) soit orientée vers le haut.

## 7.2. NETTOYER LE FILTRE À AIR (05, 12) TECH 124-140 (05)

- Nettoyer régulièrement le filtre à air.
  - Remplacer le filtre à air endommagé.
1. Ôter le couvercle du filtre à air (05/1), pour y parvenir, enfoncer les pattes de fermeture (05/2) et retirer le couvercle du filtre à air.
  2. Retirer le filtre (05/3) et le tapoter sur un support dur pour en éliminer toute saleté. Ne pas broser !
  3. Remonter le filtre.
  4. Remettre le couvercle du filtre en place et le fermer en clipsant les pattes de fermeture
- \*Attention:** la couverture du moteur 124 s'ouvre horizontalement

### TECH 160 (12)

- Nettoyer régulièrement le filtre à air.
  - Remplacer le filtre à air endommagé.
1. Dévisser les deux vis (12/1) du couvercle du filtre (12/2) et l'enlever.
  2. Retirer le filtre (12/3) et le tapoter sur un support dur pour en éliminer toute saleté. Ne pas broser !
  3. Remonter le filtre.
  4. Remettre le couvercle du filtre en place et le visser à bloc à l'aide de deux vis.

## 7.3. VIDANGE D'HUILE (06, 13)

Contrôler régulièrement le niveau d'huile. Vérifier le niveau d'huile toutes les 5 heures de service ou tous les jours avant de démarrer le moteur.

**AVERTISSEMENT!** Risque d'incendie et d'explosion. Du carburant qui déborde est à l'origine d'un mélange essence-air explosif. Une déflagration, une explosion ou un incendie peuvent provoquer de graves blessures, voire la mort, en cas de manipulation incorrecte du carburant.

- Videz le réservoir de carburant avant de vidanger l'huile.

**REMARQUE** Contactez notre service après-vente si vous n'êtes pas à même de réaliser certains travaux.

### REMARQUE

- Vidanger l'huile usagée lorsque le moteur est chaud. L'huile chaude s'écoule plus rapidement et entièrement.
- Éliminer l'huile usagée dans le respect de l'environnement !

### TECH 124-140 (06)

**REMARQUE** La contenance d'huile du moteur est de 0,45 l au maximum.

1. Vider le réservoir à carburant.
2. Pour éliminer le carburant du carburateur : démarrer le moteur dehors et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'éteigne. 3. Laisser le moteur refroidir.
4. Débrancher la cosse de bougie d'allumage (01/5).
5. Dévisser la jauge d'huile (03/2).
6. Aspirer l'huile avec la pompe (06/1) et la verser dans le réservoir (06/2).
7. Remplir d'huile fraîche (SAE 15W-40, contenance : 0,45 l) à l'aide d'un entonnoir (Faire le plein d'huile moteur (04).
8. Vérifier si le niveau de remplissage a atteint le repère MAX (03/4).
9. Introduire la jauge d'huile et la visser à bloc.

10. Le cas échéant, ôter l'huile répandue.

### TECH 160 (13)

**REMARQUE** La contenance d'huile du moteur est de 0,5 l au maximum.

1. Vider le réservoir à carburant.
2. Pour éliminer le carburant du carburateur : démarrer le moteur dehors et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'éteigne.
3. Laisser le moteur refroidir.
4. Débrancher la cosse de bougie d'allumage (08/5).
5. Dévisser la jauge d'huile (13/2).
6. Placer un bac (13/3) collecteur d'huile usagée en dessous.
7. Basculer le moteur sur le bac collecteur, afin que l'huile puisse s'écouler complètement par l'orifice de remplissage d'huile (13/4).
8. Remplir d'huile fraîche (SAE 15W-40, contenance : 0,5 l) (Faire le plein d'huile moteur (04).
9. Vérifier si le niveau de remplissage a atteint le repère MAX (10/3).
10. Introduire la jauge d'huile et la visser à bloc.
11. Le cas échéant, ôter l'huile répandue.
9. Vérifier si le niveau de remplissage a atteint le repère MAX (10/3).
10. Introduire la jauge d'huile et la visser à bloc.
11. Le cas échéant, ôter l'huile répandue.

## 7.4. MAINTENANCE DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE (02, 09)

Type de bougie d'allumage prescrit :  
TORCH F6RTC

**ATTENTION!** Risque de dommages sur le moteur. Un fonctionnement du moteur avec une bougie d'allumage incorrecte ou sans bougie d'allumage entraîne des endommagements moteur importants !

- Utilisez toujours le type de bougies d'allumage prescrit.
- N'essayez jamais de démarrer le moteur sans bougie d'allumage.

1. Dévisser la bougie d'allumage (02/1) ou (09/1) à l'aide d'une clé à pipe.
2. Nettoyer les électrodes (02/2) ou (09/2) avec une brosse métallique et éliminer d'éventuels dépôts de suie.
3. À l'aide d'un calibre de sonde, vérifier l'espacement correct entre les électrodes.

**REMARQUE:** L'écartement des électrodes de la bougie doit être de 0,6 mm – 0,8 mm.

4. Revisser la bougie d'allumage et serrer à l'aide d'une clé à pipe.

### Contrôle des étincelles d'allumage

**AVERTISSEMENT!** Risque de blessure en cas de choc électrique. Le contrôle de l'étincelle d'allumage en présence d'une bougie démontée risque d'entraîner des blessures graves liées à un choc électrique et au feu.

- Ne contrôlez jamais l'étincelle d'allumage lorsque la bougie d'allumage est démontée. Utilisez un testeur de bougie d'allumage au lieu de cela.

## 7.5. NETTOYER LE MOTEUR

**AVERTISSEMENT! Risque d'incendie et d'explosion.** Des corps étrangers sur le moteur

peuvent mettre le feu à la tondeuse. Un incendie peut causer des blessures graves.

- Enlevez les impuretés inflammables (telles que l'herbe, les feuilles, la graisse) du moteur, notamment du pot d'échappement et hors de la zone du cylindre.
- Contrôlez et nettoyez régulièrement le pot d'échappement et la zone du cylindre.

**ATTENTION!** Danger dû à l'eau. La pénétration d'eau (système d'allumage, carburateur...) peut provoquer des pannes.

- Ne projetez pas d'eau sur le moteur.
1. Laisser refroidir le moteur avant de nettoyer.
  2. Ôter régulièrement les saletés du moteur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse.
  3. Enlever tous les résidus de déchets et de saletés du silencieux et de son cache à l'air comprimé.
  4. Nettoyer le système de refroidissement :
- Enlever les bourrages des ouvertures d'amenée d'air frais.
  - Pour éviter toute surchauffe, nettoyer éventuellement les ailettes de refroidissement et les surfaces à l'intérieur.
  - 5. Essuyer les pièces plastiques à l'aide d'une éponge humide et de détergent.

## 7.6. RÉGLAGES DU CARBURATEUR

**REMARQUE** Le réglage du carburateur doit être effectué exclusivement par un atelier de réparation habilité.

## 7.7. PROGRAMME DE MAINTENANCE

Les travaux suivants peuvent être réalisés soi-même par l'utilisateur. Tous les autres travaux d'entretien, de service et de réparations doivent être effectués dans un atelier de service homologué. Veuillez également respecter les graissages annuels recommandés conformément au plan de graissage.

**REMARQUE** En cas de forte sollicitation et à des températures élevées, des entretiens plus fréquents que ceux indiqués dans le tableau cidessus peuvent s'avérer nécessaires.

## 8. AIDE EN CAS DE PANNES

**ATTENTION !** Risque de blessures. Les parties de l'appareil à arêtes vives et mobiles peuvent provoquer des blessures.

- Pour les travaux de maintenance, d'entretien de nettoyage, portez toujours des gants de protection.

**REMARQUE** En cas de pannes ne figurant pas dans ce tableau ou ne pouvant pas être éliminées, contacter notre service après-vente compétent.

## 9. TRANSPORT

- Ne transporter le moteur que lorsque le réservoir de carburant est vide.
- Toujours transporter le moteur à l'horizontale, sinon cela entraîne :
  - un écoulement de carburant et d'huile
  - une émission de fumée
  - un démarrage difficile
  - un encrassement de la bougie d'allumage

## 10. STOCKAGE

**REMARQUE** Respectez la notice d'utilisation de la tondeuse ! Caractéristiques techniques

**AVERTISSEMENT !** Risque d'incendie et d'explosion. L'essence et l'huile sont hautement inflammables. Un incendie peut causer des blessures graves.

- Ne stockez pas l'appareil près de flammes nues ou de sources de chaleur.
- Ne stockez pas l'appareil dans un local dans lequel sont exploités des outils électriques. En cas d'immobilisation prolongée de la tondeuse (plus de 2 à 3 mois), il faut vidanger le carburant afin d'éviter les dépôts dans le circuit de carburant. En cas d'immobilisation plus courte, le carburant peut être protégé à l'aide d'un stabilisateur à carburant.

**REMARQUE** Pour des informations supplémentaires: demandez conseil à votre service après-vente.

1. Vider le réservoir à carburant.
2. Pour éliminer le carburant du carburateur : démarrer le moteur dehors et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'éteigne.
3. Laisser le moteur refroidir.
4. Nettoyer le moteur.
5. Ranger le moteur :
  - Ranger le moteur dans un local bien aéré et à l'écart des flammes nues ou des sources de chaleur.
  - Ne pas le ranger là où des moteurs électriques ou un outillage électrique sont utilisés.
  - Le ranger à l'abri de l'humidité.

## PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



Recycler les matières premières au lieu de les éliminer comme des déchets. L'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés afin d'assurer un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés afin d'assurer un recyclage adéquate

## GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Tout dommage attribuable à une usure normale, à une surcharge ou à une utilisation incorrecte de l'outil sera exclu de la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, intégralement assemblé, à votre revendeur ou à un Centre de réparation des outils électriques.

## PÉRIODE DE CONCENTRATION DE SERVICE

Type		Avant chaque utilisation	Premier mois Ou 5 heures	Tous les 3 mois Ou 25 heures	Tous les 6 mois Ou 50 heures	Chaque année Ou 100 heures	Tous les 2 ans Ou 250 heures
Huile de moteur	Vérifier	O					
	Remplacement		O		O		
Filtre à air	Vérifier	O					
	Remplacement			O			
Bougie	Réglage de contrôle					O	
	Remplacement						O
Réservoir de carburant et filtre	Nettoyage					O	
Tuyau de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (remplacement si nécessaire)					
Lame	Vérifier	O					
	Remplacement					O*	

\* La lame doit être remplacée si des dommages sont observés

## TIR RAPIDE DE PROBLEME

Problème	Cause probable	Solution recommandée
Le moteur n'est pas activé	Le levier de la manette des gaz n'est pas réglé correctement	Régler l'option Cold Start à froid ou légèrement plus bas lorsqu'il fait chaud
	Sans ou presque sans carburant	Remplir le réservoir de carburant avec de l'essence sans plomb
	Bougie d'allumage épuisée	Remplacer par une nouvelle bougie d'allumage compatible
	Bougie d'allumage sale	Nettoyer ou remplacer par une nouvelle bougie d'allumage
	Bougie d'allumage déconnectée	Appuyez légèrement sur le couvercle du terminal
	Machine inondée	Éteindre le carburant en "off", puis tirer la corde de départ jusqu'à ce que la tondeuse commence, puis allumer le carburant
	Vieille essence dans le conteneur	Égoutter le carburant plus ancien et remplacer par de nouveaux sans plomb
	L'eau dans le réservoir de carburant	Contactez un service autorisé
Le moteur s'arrête fréquemment	L'approvisionnement en carburant bloqué	S'assurer que le tuyau de carburant n'est pas perforé ou bloqué
	Le réservoir de carburant ne s'évacue pas	Peut-être que vous avez besoin de desserrer le réservoir d'essence un peu
	Mauvais type de carburant	Égoutter le réservoir de carburant et remplacer par de nouveaux sans plomb
Le moteur perd de la puissance	Filtre à air sale	Nettoyer ou remplacer par un nouveau filtre
	Réglage de la hauteur erroné	Jusqu'à le levier qui ajuste la hauteur de coupe
	Trous de ventilation bloqués	S'assurer que les 3 trous de l'arrêt du réservoir de carburant sont propres
La tondeuse à gazon a une grande oscillation	Lame de coupe lâche	Vérifier et serrer les boulons et les écrous
	Disques/lames pliés ou cassés	Remplacer le disque/lame
	Herbe excessive - accumulation de saleté	Nettoyer et s'assurer que le bac de collecte est propre
	Disque ou lames usés/endommagés	Remplacer les lames

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

N° d'article	45 681	45 682	45 697	45 698
Modèle	GLM 40/124 P EASY	GLM 42/124 SP EASY	GLM 46/140 SP PLUS	GLM 51/160 SP PLUS
Largeur de coupe	400mm	420mm	460mm	510mm
Modèle moteur Déplacement du moteur	DK1P62FE/P	DK1P62FE/P	SL140	SL160A
Engine displacement	124.4 cm <sup>3</sup>	124.4 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	160 cm <sup>3</sup>
Puissance d'évaluation du moteur	2,4hp	2,4hp	2,7hp	3,1hp
Système d'entraînement	Poussée de main	Automoteur	Automoteur	Automoteur
Volumes of fuel tank	0,85 L	0,85 L	0,9 L	1,2 L
Volumes de réservoir d'huile lubrifiant	0,4 L	0,4 L	0,45 L	0.5 L
Vitesse nominale	2850 min <sup>-1</sup>	2850 min <sup>-1</sup>	2900 min <sup>-1</sup>	2900 min <sup>-1</sup>
Capacité du sac d'herbe	50L	50L	70 L	70 L
Hauteur de coupe réglable	20 - 68 mm / 7 Étapes	25 - 85 mm / 7 Étapes	25 - 70 mm / 7 Étapes	25 - 70 mm / 7 Étapes
Prise de paillage	/	/	oui	oui
Décharge latérale	/	/	/	oui



## ITALIANO

### 1. PER L'USO

#### ISTRUZIONI

- Le istruzioni per l'uso originali sono quelle in tedesco. Tutte le altre varianti linguistiche sono traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso in maniera da potervi leggere, qualora si rendesse necessaria, un'informazione a proposito del prodotto.
- Consegnare il prodotto ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle istruzioni per l'uso accluse dell'apparecchio.

#### 1.1 DESCRIZIONE DEI SIMBOLI E PAROLE SEGNALETICHE

**PERICOLO!** Mostra una situazione pericolosa imminente che ha come conseguenza la morte o una seria lesione se non viene evitata

**ATTENZIONE!** Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una seria lesione.

**CAUTELA!** Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, ha come conseguenza una leggera o media lesione.

**ATTENZIONE!** Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali. **AVVISO** Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

### 2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Nella presente documentazione vengono descritte due varianti di un motore a combustione – di seguito denominate "motore". Osservate le fasi operative che si riferiscono al vostro apparecchio.

- Tech 124-140
- Tech 160

Attenersi sempre anche alle istruzioni d'uso del tosaerba nel quale è montato il relativo motore!

#### 2.1. UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE

Il motore è stato progettato come motore per tosaerba per uso privato. A causa dei gas di scarico, deve essere utilizzato soltanto all'aperto e non in spazi chiusi. Un utilizzo differente che esula da quanto specificato sopra non viene considerato conforme alla destinazione. Questo motore è progettato esclusivamente per l'utilizzo in ambiente privato. Ogni altro utilizzo e modifica o installazione verranno considerati estranei alla destinazione d'uso e avranno come conseguenza la decadenza della garanzia, oltre alla perdita della conformità (marchio CE) e al rifiuto da parte del costruttore di qualsiasi responsabilità rispetto a danni all'utente o a terzi.

### 2.2 IDENTIFICAZIONE (01, 08)

No	COMPONENT
1	Coperchio (con astina di livello) del bocchettone dell'olio
2	Air filter cover
3	Fuel tank cap
4	Maniglia dello starter
5	Spina della candela di accensione
6	Pulsante dello starter

### 3. INDICAZIONI DI SICUREZZA

**PERICOLO!** Pericolo di morte e rischio di lesioni gravissime! La mancata conoscenza delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo può causare incidenti gravissimi e anche fatali.

- Attenersi a tutte le istruzioni di sicurezza e di utilizzo del presente manuale e alle istruzioni operative prima di utilizzare l'apparecchio.
- Conservare tutta la documentazione fornita per un utilizzo futuro.
- Pericolo di vita a causa di avvelenamento I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio in grado di uccidere una persona in pochi minuti. Osservare i seguenti fattori prima o durante l'uso:
  - Non azionare il motore in ambienti chiusi ma soltanto all'aperto.
  - Non inalare i gas di scarico del motore.
  - Spegnere il motore se si avverte malessere, vertigini o debolezza durante l'utilizzo dell'apparecchio.
  - Utilizzare il motore solo se in stato tecnico ineccepibile.
  - Non disattivare i dispositivi di sicurezza e di protezione.
  - Indossare una protezione auricolare.
  - Leggere attentamente e seguire le indicazioni riportate nelle istruzioni d'uso del tosaerba in cui è installato questo motore. Imparare a spegnere rapidamente il motore.
  - Non utilizzare spray di avviamento o simili.

#### 3.1 OPERATORE

- Divieto di utilizzo dell'apparecchio a minori di 16 anni o persone che non abbiano letto le istruzioni per l'uso. Osservare le norme di sicurezza specifiche del Paese per l'età minima degli utenti.
- Il motore non deve essere messo in funzione sotto l'influsso di alcol, droghe o medicinali.

#### 3.2. SICUREZZA DELLE PERSONE, DEGLI ANIMALI E DELLE COSE

- Utilizzare il motore soltanto in modo conforme. Un uso non conforme può portare a lesioni e danni alle cose.
- L'utilizzatore è responsabile di incidenti che coinvolgono altre persone e oggetti di loro proprietà.
- Tenere terzi lontani dalla zona di pericolo.
- Azionare il motore soltanto se non sono presenti persone e animali nell'area di lavoro.

- Mantenere una distanza di sicurezza dalle persone o dagli animali o spegnere il motore quando si avvicinano persone o animali.
- Non indirizzare mai il getto di scarico del motore contro persone e animali o prodotti e oggetti infiammabili.
- Non toccare mai la grata di aspirazione e di sfianto se il motore è acceso. Le parti rotanti dell'apparecchio possono causare lesioni.
- Spegnerne sempre l'apparecchio quando non è necessario, ad esempio quando si cambia area di lavoro, durante i lavori di manutenzione, quando si rabbocca la miscela benzina/olio.
- Non utilizzare il motore in zone di lavoro con scarsa ventilazione (es. garage). I gas di scarico contengono monossido di carbonio velenoso e altre sostanze nocive.
- Spegnerne subito il motore in caso di incidente per evitare ulteriori lesioni e danni.
- Non utilizzare mai il motore con parti usurate o difettose. Pezzi usurati o difettosi possono causare lesioni gravi.
- Utilizzare solo ricambi e accessori originali.
- Conservare il motore della portata dei bambini.
- Proibire a bambini e ragazzi di giocare con il motore.

### 3.3 MANIPOLAZIONE DI BENZINA E OLIO

- Rischio di esplosione e di incendio: In seguito a perdite di miscela aria/carburante si produce un'atmosfera esplosiva. Deflagrazione, esplosione e incendio possono derivare da un uso improprio del carburante causando lesioni gravi e persino la morte. Tenere presente quanto segue:
- Non fumare durante la manipolazione della benzina.
- Manipolare il carburante solo all'aperto, mai in ambienti chiusi.
- Osservare attentamente le norme di comportamento di seguito elencate.
- Trasportare e stoccare benzina e olio esclusivamente in contenitori appositamente omologati. Assicurarsi che i bambini non possano avere accesso a benzina e olio stoccati.
- Per evitare una contaminazione del suolo (protezione ambientale) assicurarsi che durante il rifornimento né benzina né olio riescano a penetrare nel terreno. Per fare rifornimento utilizzare sempre un imbuto.
- Non fare mai rifornimento in locali chiusi. Sul pavimento può verificarsi una concentrazione di vapori della benzina, che può avere come conseguenza una deflagrazione o addirittura un'esplosione.
- Pulire subito la benzina fuoriuscita dall'apparecchio e presente a terra. Prima di smaltirli, lasciare asciugare i panni utilizzati per rimuovere la benzina in un luogo ben ventilato. Diversamente può verificarsi un'improvvisa autocombustione.
- Quando si versa benzina, si creano i vapori di benzina. Pertanto, non avviare il motore nella stessa posizione ma almeno a 3 m di distanza.
- Evitare il contatto tra pelle e prodotti a base di oli minerali. Non inalare i vapori di benzina. Per fare rifornimento indossare sempre dei guanti protettivi. Cambiare e lavare regolarmente gli

indumenti protettivi.

- Accertarsi che i propri abiti non entrino in contatto con la benzina. Se la benzina entra in contatto con gli abiti, cambiarsi immediatamente.
- Non fare mai rifornimento a motore caldo o acceso.

## 4. MESSA IN FUNZIONE

**AVVISO** Prima della messa in funzione:

- eseguire sempre un controllo vivo. Il motore non può essere utilizzato se presenta elementi di funzionamento e/o fissaggio allentati, danneggiati o usurati.
- Rabboccare assolutamente l'olio.

### 4.1. CONTROLLARE LO STATO GENERALE DEL MOTORE

1. Controllare il motore nei casi seguenti:

- Controllare il lato esterno e inferiore del motore per rilevare eventuali perdite di olio o benzina
- Sporizia eccessiva o corpi estranei
- Segni di danneggiamento
- Solidità di viti e dadi
- Solidità e presenza di tutte le protezioni e coperture
- Danneggiamento o sporizia del filtro dell'aria
- Livello del carburante
- Livello dell'olio motore

2. Provvedere al rifornimento di olio prima della messa in funzione.

### 4.2. INSERIRE IL CARBURANTE E SOSTANZE AGGIUNTIVE.

**ATTENZIONE!** Pericolo di incendio e di esplosione.

Benzina e olio sono altamente infiammabili.

Un incendio può causare lesioni mortali!

- Rifornire di benzina e olio solo all'aperto e non in prossimità di fiamme libere o fonti di calore.
- Se danneggiati, sostituire subito il serbatoio o il tappo del serbatoio.
- Chiudere sempre saldamente il tappo del serbatoio.
- Se è fuoriuscita delle benzina:
  - non avviare il motore.
  - Evitare tentativi di accensione.
  - Pulire il tosaerba e il motore.
- Il carburante fuoriuscito può causare danni alle parti in plastica. Rimuovere immediatamente il carburante. La garanzia non copre danni su parti in plastica causati dal carburante.

#### 4.2.1. CONTROLLARE IL LIVELLO DELL'OLIO (03, 10)

**ATTENZIONE!** Rischio di danni al motore. Un livello dell'olio basso può causare danni al motore.

- Controllare regolarmente il livello dell'olio.
- In caso di livello basso rabboccare l'olio.

### TECH 124-140 (03)

1. Arrestare il motore e lasciarlo raffreddare. Avviso: Il motore deve trovarsi in posizione orizzontale.
2. Rimuovere eventuali corpi estranei dall'area di riempimento di olio.
3. Svitare l'astina dell'olio (03/1) dal bocchettone dell'olio (03/2) e pulirla.
4. Inserire l'astina dell'olio (03/1) nel bocchettone dell'olio (03/2) fino a quando tocca (non avvitarlo) e riestrarla.

5. Verificare se il livello dell'olio si trova tra il segno MIN (03/3) e MAX (03/4).
6. Se il livello dell'olio è vicino o sotto il segno MIN (03/3): Inserire l'olio (vedere capitolo 4.2.2 "Introduzione di olio motore (04, 11)",).
7. Inserire l'astina dell'olio e avvitarlo.
8. Eliminare eventuali tracce di olio.

### TECH 160 (10)

1. Arrestare il motore e lasciarlo raffreddare.  
**Avviso:** Il motore deve trovarsi in posizione orizzontale.
2. Rimuovere eventuali corpi estranei dall'area di riempimento di olio.
3. Svitare l'astina dell'olio (10/1) dal bocchettone dell'olio (10/2) e pulirla.
4. Inserire l'astina dell'olio (10/1) nel bocchettone dell'olio (10/2) fino a quando tocca (non avvitarlo) e riestrarla.
5. Verificare se il livello dell'olio si trova tra il segno MIN (10/3) e MAX (10/4).
6. Se il livello dell'olio è vicino o sotto il segno MIN (10/3): Inserire l'olio (vedere capitolo 4.2.2 "Introduzione di olio motore (04, 11)",).
7. Inserire l'astina dell'olio e avvitarlo.
8. Eliminare eventuali tracce di olio.

### 4.2.2 INTRODUZIONE DI OLIO MOTORE (04, 11)

Raccomandazioni sull'olio

L'olio motore costituisce un fattore essenziale al fine di garantire ottime prestazioni e una lunga durata del motore.

- Usare un olio motore detergente che soddisfi i requisiti della categoria API SF o superiore (o equivalente).
- Controllare l'etichetta di servizio API presente sul contenitore dell'olio per accertarsi che indichi le lettere SF o quelle di una categoria superiore (o equivalente).
- Si consiglia SAE 15W-40 per l'uso generale. La temperatura operativa per questo olio è compresa tra 5 °C e 38 °C.

**ATTENZIONE!** Rischio di danni al motore. L'utilizzo di olio SAE 15W-40 (olio estivo monogrado) a temperature inferiori a + 5 °C può causare danni al motore a causa di una lubrificazione insufficiente.

- Utilizzare SAE 15W-40 per il range di temperature compreso tra 0 °C e 40 °C.
- L'utilizzo di oli multigrado può portare a un consumo maggiore a temperature calde. Quindi controllare più spesso il livello dell'olio.
- Non mescolare olio di diversi tipi e proprietà. Rabbocco dell'olio

**AVVISO** Non rabboccare olio oltre il livello MAX. Troppo olio comporta:

- fumo nel gas di scarico
- Contaminazione della candela o del filtro dell'aria

### TECH 124-140 (04)

**AVVISO** Il contenuto di olio massimo per il motore è di 0,45 l.

1. Rabboccare olio motore nell'apposito serbatoio.
2. Estrarre l'astina dell'olio (04/1) dal bocchettone dell'olio (04/2).

3. Aggiungere l'olio lentamente e in piccole quantità nel bocchettone dell'olio. Utilizzare un imbuto.
4. Inserire l'astina di livello dell'olio e avvitarlo.
5. Eliminare eventuali tracce di olio.

### TECH 160 (11)

**AVVISO** Il contenuto di olio massimo per il motore è di 0,5 l.

1. Rabboccare olio motore nell'apposito serbatoio.
2. Estrarre l'astina dell'olio (11/1) dal bocchettone dell'olio (11/2).
3. Aggiungere l'olio lentamente e in piccole quantità nel bocchettone dell'olio.
4. Inserire l'astina dell'olio e avvitarlo.
5. Eliminare eventuali tracce di olio.

### 4.2.3 INTRODUZIONE DI BENZINA (01, 08)

Raccomandazioni sulla benzina

- Usare benzina pulita, fresca, senza piombo con un numero di ottano minimo di 90.
- Acquistare quantità di carburante che possono essere usate nell'arco di 30 giorni.
- Benzina con una percentuale di etanolo fino al 10% è accettabile.
- Non mischiare la benzina con l'olio.
- Avviare il motore solo all'aria aperta e lasciarlo andare.

**Rabbocco della benzina**

1. Rimuovere il tappo del serbatoio (01/3) o (08/3).
2. Riempire il serbatoio fino al bordo inferiore del bocchettone. Non riempire eccessivamente!
3. Riavvitare il tappo del serbatoio (01/3) o (08/3).

### 5 AZIONAMENTO DEL MOTORE

Per ulteriori informazioni: vedere Istruzioni per l'uso del tosaerba.

**PERICOLO!** Pericolo di vita a causa di avvelenamento. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio in grado di uccidere una persona in pochi minuti.

- Avviare e azionare il motore soltanto all'aperto.
- Non azionare il motore in ambienti chiusi anche se le finestre e le porte sono aperte.
- Non inalare i gas di scarico del motore.
- Spegnere il motore se si avverte malessere, vertigini o debolezza durante l'utilizzo dell'apparecchio. Consultare subito un medico.

**ATTENZIONE!** Pericolo di incendio e di esplosione. Benzina e olio sono altamente infiammabili. Un incendio può causare lesioni mortali!

- Non utilizzare spray di avviamento o simili.

**ATTENZIONE!** Pericolo di ustione. I motori in funzione diventano molto caldi durante il funzionamento!

- Non toccare mai parti del motore durante il funzionamento, in particolare lo scarico.
- Lasciare raffreddare lo scarico, i cilindri e le alette prima di toccarli.

**ATTENZIONE!** Pericolo a causa di parti rotanti! Entrare nelle parti rotanti dell'apparecchio porta a lesioni gravi!

- Non entrare mai nelle parti rotanti!
- Seguire le istruzioni per l'uso dell'apparecchio prima di avviare il motore.
- Avviare il motore solo all'aria aperta e lasciarlo

andare.

- Non far funzionare il motore in posizione inclinata oltre 15° di inclinazione.
- Avviare il motore soltanto in posizione orizzontale.
- Non inclinare troppo la macchina lateralmente per evitare che il carburante fuoriesca dal tappo del carburante.
- Controllare il livello dell'olio.
- Legare i capelli lunghi e rimuovere i gioielli.
- Non indossare abiti larghi.
- Indossare scarpe robuste e antiscivolo.
- Non modificare l'impostazione base del motore e non farlo andare fuori giri.
- All'inizio mantenere la distanza di sicurezza.
- Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare prima di rimuovere il tappo del serbatoio.
- Spegnerne il motore, lasciare raffreddare e scollegare il cavo della candela prima di controllare, pulire o prima di lavorare sulla macchina o sul motore.
- Attendere fino a quando il motore si è sufficientemente raffreddato prima di toccare le alette del cilindro e il coperchio di protezione.
- Non avviare il motore senza la candela.

## 5.1 AVVIARE E ARRESTARE IL MOTORE (01, 08)

**AVVISO** Attenersi alle istruzioni d'uso del tosaerba!  
**AVVISO** Il motore ha una regolazione fissa del gas. Non è possibile regolare i giri del motore. Avviamento del motore

**CAUTELA!** Pericolo di infortunio! Pericolo di contraccolpo: Nel tornare rapidamente verso il motore la corda di avviamento può dare forti stratonni inattesi.

- Aspettarsi uno scatto improvviso quando si tira la corda di avviamento.

### AVVISO

- In caso di riavvio di un motore caldo non è necessario utilizzare lo starter.
- Premere il pulsante dello starter (01/6) o (08/6) 3 volte a intervalli di ca. 2 secondi. In caso di temperature inferiori a 10 °C premere il pulsante dello starter 5 volte.
- Tirare rapidamente la corda dell'avviamento a strappo (01/4) o (08/4), quindi lasciarla riavvolgere piano.

### A motore acceso:

- Non avvicinare le mani e i piedi alle parti rotanti.
- Tenere lontano corpi estranei infiammabili dallo scarico e dalla zona dei cilindri.
- Lasciare raffreddare lo scarico, i cilindri e le alette prima di toccarli.

### Spegnerne il motore

- Attenersi alle istruzioni d'uso del tosaerba.

## 6. RIPARAZIONE

**ATTENZIONE!** Pericolo di infortunio in caso di lavori di riparazione. Lavori di riparazione inappropriati possono causare lesioni gravi e danneggiare l'apparecchio stesso.

- I lavori di riparazione devono essere eseguiti solo presso da aziende specializzate.
- Devono essere utilizzati esclusivamente pezzi di ricambio originali.

## 7. MANUTENZIONE E CURA

**ATTENZIONE!** Pericolo di infortunio!

L'accensione involontaria del motore può causare gravi infortuni.

- Spegnerne sempre il motore e fissarlo prima di eseguire lavori di regolazione, manutenzione o riparazione.
  - Una manutenzione regolare è imprescindibile per la sicurezza e il mantenimento delle prestazioni.
  - Osservare il piano di manutenzione.
  - In caso di utilizzo in condizioni gravose è necessario svolgere la manutenzione più spesso.
1. Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e pulizia: Estrarre la spina della candela di accensione (01/5) dalla candela di accensione.
  2. Eseguire i lavori di manutenzione e pulizia descritti in questa sezione in secondo il programma di manutenzione.
  3. Dopo qualsiasi intervento di manutenzione e pulizia: Ricollocare la spina della candela di accensione (01/5) sulla candela di accensione.

### 7.1 INCLINARE IL MOTORE (07, 14)

1. Inclinare il motore in modo che la candela di accensione (07/1, 14/1) sia rivolta verso l'alto.

### 7.2 PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA (05, 12) TECH 124-140 (05)

- Pulire regolarmente il filtro dell'aria.
  - Sostituire il filtro dell'aria danneggiato.
1. Estrarre il coperchio del filtro dell'aria (05/1) premendo le alette di chiusura (05/2) ed estraendo il coperchio del filtro dell'olio.
  2. Estrarre il filtro (05/3) e batterlo su una base dura per rimuovere la sporcizia. Non spazzolare!
  3. Rimontare il filtro.
  4. Riposizionare il coperchio del filtro dell'aria e chiuderlo, a tal scopo agganciare le linguette di chiusura.
- \* **Attenzione:** il coperchio del motore 124 si apre orizzontalmente

### TECH 160 (12)

- Pulire regolarmente il filtro dell'aria.
  - Sostituire il filtro dell'aria danneggiato.
1. Svitare le due viti (12/1) del coperchio del filtro dell'aria (12/2) e rimuovere il coperchio.
  2. Estrarre il filtro (12/3) e batterlo su una base dura per rimuovere la sporcizia. Non spazzolare!
  3. Rimontare il filtro.
  4. Riposizionare il coperchio del filtro dell'aria e avvitare con due viti.

### 7.3 CAMBIO DELL'OLIO (06, 13)

Controllare regolarmente il livello dell'olio. Controllare il livello dell'olio ogni 5 ore di esercizio o giornalmente prima di avviare il motore.

**ATTENZIONE!** Pericolo di incendio e di esplosione. In seguito a perdite di carburante si produce una miscela benzina/aria esplosiva. Deflagrazione, esplosione e incendio possono derivare da un uso improprio del carburante causando lesioni gravi e persino la morte.

- Svotare il serbatoio del carburante prima di scaricare l'olio.

**AVVISO** Rivolgersi all'officina del servizio assistenza

se non si eseguono i lavori per proprio conto.

#### **AVVISO**

- Scaricare l'olio usato a motore caldo. L'olio caldo scorre rapidamente e del tutto.
- Smaltire l'olio usato in modo ecologico.

### **TECH 124-140 (06)**

**AVVISO** Il contenuto di olio massimo per il motore è di 0,45 l.

1. svuotare il serbatoio del carburante.
2. Per eliminare il carburante dal carburatore: avviare il motore solo all'aria aperta fino a quando parte.
3. Lasciare raffreddare il motore.
4. Togliere la spina della candela di accensione (01/5).
5. Estrarre l'astina di livello dell'olio (03/2).
6. Aspirare l'olio con la pompa (06/1) e pomparlo nel contenitore (06/2).
7. Introdurre l'olio nuovo (SAE 15W-40, quantità: 0,45 l) con l'imbuto (Introduzione di olio motore (04)).
8. Verificare se il livello dell'olio ha raggiunto il segno MAX (03/4).
9. Inserire l'astina dell'olio e avvitare.
10. Eliminare eventuali tracce di olio.

### **TECH 160 (13)**

**AVVISO** Il contenuto di olio massimo per il motore è di 0,5 l.

1. svuotare il serbatoio del carburante.
2. Per eliminare il carburante dal carburatore: avviare il motore solo all'aria aperta fino a quando parte.
3. Lasciare raffreddare il motore.
4. Togliere la spina della candela di accensione (08/5).
5. Estrarre l'astina di livello dell'olio (13/2).
6. Posizionare sotto il recipiente di raccolta (13/3) per l'olio usato.
7. Inclinare il motore sopra il recipiente di raccolta per drenare l'olio completamente dal bocchettone dell'olio (13/4).
8. Introdurre l'olio nuovo (SAE 15W-40, quantità: 0,5 l) (Introduzione di olio motore (04)).
9. Verificare se il livello dell'olio ha raggiunto il segno MAX (10/3).
10. Inserire l'astina dell'olio e avvitare.
11. Eliminare eventuali tracce di olio.

### **7.4. MANUTENZIONE DELLA CANDELA (02, 09)**

Tipi di candele prescritte: TORCH F6RTC

**ATTENZIONE!** Rischio di danni al motore. Il funzionamento del motore con candela errata o senza candela provoca gravi danni al motore!

- Utilizzare sempre le candele prescritte.
  - Non tentare mai di avviare il motore senza candela.
1. Svitare la candela (02/1) o (09/1) con una chiave a tubo.
  2. Pulire gli elettrodi (02/2) o (09/2) con una spazzola metallica e rimuovere eventuali depositi di fuliggine.
  3. Con uno spessore controllare la corretta distanza tra gli elettrodi.

**Avviso:** La distanza degli elettrodi della candela di accensione deve corrispondere a 0,6 mm - 0,8 mm.

4. Riavvitare la candela e serrare con la chiave a tubo. Controllo delle scintille di accensione

**ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni da folgorazione. Il

controllo della scintilla con la candela smontata può provocare gravi lesioni da scosse elettriche e incendi.

- Non verificare mai le scintille nelle candele smontate.

Utilizzare invece un tester di scintilla delle candele.

### **7.5 PULIZIA DEL MOTORE**

**ATTENZIONE!** Pericolo di incendio e di esplosione. I detriti sul motore possono incendiare il tosaerba. Un incendio può causare lesioni mortali!

- Rimuovere i detriti combustibili (ad es. erba, foglie, grasso) dal motore, in particolare dall'area di scarico e del cilindro.
- Controllare e pulire regolarmente l'area dello scarico e del cilindro.

**ATTENZIONE!** Pericolo da umidità. Infiltrazioni d'acqua (impianto di accensione, carburatore...) possono comportare malfunzionamenti.

- Non spruzzare acqua sul motore.

1. Prima della pulizia, lasciare raffreddare il motore.
2. Rimuovere regolarmente le impurità con un panno oppure spazzolare il motore.
3. Rimuovere tutti gli scarti e i residui di sporcizia dalla marmitta e dal coperchio con aria compressa.
4. Pulire l'impianto di raffreddamento:
  - Rimuovere le ostruzioni dalle aperture di raffreddamento dell'aria.
  - Per evitare il surriscaldamento, pulire anche le alette di raffreddamento e le superfici interne.
5. Pulire le parti in plastica con una spugna umida e un detergente.

### **7.6 REGOLAZIONE DEL CARBURATORE**

**AVVISO** La regolazione del carburatore può essere eseguita solo da un centro di assistenza autorizzato.

### **7.7. PIANO DI MANUTENZIONE**

I seguenti lavori possono essere effettuati personalmente dall'utente. Tutti gli altri lavori di manutenzione, assistenza e riparazione devono essere svolti da un'officina d'assistenza autorizzata. Si prega di attenersi inoltre agli interventi di lubrificazione annuali raccomandati secondo il piano.

**AVVISO** In caso di sollecitazione piuttosto intensa e alle alte temperature, possono rendersi necessari intervalli di manutenzione inferiori a quanto indicato nella tabella seguente.

### **8. SUPPORTO IN CASO DI ANOMALIE**

**CAUTELA!** Pericolo di infortunio! Le parti taglienti e in movimento possono provocare lesioni.

- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre guanti protettivi!

**AVVISO** In caso di guasti che non sono elencati in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente, rivolgersi al nostro servizio clienti.

- Trasportare il motore solo con il serbatoio del combustibile vuoto.
- Trasportare il motore sempre in orizzontale, altrimenti possono verificarsi fenomeni quali:
  - Fuoriuscita di carburante e olio

### **9. TRASPORTO**

- Trasportare il motore solo con il serbatoio del combustibile vuoto.
- Trasportare il motore sempre in orizzontale, altrimenti possono verificarsi fenomeni

## 10. CONSERVAZIONE

**AVVISO** Attenersi alle istruzioni d'uso del tosaerba!

**ATTENZIONE!** Pericolo di incendio e di esplosione. Benzina e olio sono altamente infiammabili. Un incendio può causare lesioni mortali!

- Non rifornire l'apparecchio in prossimità di fiamme libere o fonti di calore.
- Non conservare l'apparecchio in una stanza in cui vengono utilizzati utensili elettrici. Se il tosaerba resta inattivo per più di 2 o 3 mesi, il carburante deve essere scaricato per evitare depositi nel sistema di alimentazione. Per periodi di inattività inferiori, il carburante può essere protetto con uno stabilizzatore di carburante.

**AVVISO** Per ulteriori informazioni: Rivolgersi al proprio servizio clienti.

1. svuotare il serbatoio del carburante.
2. Per eliminare il carburante dal carburatore: avviare il motore solo all'aria aperta fino a quando parte.
3. Lasciare raffreddare il motore.
4. Pulire il motore.
5. Immagazzinare il motore:
  - immagazzinare il motore in una zona ben ventilata, lontano da fiamme aperte o fonti di calore.
  - Non immagazzinare dove sono utilizzati motori elettrici o utensili elettrici.
  - Proteggere dall'umidità.

### PROTEZIONE AMBIENTALE



Ispezioni e pulizia regolari riducono la necessità di operazioni di manutenzione e manterranno l'apparecchio in buone condizioni di funzionamento. Il motore deve essere correttamente ventilato durante l'uso dell'apparecchio. Per questo motivo, evitare di bloccare le prese d'aria.

### GARANZIA

Questo prodotto è garantito in base alle regole della nazione di acquisto, garanzia valida dalla data di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia i danni attribuibili alla normale usura, al sovraccarico o a una manipolazione scorretta. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o a un centro assistenza per apparecchiature elettriche.

**PERIODO DI CONCENTRAZIONE DEL SERVIZIO**

<b>DIGITARE</b>		<b>Prima di ogni utilizzo</b>	<b>Primo mese ○ 5 Ore</b>	<b>Ogni 3 mesi ○ 25 Ore</b>	<b>Ogni 6 mesi ○ 50 Ore</b>	<b>Ogni anno ○ 100 Ore</b>	<b>Ogni 2 anni ○ 250 Ore</b>
Olio motore	Verifica	○					
	Sostituzione		○		○		
Filtro aria	Verifica	○					
	Sostituzione			○			
Candela	Impostazione del controllo					○	
	Sostituzione						○
Serbatoio e filtro del carburante	Pulizia					○	
Tubo carburante	Verifica	Ogni 2 anni (sostituzione se necessario)					
Lama	Verifica	○					
	Sostituzione					○*	

\*La lama deve essere sostituita in caso di danni

## SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto	45 681	45 682	45 697	45 698
Modello	GLM 40/124 P EASY	GLM 42/124 SP EASY	GLM 46/140 SP PLUS	GLM 51/160 SP PLUS
Larghezza di taglio	400mm	420mm	460mm	510mm
Modello motore	DK1P62FE/P	DK1P62FE/P	SL140	SL160A
Cilindrata	124.4 cm3	124.4 cm3	140 cm3	160 cm3
Potenza di valutazione del motore	2,4hp	2,4hp	2,7hp	3,1hp
Sistema di azionamento	Spinta a mano	Semovente	Semovente	Semovente
Volumi di serbatoio del carburante	0,85 L	0,85 L	0,9 L	1,2 L
Volumi di serbatoio dell'olio lubrificante	0,4 L	0,4 L	0,45 L	0.5 L
Velocità nominale	2850 min-1	2850 min-1	2900 min-1	2900 min-1
Capacità borsa erba	50L	50L	70 L	70 L
Altezza di taglio regolabile	20 - 68 mm / 7 Fasi	25 - 85 mm / 7 Fasi	25 - 70 mm / 7 Fasi	25 - 70 mm / 7 Fasi
Tappo di pacciamatura	/	/	Sì	Sì
Scarico laterale	/	/	/	Sì



**RISOLUZIONE RAPIDA DEI PROBLEM**

<b>Problema</b>	<b>Causa probabile</b>	<b>Soluzione consigliata</b>
Il motore non è attivato	La leva dell'acceleratore non è impostata correttamente	Impostare l'opzione Avvio a freddo su freddo o leggermente inferiore quando fa caldo
	Senza o quasi senza carburante	Riempire il serbatoio del carburante con benzina senza piombo
	Spina scintilla esausta	Sostituire con una nuova spina di scintilla compatibile
	Spina scintilla sporca	Pulire o sostituire con una nuova candela
	Spina scintilla disconnessa	Premere leggermente il coperchio del terminale
	Macchina allagata	Spegnere il carburante in "off", quindi tirare la corda di partenza fino all'inizio del tosaerba, quindi accendere il carburante
	Vecchia benzina nel contenitore	Drenare il combustibile più vecchio e sostituirlo con nuovo senza piombo
	Acqua nel serbatoio del carburante	Contattare un servizio autorizzato
Il motore si ferma frequentemente	Alimentazione del carburante bloccata	Assicurarsi che il tubo del carburante non sia forato o bloccato
	Il serbatoio del carburante non sfiata	Forse hai bisogno di allentare un po' il serbatoio del gas.
	Tipo sbagliato di carburante	Scolare il serbatoio del carburante e sostituirlo con un nuovo
il motore perde cavalli	Filtro dell'aria sporca	Pulire o sostituire con un nuovo filtro
	Impostazione dell'altezza errata	La leva che regola l'altezza di taglio
	Fori di ventilazione bloccati	Assicurarsi che i 3 fori nell'arresto del serbatoio del carburante siano puliti
il tosaerba ha una grande oscillazione	Lama da taglio allentata	Controllare e stringere i bulloni e i dadi
	Dischi/lame piegati o rotti	Sostituire disco/lama
	Erba eccessiva - accumulo di sporcizia	Pulito e assicurarsi che il bidone della raccolta sia pulito
	Disco o lame usurate/danneggiate	Sostituire le lame

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**1. ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

- Φυλάσσετε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας σε ασφαλές μέρος ανά πάσα στιγμή, ώστε να ανατρέχετε εάν χρειάζεται οποιαδήποτε πληροφορία σχετικά με το προϊόν.
- Μεταβιβάζετε το προϊόν μόνο σε άλλα άτομα μαζί με αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.
- Συμμορφωθείτε με τις πληροφορίες ασφαλείας και προειδοποίησης για τις οδηγίες λειτουργίας.
- Συμμορφωθείτε επίσης με τις κλειστές οδηγίες λειτουργίας της συσκευής.

**1.1. ΣΗΜΑΤΑ ΣΗΜΑΝΣΗΣ**

**Κίνδυνος!** Δηλώνει μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση που θα οδηγήσει σε θανατηφόρο ή σοβαρό τραυματισμό, αν δεν αποφευχθεί.

**Προειδοποίηση!** Δηλώνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να οδηγήσει σε θανατηφόρο ή σοβαρό τραυματισμό, αν δεν αποφευχθεί.

**Προσοχή!** Δηλώνει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρά ή μέτρια ζημία, αν δεν αποφεύγεται.

**Σημαντικό!** Δηλώνει μια κατάσταση που μπορεί να οδηγήσει σε υλική ζημία εάν δεν αποφεύγεται.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Ειδικές οδηγίες για την ευκολία κατανόησης και χειρισμού.

**2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ**

Η παρούσα τεκμηρίωση περιγράφει δύο παραλλαγές ενός κινητήρα εσωτερικής καύσης – εφερέζης καλούμενος "κινητήρας". Παρακαλούμε να τηρείτε τα βήματα οδηγιών που είναι κατάλληλα για τη συσκευή σας.

- Κινητήρας 124-140
- Κινητήρας 160

Επιπλέον, να συμμορφώνεστε πάντα με τις οδηγίες λειτουργίας της κλοοκοπτικής μηχανής στην οποία είναι εγκατεστημένος ο αντίστοιχος κινητήρας.

**2.1. ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**

Ο κινητήρας έχει σχεδιαστεί για την οδήγηση κλοοκοπτικών μηχανών ιδιωτικής χρήσης. Λόγω των καυσαερίων που παράγονται, πρέπει να λειτουργεί μόνο σε εξωτερικούς και όχι σε εσωτερικούς χώρους. Κάθε χρήση που δεν είναι σύμφωνη με την εν λόγω καθορισμένη χρήση θεωρείται κατάχρηση. Αυτός ο κινητήρας προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε μη εμπορικές εφαρμογές. Οποιαδήποτε άλλη χρήση (καθώς και μη εξουσιοδοτημένες μετατροπές ή πρόσθετα) θεωρείται αντίθετη προς την προβλεπόμενη χρήση και θα έχει ως αποτέλεσμα την εξαίρεση της εγγύησης καθώς και την απώλεια συμμόρφωσης (σήμα CE). Συνεπώς, ο κατασκευαστής θα αρνηθεί κάθε ευθύνη για ζημία ή/και ζημία που υπέστη ο χρήστης ή τρίτο.

**2.2. ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ (01, 08)**

No	ΕΞΑΡΤΗΜΑ
1	Τάπα (με δείκτη λαδιού) για το άνοιγμα συμπλήρωσης λαδιού
2	Κάλυμμα φίλτρου αέρα
3	Τάπα καυσίμων
4	Λαβή εκκίνησης
5	Μπουζί
6	Πουάρ

**3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

**Κίνδυνος!** Κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού και κίνδυνος εξαιρετικά σοβαρού τραυματισμού!

Η έλλειψη γνώσης των οδηγιών ασφαλείας και των οδηγιών λειτουργίας μπορεί να οδηγήσει σε εξαιρετικά σοβαρό ή και θανάσιμο τραυματισμό.

- Τηρείτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης, καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας που αναφέρονται παρακάτω, πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Φυλάσσετε όλα τα παρεχόμενα έγγραφα σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.
- Κίνδυνος δηλητηρίασης
- Τα καυσάερια του κινητήρα περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα που μπορεί να σκοτώσει ένα άτομο μέσα σε λίγα λεπτά. Προσέξτε τα ακόλουθα πριν ή κατά τη χρήση:
  - Λειτουργήστε τον κινητήρα μόνο σε εξωτερικούς χώρους, ποτέ σε κλειστό δωμάτιο.
  - Μην εισπνέετε τα καυσάερια του κινητήρα.
  - Σβήστε τον κινητήρα εάν αισθανθείτε ναυτία, ζάλη ή αδυναμία κατά τη χρήση αυτής της συσκευής.
  - Χρησιμοποιείτε τον κινητήρα μόνο εάν είναι σε άριστη τεχνική κατάσταση.
  - Μην απενεργοποιείτε τις διατάξεις ασφαλείας και προστασίας.
  - Φοράτε ωτασπίδες.
  - Διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε σωστά τις οδηγίες λειτουργίας και τις οδηγίες λειτουργίας για το κλοοκοπτικό στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο κινητήρας. Μάθετε πώς μπορείτε να σταματήσετε τον κινητήρα γρήγορα.
  - Μη χρησιμοποιείτε σπρέι εκκίνησης ή παρόμοια.

**3.1. ΧΡΗΣΤΗΣ**

- Οι νέοι κάτω των 16 ετών και τα άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες λειτουργίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τον κινητήρα. Τηρείτε τυχόν ειδικούς κανονισμούς ασφαλείας ανά χώρα σχετικά με την ελάχιστη ηλικία του χρήστη.
- Μη χρησιμοποιείτε τον κινητήρα εάν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

**3.2. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΤΟΜΩΝ, ΖΩΩΝ ΚΑΙ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ**

- Χρησιμοποιείτε τον κινητήρα μόνο όπως προβλέπεται. Οποιαδήποτε μη προβλεπόμενη χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και υλικές ζημιές.
- Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα που

αφορούν άλλα άτομα και την περιουσία τους.

- Κρατήστε τρίτους μακριά από την επικίνδυνη περιοχή.
- Ενεργοποιήστε τον κινητήρα μόνο όταν δεν υπάρχουν άτομα ή ζώα στο χώρο εργασίας.
- Διατηρήστε μια ασφαλή απόσταση από άτομα ή ζώα ή απενεργοποιήστε τον κινητήρα εάν πλησιάζουν άτομα ή ζώα.
- Μην κατευθύνετε ποτέ την εκτόξευση καυσαερίων του κινητήρα προς πρόσωπα και ζώα ή προς εύφλεκτα προϊόντα και αντικείμενα.
- Πάντοτε να απενεργοποιείτε τον κινητήρα όταν δεν τον χρησιμοποιείτε, π.χ. όταν αλλάζετε το χώρο εργασίας, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και της συντήρησης και όταν γεμίζετε με βενζίνη ή λάδι.
- Μην χρησιμοποιείτε τον κινητήρα σε χώρους εργασίας με ανεπαρκή εξαερισμό (π.χ. γκαράζ). Τα καυσαέρια περιέχουν δηλητηριώδες μονοξείδιο του άνθρακα καθώς και άλλες επιβλαβείς ουσίες.
- Ξβήστε αμέσως τον κινητήρα σε περίπτωση ατυχήματος, προκειμένου να αποφύγετε περαιτέρω τραυματισμούς ή/και υλικές ζημιές.
- Μην χειρίζεστε ποτέ τον κινητήρα με φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και γνήσια εξαρτήματα.
- Κρατήστε τον κινητήρα μακριά από παιδιά.
- Μην αφήνετε παιδιά και εφήβους να παίζουν με τον κινητήρα.

### 3.3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΒΕΝΖΙΝΗΣ ΚΑΙ ΛΑΔΙΟΥ

- Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς: Ένα μείγμα βενζίνης/αέρα που διαφεύγει μπορεί να προκαλέσει εκρηκτική ατμόσφαιρα. Η αποστράγγιση, η έκρηξη και η πυρκαγιά μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρούς, ακόμη και θανατηφόρους τραυματισμούς εάν τα καύσιμα δεν αντιμετωπιστούν σωστά. Προσέξτε τα εξής:
- Μην καπνίζετε όταν πρόκειται για βενζίνη.
- Είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη όλα τα μέτρα προφύλαξης που αναφέρονται.
- Μεταφέρετε και αποθηκεύετε μόνο βενζίνη και λάδι, σε δοχεία εγκεκριμένα για το σκοπό αυτό. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένη βενζίνη και λάδι.
- Για να αποφύγετε τη μόλυνση του εδάφους (προστασία του περιβάλλοντος) κατά την πλήρωση, βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται βενζίνη ή λάδι στο έδαφος. Χρησιμοποιήστε μια κοάνη για την πλήρωση.
- Μην γεμίζετε ποτέ τη συσκευή σε κλειστούς χώρους. Οι αναθυμιάσεις βενζίνης μπορούν να συγκεντρωθούν στο επίπεδο του εδάφους, και με αυτόν τον τρόπο να οδηγήσουν σε ανάφλεξη ή ακόμα και σε έκρηξη.
- Σκουπίστε αμέσως οποιαδήποτε χυμένη βενζίνη από το μηχανήμα και το έδαφος. Αφήστε τα πανιά που χρησιμοποιούνται για να σκουπίσουν τη βενζίνη να στεγνώσουν σε καλά αεριζόμενο μέρος πριν τα απορρίψετε. Διαφορετικά, μπορεί να συμβεί ξαφνική αυτοανάφλεξη.
- Εάν έχει κυθεί βενζίνη, εμφανίζονται ατμοί βενζίνης. Για το λόγο αυτό, μην ξεκινήσετε τον

κινητήρα στην ίδια θέση και μετακινήστε τον σε τουλάχιστον 3 μέτρα.

- Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα με τη βενζίνη. Μην εισπνέετε τη βενζίνη. Όταν γεμίζετε, φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια. Αλλάξτε και καθαρίστε τακτικά την προστατευτική ενδυμασία.
- Βεβαιωθείτε ότι τα ρούχα σας δεν έρχονται σε επαφή με βενζίνη. Αν η βενζίνη έχει μπει στα ρούχα σας, αλλάξτε τα αμέσως.
- Μην γεμίζετε ποτέ τη συσκευή ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή θερμαίνεται.

## 4. ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πριν από την εκκίνηση:

- Να εκτελείτε πάντα οπτικό έλεγχο. Μην χρησιμοποιείτε τον κινητήρα εάν τα εξαρτήματα λειτουργίας ή/και στερέωσης είναι χαλαρά, κατεστραμμένα ή φθαρμένα.
- Φροντίστε να προσθέσετε λάδι κινητήρα.

## 4.1 ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

### 1. Ελέγξτε τον κινητήρα για:

- Ενδείξεις διαρροής λαδιού ή βενζίνης στο εξωτερικό και στο κάτω μέρος του κινητήρα.
- Υπερβολική βρωμιά ή ξένα σώματα
- Ενδείξεις βλάβης
- Σφίξιμο όλων των παξιμαδιών, των μπουλονιών και των βιδών
- Σφικτός εξοπλισμός και παρουσία όλων των οθονών και των καλυμμάτων
- Βλάβη ή βρωμιά του φίλτρου αέρα
- Επίπεδο καυσίμου
- Στάθμη λαδιού κινητήρα

### 2. Εξάλειψτε τυχόν εντοπισμένα ελαττώματα πριν ξεκινήσετε.

## 4.2. ΓΕΜΙΣΜΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

**Προειδοποίηση!** Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς. Η βενζίνη και το πετρέλαιο είναι πολύ εύφλεκτα. Η φωτιά μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Ξαναγεμίστε μόνο βενζίνη και λάδι στην ύπαιθρο και ποτέ κοντά σε γυμνές φλόγες ή ηηγές θερμότητας.
- Ανανεώστε αμέσως τη δεξαμενή ή το καπάκι της δεξαμενής σε περίπτωση βλάβης.
- Να κλείνετε πάντα το καπάκι της δεξαμενής σταθερά.
- Εάν η βενζίνη έχει διαρρεύσει:
- Αποφύγετε τις προσπάθειες εκκίνησης.
- Καθαρίστε το κλοσκοπικό και τον κινητήρα.
- Τα καύσιμα που έχουν κυθεί μπορεί να προκαλέσουν ζημιά σε πλαστικά μέρη: Σκουπίστε αμέσως τα καύσιμα. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές σε πλαστικά εξαρτήματα που προκαλούνται από καύσιμα.

### 4.2.1. ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΛΑΔΙΟΥ (03, 10)

**Σημαντικό!** Κίνδυνος βλάβης του κινητήρα. Η χαμηλή στάθμη λαδιού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

- Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού σε τακτά χρονικά διαστήματα.

- Εάν η στάθμη είναι χαμηλή, γεμίστε με καθαρό λάδι.

### ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ 124-140 (03)

1. Σταματήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.

**Σημείωση:** Ο κινητήρας πρέπει να είναι επίπεδος στο έδαφος.

2. Αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα που σχηματίζουν την περιοχική του ανοίγματος πλήρωσης λαδιού.
3. Ξεβιδώστε το δείκτη του λαδιού (03/1) από το άνοιγμα του υλικού πληρώσεως λαδιού (03/2) και σκουπίστε το καθαρά.
4. Τοποθετήστε το λάδι (03/1) στο άνοιγμα πλήρωσης λαδιού (03/2) μέχρι το καπάκι να έρθει σε επαφή με το λαμό ανοίγματος πλήρωσης (μην βιδώνετε) και αφαιρέστε το ξανά.
5. Ελέγξτε ότι το επίπεδο είναι μεταξύ των σημάτων MIN (03/3) και MAX (03/4).
6. Όταν η στάθμη λαδιού είναι κοντά ή κάτω από το σήμα MIN (03/3): Γεμίστε με λάδι βλέπε κεφάλαιο 4.2.2 "Συμπλήρωση λαδιού κινητήρα" (04, 11)
7. Τοποθετήστε το δείκτη του λαδιού και βιδώστε σφικτά.
8. Αφαιρέστε τυχόν λάδι που έχει κυθεί.

### ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ 160 (10)

1. Σταματήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει.

**Σημείωση:** Ο κινητήρας πρέπει να είναι επίπεδος στο έδαφος.

2. Αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα που σχηματίζουν την περιοχική του ανοίγματος πλήρωσης λαδιού.
3. Ξεβιδώστε το δείκτη του λαδιού (10/1) από το άνοιγμα πλήρωσης λαδιού (10/2) και σκουπίστε το καθαρά.
4. Τοποθετήστε το λάδι (10/1) στο άνοιγμα πλήρωσης λαδιού (10/2) μέχρι το καπάκι να έρθει σε επαφή με το άνοιγμα του λαιμού (μη βιδώνετε) και αφαιρέστε τον ξανά.
5. Ελέγξτε ότι το επίπεδο είναι μεταξύ των σημάτων MIN (10/3) και MAX (10/4).
6. Όταν η στάθμη λαδιού είναι κοντά ή κάτω από το σήμα MIN (10/3): Γεμίστε με λάδι βλέπε κεφάλαιο 4.2.2

**Συμπλήρωση λαδιού κινητήρα" (04, 11)**

7. Τοποθετήστε το δείκτη του λαδιού και βιδώστε σφικτά.
8. Αφαιρέστε τυχόν λάδι που έχει κυθεί.

### 4.2.2. ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ (04, 11)

**Συστάσεις σχετικά με το λάδι**

Το λάδι του κινητήρα είναι καθοριστικός παράγοντας για την απόδοση και τη διάρκεια ζωής του κινητήρα.

- Χρησιμοποιήστε ένα λάδι κινητήρα που πληροί τις απαιτήσεις για την κατηγορία υπηρεσιών API SF ή υψηλότερη (ή ισοδύναμη).
- Ελέγξτε την ετικέτα της υπηρεσίας API στο δοχείο λαδιού για να βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν τα γράμματα SF ή εκείνα υψηλότερης (ή ισοδύναμης) κατηγορίας.
- Συνιστάται το SAE 15W-40 για γενική χρήση. Το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας για αυτό το λάδι είναι 5°C έως 38°C.

**Σημαντικό!** Κίνδυνος βλάβης του κινητήρα.

Η χρήση λαδιού SAE 15W-40 (μονοβάθμιο καλοκαιρινό λάδι) σε θερμοκρασίες χαμηλότερες από +5°C μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα λόγω ανεπαρκούς λίπανσης.

- Χρησιμοποιήστε το SAE 15W-40 για το εύρος θερμοκρασίας από 0°C έως 40°C.
- Η χρήση πολυβάθμιων λιπαντικών μπορεί να οδηγήσει σε υψηλότερη κατανάλωση σε υψηλότερες θερμοκρασίες. Επομένως ελέγξτε τη στάθμη λαδιού συχνότερα.
- Μην αναμιγνύετε έλαια διαφορετικών βαθμών και με διαφορετικές ιδιότητες.

**Συμπλήρωση λαδιού**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Μη γεμίζετε τη στάθμη λαδιού πάνω από το MAX. Πάρα πολύ λάδι θα προκαλέσει:

- Καπνό στην εξάτμιση
- Αάδωμα του μπουζί ή του φίλτρου αέρα

### ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ 124-140 (04)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Η μέγιστη χωρητικότητα λαδιού του κινητήρα είναι 0,45 lt.

1. Γεμίστε το λάδι του κινητήρα σε κατάλληλο δοχείο.
2. Αφαιρέστε το λάδι (04/1) από το άνοιγμα πλήρωσης λαδιού (04/2).
3. Προσθέστε το πετρέλαιο αργά και σε μικρές ποσότητες στο άνοιγμα πλήρωσης λαδιού χρησιμοποιώντας μια κοάνη.
4. Τοποθετήστε και κλειδώστε το λάδι.
5. Αφαιρέστε το λάδι που έχει κυθεί.

### ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ 160 (11)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Η μέγιστη χωρητικότητα λαδιού του κινητήρα είναι 0,5 lt.

1. Γεμίστε το λάδι του κινητήρα σε κατάλληλο δοχείο.
2. Αφαιρέστε το έλαιο (11/1) από το άνοιγμα πλήρωσης λαδιού (11/2).
3. Προσθέστε το λάδι αργά και σε μικρές ποσότητες στο άνοιγμα πλήρωσης λαδιού.
4. Τοποθετήστε το δείκτη του λαδιού και βιδώστε σφικτά.
5. Αφαιρέστε το λάδι που έχει κυθεί.

### 4.2.3. ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΒΕΝΖΙΝΗΣ (01, 08)

**Συστάσεις σχετικά με τη βενζίνη**

- Αγοράστε καύσιμα σε ποσότητες που μπορούν να καταναλωθούν εντός 30 ημερών.
- Η βενζίνη με έως και 10% αιθανόλη είναι αποδεκτή.
- Μην αναμιγνύετε τη βενζίνη με λάδι.
- Ξεκινήστε και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί σε εξωτερικούς χώρους.

**Πλήρωση βενζίνης**

1. Αφαιρέστε το καπάκι της δεξαμενής (01/3) ή (08/3).
2. Γεμίστε τη δεξαμενή μέχρι το κάτω άκρο του σωλήνα πλήρωσης καυσίμου και μην το ξεχειλιζετε.
3. Βιδώστε ξανά το καπάκι της δεξαμενής (01/3) ή (08/3).

### 5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

Για περισσότερες πληροφορίες: ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας της χλοοκοπτικής μηχανής.

Κίνδυνος δηλητηρίασης. Τα καυσαέρια του κινητήρα περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα που μπορούν να σκοτώσουν ένα άτομο μέσα σε λίγα λεπτά.

- Ξεκινήστε και λειτουργείτε τον κινητήρα μόνο στην ύπαιθρο.
- Μην χειρίζεστε ποτέ τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους ακόμα και με τα παράθυρα και τις πόρτες ανοιχτές.
- Μην εισπνέετε τα καυσαέρια του κινητήρα.
- Σβήστε τον κινητήρα εάν αισθανθείτε ναυτία, ζάλη ή αδυναμία κατά τη χρήση. Συμβουλευτείτε αμέσως ένα γιατρό.

**Προειδοποίηση!** Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς. Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη. Η φωτιά μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

**Προειδοποίηση!** Κίνδυνος εγκαυμάτων. Κινητήρας πολύ ζεστός σε λειτουργία!

- Μην αγγίζετε ποτέ μέρη του κινητήρα, ιδίως την εξάτμιση.
- Αφήστε τα πτερύγια εξάτμισης, κυλίνδρων και ψύξης να κρυσώσουν πριν από την επαφή.

**Προειδοποίηση!** Κίνδυνος από τα περιστρεφόμενα μέρη της συσκευής! Τα περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς!

- Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τον κινητήρα, τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας της μηχανής.
- Ξεκινήστε και αφήστε τον κινητήρα να λειτουργεί σε εξωτερικούς χώρους.
- Μη χρησιμοποιείτε τον κινητήρα σε κεκλιμένες θέσεις με γωνία μεγαλύτερη των 15°.
- Ξεκινήστε τον κινητήρα μόνο στην οριζόντια θέση.
- Μην γείρετε το μηχανήμα τόσο μακριά στο πλάι που το καύσιμο μπορεί να εξαντληθεί από το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.
- Δέστε μακριά μαλλιά και αφαιρέστε τα κοσμήματα.
- Μην φοράτε φορδιά ρούχα.
- Φοράτε ανθεκτικά, αντιολισθητικά παπούτσια.
- Μην αλλάζετε τη βασική ρύθμιση του κινητήρα ή την υπερτροφή.
- Κρατήστε την απόσταση ασφαλείας κατά την εκκίνηση.
- Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυσώσει πριν αφαιρέσετε το καπάκι της δεξαμενής.
- Σβήστε τον κινητήρα, αφήστε τον να κρυσώσει και αφαιρέστε το καλώδιο του μπουζί πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή εργαστείτε στο μηχανήμα ή τον κινητήρα.
- Περιμένετε μέχρι ο κινητήρας να κρυσώσει επαρκώς πριν αγγίξετε το προστατευτικό περίβλημα.
- Μην περιστρέφετε τον κινητήρα χωρίς μπουζί.

## 5.1 ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ (01, 08)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας της χλοοκοπτικής μηχανής.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Ο κινητήρας έχει σταθερή ρύθμιση αερίου. Ο έλεγχος ταχύτητας δεν είναι δυνατός.

### Εκκίνηση κινητήρα

**Προσοχή!** Κίνδυνος τραυματισμού!

Το καλώδιο εκκίνησης μπορεί να επιστρέψει γρηγορότερα στον κινητήρα από ό, τι το καλώδιο μπορεί να απελευθερωθεί.

- Προβλέψτε ένα ξαφνικό τράνταγμα όταν τραβηχτεί

το καλώδιο εκκίνησης.

### Σημείωση

- Πιέστε το πουάρ (01/6) ή (08/6) 3x, σε διαστήματα περίπου 2 δευτερολέπτων. Σε θερμοκρασίες κάτω των 10°C, πατήστε το πουάρ 5x.
- Τραβήξτε το καλώδιο εκκίνησης (01/4) ή (08/4) γρήγορα και στη συνέχεια, αφήστε το να επιστρέψει αργά.

### Με τον κινητήρα σε λειτουργία:

- Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από οποιαδήποτε περιστρεφόμενα μέρη.
- Φυλάσσετε τα εύφλεκτα αντικείμενα από την εξάτμιση και την επαφή του κυλίνδρου.
- Αφήστε τα πτερύγια εξάτμισης, κυλίνδρων και ψύξης να κρυσώσουν πριν από την επαφή.

### Απενεργοποίηση κινητήρα

- Δείτε τις οδηγίες χρήσης του κινητήρα.

## 6. ΕΠΙΣΚΕΥΗ

**Προειδοποίηση!** Κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια εργασιών επισκευής. Ακατάλληλες επισκευές μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρούς τραυματισμούς και ζημιά στη συσκευή.

- Οι εργασίες επισκευής μπορούν να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένα άτομα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

## 7 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

**Προειδοποίηση!** Κίνδυνος τραυματισμού.

Η ακούσια ενεργοποίηση του κινητήρα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Πριν από τις εργασίες ρύθμισης, συντήρησης και επισκευής, πάντοτε να απενεργοποιείτε τον κινητήρα και να τον ασφαλίσετε από το να ενεργοποιείται ξανά.
- Η τακτική συντήρηση είναι απαραίτητη για την ασφάλεια και τη διατήρηση της απόδοσης.
- Τηρείτε το πρόγραμμα συντήρησης.
- Για χρήση υπό πιο απαιτητικές συνθήκες, απαιτείται συχνότερη συντήρηση.

1. Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού: Αφαιρέστε το βύσμα σπινθήρα (01/5) από το μπουζί.

2. Εκτελέστε τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού που περιγράφονται σε αυτή την ενότητα πρόγραμμα συντήρησης.

3. Μετά από εργασίες συντήρησης και καθαρισμού: Επανασυνδέστε το μπουζί (01/5)

### 7.1 ΚΛΙΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ (07, 14)

1. Γείρετε τον κινητήρα έτσι ώστε το μπουζί (07/1, 14/1) να είναι στραμμένο προς τα πάνω.

### 7.2 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ (05, 12)

**Κινητήρας 124-140 (05)**

- Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο αέρα.

• Αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα σε περίπτωση βλάβης.

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα (05/1) πιέζοντας τα κλιπ (05/2) και αφαιρώντας το κάλυμμα του φίλτρου αέρα.

2. Αφαιρέστε το φίλτρο (05/3) και κτυπήστε το σε μια σκληρή επιφάνεια μέχρι να αφαιρεθεί η βρωμιά. Μην βουρτσίζετε σε εξωτερικό χώρο!

3. Εγκαταστήστε ξανά το φίλτρο.

4. Προσαρμόστε ξανά το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και κλείστε το, πατώντας τα κλιπ.

**\*Προσοχή:** το κάλυμμα του κινητήρα 124 ανοίγει οριζόντια

### Κινητήρας 160 (12)

- Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο αέρα.
  - Αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα σε περίπτωση βλάβης.
1. Ξεβιδώστε τις δύο βίδες (12/1) του καλύμματος φίλτρου αέρα (12/2) και αφαιρέστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα.
  2. Αφαιρέστε το φίλτρο (12/3) και βγάλτε το σε μια σκληρή επιφάνεια μέχρι να αφαιρεθεί η βρωμιά. Μην βουρτσίζετε σε εξωτερικό χώρο!
  3. Εγκαταστήστε ξανά το φίλτρο.
  4. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και ασφαλίστε το με τις δύο βίδες.

## 7.3 ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΩΝ (06, 13)

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού κάθε 5 ώρες λειτουργίας ή κάθε μέρα πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

**Προειδοποίηση!** Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς.

Η διαρροή καυσίμων δημιουργεί ένα εκρηκτικό μείγμα βενζίνης/αέρα. Η αποστράγγιση, η έκρηξη και η φωτιά μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό, ακόμη και σε θανάσιμο τραυματισμό εάν τα καύσιμα δεν αντιμετωπίζονται σωστά.

- Αδειάστε τη δεξαμενή καυσίμου πριν στραγγίσετε το λάδι.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μας εάν δεν μπορείτε να εκτελέσετε την εργασία μόνοι σας.

### Σημείωση

- Αποστραγγίστε το παλιό λάδι όταν ο κινητήρας είναι ζεστός. Το ζεστό λάδι εξαντλείται γρήγορα και πλήρως.
- Απορρίψτε το χρησιμοποιούμενο λάδι με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο!

## ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ 124-140 (06)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Η μέγιστη χωρητικότητα λαδιού του κινητήρα είναι 0,45 l.

1. Στραγγίξτε το ρεζερβουάρ καυσίμου.
2. Για να αφαιρέσετε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ: Ξεκινήστε τον κινητήρα σε εξωτερικό χώρο και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει.
3. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
4. Αφαιρέστε το μπουζί (01/5).
5. Ξεβιδώστε το δείκτη του λαδιού (03/2).
6. Εξαγάγετε το λάδι χρησιμοποιώντας μια αντλία (06/1) και στραγγίξτε το σε ένα δοχείο (06/2).
7. Γεμίστε με νέο λάδι (SAE 15W-40, 0,45 l) χρησιμοποιώντας μια κοάνη. Πλήρωση με λάδι κινητήρα (04).
8. Βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο έχει φτάσει στο σήμα MAX (03/4).
9. Τοποθετήστε το δείκτη του λαδιού και βιδώστε σφικτά.
10. Αφαιρέστε το λάδι που έχει κυθεί.

## ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ 160 (13)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Η μέγιστη χωρητικότητα λαδιού του κινητήρα είναι 0,5 l.

1. Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου.
2. Για να αφαιρέσετε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ: Ξεκινήστε τον κινητήρα σε εξωτερικό χώρο και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει.
3. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
4. Αφαιρέστε το μπουζί (08/5).
5. Ξεβιδώστε το δείκτη του λαδιού (13/2).
6. Τοποθετήστε ένα δοχείο συλλογής (13/3) για το παλιό λάδι από κάτω.
7. Γείρετε τον κινητήρα πάνω από το δοχείο συλλογής έτσι ώστε όλο το λάδι να μπορεί να στραγγίξει από το άνοιγμα πλήρωσης λαδιού (13/4).
8. Γεμίστε με νέο λάδι (SAE 15W-40, 0,5 l). Πλήρωση με λάδι κινητήρα (04).
9. Βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο έχει φτάσει το μέγιστο (10/3) σημάδι.
10. Τοποθετήστε το δείκτη του λαδιού και βιδώστε σφικτά.
11. Αφαιρέστε το λάδι που έχει κυθεί.

## 7.4 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΜΠΟΥΖΙ (02, 09)

Τύπος μπουζί: TORCH F6RTC

**Σημαντικό!** Κίνδυνος βλάβης του κινητήρα.

Η λειτουργία του κινητήρα με εσφαλμένο μπουζί ή λάθος τύπο μπουζί, θα κάνει ζημιά στον κινητήρα!

- Χρησιμοποιείτε πάντα τον καθορισμένο τύπο μπουζί.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ξεκινήσετε τον κινητήρα χωρίς μπουζί.

1. Ξεβιδώστε το μπουζί (02/1) ή (09/1) χρησιμοποιώντας ένα κλειδί υποδοχής.

2. Καθαρίστε το ηλεκτρόδιο (02/2) ή (09/2) χρησιμοποιώντας μια μεταλλική βούρτσα και αφαιρέστε τυχόν εναποθέσεις άνθρακα.

3. Ελέγξτε το σωστό διάκενο ηλεκτροδίου με ένα μετρητή.

**Σημείωση:** Το κενό ηλεκτροδίων του μπουζί πρέπει να είναι 0,6 mm – 0,8 mm.

4. Τοποθετήστε ξανά το μπουζί και σφίξτε το με ένα κλειδί υποδοχής.

### Έλεγχος σπινθήρα ανάφλεξης

**Προειδοποίηση!** Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία. Έλεγχος του σπινθήρα ανάφλεξης, με το σπινθήρα μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός από ηλεκτροπληξία, ακόμα και πυρκαγιά.

- Μην ελέγχετε μόνοι σας τη λειτουργία ανάφλεξης του μπουζί. Χρησιμοποιήστε έναν ελεγκτή σπινθήρα ανάφλεξης αντ' αυτού.

## 7.5 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

**Προειδοποίηση!** Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς.

Ξένα αντικείμενα στον κινητήρα μπορεί να προκαλέσουν φωτιά στο κλοσκοπτικό. Η φωτιά μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Αφαιρέστε τα εύφλεκτα υπολείμματα (π.χ. γρασίδι, φύλλα, γράσο) από τον κινητήρα, ειδικά από την επιφάνεια της εξάτμισης και του κυλίνδρου.
- Ελέγχετε και καθαρίζετε τακτικά την εξάτμιση και την επιφάνεια του κυλίνδρου.

**Σημαντικό!** Κίνδυνος από το νερό. Το διεισδυτικό νερό (σύστημα ανάφλεξης, εξαερωτήρας κ.λπ.) μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργίες.

• Μην ψεκάζετε τον κινητήρα με νερό.

1. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τον καθαρισμό.
2. Αφαιρέτε τη βρωμιά τακτικά από τον κινητήρα με ένα πανί καθαρισμού ή με βούρτσα.
3. Φυσήξτε όλα τα απόβλητα και τα υπολείμματα βρωμιάς από την εξάτμιση και το κάλυμμά του, χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα.
4. Καθαρίστε το σύστημα ψύξης:
  - Αφαιρέστε τα σκουπίδια από τα ανοίγματα αέρα ψύξης.
  - Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, καθαρίστε επίσης τα εσωτερικά πτερύγια ψύξης και τις επιφάνειες.

## 7.6. ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΚΑΡΜΠΥΡΑΤΕΡ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Το καρμπυρατέρ πρέπει να ρυθμίζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο service.

## 7.7. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Οι ακόλουθες εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται από το χρήστη. Όλες οι άλλες εργασίες συντήρησης, συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο service. Επιπλέον, παρακαλείσθε επίσης να συμμορφώνεστε με τις συνιστώμενες ετήσιες εργασίες λίπανσης, όπως αναφέρει ο παρακάτω πίνακας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Μπορεί να είναι απαραίτητα μικρότερα διαστήματα συντήρησης από αυτά που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα, σε περίπτωση σοβαρής φόρτωσης και υψηλών θερμοκρασιών.

## 8. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού. Τα αιχμηρά και κινούμενα μέρη της συσκευής μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμό.

• Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης, φροντίδας και καθαρισμού.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Για δυσλειτουργίες που δεν παρατίθενται σε αυτόν τον πίνακα ή που δεν μπορείτε να επιλύσετε μόνοι σας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών μας.

## 9. ΜΕΤΑΦΟΡΑ

- Μεταφέρετε τον κινητήρα μόνο όταν η δεξαμενή καυσίμου είναι άδεια.
- Να μεταφέρετε πάντα τον κινητήρα οριζόντια, διαφορετικά θα συμβούν τα εξής:
  - Διαρροή καυσίμων και λαδιού
  - Παραγωγή καπνού
  - Αρχικές δυσκολίες
  - Αιθάλη στο μπουζί

## 10. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Τηρείτε τις οδηγίες λειτουργίας της χλοοκοπτικής μηχανής. **Προειδοποίηση!** Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς. Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη. Η φωτιά μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Μην φυλάσσετε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες ή πηγές θερμότητας.
- Μην φυλάσσετε τη συσκευή σε χώρο στον οποίο λειτουργούν ηλεκτρικά εργαλεία. Εάν το χλοοκοπτικό δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα

(περισσότερο από 2 έως 3 μήνες), το καύσιμο πρέπει να αποστραγγιστεί για να αποφευχθούν οι εναποθέσεις στο σύστημα καυσίμου. Με μικρότερη περίοδο αδράνειας, το καύσιμο μπορεί να προστατευθεί με σταθεροποιητή καυσίμου.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Για περισσότερες πληροφορίες: Ρωτήστε την εξυπηρέτηση πελατών.

**1.** Στραγγίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου.

**2.** Για να αφαιρέσετε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ: Ξεκινήστε τον κινητήρα σε εξωτερικό χώρο και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει.

**3.** Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.

**4.** Καθαρίστε τον κινητήρα.

**5.** Αποθήκευση του κινητήρα:

- Φυλάσσετε τον κινητήρα σε καλά αεριζόμενο σημείο και όχι κοντά σε γυμνές φλόγες ή πηγές θερμότητας.
- Μην φυλάσσετε τον κινητήρα σε λειτουργία ηλεκτρικών κινητήρων ή ηλεκτρικών εργαλείων.
- Φυλάσσετε προστατευμένο από την υγρασία.

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να απορρίπτονται ως απόβλητα. Το εργαλείο, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Αυτές οι οδηγίες εκτυπώνονται χωρίς κλώρι. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νομικούς κανονισμούς, που ισχύουν από την ημερομηνία αγοράς από τον πρώτο χρήστη. Οι ζημιές που οφείλονται στην φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό εξαιρούνται από την εγγύηση. Σε περίπτωση απαίτησης, στείλτε το εργαλείο, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο εξουσιοδοτημένο έσρβρις για ηλεκτρικά εργαλεία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ							
ΕΙΔΟΣ		Πριν από κάθε χρήση	Πρώτος μήνας ή 5 Ώρες	Κάθε 3 μήνες ή 25 Ώρες	Κάθε 6 μήνες ή 50 Ώρες	Κάθε χρόνο ή 100 Ώρες	Κάθε 2 χρόνια ή 250 Ώρες
Λάδι μηχανής	Έλεγχος	Ο					
	Αντικατάσταση		Ο		Ο		
Φίλτρο αέρα	Έλεγχος	Ο					
	Αντικατάσταση			Ο			
Μπουζί	Έλεγχος-ρύθμιση					Ο	
	Αντικατάσταση						Ο
Δοχείο & φίλτρο καυσίμων	Καθαρισμός					Ο	
Σωλήνας καυσίμων	Έλεγχος	Κάθε 2 χρόνια (αντικατάσταση αν κριθεί απαραίτητο)					
Μαχαίρι κοπής	Έλεγχος	Ο					
	Αντικατάσταση					Ο*	

\* Το μαχαίρι κοπής πρέπει να αντικατασταθεί αν παρατηρηθεί ζημιά



## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Προτεινόμενη λύση
Ο κινητήρας δεν εκκινεί	Ο μοχλός του γκαζιού δεν έχει ρυθμιστεί σωστά	Θέστε την επιλογή "Cold Start" για κρύο κινητήρα ή λίγο χαμηλότερα όταν είναι ζεστό
	Χωρίς ή σχεδόν χωρίς καύσιμα	Συμπληρώστε με αμόλυβδη βενζίνη το δοχείο καυσίμων
	Εξαντλημένη ακίδα μπουζί	Αντικαταστήστε με ένα συμβατό, νέο μπουζί
	Μπουζί με επικαθίσεις άνθρακα	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε με ένα νέο μπουζί
	Αποσυνδεδεμένο μπουζί	Πατήστε ελαφρώς το κάλυμμα της πίπας του μπουζί
	Μπουκωμένος κινητήρας	Γυρίστε τον διακόπτη καυσίμων στη θέση "off", στη συνέχεια τραβήξτε το σχοινί εκκίνησης μέχρι να ξεκινήσει το χλοοκοπτικό και μετά, ανοίξτε πάλι τον διακόπτη καυσίμων
	Παλιά βενζίνη στο δοχείο	Αδειάστε το παλιό καύσιμο και αντικαταστήστε το με φρέσκο
Ο κινητήρας σταματάει συχνά	Νερό στο δοχείο καυσίμων	Επικοινωνήστε με το επίσημο service
	Μπλοκαρισμένη παροχή καυσίμου	Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας καυσίμου δεν είναι τρυπημένος ή μπλοκαρισμένος
	Η τάπα καυσίμου δεν εξαερώνεται	Διασφαλίστε ότι οι 3 τρύπες στην τάπα του δοχείου καυσίμου είναι καθαρές
Ο κινητήρας χάνει ιπποδύναμη	Λάθος τύπος καυσίμου	Αδειάστε το καύσιμο και αντικαταστήστε το με νέο
	Βρώμικο φίλτρο αέρα	Καθαρίστε το ή αντικαταστήστε με νέο φίλτρο αέρα
	Λάθος ρύθμιση ύψους	Ανεβάστε πιο πάνω το μοχλό που ρυθμίζει το ύψος κοπής, για να δέχεται χαμηλότερο φορτίο ο κινητήρας
Το χλοοκοπτικό έχει δονήσεις	Μπλοκαρισμένες τρύπες εξαερισμού	Διασφαλίστε ότι οι 3 τρύπες στην τάπα του δοχείου καυσίμου είναι καθαρές
	Χαλαρό μαχαίρι κοπής	Ελέγξτε και σφίξτε τα μπουλόνια και τα παξιμάδια
	Λυγισμένο ή σπασμένο μαχαίρι κοπής	Αντικαταστήστε το μαχαίρι κοπής
	Μεγάλο φορτίο λόγω μεγάλου ύψους γρασιδιού	Ανεβάστε πιο πάνω το μοχλό που ρυθμίζει το ύψος κοπής, για να δέχεται χαμηλότερο φορτίο ο κινητήρας
	Φθαρμένο μαχαίρι κοπής	Αντικαταστήστε το μαχαίρι κοπής

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Κωδικός είδους	45 681	45 682	45 697	45 698
Μοντέλο	GLM 40/124 P EASY	GLM 42/124 SP EASY	GLM 46/140 SP PLUS	GLM 51/160 SP PLUS
Πλάτος κοπής	400mm	420mm	460mm	510mm
Μοντέλο μηχανής	DK1P62FE/P	DK1P62FE/P	SL140	SL160A
Κυβισμός κινητήρα	124.4 cm <sup>3</sup>	124.4 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	160 cm <sup>3</sup>
Ονομαστική δύναμη μηχανής	2,4hp	2,4hp	2,7hp	3,1hp
Σύστημα πλοήγησης	Χειροκίνητο	Αυτοκινούμενο	Αυτοκινούμενο	Αυτοκινούμενο
Χωρητικότητα δοχείου καυσίμων	0,85 L	0,85 L	0,9 L	1,2 L
Χωρητικότητα δοχείου λαδιού	0,4 L	0,4 L	0,45 L	0.5 L
Αριθμός στροφών	2850 min <sup>-1</sup>	2850 min <sup>-1</sup>	2900 min <sup>-1</sup>	2900 min <sup>-1</sup>
Χωρητικότητα δοχείου περισυλλογής	50L	50L	70 L	70 L
Ρυθμιζόμενο ύψος κοπής	20 - 68 mm / 7 ρυθμίσεις	25 - 85 mm / 7 ρυθμίσεις	25 - 70 mm / 7 ρυθμίσεις	25 - 70 mm / 7 ρυθμίσεις
Βύσμα προστασίας	/	/	Ναι	Ναι
Πλαϊνή απόρριψη	/	/	/	Ναι

## SRPSKI

**1. O OVIM UPUTSTVIMA ZA RAD**

- Čuvajte ova operativna uputstva na sigurnom mestu u svakom trenutku kako bi mogli biti konsultovani. Ako vam je potrebno bilo kakve informacije o proizvodu.
- Samo da se proizvod prenese na druge osobe zajedno sa ovim operativnim uputstvima.
- U skladu sa informacijama o bezbednosti i upozorenju u ovim operativnim uputstvima.
- Je takođe usklađen sa ograđim operativnim uputstvima za aparat.

**1.1. LEGENDE I SIGNALNE REČI**

**Opasnost!** Označava nepristojno opasnu situaciju koja će rezultirati fatalnom ili ozbiljnom povrede ako se ne izbegne.

**Upozorenje!** Označava potencijalno opasnu situaciju koja može prouzrokovati fatalnu ili ozbiljnu povredu ako se ne izbegne.

**Oprez!** Označava potencijalno opasnu situaciju koja može rezultirati lakšim ili umerenom povrede ako se ne izbegne.

**Važno!** Označava situaciju koja može prouzrokovati materijalnu štetu ako se ne izbegne.

Obratite pažnju na posebna uputstva za lakše razumevanje i rukovanje.

**2. PRODUCT DESCRIPTION/ OPIS PROIZVODA**

Ova dokumentacija opisuje dve varijante motora unutrašnjeg sagorevanja – u daljem tekstu se naziva "motor". Molimo vas da posmatrate korake u uputstvu koji odgovaraju vašem aparatu.

- Tehnički 124-140
- Tehnički 160

Pored toga, uvek se pridržavate operativne instrukcije kosilica u kojoj se instalira odgovarajući motor.

**2.1. DESIGNATED USE/ ODREĐENA UPOTREBA**

Mašina je napravljena za vožnju kosilice za privatnu upotrebu. Zbog izduvnih gasova mora da se operiše samo na otvorenom i ne u zatvorenom prostoru. Svaka upotreba koja se ne koristi u skladu sa ovom označenom upotrebom mora se smatrati zloupotrebom. Ovaj motor je namenjen isključivo za korišćenje u nekomercijalnim aplikacijama. Svaka druga upotreba (kao i neovlašćeno konvertovanje ili dodaci) smatraju se suprotnim upotrebom i dovešće do isključenja garancije kao i gubitka usaglašenosti (CE Mark); proizvođač će tako odbiti odgovornost za štetu i/ili povrede koje su pretrpeli korisnici ili treće strane.

**2.2. IDENTIFIKACIJA (01, 08)**

Ne.	KOMPONENTA
1	inicijal za otvaranje uljlera
2	poklopac za vazdušnu filter
3	rezervoaru za gorivo
4	Starter regulator
5	iskra priključak za spajanje
6	Bukovo dugme

**3. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**

Opasnost! Opasnost od fatalne povrede i opasnosti od izuzetno teške povrede!

Nedostatak znanja o sigurnosnim instrukcijama i uputstvima za rad može dovesti do izuzetno ozbiljnog, pa čak i fatalna povreda.

- Posmatraju sva sigurnosna uputstva i uputstva za korišćenje u ovim operativnim instrukcijama, kao i operativne instrukcije koje se nazivaju pre nego što počnete da koristite aparat.
- Čuvajte sve dostavne dokumente na sigurnom mestu za budući referencu.
- Rizik od trovanja Mašinsko izduvnim gasovima sadrži ugljen-monoksid koji može da ubije osobu za nekoliko minuta. Posmatrajte sledeće ili tokom upotrebe:
  - Upravlja motora samo na otvorenom, nikada u zatvorenim prostorijama.
  - Ne se ne nalaze u vidu izduvnih gasova motora.
  - Isključite motor ako se osećate mučno, vrtoglavno ili slabo kada koristite ovaj aparat.
  - Koristi motor samo ako je u savršenom tehničkom stanju.
  - Nemojte onemogućiti sigurnosne i zaštitne uređaje.
  - Nose braniocice iz EAR-a.
  - Pažljivo čitate i pratite ova operativna uputstva i operativne instrukcije za kosilicu u kome je ovaj motor instaliran. Naučite kako da brzo zaustavite mašinu.
  - Ne koriste startni sprejevi ili slično.

**3.1. OPERATOR**

- Mladi ljudi ispod 16 godina starosti i ljudi koji ne znaju da operativna uputstva nisu dozvoljena za korišćenje motora. Posmatrajte sve bezbednosne propise specifične za zemlju koje se tiču minimalnog starosti korisnika.
- Ne upravlja motorom ako ste pod uticajem alkohola, lekova ili lekova.

**3.2. BEZBEDNOST LICA, ŽIVOTINJA I IMOVINE**

- Koristite motor samo kao što je predviđeno. Svaka nepredviđena upotreba može dovesti do povrede i oštećenja imovine.
- Korisnik je odgovoran za nesreće koje uključuju druge ljude i njihovu imovinu.
- Drži treće strane iz oblasti opasnosti.
- Samo prebacivanje motora kada nema osoba ili

životinja u radnom prostoru.

- Održavate bezbedno rastojanje prema osobama ili životinjama, ili isključite motor ako se osobe ili životinje približavaju.
- Nikad ne usmeravaju izduvni mlazni avion motora prema osobama i životinjama ili prema zapaljivim proizvodima i objektima.
- Ne dolazi do vakuuma i ventilacija kada motor radi. Do povreda može doći zbog rotirajući delova za aparat.
- Uvek isključuje motor kada nije u upotrebi, npr. prilikom promene radnog prostora, tokom servisiranja i održavanja, i prilikom popunjavanja mešavine benzina/ulja.
- Ne upravlja motorom u slabo ventilirane radne oblasti (npr. garaža). Izduvni gasova sadrže otrovne ugljenoksid, kao i druge štetne supstance.
- Odmah isključite motor ako postoji nesreća u cilju izbegavanja daljih povreda i/ili oštećenja imovine.
- Nikada ne upravlja motora sa istrošenih ili neispravnim delovima. Istrošeni ili neispravni delovi mogu izazvati ozbiljne povrede.
- Samo koristi Genuine rezervni delovi i originalna oprema.
- Čuvajte motor od domašaja dece.
- Ne dozvoljavaju deci i adolescentima da igraju sa motorom.

### 3.3. RUKOVANJE BENZINOM I NAFTOM

- Rizik od eksplozije i požara: Bežali od mešavine benzina i vazduha može izazvati eksplozivnu atmosferu. Smrt, eksplozija i vatra mogu dovesti do ozbiljnih i čak fatalnih povreda ako gorivo nije ispravno obrađeno. Posmatrajte sledeće:
- Ne puše kada se radi o Petrol-u.
- Samo gorivo iz vrata i nikada nije u zatvorenom prostoru.
- Je od suštinskog značaja da se uzme u vidu kodeks ponašanja navedenog ispod.
- Samo transport i skladištenje benzina i ulja u kontejnerima odobrenim u tu svrhu. Osigurati da deca nemaju pristup uskladištenom benzinsku i ulju.
- U cilju izbegavanja kontaminacije (zaštite životne sredine) prilikom popunjavanja, osigurati da nijedan benzin ili nafta ne ulaze u zemlju. Koristite dimnjak za punjenje.
- Nikada ne puniti aparat u zatvorenim prostorima. Zapaljenje benzina može se okupiti na nivou zemlje i time dovesti do naglog prikupljanja ili čak i eksplozije.
- Odmah brišite sva prosula goriva sa aparata i tla. Dozvolite da se tekstil koristi za brisanje benzina da bi se osušio u dobro provišenom mestu pre nego što ih je otpočeo. U suprotnom, može doći do iznenadnog samouništenja.
- Ako je Petrol prosula, dolazi do vapača benzina. Iz tog razloga ne pokrećete mašinu na istoj lokaciji i pomerite ga najmanje 3 metra dalje.
- Izbegavajte dodir kože sa mineralnim naftnim proizvodima. Nemojte inhejl da se Petrol. Prilikom popunjavanja uvek nosi zaštitne rukavice. Redovno menjanje i čista zaštitna odeća.
- Uverite se da vaša odeća ne dolazi u kontakt sa

benzinom. Ako je benzin stigao na odeću, odmah ga promijenite.

- Nikada ne ispunite aparat dok je motor aktivan ili vruć.

## 4. POKRETANJA

### Napomena pre pokretanja:

- Uvek izvodi vizuelni ček. Ne radite na motoru ako su radni i/ili pričvršćeni delovi labavi, oštećeni ili nošni.
- Obavezno dodajte motornu ulje.

### 4.1. PROVJERI OPŠTE STANJE MOTORA

#### 1. Proverite mašinu za:

- Znaci curenje nafte ili benzina na eksterijer i podstrani motora.
  - Prekomerna prljavština ili strana tela
  - Pokazatelji oštećenja
  - Pregled svih ludaka, šrafova i šrafova
  - Čvrsto uređenje i prisustvo svih ekrana i pokričača
  - Oštećenja ili kontaminacija vazdušnog filtera
  - Nivo goriva
  - Nivo ulja na motoru
2. Eliminirajte sve identifikovane nedostatke pre pokretanja.

### 4.2 PUNJENJE GORIVA

#### Upozorenje! Opasnost od eksplozije i požara.

Benzin i nafta su vrlo zapaljivi. Vatra može da dovede do ozbiljnih povreda.

- Isključivo gorivo i ulje na otvorenom i nikada u blizini gola plamena ili izvora toplote.
- Odmah obnavljanje rezervoara ili rezervoara ako bude oštećen.
- Uvek zatvara poklopac rezervoara čvrsto.
- Da li je Petrol izlila:
- Ne pokreću motor.
- Izbegavajte početak pokušaja.
- Čišćenje kosilica i motora.
- Prosula gorivo može dovesti do oštećenja plastičnih delova: odmah brisanje goriva. Ova garancija ne pokriva oštećenje plastičnih delova prouzrokovanih gorivom.

### 4.2.1. PROVJERAVANJE NIVOA ULJA (03, 10)

Važno! Opasnost od oštećenja motora. Nizak nivo nafte može izazvati oštećenja motora.

- Proverite nivo nafte u pravilnim intervalima.
- Ako je nivo nizak, na vrhu sa čistim uljem.

### TECH 124-140 (03)

#### 1. zaustavite mašinu i pustite da se ohladi.

**Napomena:** motor mora biti nivo.

2. uklonite sva strana tela koja formiraju ostatak otvaranja naftne fillera.
3. razmazite ulje na ulju (03/1) od otvaranja naftnog fillera (03/2) i brišite ga čistim.
4. ubacite "ulje na lom" (03/1) u otvaranje naftnog fillera (03/2) do CAP-a, dok se ne poveže sa otvaranjem vrata (nemojte zabrljati) i ponovo ga ukloniti.
5. Proverite da li je nivo između MIN (03/3) i MAX (03/4) znakova.
6. kada je nivo ulja blizu ili ispod znaka za minimum

(03/3): sa naftom vidi poglavlje 4.2.2 "punjenje mašine za motorno ulje (04, 11) "

7. ubacite ulje i čvrsto se držite.

8. uklonite sva prosula ulja.

## TECH 160 (10)

1. zaustavite mašinu i pustite da se ohladi.

**Napomena:** motor mora biti nivo.

2. uklonite sva strana tela koja formiraju ostatak otvaranja naftne fillera.

3. razmazite ulje na ulju (10/1) od otvaranja naftnog fillera (10/2) i brišite ga čistim.

4. ubacite "ulje u ulju (10/1)" u otvaranje naftnog fillera (10/2) do CAP-a Otvaranje vrata (nemojte zabrljati) i ponovo ga ukloniti.

5. Proverite da li je nivo između MIN (10/3) i MAX (10/4) znakova.

6. kada je nivo ulja blizu ili ispod znaka za minimum (10/3): sa naftom vidi poglavlje 4.2.2 "punjenje mašine za motorno ulje (04, 11) "

7. ubacite ulje i čvrsto se držite.

8. uklonite sva prosula ulja.

## 4.2.2. PUNJENJE MOTORNIM ULJEM (04, 11)

### Preporuke za naftu

Motorno ulje je odlučujući faktor za izvođenje i trajanje motora.

- Koristite ulje za deterđent motora koji zadovoljava zahteve za API-u klasa usluge (ili ekvivalentna).
- Proverite oznaku API usluge na kontejneru nafte da biste bili sigurni da su prisutni slova "SF" ili "veće" (ili ekvivalentna) klasa.
- SAE 15W-40 se preporučuje za opštu upotrebu. Preporučena Operativna temperatura ovog ulja je 5 °C do 38 °C.

**Važno!** Opasnost od oštećenja motora.

Korišćenje SAE 15W-40 ulja (monogradna ljetno ulje) na temperaturi manjim od + 5 °C može izazvati oštećenja motora zbog nedovoljne podmazivanja.

- Korišćenje SAE 15W-40 za temperaturno raspon od 0 °C do 40 °C.
- Korišćenje viševolumenih ulja može rezultirati većom potrošnjom na višim temperaturama. Stoga proverite nivo nafte češće.
- Ne mešaju se ulja različitih razreda sa različitim osobinama.

### Punjenje sa naftom

Napomena ne popunjavate nivo ulja iznad MAX. Previše ulja će izazvati:

- Dim u izduvnom
- Kontaminacija iskra ili vazdušnog filtera

## TECH 124-140 (04)

Obratite pažnju na kapacitet ulja za motor je Max. 0,45 l.

1. puniti motorno ulje u odgovarajući kontejner.

2. skinuti štap za ulje (04/1) od otvaranja naftnog fillera (04/2).

3. da dodam ulje sporo i u malim količinama, kao i da se koristi dimnjak.

4. Umetnite i zaključajte ulje za uljanje ulja.

5. uklonite sva prosula ulja.

## TECH 160 (11)

Obratite pažnju na kapacitet ulja za motor je Max. 0,5 l.

1. puniti motorno ulje u odgovarajući kontejner.

2. skinuti štap za ulje (11/1) od otvaranja naftnog fillera (11/2).

3. dodati ulje sporo i u male količine u otvaranje naftnog fillera.

4. ubacite ulje i čvrsto se držite.

5. uklonite sva prosula ulja.

## 4.2.3. PUNJENJE BENZINA (01, 08)

### Preporuke vezane za Petrol

- Koristi čist, svež, bescarinski benzin sa minimalnim octanskom ocenom 90.
- Kupovina goriva u količinama koje mogu da se konzumiraju u roku od 30 dana.
- Benzin sa do 10 odstoto etanola je prihvatljiv.
- Nemojte mešati benzin sa naftom.
- Samo pokreće i dozvoljava da se motor pokrene na otvorenom.

### Punjenje benzina

1. uklonite poklopac rezervoara (01/3) ili (08/3).

2. napuniti rezervoar do donje ivice cevi ulja. Nemojte popunjavati.

3. zavrtite poklopac rezervoara (01/3) ili (08/3) na čvrsto.

## 5. RAD MOTORA

Za dodatne informacije: pogledajte uputstvo za rad lawnmower.

**Opasnost!** Rizik od trovanja. Mašinsko izduvnom gasovima sadrži ugljen-monoksid koji može da ubije osobu za nekoliko minuta.

- Samo startujemo i operišu motor u otvorenom vazduhu.
  - Nikada ne upravlja motorom u zatvorenim područjima čak i sa otvorenim prozorima i vratima.
  - Ne se ne nalaze u vidu izduvnih gasova motora.
  - Isključite motor ako osetite mučnu, vrtoglavicu ili slabe tokom upotrebe. Odmah Konsultujte lekara.
- Upozorenje!** Opasnost od eksplozije i požara.
- Benzin i nafta su vrlo zapaljivi. Vatra može da dovede do ozbiljnih povreda.

• Nikada ne koristite Starter Spaj ili slično.

**Upozorenje!** Opasnost od opekotina. Motori su veoma topli u akciji!

- Nikada ne dodirujete delove motora, a posebno iscrpljujete.
- Dozvolite da se iscrpljuje, cilindrični i hladjenje, da se ohladi pre kontakta.

**Upozorenje!** Opasnost od rotirajućih delova za aparat! Ulazak u rotirajući aparat dijelovi će rezultirati ozbiljnim povredama!

• Nikada ne doseje na Rotirajući deo.

• Pre nego što počnete da koristite motor, posmatrajte operativne instrukcije za aparat.

• Samo pokreće i dozvoljava da se motor pokrene na otvorenom.

• Ne upravlja motora u nagradom sa uglom od više od 15 °.

• Samo pokreće motor u horizontalnom položaju.

• Ne naginjete mašinu do sada sa strane da gorivo izlazi iz CAP-a za gorivo.

• Proverite nivo nafte.

- Vežite dugu kosu i uklonite nakit.
- Ne nose labavu odeću.
- Nose čvrste, neslip cipele.
- Nemojte menjati osnovnu postavku motora ili preko-Rev.
- Drži sigurnosni razmak pri startu.
- Isključuje motor i dopušta da se ohladi pre nego što ukloni poklopac rezervoara.
- Isključite motor, dozvolite mu da se hladi i uklone iskra kabl pre provere, čišćenja ili rada na mašini ili mašini.
- Sačekajte dok se motor ne ohladi dovoljno pre nego što dotakne rebra zaštitne stambene kuće.
- Ne rotiraju motor bez iskrvarivanja.

## 5.1. POKRETANJE I ZAUSTAVLJANJE MOTORA (01, 08)

Napomena posmatrajte operativne instrukcije za kosilica. Imajte na umu da motor ima fiksnu postavku gasa.

**Kontrola brzine nije moguća.**

### Pokretanje motora

**Oprez!** Rizik povrede! Opasnost od kuglu:

Početni kabl može brže da se vrati u mašinu nego što je kabl moguće izdati.

- Predviđaju iznenadni nagon kada se povukao početni kabl.

### Beleške

- Korišćenje bukta nije neophodno za ponovno pokretanje motora koje je već bilo toplo.
- Klik na polje "bukova" (01/6) ili (08/6) 3x, u intervalima od oko 2 sekunde. Na temperaturama ispod 10 °C, pritisnite primer 5x.
- Povucite startni kabl (01/4) ili (08/4), a zatim joj dozvolite da se polako vraća.

### Sa pokrenom motora:

- Čuvajte ruke i noge od bilo kog rotirih delova.
- Čuva zapaljive predmete od izduvnih i cilindara.
- Dozvolite da se iscrpljuje, cilindrični i hladjenje, da se ohladi pre kontakta.

### Prebacujem sa motora

- Posmatraju operativne instrukcije za kosilicu.

## 6. POPRAVI

**Upozorenje!** Rizik povrede tokom popravke. Nepravilne popravke mogu dovesti do ozbiljnih povreda i oštećenje aparata.

- Popravni rad može izvršiti samo Ovlašćena služba.
- Samo originalni rezervni delovi su dozvoljeni.

## 7. ODRŽAVANJE I NEGA

**Upozorenje!** Opasnost od povrede. Nenamerno prebacivanje motora može dovesti do ozbiljnih povreda.

- Pre postavljanja, održavanja i popravke, uvek isključite motor i osigurajte se protiv ponovnog prebacivanja.
- Redovno održavanje je od suštinskog značaja za sigurnost i održavanje performansi.
- Posmatraju plan održavanja.
- Za korišćenje pod zahtevnijim uslovima, potrebno je češće održavanje.

1. pre svih radova na održavanju i čišćenju: Uklonite "iskra priključak za spajanje (01/5)" iz iskra.
2. izvođenje radova na održavanju i čišćenju opisan u

ovom odeljku u skladu sa plan održavanja.

3. nakon održavanja i čišćenja: ponovno Prilaganje (01/5) iskra.

### 7.1. Pomera motor (07, 14)

1. nagib motora tako da se iskra (07/1, 14/1) suočava sa navije.

### 7.2. ČIŠĆENJE VAZDUŠNOG FILTERA (05, 12) TECH 124-140 (05)

- Čisti vazdušni filter redovno.

- Zamena vazdušnog filtera ako je oštećen.

1. uklonite poklopac sa filterom za vazduh (05/1) pritiskajući kartice za zaključavanje (05/2) i uklanjajući poklopac sa filterom vazduha.

2. uklonite filter (05/3) i Sklonite ga u odnosu na tešku površinu dok se ne ukloni prašina. Ne Perite se!

3. ponovo instalirajte filter.

4. da biste ponovo pokrili poklopac vazdušnog filtera i zatvorili ga, clipping na karticama za zaključavanje.

**\*Pažnja:** poklopac od 124 motora se otvara horizontalno

### TECH 160 (12)

- Čisti vazdušni filter redovno.

- Zamena vazdušnog filtera ako je oštećen.

1. otključati dva šrafova (12/1) sa korice za vazdušni filter (12/2) i uklonite poklopac za vazdušnu filter.

2. uklonite filter (12/3) i Sklonite ga u odnosu na tešku površinu dok se ne ukloni prašina. Ne Perite se!

3. ponovo instalirajte filter.

4. prilagodite filter vazduha i osigurajte ga sa dve šrafove.

### 7.3. PROMENA NAFTE (06, 13)

Redovno proverite nivo ulja. Proverite nivo nafte svakih 5 radno vreme ili svaki dan pre pokretanja motora.

**Upozorenje!** Opasnost od eksplozije i požara.

Bežeci od goriva stvara eksplozivnu mešavinu benzina/vazduha. Smrt, eksplozija i vatra mogu da dovedu do ozbiljne i čak fatalne povrede ako gorivo nije ispravno obrađeno.

- Je ispraznio rezervoar goriva pre nego što je ispali ulje. Obratite pažnju na naš Korisnički servis ako ne možete sami da izvršite posao.

### Beleške

- Odvod starog ulja kada je motor topao. Toplo ulje se odvija brzo i u potpunosti.

- Rashodovanja polovne nafte na Eko-Friendly način!

### Tech 124-140 (06)

Obratite pažnju na kapacitet ulja za motor je Max. 0,45 l.

1. iscedite rezervoar za gorivo.

2. da biste uklonili gorivo sa karburtora: započnite motor na otvorenom i pustite ga da se pokrene dok se ne zaustavi.

3. omogućavaju da se motor smiri.

4. uklonite priključak za iskra (01/5).

5. razmazite ulje sa uljem (03/2).

6. izdvojite ulje koristeći pumpu (06/1) i iscedite ga u kontejner (06/2).

7. popunite novo ulje (SAE 15W-40, zapremina: 0,45

- l) koristeći dimnjak. Punjenje motora mašine (04).
8. Proverite da li je nivo dostigao MAKSIMALAN (03/4) znak.
  9. ubacite ulje i čvrsto se držite.
  10. uklonite sva prosula ulja.

## TECH 160 (13)

Obratite pažnju na kapacitet ulja za motor je Max. 0,5 l.

1. iscedite rezervoar za gorivo.
2. da biste uklonili gorivo sa karburatora: započnite motor na otvorenom i pustite ga da se pokrene dok se ne zaustavi.
3. omogućavaju da se motor smiri.
4. uklonite priključak za iskra (08/5).
5. razmazite ulje sa uljem (13/2).
6. postavite kontejner za prikupljanje (13/3) za staro ulje ispod.
7. naginjite motor preko kontejnera za prikupljanje da bi sva ulja mogla da se isprazni od otvaranja naftnog fillera (13/4).
8. unesite novo ulje (SAE 15W-40, zapremina: 0,5 l). Punjenje motora mašine (04).
9. Proverite da li je nivo dostigao MAKSIMALAN (10/3) znak.
10. ubacite ulje i čvrsto se držite.
11. uklonite sva prosula ulja.

## 7.4. SERVISIRANJE ISKRA (02, 09)

**Propisni tip priključka:** BAKLJA F6RTC

**Važno!** Opasnost od oštećenja motora.

Rad motora sa neispravnim varkom ili bez svećice rezultiraće ozbiljnim oštećenje motora!

- Uvek koristi navedene tip vrste "Iskra".
- Nikada ne trudite se da pokrenete motor bez Svećica.

1. Raznesite iskra (02/1) ili (09/1) koristeći francuski ključ.
2. očistite elektrode (02/2) ili (09/2) koristeći metalnu četku i uklonite sve depozite.
3. Proverite tačan elektrode razmak sa pravilnim merom.

**Note:** elektrode Gap iskra bi trebalo da bude 0,6 mm – 0,8 mm.

4. ponovo ubacite svećice i stegnute ga pomoću poključa priključka.

## Kontrola paljenja

**Upozorenje!** Opasnost od povrede električnog šoka. Proveravaš iskru sa iskra

Plug (priključivanje) može prouzrokovati ozbiljnu povredu električnog udara i požara.

- Nikada ne proverite funkciju paljenja sa iskrmom. Umesto toga koristite tester za paljenje.

## 7.5. ČIŠĆENJE MOTORA

**Upozorenje!** Opasnost od eksplozije i požara.

Inostrani predmeti na motoru mogu da dovedu do požara. Vatra može da dovede do ozbiljnih povreda.

- Uklanjanje zapaljiv ostataka (npr. trave, lišće, masti) sa motora, posebno iz oblasti izduvnih i cilindena.
- Proveravajte i očistite izduvno i cilindrični prostor.

**Važno!** Opasnost od vode. Procena voda (sistem za paljenje, karburator i Dr.) može da dovede do malfunkcija.

- Ne prskali motore sa vodom.

1. dozvoljava mašini da se hladi pre čišćenja.

2. redovno ukloni kontaminaciju sa motora, sa tkaninom ili četkom za čišćenje.

3. Raznesite sve ostatke otpadnog otpada i prašine od prigušja i njegove korice koristeći Kompresovan vazduh.

4. očistite sistem hlađenja:

- Uklanjanje opstrukcija od hlađenja vazduha.

• U cilju sprečavanja pregrevavanja, takođe čiste unutrašnje rashlađice i površine.

5. Obrisati plasticne delove sa vlažnim sunder i deterdžent.

## 7.6. POSTAVKE KARBURTORA

Obratite pažnju na karburator mora da se koriguje samo ovlašćena usluga.

## 7.7 PLAN ODRŽAVANJA

Korisnik može samostalno da obavlja sledeće poslove. Svi ostali poslovi održavanja, servisiranja i popravke moraju biti izvršeni u ovlašćenom servisu.

Pored toga, molimo vas da poštujuete preporučene godišnje zadatke za podmazivanje kao što je prikazano u plan za podmazivanje.

Obratite pažnju na kraće intervale održavanja koji su navedeni u tabeli ispod može biti nepofohdan u slučaju teških opterećenja i visokih temperatura.

## 8. POMOĆ U SLUČAJU KVARA

**Oprez!** Opasnost od povrede. Nagli i pokretni delovi za aparat mogu dovesti do povrede.

- Uvek nose zaštitne rukavice tokom održavanja, nege i čišćenja. Napomena za malfunkcije koje nisu navedene u ovoj tabeli ili koje ne možete da rešite sami, obratite se našoj korisničkoj službi.

## 9. TRANSPORT

- Transport motora samo kada je rezervoar za gorivo prazno.
- Uvek prevozi motor po horizontali, u suprotnom će se dogoditi sledeće:
- Curenje goriva i ulja
- Generacija dima
- Početak poteškoća
- Soot na izazovu

## 10. SKLADIŠTENJE

Napomena posmatrajte operativne instrukcije za kosilica.

**Upozorenje!** Opasnost od eksplozije i požara.

Benzin i nafta su vrlo zapaljivi. Vatra može da dovede do ozbiljnih povreda.

- Nemojte uskladištiti aparat blizu golog plamena ili izvora toplota.
- Nemojte uskladištiti aparat u prostoriji u kojoj se upravlja električnim alatima.

Ako se kosilica ne koristi dugo vremena (duži od 2 do 3 meseca), gorivo se mora istrošiti da bi se izbeglo deponirati u sistemu goriva. Sa kraćim periodom mirovanja gorivo može biti zaštićeno stabilizatorom goriva. Napomena za više informacija: pitajte korisničku službu.

1. iscedite rezervoar za gorivo.

2. da biste uklonili gorivo sa karburatora: započnite

motor na otvorenom i pustite ga da se pokrene dok se ne zaustavi.

3. omogućavaju da se motor smiri.

4. očistite motor.

5. skladištenje motora:

- Uskladištite motor u dobro ventilativnu lokaciju, a ne u blizini gola plamena ili izvora toplote.
- Nemojte uskladištiti mašinu na kojoj se upravlja električnim motorima ili alatima za napajanje.
- Prodavnica zaštićena od vlage.

### ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE



Reciklirajte sirovine umesto odlaganja na otpad. Mašinu, pribor i ambalažu treba razvrstati za ekološku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu.

### GARANCIJA

Za ovaj proizvod se daje garancija u skladu sa zakonskim/lokalnim propisima i ona važi od datuma kupovine od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se mogu pripisati normalnom habanju i trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju reklamacije, pošaljite mašinu, kompletno sastavljenu, vašem prodavcu ili servisnom centru za električne alate.

### PERIOD KONCENTRACIJE USLUGE

TIP		Pre svake upotrebe	Prvi mesec ili 5 sati	Svaka 3 mjeseca ili 25 sati	Svaki 6 mjeseci ili 50 sati	Svake godine ili 100 sati	Svake dve godine ili 250 sati
Izvršenju u svakom naznačnom periodu meseca ili vremena rada, šta god se dešava pre							
Motorno ulje	Proverite	O					
	Zamenu		O		O		
Filter zraka	Proverite	O					
	Zamenu			O			
Iskra	Kontrola-Podešavanje					O	
	Zamenu						O
& Filter za gorivo	Iližjenje					O	
Cevi za gorivo	Proverite		Svaka 2 godine (zamena ako je potrebno)				
Oštrica	Proverite	O					
						O*	

\* Oštrica bi trebalo da bude zamenjena ako se poštuje neka oštećenja



## BRZO PUCANJE NA MUKE

Problem	Mogući uzrok	Preporučeno rešenje
Motor nije aktiviran	polna poluga nije ispravno podešena	Postavljanje opcije za hladno pokretanje na hladno ili malo niže kada je vruće
	bez goriva	Napuni rezervoar za gorivo sa bezolovnim benzinom
	iscrpljena iskra	Zamijeni sa kompatibilnim, novom varkom
	prljava iskra	čist ili zamenjen novim varnim dodatkom
	veza prekinuta	malo pritiski poklopac terminala
	poplavljena mašina	Isključi gorivo u "off", a onda povuci startni konopac dok se ne pokrene kosilica, a onda Uključi gorivo
	stari benzin u kontejneru	iscedite starije gorivo i zamenite novim bezolovnim
	voda u rezervoaru za gorivo	Obratite se ovlašćenom servisu
Motor se često zaustavlja	blokirani dovod goriva	Uverite se da cijev za gorivo nije točno ili blokirano
	rezervoar za gorivo ne radi	Možda je potrebno da malo popustiti rezervoar sa gasom.
	Pogrešna vrsta goriva	iscedite rezervoar za gorivo i zamenite novim bezolovnim
Motor gubi konjinsku snagu	Prljavi vazdušni filter	čišćenje ili zamena novim filterom
	Pogrešna Postavka visine	Podešavanje poluge koja podešava visinu
	blokirane ventilacione rupe	Osigurajte da su 3 rupe u rezervoaru za gorivo čiste
kosilica ima veliku oscilaciju	skica za sečenje	διασφαλίστε ότι οι 3 τρύπες στην τάπα του δοχείου καυσίμου είναι καθαρές
	savijen ili slomljen diskovi/lamela	zameni disk/Blade
	Prekomerna trava-akumulacija prašine	čišćenje i obezbeđivanje da je regal u kolekciji čist
	istrošeni/oštećeni disk ili lamela	Zamijeni lamela

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Br. art.	45 681	45 682	45 697	45 698
Modello	GLM 40/124 P EASY	GLM 42/124 SP EASY	GLM 46/140 SP PLUS	GLM 51/160 SP PLUS
Širina sečenja	400mm	420mm	460mm	510mm
Model motora	DK1P62FE/P	DK1P62FE/P	SL140	SL160A
Premeštanje motora	124.4 cm3	124.4 cm3	140 cm3	160 cm3
Snaga ocenjivanja motora	2,4hp	2,4hp	2,7hp	3,1hp
Sistem jedinica	Ručni pritisak	Samohodna	Samohodna	Samohodna
Volumeni rezervoara za gorivo	0,85 L	0,85 L	0,9 L	1,2 L
Volumeni mazivih Oil rezervoara	0,4 L	0,4 L	0,45 L	0.5 L
Ocenjeno sa brzinom	2850 min-1	2850 min-1	2900 min-1	2900 min-1
Kapacitet vrećice za travu	50L	50L	70 L	70 L
Podesiva visina sečenja	20 - 68 mm / 7 faze	25 - 85 mm / 7 faze	25 - 70 mm / 7 faze	25 - 70 mm / 7 faze
Za rapljenje priključka	/	/	da	da
Pražnjenje na strani	/	/	/	da

**HRVATSKI****1. INFORMACIJE O UPUTAMA ZA UPORABU**

- Kod njemačke verzije radi se o originalnim uputama za uporabu. Sve ostale jezične verzije prijevodi su originalnih uputa za uporabu.
- Ove Upute za uporabu držite na lako dostupnom mjestu kako bi vam bile pri ruci kada vam zatrebaju informacije o proizvodu.
- Proizvod predajte novom vlasniku samo s ovim Uputama za uporabu.
- Pročitajte i slijedite sigurnosne napomene i upozorenja iz ovih Uputa za uporabu.
- Slijedite priložene Upute za uporabu uređaja

**1.1. OBJAŠNJENJA OZNAKA I SIGNALNIH RIJEČI**

**OPASNOST!** Pokazuje neposrednu opasnost koja – ako se ne izbjegne – uzrokuje smrt ili tešku ozljedu.

**UPOZORENJE!** Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati smrt ili tešku ozljedu.

**OPREZI!** Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati manju ili umjerenu ozljedu.

**POZOR!** Pokazuje situaciju koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati materijalnu štetu.

**NAPOMENA** Posebne napomene za bolju razumljivost i rukovanje.

**2. OPIS PROIZVODA**

U ovoj su dokumentaciji opisane dvije varijante motora s unutarnjim sagorijevanjem – u nastavku „motor“. Slijedite radne korake koji se odnose na vaš uređaj.

- Tech 124-140
- Tech 160

Uvijek se pridržavajte i uputa za uporabu kosilice u koju je ugrađen odnosni motor!

**2.1. NAMJENSKA UPORABA**

Motor je predviđen kao pogon kosilica za privatnu uporabu. Zbog ispušnih plinova smije se pogoniti samo na otvorenom, a ne u zatvorenim prostorima. Drugačija uporaba izvan tih okvira smatra se nenamjenskom. Ovaj motor namijenjen je za privatnu primjenu. Svaka druga uporaba i nedozvoljene pregradnje ili ugradnje smatrat će se pogrešnom primjenom i bit će temelj za ukidanje jamstva kao i za gubitak sukladnosti (oznake CE) i odbacivanje svake odgovornosti proizvođača u odnosu na štete za korisnika ili trećih strana.

**2.2. IDENTIFIKACIJA (01, 08)**

Br.	DIO
1	Poklopac (s mjernom šipkom) otvora za ulijevanje ulja
2	Poklopac filtra za zrak
3	Poklopac spremnika goriva

4	Ručka pokretača
5	Utikač svječiće
6	Gumb temeljnog premaza

**3. SIGURNOSNE NAPOMENE**

**OPASNOST!** Opasnost po život i opasnost od teških ozljeda! Nepoznavanje sigurnosnih napomena i upute za rukovanje može dovesti do najtežih ozljeda, a čak i smrti.

- Prije korištenja uređaja uzmite u obzir sve sigurnosne napomene i upute za rukovanje koje se navode u ovim Uputama za uporabu te drugim uputama na koje se ovdje ukazuju.
- Svu isporučenu dokumentaciju čuvajte za buduću uporabu.
- Opasnost po život zbog trovanja Ispušni plin motora sadrži ugljični monoksid koji može ubiti čovjeka za nekoliko minuta. Prije odnosno tijekom uporabe obratite pozornost na sljedeće:
  - Motor nikada ne uključujte u zatvorenim prostorima, nego samo na otvorenom.
  - Ne udišite ispušne plinove motora.
  - Motor isključite ako kod uporabe ovog uređaja osjećate mučninu, vrtoglavicu ili slabost.
  - Motor koristite samo u tehnički besprijekornom stanju.
  - Ne isključujte sigurnosne i zaštitne uređaje.
- Nosite zaštitu za sluh.
- Pažljivo pročitajte i slijedite smjernice iz Uputa za uporabu i uputa za uporabu kosilice u koju je ugrađen ovaj motor. Naučite brzo ugasiti motor.
- Nemojte koristiti sprejeve za pokretač ili slična sredstva.

**3.1. KORISNIK**

- Osobe mlađe od 16 godina ili osobe koje nisu upoznate s uputama za uporabu ne smiju koristiti motor. Uzmite u obzir postojeće nacionalne sigurnosne propise koji određuju minimalnu dob korisnika.
- Motor ne pogonite pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.

**3.2. SIGURNOST LJUDI, ŽIVOTINJA I IMOVINE**

Motor koristite samo u skladu s namjenom.

Nenamjenska uporaba može prouzročiti ozljede i oštećenja imovine.

- Korisnik je odgovoran za nesreće drugih osoba i njihovu imovinu.
- Ostale osobe udaljite iz područja opasnosti.
- Uključite motor samo kada se u radnom području ne nalaze osobe ni životinje.
- Održavajte sigurnosni razmak od ljudi i životinja ili isključite motor ako mu se približavaju ljudi i životinje.
- Ispušni mlaz motora nikada ne okrećite prema ljudima i životinjama, kao ni prema zapaljivim proizvodima i predmetima.
- Nikada ne hvatajte rešetke za usis i ventilaciju dok motor radi. Rotirajući dijelovi uređaja mogu uzrokovati ozljede.
- Motor uvijek isključite kada ga ne trebate, npr. kod

promjene radnog područja i radova održavanja i čišćenja te prilikom punjenja mješavinom benzina i ulja.

- Motor nemojte pogoniti u slabo prozračanim radnim područjima (npr. garaži). Ispušni plinovi sadrže otrovan ugljični monoksid i druge štetne tvari.
- Odmah isključite motor kada se dogodi nezgoda kako biste izbjegli daljnje ozljede i materijalnu štetu.
- Motor nikada ne koristite s istrošenim ili neispravnim dijelovima. Dotrajali ili neispravni dijelovi mogu izazvati teške ozljede.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- Motor držite izvan dohvata djece.
- Uputite djecu i mlade da se ne igraju motorom.

### 3.3. RUKOVANJE BENZINOM I ULJEM

- Opasnost od eksplozije i požara: Ispuštanjem mješavine benzin-zrak nastaje eksplozivna atmosfera. Brzo sagorijevanje, eksplozija i požar pri nepropisnom rukovanju s gorivom mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda pa čak i smrti. Uvažite sljedeće:
  - Nemojte pušiti dok rukujete s benzinom.
  - Benzinom rukujte samo na otvorenom i nikada u zatvorenim prostorima.
  - Obavezno poštujte pravila ponašanja navedena u nastavku.
  - Benzin i ulje transportirajte i skladištite samo u za to odobrenim spremnicima. Osigurajte da djeca nemaju pristup spremnikom benzina i ulja.
  - Da biste izbjegli onečišćenje tla (zaštita okoliša), uvjerite se da benzin ili ulje ne prodiru u zemlju tijekom punjenja gorivom. Pri punjenju spremnika upotrijebite lijevak.
  - Uređaj nikada ne punite gorivom u zatvorenom prostoru. Na podu može doći do akumulacije benzinskih para, što može dovesti do eksplozivne vatre ili eksplozije.
  - Sa uređaja i tla odmah obrišite proliveno gorivo. Pustite da se tekstil kojim ste obrisali benzin osuši na dobro prozračenom mjestu prije nego što ga spremite. U protivnom može doći do iznenadnog samozapaljenja.
  - Ako ste proliili benzin, stvaraju se pare benzina. Stoga nemojte motor pokrenuti na istome mjestu, već najmanje 3 m dalje.
  - Izbjegavajte doticaj kože s proizvodima mineralnog ulja. Nemojte udisati pare benzina. Uvijek pri punjenju gorivom nosite zaštitne rukavice. Redovito mijenjajte zaštitnu odjeću.
  - Pazite na to da vaša odjeća ne dolazi u kontakt s benzinom. Ako benzin dospje na vašu odjeću, odmah je zamijenite.
  - Uređaj nikada nemojte puniti gorivom dok motor radi ili je vruć.

### 4. PUŠTANJE U RAD

**NAPOMENA** Prije uključivanja:

- Uvijek izvršite vizualnu provjeru. Motor se ne smije koristiti s labavim, oštećenim ili istrošenim pogonskim i/ili pričvršnim dijelovima.
- Obvezno ulijte motorno ulje.

#### 4.1. Provjerite opće stanje motora

#### 1. Kod motora provjerite sljedeće:

- Znakove propuštanja ulja ili benzina na vanjskoj i donjoj strani motora
- Prekomjerna prljavština ili strana tijela
- Znakovi oštećenja
- Čvrsto nalijeganje svih vijaka i matica
- Čvrsto nalijeganje i prisutnost svih zaštita i poklopaca
- Oštećenje i onečišćenje filtra zraka
- Razina goriva
- Razina motornog ulja

#### 4.2. Uliti pogonska sredstva

**UPOZORENJE!** Opasnost od požara i eksplozije. Benzin i ulje imaju visok stupanj zapaljivosti. Požar može dovesti do teških ozljeda.

- Benzin i ulje ulijevajte samo na otvorenom, a ne blizu otvorenog plamena ili izvora topline.
- Odmah zamijenite oštećeni spremnik ili zatvarač spremnika.
- Poklopac spremnika uvijek čvrsto zatvorite.
- Ako je benzin iscurio:
- Ne pokrećite motor.
- Izbjegavajte pokušaje paljenja.
- Očistite kosilicu i motor.
- Proliveno gorivo može dovesti do oštećenja plastičnih dijelova: Odmah obrišite gorivo. Jamstvo ne pokriva oštećenja na plastičnim dijelovima nastala zbog goriva.

#### 4.2.1. PROVJERA RAZINE ULJA (03, 10)

**POZOR!** Opasnost od oštećenja motora. Niska razina ulja može oštetiti motor.

- Redovito provjeravajte razinu ulja.
- Ako je razina ulja niska, nadolijte ga.

#### TECH 124-140 (03)

1. Isključite motor i pričekajte da se rashladi.  
**Napomena:** Motor mora stajati vodoravno.
2. Uklonite strana tijela iz područja ulijevanja ulja.
3. Odvrnite šipku za mjerenje razine ulja (03/1) iz otvora za ulijevanje ulja (03/2) i obrišite je.
4. Šipku za mjerenje razine ulja (03/1) stavite u otvor za ulijevanje ulja (03/2) tako da sjedne na mjesto (ne uvrtati) i ponovno izvadite.
5. Provjerite je li razina napunjenosti između oznaka MIN (03/3) i MAX (03/4).
6. Ako je razina ulja blizu ili ispod oznake MIN (03/3): Ulijevanje ulja (vidi Poglavlje 4.2.2 "Ulijevanje motornog ulja (04, 11)", ).
7. Umetnite šipku za mjerenje razine ulja i učvrstite uvrtanjem.
8. Uklonite svo proliveno ulje.

#### TECH 160 (10)

1. Isključite motor i pričekajte da se rashladi.  
**Napomena:** Motor mora stajati vodoravno.
2. Uklonite strana tijela iz područja ulijevanja ulja.
3. Odvrnite šipku za mjerenje razine ulja (10/1) iz otvora za ulijevanje ulja (10/2) i obrišite je.
4. Šipku za mjerenje razine ulja (10/1) stavite u otvor za ulijevanje ulja (10/2) tako da sjedne na mjesto (ne uvrtati) i ponovno izvadite.
5. Provjerite je li razina napunjenosti između oznaka MIN (10/3) i MAX (10/4).
6. Ako je razina ulja blizu ili ispod oznake MIN (10/3):

Ulivanje ulja (vidi Poglavlje 4.2.2 "Ulivanje motornog ulja (04, 11)").

7. Umetnite šipku za mjerenje razine ulja i učvrstite uvrtnjem.
8. Uklonite svo proliveno ulje.

## 4.2.2 ULIJEVANJE MOTORNOG ULJA (04, 11)

### Preporuke za ulje

Motorno ulje je ključni faktor snage i vijeka trajanja motora.

- Koristite motorno ulje sa svojstvima čišćenja, koje ispunjava zahtjeve API-servisne klase SF ili više (odnosno jednake).
- Provjerite naljepnicu API-servisa na spremniku ulja kako biste bili sigurni da sadrži slova SF ili oznake više klase (odnosno jednake).
- SAE 15W-40 se preporučuje za opću uporabu.

Preporučeno područje radne temperature ovog ulje je 5 °C do 38 °C.

**POZOR!** Opasnost od oštećenja motora. Uporaba ulja SAE 15W-40 (jednogradno ulje za ljetni dio godine) pri temperaturama nižima od +5 °C može uzrokovati oštećenja motora zbog nedostatnog podmazivanja.

- Upotrebljavajte SAE 15W-40 za temperaturno područje od 0 °C do 40 °C.
- Primjena višegradnih ulja pri višim temperaturama može biti uzrok većoj potrošnji. Stoga češće provjeravajte razinu ulja.
- Nemojte miješati ulja različitih sorti i svojstava.

### Ulivanje ulja

**NAPOMENA** Razinu ulja nemojte podizati preko oznake MAX. Previše ulja uzrokuje:

- Dim u ispušnom plinu
- Onečišćenje svjeće ili filtra zraka

**NAPOMENA** Količina motornog ulja je maksimalno 0,45 l.

1. Motorno ulje ulijte u prikladan spremnik.
2. Izvadite šipku za mjerenje razine ulja (04/1) iz otvora za ulijevanje ulja (04/2).
3. Ulje ulijevajte polako i u malim količinama kroz otvor za ulijevanje ulja. Po potrebi upotrijebite lijvak.
4. Umetnite šipku za mjerenje razine ulja i blokirajte je.
5. Uklonite svo proliveno ulje.

## TECH 124-140 (04)

**NAPOMENA** Količina motornog ulja je maksimalno 0,45 l.

1. Motorno ulje ulijte u prikladan spremnik.
2. Izvadite šipku za mjerenje razine ulja (04/1) iz otvora za ulijevanje ulja (04/2).
3. Ulje ulijevajte polako i u malim količinama kroz otvor za ulijevanje ulja. Po potrebi upotrijebite lijvak.
4. Umetnite šipku za mjerenje razine ulja i blokirajte je.
5. Uklonite svo proliveno ulje.

## TECH 160 (11)

**NAPOMENA** Količina motornog ulja je maksimalno 0,5 l.

1. Motorno ulje ulijte u prikladan spremnik.
2. Izvadite šipku za mjerenje razine ulja (11/1) iz

otvora za ulijevanje ulja (11/2).

3. Ulje ulijevajte polako i u malim količinama kroz otvor za ulijevanje ulja.
4. Umetnite šipku za mjerenje razine ulja i učvrstite uvrtnjem.
5. Uklonite svo proliveno ulje.

## 4.2.3.ULIJEVANJE BENZINA (01, 08)

### Preporuke za benzin

- Koristite čisti, svjež, bezolovni benzin minimalnog oktanskog broja 90.
- Gorivo kupujte u količinama koje možete potrošiti za 30 dana.
- Prihvatljiv je benzin s do 10 % udjela etanola.
- Nemojte miješati benzin i ulje.
- Motor pokrenite samo na otvorenom i ostavite da radi.

### Ulivanje goriva

1. Skinite poklopac spremnika (01/3) odnosno (08/3).
2. Napunite spremnik do donjeg ruba nastavka za ulijevanje. Nemojte prepuniti!
3. Ponovno čvrsto zavrnite poklopac spremnika (01/3) odnosno (08/3).

## 5. POGON MOTORA

Više informacija: pogledajte Upute za uporabu kosilice.

**OPASNOST!** Opasnost po život zbog trovanja. Ispušni plin motora sadrži ugljični monoksid koji može ubiti čovjeka za nekoliko minuta.

- Motor pokrećite i pogonite samo na otvorenom.
- Motor nikada nemojte pogoniti u zatvorenim prostorijama, čak ni ako su vrata i prozori otvoreni.
- Ne udišite ispušne plinove motora.
- Motor isključite ako osjećate mučninu, vrtoglavicu ili slabost. Odmah posjetite liječnika.

**UPOZORENJE!** Opasnost od požara i eksplozije. Benzin i ulje imaju visok stupanj zapaljivosti. Požar može dovesti do teških ozljeda.

• Nemojte koristiti sprejeve za pokretač ni slična sredstva.

**UPOZORENJE!** Opasnost od opekline.

- Motori se tijekom pogona jako zagriju!
- Tijekom pogona nikada nemojte dirati dijelove motora, posebice ispušnik.
- Pričekajte da se rashladi ispuh, cilindri i rashladna rebra prije kontakta.

**UPOZORENJE!** Opasnost od rotirajućih dijelova uređaja! Stavljanje ruku unutar rotirajućih dijelova uređaja uzrokuje teške ozljede!

- Nikada ne stavlajte ruke u rotirajuće dijelove uređaja!
- Prije poganjanja motora pročitajte upute za uporabu uređaja.
- Motor pokrenite samo na otvorenom i ostavite da radi.
- Motor nemojte pogoniti u položaju pod nagibom većim od 15°.
- Pokrenite motor samo u vodoravnom položaju.
- Stroj nemojte naginjati previše bočno kako ne bi došlo do izlivanja goriva kroz poklopac spremnika.
- Provjerite razinu ulja.
- Vežite dugu kosu i skinite nakit.
- Nemojte nositi široku odjeću.
- Nosite čvrstu obuću otpornu na proklizavanje.

- Nemojte mijenjati osnovnu postavku motora i nemojte ga prejako pokretati.
- Kod pokretanja budite na sigurnoj udaljenosti.
- Motor isključite i pričekajte da se rashladi prije nego skinete poklopac spremnika.
- Isključite motor, pričekajte da se rashladi i skinite kabel svječice motora prije provjere, čišćenja ili radova na stroju ili motoru.
- Prije dodirivanja rebara cilindra i zaštitne obloge pričekajte da se motor dovoljno ohladi.
- Motor nemojte pokretati bez svječice.

## 5.1. POKRETANJE I ISKLJUČIVANJE MOTORA (01, 08)

**NAPOMENA** Slijedite Upute za uporabu kosilice!  
**NAPOMENA** Motor ima fiksnu postavku ubrzanja. Nije moguća regulacija broja okretaja. Pokrenite motor

**OPREZ!** Opasnost od ozljeda! Opasnost od povratnog udarca: Uže pokretača može se brže vratiti prema motoru nego što se uže pokretača može otpustiti.

- Kada povučete uže pokretača, pazite na nagli povratni trzaj.

### NAPOMENA

- Prilikom ponovnog pokretanja zagrijanog motora nije potrebno upotrebljavati temeljni premaz.
- 3 puta pritisnite gumb temeljnog premaza (01/6) odnosno (08/6), u razmaku od pribl. 2 sekunde. Pri temperaturi nižoj od 10 °C pet puta pritisnite gumb temeljnog premaza.
- Uže za paljenje (01/4) odnosno (08/4) brzo izvucite i potom lagano pustite da se ponovno namota.

### Dok motor radi:

- Ruke i noge nemojte stavljati blizu rotirajućih dijelova.
- Goriva strana tijela držite dalje od područja ispuha i cilindara.
- Pričekajte da se rashladi ispuh, cilindri i rashladna rebra prije kontakta. Isključivanje motora
- Slijedite priložene Upute za uporabu kosilice.

## 6. POPRAVAK

**UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda pri radovima održavanja. Nepravilni popravci mogu dovesti do teških ozljeda i oštećenja uređaja.

- Popravke smiju obavljati samo ovlaštena stručna poduzeća!
- Smiju se koristiti samo originalni zamjenski dijelovi.

## 7. ODRŽAVANJE I NJEGA

**UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda. Nehotično uključivanje motora može dovesti do teških ozljeda.

- Prije namještanja, održavanja i popravaka uvijek isključite motor i onemogućite njegovo ponovno uključivanje.
- Redovito održavanje neophodno je za sigurnost i održanje radnih sposobnosti stroja.
- Slijedite plan održavanja.
- Kod primjene u otežanim uvjetima potrebno je češće održavati uređaj.

1. Prije svih radova održavanja i čišćenja: Skinite utikač svječice (01/5) sa svječice.
2. Izvršite radove održavanja i čišćenja opisane u ovom poglavlju u skladu s planom održavanja.

3. Nakon radova održavanja i čišćenja: Utikač svječice (01/5) ponovno natakните na svječicu.

## 7.1 NAGINJANJE MOTORA (07, 14)

1. Motor nagnite tako da svječica (07/1, 14/1) bude okrenuta prema gore.

## 7.2 ČIŠĆENJE FILTRA ZRAKA (05, 12) TECH 124-140 (05)

- Redovito čistite filter zraka.
  - Zamijenite oštećeni filter zraka.
1. Skinite poklopac filtra zraka (05/1) tako da pritisnete zaporne jezičke (05/2) i skinete poklopac filtra zraka.
  2. Izvadite filter (05/3) i lupkajte njime po tvrdoj podlozi dok se ne ukloni sva prljavština. Nemojte četkom uklanjati prljavštinu!
  3. Ponovno ugradite filter.
  4. Ponovno postavite poklopac filtra zraka i zatvorite ga tako da uskoče jezičici za zatvaranje.
- \*Pažnja:** poklopac motora 124 otvara se vodoravno

## TECH 160 (12)

- Redovito čistite filter zraka.
  - Zamijenite oštećeni filter zraka.
1. Izvadite dva vijka (12/1) na poklopcu filtra zraka (12/2) te skinite poklopac filtra zraka.
  2. Izvadite filter (12/3) i lupkajte njime po tvrdoj podlozi dok se ne ukloni sva prljavština. Nemojte četkom uklanjati prljavštinu!
  3. Ponovno ugradite filter.
  4. Ponovno postavite poklopac filtra zraka i učvrstite ga s pomoću dvaju vijaka.

## 7.3 ZAMJENA ULJA (06, 13)

Redovito provjeravajte razinu ulja. Provjeravajte razinu ulja svakih 5 pogonskih sati ili svakodneвно prije pokretanja motora.

**UPOZORENJE!** Opasnost od požara i eksplozije. Gorivo koje curi van može formirati eksplozivnu smjesu benzina i zraka. Brzo sagorijevanje, eksplozija i požar pri nepropisnom rukovanju s gorivom mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda pa čak i smrti.

- Prije ispuštanja ulja ispraznite spremnik goriva.
- NAPOMENA** Kontaktirajte našu Korisničku službu ako ne možete sami obaviti radove.

### NAPOMENA

- Ispustite staro ulje dok je motor topao. Toplo ulje otječe brzo i potpuno.
- Zbrinite staro ulje na ekološki prihvatljiv način!

## TECH 124-140 (06)

**NAPOMENA** Količina motornog ulja je maksimalno 0,45 l.

1. Ispraznite spremnik goriva.
2. Za uklanjanje goriva iz rasplinjača: Motor na otvorenom pokrenite i pustite da radi dok se ne ugasi.
3. Pustite da se motor rashladi.
4. Odvrnite utikač svječice (01/5).
5. Izvadite šipku za provjeru razine ulja (03/2).
6. Usisajte ulje pumpom (06/1), usisati i vratiti u spremnik (06/2)
7. Uljite svježe ulje (SAE 15W-40, količina punjenja:

0,45 l) pomoću lijevka (Ulijevanje motornog ulja (04)).

8. Provjerite je li razina napunjenosti dostigla oznaku MAX (03/4).

9. Umetnite šipku za mjerenje razine ulja i učvrstite.

10. Uklonite svo proliveno ulje.

### **TECH 160 (13)**

**NAPOMENA** Količina motornog ulja je maksimalno 0,5 l.

1. Ispraznite spremnik goriva.

2. Za uklanjanje goriva iz rasplinjača: Motor na otvorenom pokrenite i pustite da radi dok se ne ugasi.

3. Pustite da se motor rashladi.

4. Odvrnite utikač svjeće (08/5).

5. Izvadite šipku za provjeru razine ulja (13/2).

6. Podmetnite posudu za odvajanje (13/3) starog ulja.

7. Motor nagnite preko posude za odvajanje tako da ulje potpuno iscuri iz otvora za ulijevanje ulja (13/4).

8. Ulijte svježe ulje (SAE 15W-40, količina punjenja:

0,5 l) (Ulijevanje motornog ulja (04)).

9. Provjerite je li razina napunjenosti dostigla oznaku MAX (10/3).

10. Umetnite šipku za mjerenje razine ulja i učvrstite.

11. Uklonite svo proliveno ulje.

## **7.4 ODRŽAVANJE SVJEĆICE (02, 09)**

Propisani tip svjeće: TORCH F6RTC

**POZOR!** Opasnost od oštećenja motora.

Rad motora s pogrešnom svjećicom ili bez svjeće uzrokuje teška oštećenja motora!

• Uvijek koristite propisani tip svjeće.

• Nikada ne pokušavajte pokrenuti motor bez svjeće.

1. Izvadite svjećicu (02/1) odnosno (09/1) s pomoću nasadnog ključa.

2. Očistite elektrode (02/2) odnosno (09/2) metalnom četkom i uklonite eventualne naslage čađe.

3. Mjernim listićem izmjerite ispravan razmak elektroda.

**Napomena:** Razmak elektroda svjeće mora iznositi 0,6 mm – 0,8 mm.

4. Ponovno zavrnite svjećicu i zategnite je nasadnim ključem.

### **Provjera iskri paljenja**

**UPOZORENJE!** Opasnost od ozljede kod strujnog udara. Provjera iskre paljenja kada je svjećica izvađena može uzrokovati teške ozljede strujnim udarom i vatrom.

• Iskru paljenja nikada ne provjeravajte kada je svjećica izvađena. Umjesto toga, upotrijebite ispitivač iskre paljenja.

## **7.5 ČIŠĆENJE MOTORA**

**UPOZORENJE!** Opasnost od požara i eksplozije.

Strana tijela na motoru mogu zapaliti kosilicu. Požar može dovesti do teških ozljeda.

• Uklonite zapaljiva strana tijela (npr. Travu, lišće, masnoću) s motora, posebice s ispušnog dijela i područja cilindra.

• Redovito provjeravajte i čistite ispušni dio i područje cilindra.

**POZOR!** Opasnost od vode. Voda koja prodre (uređaj za paljenje, rasplinjač...) može uzrokovati smetnje.

• Motor nemojte prskati vodom.

1. Prije čišćenja, pričekajte da se motor rashladi.

2. Uobičajenu prljavštinu na motoru uklonite krpom ili četkom.

3. Komprimiranim zrakom uklonite sve ostatke otpada i prljavštine s prigušnika i njegova poklopca.

4. Očistite rashladni sustav:

• Uklonite začepljenja iz otvora rashladnog zraka.

• Kako biste izbjegli pregrijavanje, po potrebi očistite i unutarnja rashladna rebra i površine.

5. Plastične dijelove obrišite vlažnom spužvom i sredstvom za čišćenje.

## **7.6 NAMJEŠTANJE RASPLINJAČA**

**NAPOMENA** Namještanje rasplinjača smije

obaviti samo ovlaštena servisna radionica.

## **7.7 PLAN ODRŽAVANJA**

Sljedeće radove korisnik može sam izvesti.

Sve ostale radove održavanja, servisiranja i popravaka mora obavljati ovlašten servis. Uvažite i preporučena, godišnja podmazivanja sukladno planu podmazivanja.

**NAPOMENA** Kod teških naprezanja i na visokim temperaturama mogu biti potrebni kraći intervali održavanja, kako je navedeno u donjoj tablici.

## **8. POMOĆ U SLUČAJU SMETNJI**

**OPREZ!** Opasnost od ozljeda. Oštri i pomični dijelovi uređaja mogu uzrokovati ozljede.

• Kod radova održavanja, njege i čišćenja uvijek nosite zaštitne rukavice!

**NAPOMENA** Kod smetnji koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete ukloniti sami, obratite se našoj servisnoj službi.

## **9. TRANSPORT**

• Motor transportirajte samo s praznim spremnikom goriva.

• Motor uvijek transportirajte vodoravno, jer bi inače došlo do:

• Curenja goriva i ulja

• pojave dima

• otežanog pokretanja

• začađene svjeće

## **10. SKLADIŠTENJE**

**NAPOMENA** Slijedite Upute za uporabu kosilice!

**UPOZORENJE!** Opasnost od požara i eksplozije.

Benzin i ulje imaju visok stupanj zapaljivosti.

Požar može dovesti do teških ozljeda.

• Uređaj ne skladištite blizu otvorenog plamena ili izvora topline.

• Uređaj nemojte skladištiti u prostoriji u kojoj se upotrebljavaju električni alati. U slučaju duljeg neupotrebljavanja kosilice (dulje od 2 – 3 mjeseca) mora se ispustiti gorivo da bi se izbjegli talozi unutar sustava goriva. Kod kraćeg neupotrebljavanja gorivo se može zaštititi stabilizatorom goriva.

**NAPOMENA** Dodatne informacije: Pitajte korisničku službu.

1. Ispraznite spremnik goriva.
2. Za uklanjanje goriva iz rasplinjača: Motor na otvorenom pokrenite i pustite da radi dok se ne ugasi.
3. Pustite da se motor rashladi.
4. Očistite motor.
5. Skladištenje motora:
  - Motor skladištite u dobro prozračenom prostoru, a ne blizu otvorenog plamena ili izvora topline.
  - Nemojte ga skladištiti na mjestu na kojem se pogone elektromotori ili električni alati.
  - Skladištite na mjestu zaštićenom od vlage.

#### PROTEKCIJA MEDIULUI



Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeuri. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

#### GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale/specifice fiecărei țări, în vigoare la data achiziției de către primul utilizator. Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncălzirii sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.

#### RAZDOBLJE KONCENTRACIJE USLUGE

Tip		Prije svake uporabe	Prvi mjesec ili 5 Sati	Svaka 3 mjeseca ili 25 sati	Svakih 6 mjeseci ili 50 sati	Svake godine ili 100 sati	Svake dvije godine ili 250 sati
Motorno ulje	Provjerite	O					
	Zamjena		O		O		
Filtar zraka	Provjerite	O					
	Zamjena			O			
Svjedica	Postavka kontrole					O	
	Zamjena						O
Spremnik goriva i filter	Čišćenje					O	
Cijev za gorivo	Provjerite		Svake 2 godine (zamjena ako je potrebno)				
Oštrica	Provjerite	O					
	Zamjena					O*	

\* Oštricu treba zamijeniti ako se uoči bilo kakva oštećenja



**BRZI PROBLEMI SNIMANJA**

<b>Problem</b>	<b>Vjerojatni uzrok</b>	<b>Preporučeno rješenje</b>
Motor nije aktiviran	ručica gasa nije ispravno postavljena	postavite Mogućnost Hladnog pokretanja na hladnoću ili nešto nižu kada je
	bez ili gotovo bez goriva	napunite spremnik goriva bezolovnim benzinom
	iscrpljena svječica	zamijeniti kompatibilnim, novim svječica
	prljava svječica	očistite ili zamijenite novom svječicu
	iskopčana svječica	lagano pritisnite poklopac terminala
	potopljeni stroj	isključite gorivo u "off", a zatim povucite početni konopac dok se ne pokrene kosilica, a zatim uključite gorivo
	stari benzin u spremniku	ispraznite starije gorivo i zamijenite novim bezolovnim
Motor se često zaustavlja	vode u spremniku za gorivo	obratite se ovlaštenom servisu
	blokirano opskrba gorivom	provjerite da cijev za gorivo nije probušena ili blokirana
	spremnik goriva ne ispuhuje	Možda trebaš malo olabaviti rezervoar.
Motor gubi konjske snage	pogrešna vrsta goriva	spremnika za gorivo i zamijenite novim bezolovnim
	filter za prljavi zrak	čišćenje ili zamjena novim filtrom
	pogrešna postavka visine	ručicu koja podešava visinu rezanja
Kosilica ima veliku oscilaciju	blokirane ventilacijske rupe	provjerite jesu li 3 rupe u graničnici spremnika za gorivo
	labava oštrica za rezanje	provjerite i pritegnite vijke i matice
	savijeni ili razbijeni diskovi/oštrice	zamjena diska/oštrice
	prekomjerna trava - nakupljanje prljavštine	očistite i provjerite je li kanta za prikupljanje
	istrošeni/oštećeni disk ili oštrice	zamijenite oštrice

## TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Br. art.	45 681	45 682	45 697	45 698
Model	GLM 40/124 P EASY	GLM 42/124 SP EASY	GLM 46/140 SP PLUS	GLM 51/160 SP PLUS
Širina rezanja	400mm	420mm	460mm	510mm
Model motora	DK1P62FE/P	DK1P62FE/P	SL140	SL160A
Pomak motora	124.4 cm3	124.4 cm3	140 cm3	160 cm3
Snaga ocjene motora	2,4hp	2,4hp	2,7hp	3,1hp
Pogonski sustav	Ručno guranje	Samohodni pogon	Samohodni pogon	Samohodni pogon
Volumeni spremnika goriva	0,85 L	0,85 L	0,9 L	1,2 L
Volumeni spremnika ulja za podmazivanje	0,4 L	0,4 L	0,45 L	0.5 L
Nazivna brzina	2850 min-1	2850 min-1	2900 min-1	2900 min-1
Kapacitet vrećice za travu	50L	50L	70 L	70 L
Podesiva visina rezanja	20 - 68 mm / 7 Faze	25 - 85 mm / 7 Faze	25 - 70 mm / 7 Faze	25 - 70 mm / 7 Faze
Učvršćivanja	/	/	da	da
Bočno pražnjenje	/	/	/	da

## ROMANA

### 1. ACESTE INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

- Păstrați aceste instrucțiuni de operare într-un loc sigur în orice moment, astfel încât să poată fi consultate dacă aveți nevoie de informații despre produs.
- Transmiteți produsul numai altor persoane împreună cu aceste instrucțiuni de utilizare.
- Respectați informațiile de siguranță și avertizare din aceste instrucțiuni de utilizare.
- De asemenea, respectați instrucțiunile de utilizare incluse pentru aparat.

#### 1.1. LEGENDE ȘI CUVINTE DE SEMNĂ

**Pericol!** Denotă o situație extrem de periculoasă, care va duce la vătămări fatale sau grave, dacă nu este evitată. **Avertizare!** Denotă o situație potențial periculoasă care poate duce la vătămări fatale sau grave dacă nu este evitată.

**Precauție!** Denotă o situație potențial periculoasă care poate duce la răniiri minore sau moderate dacă nu este evitată.

**Important!** Denotă o situație care poate duce la daune materiale dacă nu este evitată.

**NOTĂ** Instrucțiuni speciale pentru ușurința de înțelegere și manipulare.

### 2. DESCRIEREA PRODUSULUI

Această documentație descrie două variante ale unui motor cu combustie internă – denumit în continuare "motor". Vă rugăm să respectați pașii de instrucțiuni corespunzător aparatului dumneavoastră.

- Tehnologie 124-140
- Tehnologie 160

În plus, respectați întotdeauna instrucțiunile de funcționare ale mașinii de tuns iarba în care este instalat motorul respectiv.

#### 2.1. UTILIZARE DESEMNAȚĂ

Motorul a fost proiectat pentru conducerea mașinilor de tuns iarba pentru uz privat. Datorită gazelor de eșapament, acesta trebuie operat numai în aer liber și nu în interior. Orice utilizare care nu este în conformitate cu această utilizare desemnată este considerată utilizare abuzivă.

Acest motor este destinat exclusiv utilizării în aplicații necomerciale. Orice altă utilizare (precum și conversiile sau programele de completare neautorizate) sunt considerate contrare utilizării prevăzute și vor duce la excluderea garanției, precum și la pierderea conformității (marca CE); astfel, producătorul își va declina orice responsabilitate pentru daunele și/sau vătămările suferite de utilizator sau de terți.

#### 2.2. IDENTIFICAREA (01, 08)

nu.	COMPONENTĂ
1	Capac (cu dipstick) pentru deschiderea de umplere cu ulei
2	Capacul filtrului de aer

3	Capacul rezervorului de combustibil
4	Mâner de pornire
5	Conector bujie
6	Buton Primer

### 3. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**Pericol!** Pericol de rănire mortală și pericol de vătămare extrem de gravă! Necunoașterea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de funcționare poate duce la leziuni fatale.

- Respectați toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare din aceste instrucțiuni de utilizare, precum și instrucțiunile de utilizare la care se face referire înainte de a începe utilizarea aparatului.
- Păstrați toate documentele furnizate într-un loc sigur pentru referințe ulterioare.
- Risc de otrăvire Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon care poate ucide o persoană în câteva minute. Respectați următoarele înainte sau în timpul utilizării:
- Folosiți motorul numai în aer liber, niciodată într-o cameră închisă.
- Nu inhalați gazele de eșapament ale motorului.
- Oprțiți motorul dacă vă este greață, amețeală sau slăbiciune atunci când utilizați acest aparat.

- Utilizați motorul numai dacă acesta este în perfectă stare tehnică.
- Nu dezactivați dispozitivele de siguranță și protecție.
- Purtați apărătoare de urechi.
- Citiți cu atenție și urmați aceste instrucțiuni de funcționare și instrucțiunile de funcționare pentru mașina de tuns iarba în care este instalat acest motor. Aflați să oprțiți motorul rapid.
- Nu folosiți spray-uri de pornire sau similare.

#### 3.1. OPERATORUL

- Tinerii cu vârsta sub 16 ani și persoanele care nu cunosc instrucțiunile de funcționare nu au voie să folosească motorul. Respectați orice reglementări de siguranță specifice fiecărei țări privind vârsta minimă a utilizatorului.
- Nu folosiți motorul dacă vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor.

#### 3.2. SIGURANȚA PERSOANELOR, A ANIMALELOR ȘI A BUNURILOR

- Folosiți motorul numai conform destinației. Orice utilizare neprevăzută poate duce la rănirea și deteriorarea proprietății.
- Utilizatorul este responsabil pentru accidentele care implică alte persoane și bunurile acestora.
- Nu lăsați terțe părți în afara zonei periculoase.
- Porniți motorul numai atunci când nu există persoane sau animale în zona de lucru.
- Mențineți o distanță sigură față de persoane sau animale sau oprțiți motorul dacă se apropie persoane sau animale.
- Nu îndreptați niciodată jetul de gaze de eșapament al motorului către persoane și animale sau către

produse și obiecte inflamabile.

- Nu ajungeți în grilele de vid și aerisire atunci când motorul funcționează. Leziunile pot apărea din cauza pieselor rotative ale aparatului.
- Opriti întotdeauna motorul atunci când nu este utilizat, de exemplu atunci când schimbați zona de lucru, în timpul serviciului și întreținerii și când umpleți cu amestecul benzinei/ulei.
- Nu folosiți motorul în zone de lucru slab ventilate (de exemplu, un garaj). Gazele de eşapament conțin monoxid de carbon otrăvitor, precum și alte substanțe nocive.
- Opriti imediat motorul în caz de accident, pentru a evita alte leziuni și/sau pagube materiale.
- Nu folosiți niciodată motorul cu piese uzate sau defecte. Piesele uzate sau defecte pot provoca leziuni grave.
- Utilizați numai piese de schimb originale și accesorii originale.
- Nu lăsați motorul la îndemâna copiilor.
- Nu permiteți copiilor și adolescenților să se joace cu motorul.

### 3.3. MANIPULAREA BENZINEI ȘI A ULEIULUI

- **Risc de explozie și incendiu:** Un amestec benzină/aer care scapă poate provoca o atmosferă explozivă. Deflagrarea, explozia și focul pot duce la răniri grave și chiar fatale dacă combustibilul nu este manipulat corespunzător. Respectați următoarele:
- Nu fumați când aveți de-a face cu benzină.
- Manipulați benzina numai în afara ușilor și niciodată în spații închise.
- Este esențial să se uimească codul de conduită menționat mai jos.
- Transportați și depozitați numai benzină și ulei în recipiente aprobate în acest scop. Asigurați-vă că copiii nu au acces la benzină și ulei depozitate.
- Pentru a evita contaminarea solului (protecția mediului) la umplere, asigurați-vă că nu intră benzină sau ulei în sol. Utilizați o pâlnie pentru umplere.
- Nu umpleți niciodată aparatul în spații închise. Vaporii de benzină se pot aduna la nivelul solului, ducând astfel la o deflagrație sau chiar la o explozie.
- Ștergeți imediat orice benzină vărsată de pe aparat și de pe sol. Se lasă textilele utilizate pentru a șterge benzina să se usuce într-un loc bine ventilat înainte de a le elimina. În caz contrar, poate apărea autoaprindere bruscă.
- Dacă s-a vărsat benzină, apar vaporii de benzină. Din acest motiv, nu porniți motorul în aceeași locație și mutați-l la cel puțin 3 m distanță.
- Evitați contactul pielii cu produsele din ulei mineral. Nu inhalați vaporii de benzină. Când umpleți, purtați întotdeauna mănuși de protecție. Schimbați și curățați regulat îmbrăcămintea de protecție.
- Asigurați-vă că îmbrăcămintea dumneavoastră nu intră în contact cu benzina. Dacă benzina a ajuns pe hainele tale, schimbă-le imediat.
- Nu umpleți niciodată aparatul în timp ce motorul funcționează sau este fierbinte.

## 4. START-UP

### NOTĂ Înainte de pornire:

- Efectuați întotdeauna o verificare vizuală. Nu folosiți motorul dacă piesele de operare și/sau de fixare sunt slăbite, deteriorate sau uzate.
- Asigurați-vă că adăugați ulei de motor.

## 4.1. VERIFICAȚI STAREA GENERALĂ A MOTORULUI

### 1. Verificați motorul pentru:

- Semne ale unei scurgeri de ulei sau benzină la exteriorul și partea inferioară a motorului.
  - Murdărie excesivă sau corpuri străine
  - Indicații de deteriorare
  - Etanșeitatea tuturor piulițelor, șuruburilor și șuruburilor
  - Montarea strânsă și prezența tuturor ecranelor și capacelor
  - Deteriorarea sau contaminarea filtrului de aer
  - Nivelul combustibilului
  - Nivelul uleiului de motor
2. Eliminați orice defecte identificate înainte de pornire.

## 4.2. UMLEREA CU COMBUSTIBIL

Avertizare! Pericol de explozie și incendiu.

- Benzina și uleiul sunt foarte inflamabile. Focul poate duce la răniri grave.
- Reumpleți numai benzină și ulei în aer liber și niciodată în apropierea flăcărilor goale sau a surselor de căldură.
  - Reinnoiți imediat rezervorul sau capacul rezervorului dacă este deteriorat.
  - Închideți întotdeauna ferm capacul rezervorului.
  - Dacă s-a scurs benzină:
  - Nu porniți motorul.
  - Evitați încercările de pornire.
  - Curățați mașina de tuns iarba și motorul.
  - Combustibilul vărsat poate duce la deteriorarea pieselor din plastic: Ștergeți imediat combustibilul. Garanția nu acoperă deteriorarea pieselor din plastic cauzată de combustibil.

### 4.2.1. VERIFICAREA NIVELULUI DE ULEI (03, 10)

**Important!** Pericol de deteriorare a motorului. Un nivel scăzut de ulei poate provoca deteriorarea motorului.

- Verificați nivelul uleiului la intervale regulate.
- Dacă nivelul este scăzut, topiți-l cu ulei curat.

## TECH 124-140 (03)

1. Opriti motorul și lăsați-l să se răcească.

**Notă:** Motorul trebuie să fie la nivel.

- Îndepărtați orice corpuri străine care formează vecinătatea deschiderii de umplere cu ulei.
- Deșurubați dipstick-ul de ulei (03/1) de la deschiderea de umplere a uleiului (03/2) și ștergeți-l curat.
- Introduceți dipstick-ul de ulei (03/1) în deschiderea de umplere a uleiului (03/2) până când capacul intră în contact cu gâtul de deschidere a umpluturii (nu însurubați) și scoateți-l din nou.
- Verificați dacă nivelul este între mărcile MIN (03/3) și MAX (03/4).
- Când nivelul uleiului este aproape sau sub marcajul MIN (03/3): Umpleți cu ulei vezi capitolul

4.2.2 "Umplerea cu ulei de motor (04, 11)"

7. Introduceți dipstick-ul de ulei și înșurubați bine.
8. Îndepărtați orice ulei vărsat.

### TECH 160 (10)

1. Opriti motorul și lăsați-l să se răcească.

**Notă:** Motorul trebuie să fie la nivel.

2. Îndepărtați orice corpuri străine care formează vecinătatea deschiderii de umplere cu ulei.
3. Desurubați dipstick-ul de ulei (10/1) de la deschiderea de umplere a uleiului (10/2) și ștergeți-l curat.
4. Introduceți dipstick-ul de ulei (10/1) în deschiderea de umplere a uleiului (10/2) până când capacul intră în contact cu umplutura deschiderea gâtului (nu înșurubați) și scoateți-l din nou.
5. Verificați dacă nivelul este între mărcile MIN (10/3) și MAX (10/4).
6. Când nivelul uleiului este aproape sau sub marcajul MIN (10/3): Umpleți cu ulei vezi capitolul 4.2.2 "Umplerea cu ulei de motor (04, 11)"
7. Introduceți dipstick-ul de ulei și înșurubați bine.
8. Îndepărtați orice ulei vărsat.

### 4.2.2. UMLERE CU ULEI DE MOTOR (04, 11)

#### Recomandări de ulei

Uleiul de motor este un factor decisiv pentru performanța și durata de viață a motorului.

- Utilizați un ulei de motor detergent care îndeplinește cerințele pentru clasa de service API SF sau mai mare (sau echivalent).
- Verificați eticheta de service API de pe recipientul de ulei pentru a vă asigura că literele SF sau cele dintr-o clasă superioară (sau echivalentă) sunt prezente.
- SAE 15W-40 este recomandat pentru uz general. Intervalul de temperatură de funcționare recomandat pentru acest ulei este de 5°C până la 38°C.

**Important!** Pericol de deteriorare a motorului.

Utilizarea uleiului SAE 15W-40 (ulei de vară monograd) la temperaturi mai mici de +5°C poate provoca deteriorarea motorului din cauza lubrifierii insuficiente.

- Utilizați SAE 15W-40 pentru intervalul de temperatură de la 0°C la 40°C.
- Utilizarea uleiurilor multi-grad poate duce la un consum mai mare la temperaturi mai ridicate. Prin urmare, verificați nivelul de ulei mai frecvent.
- Nu amestecați uleiuri de diferite grade și cu proprietăți diferite.

#### Umplerea cu ulei

**NOTĂ** Nu umpleți nivelul uleiului peste MAX. Prea mult ulei va provoca:

- Fum în evacuare
- Contaminarea bujiei sau a filtrului de aer

### TECH 124-140 (04)

**NOTĂ** Capacitatea uleiului pentru motor este maximă. 0,45 l.

1. Umpleți uleiul de motor într-un recipient adecvat.
2. Scoateți dipstick-ul de ulei (04/1) din deschiderea de umplere a uleiului (04/2).
3. Adăugați ulei încet și în cantități mici în deschiderea

de umplere ulei folosind o pâlnie.

4. Introduceți și blocați dipstick-ul de ulei.
5. Îndepărtați orice ulei vărsat.

### TECH 160 (11)

**NOTĂ** Capacitatea uleiului pentru motor este maximă. 0,5 l.

1. Umpleți uleiul de motor într-un recipient adecvat.
2. Scoateți dipstick-ul de ulei (11/1) din deschiderea de umplere a uleiului (11/2).
3. Adăugați ulei încet și în cantități mici în deschiderea de umplere ulei.
4. Introduceți dipstick-ul de ulei și înșurubați bine.
5. Îndepărtați orice ulei vărsat.

### 4.2.3. UMLERE CU BENZINĂ (01, 08)

#### Recomandări privind benzina

- Utilizați benzină curată, proaspătă, fără plumb, cu o cifră octanică minimă de 90.
- Cumpărați combustibil în cantități care pot fi consumate în termen de 30 de zile.
- Benzina cu până la 10% etanol este acceptabilă.
- Nu amestecați benzina cu uleiul.
- Porniți și lăsați motorul să funcționeze în aer liber. benzina

#### Umplere cu benzină

1. Scoateți capacul rezervorului (01/3) sau (08/3).
2. Umpleți rezervorul până la marginea inferioară a conductei de umplere cu ulei. Nu umpleți prea mult.
3. Înșurubați din nou capacul rezervorului (01/3) sau (08/3).

## 5. FUNCȚIONAREA MOTORULUI

Pentru informații suplimentare: consultați instrucțiunile de funcționare ale mașinii de tuns iarba.

**Pericol!** Risc de otrăvire. Gazele de echipament ale motorului conțin monoxid de carbon care poate ucide o persoană în câteva minute.

- Porniți și folosiți motorul numai în aer liber.
- Nu folosiți niciodată motorul în zone închise, chiar și cu ferestrele și ușile deschise.
- Nu inhalați gazele de echipament ale motorului.
- Opriti motorul dacă vă este greață, amețeală sau slăbiciune în timpul utilizării. Consultați imediat un medic.

**Avertizare!** Pericol de explozie și incendiu.

Benzina și uleiul sunt foarte inflamabile. Focul poate duce la răni grave.

- Nu folosiți niciodată spay starter sau similare.
- Avertizare!** Pericol de arsuri. Motoarele devin foarte fierbinți în funcțiune!
- Nu atingeți niciodată părți ale motorului, în special ale gazelor de echipament.
  - Lăsați paletetele de evacuare, cilindru și răcire să se răcească înainte de contact.
- Avertizare!** Pericol de la rotirea pieselor aparatului! Atingerea în aparatul rotativ poate duce la leziuni grave!
- Nu atingeți niciodată la piesele rotative.
  - Înainte de a începe să utilizați motorul, respectați instrucțiunile de utilizare a aparatului.
  - Porniți și lăsați motorul să funcționeze în aer liber.

- Nu folosiți motorul în poziții înclinate cu un unghi mai mare de 15°.
- Porniți motorul numai în poziție orizontală.
- Nu înclinați mașina atât de departe pe partea în care combustibilul iese din capacul rezervorului de combustibil.
- Verificați nivelul uleiului.
- Legați părul lung și îndepărtați bijuteriile.
- Nu purtați haine largi.
- Purtați pantofi rezistenți, antiderapați.
- Nu schimbați setarea de bază a motorului sau supra-turația.
- Păstrați distanța de siguranță la pornire.
- Opriti motorul și lăsați să se răcească înainte de a scoate capacul rezervorului.
- Opriti motorul, lăsați-l să se răcească și scoateți cablul bujiei înainte de a verifica, curăța sau lucra la mașină sau la motor.
- Așteptați până când motorul s-a răcit suficient înainte de a atinge nervurile cilindrului și carcasă de protecție.
- Nu roțiți motorul fără bujie.

### 5.1. PORNIREA ȘI OPRIREA MOTORULUI (01, 08)

**NOTĂ** Respectați instrucțiunile de utilizare pentru mașina de tuns iarba.

**NOTĂ** Motorul are o setare fixă de gaz. Controlul vitezei nu este posibil.

#### Pornirea motorului

Precauție! Risc de rănire! Pericol de recul:

Cablul de pornire poate reveni mai repede la motor decât poate fi eliberat cablul.

- Anticipați un șoc brusc atunci când cablul de pornire a fost tras.

#### Notă

- Utilizarea grundului nu este necesară pentru repornirea unui motor care a pornit deja la cald.
- Apăsăți butonul de grund (01/6) sau (08/6) 3x, la intervale de aproximativ 2 secunde. La temperaturi sub 10°C, apăsați butonul de grund 5x.
- Trageți cablul de pornire (01/4) sau (08/4) afară rapid, apoi lăsați-l să se înfăorțeze încet.

#### Cu motorul pornit:

- Țineți mâinile și picioarele departe de orice piese rotative.
- Păstrați obiectele inflamabile din zona de evacuare și din zona cilindrului.
- Lăsați paletele de evacuare, cilindru și răcire să se răcească înainte de contact.

#### Oprirea motorului

- Respectați instrucțiunile de utilizare pentru mașina de tuns iarba.

## 6. REPARARE

**Avertizare!** Risc de rănire în timpul lucrărilor de reparații. Reparațiile necorespunzătoare pot duce la răniri grave și deteriorarea aparatului.

- Lucrările de reparații pot fi efectuate numai de către servicii autorizat.
- Sunt permise numai piesele de schimb originale.

## 7. ÎNTREȚINERE ȘI ÎNGRIJIRE

**Avertizare!** Risc de rănire. Pornirea accidentală a motorului poate duce la răniri grave.

- Înainte de a repara, întreține și repara lucrări, opriti întotdeauna motorul și fixați-l împotriva pornirii din nou.
  - Întreținerea regulată este esențială pentru siguranță și menținerea performanței.
  - Respectați programul de întreținere.
  - Pentru utilizare în condiții mai solicitante, este necesară o întreținere mai frecventă.
1. Înainte de toate lucrările de întreținere și curățare: Scoateți conectorul bujiei (01/5) din bujie.
  2. Efectuați lucrările de întreținere și curățare descrise în această secțiune în conformitate cu programul de întreținere.
  3. După lucrările de întreținere și curățare: Reatașați conectorul bujiei (01/5) la bujie.

### 7.1. ÎNCLINAREA MOTORULUI (07, 14)

1. Înclinați motorul astfel încât bujie (07/1, 14/1) să fie orientată în sus.

### 7.2. CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER (05, 12)

#### TECH 124-140 (05)

- Curățați filtrul de aer în mod regulat.
- Înlocuiți filtrul de aer dacă este deteriorat.

1. Scoateți capacul filtrului de aer (05/1) apăsând filele de blocare (05/2) și îndepărtând capacul filtrului de aer.
  2. Scoateți filtrul (05/3) și scoateți-l pe o suprafață dură până când murdăria a fost îndepărtată. Nu te spăla!
  3. Reinstalați filtrul.
  4. Montați din nou capacul filtrului de aer și închideți-l, tăind-l în filele de blocare.
- \*Atenție:** capacul motorului 124 se deschide orizontal

#### TECH 160 (12)

- Curățați filtrul de aer în mod regulat.
- Înlocuiți filtrul de aer dacă este deteriorat.

1. Deșurubați cele două șuruburi (12/1) ale capacului filtrului de aer (12/2) și scoateți capacul filtrului de aer.
2. Scoateți filtrul (12/3) și scoateți-l pe o suprafață dură până când murdăria a fost îndepărtată. Nu te spăla!
3. Reinstalați filtrul.
4. Montați din nou capacul filtrului de aer și fixați-l cu cele două șuruburi.

### 7.3. SCHIMBAREA ULEIULUI (06, 13)

Verificați nivelul de ulei în mod regulat. Verificați nivelul de ulei la fiecare 5 ore de funcționare sau în fiecare zi înainte de pornirea motorului.

**Avertizare!** Pericol de explozie și incendiu. Evacuarea combustibilului creează un amestec exploziv benzină/aer. Deflagrarea, explozia și focul pot duce la leziuni grave și chiar fatale dacă combustibilul nu

este manipulat corespunzător.

- Goliți rezervorul de combustibil înainte de a goli uleiul.

**NOTĂ** Contactați serviciul nostru de relații cu clienții dacă nu puteți desfășura singur activitatea.

#### Notă

- Se scurge uleiul vechi atunci când motorul este cald. Uleiul cald se termină rapid și complet.
- Aruncați uleiul uzat într-un mod ecologic!

### TECH 124-140 (06)

**NOTĂ** Capacitatea uleiului pentru motor este maximă. 0,45 l.

1. Se scurge rezervorul de combustibil.
2. Pentru a scoate combustibilul din carburator: Porniți motorul în aer liber și lăsați-l să funcționeze până când se oprește.
3. Lăsați motorul să se răcească.
4. Scoateți conectorul bujiei (01/5).
5. Deșurubați bățul de ulei (03/2).
6. Extrageți uleiul folosind pompa (06/1) și scurgeți-l în recipientul (06/2).
7. Umpleți cu ulei nou (SAE 15W-40, volum de umplere: 0,45 l) folosind o pâlnie. Umplere cu ulei de motor (04).
8. Verificați dacă nivelul a atins marcajul MAX (03/4).
9. Introduceți dipstick-ul de ulei și înșurubați bine.
10. Îndepărtați orice ulei vărsat.

### TECH 160 (13)

**NOTĂ** Capacitatea uleiului pentru motor este maximă. 0,5 l.

1. Se scurge rezervorul de combustibil.
2. Pentru a scoate combustibilul din carburator: Porniți motorul în aer liber și lăsați-l să funcționeze până când se oprește.
3. Lăsați motorul să se răcească.
4. Scoateți conectorul bujiei (08/5).
5. Deșurubați bățul de ulei (13/2).
6. Așezați un recipient de colectare (13/3) pentru uleiul vechi de dedesubt.
7. Înclinați motorul peste recipientul de colectare, astfel încât tot uleiul să se poată scurge din deschiderea de umplere a uleiului (13/4).
8. Umpleți cu ulei nou (SAE 15W-40, volum de umplere: 0,5 l). Umplere cu ulei de motor (04).
9. Verificați dacă nivelul a atins marcajul MAX (10/3).
10. Introduceți dipstick-ul de ulei și înșurubați bine.
11. Îndepărtați orice ulei vărsat.

## 7.4 . ÎNȚREȚINEREA BUJIEI (02, 09)

Tip de bujie prescris: TORCH F6RTC

**Important!** Pericol de deteriorare a motorului.

Funcționarea motorului cu bujie incorectă sau fără bujie va duce la deteriorarea motorului!

- Utilizați întotdeauna tipul specificat de bujie.
  - Nu încercați niciodată să porniți motorul fără bujie.
1. Deșurubați bujie (02/1) sau (09/1) cu ajutorul unei chei de priză.
  2. Curățați electrozii (02/2) sau (09/2) cu ajutorul unei perii metalice și îndepărtați depunerile de funingine.
  3. Verificați golul corect al electrodului cu un ecartament de măsurare.

**Notă:** Decalajul electrodului bujiei trebuie să fie de 0,6 mm – 0,8 mm.

4. Reintruceți bujie și strângeți cu o cheie de priză.

### Comanda scânteii de aprindere

**Avertizare!** Risc de rănire din cauza electrocutării. Verificarea scânteii de aprindere cu scânteia poate duce la răniri grave în urma electrocutării și a incendiului.

- Nu verificați niciodată funcția scânteii de aprindere cu bujiile îndepărtate. Utilizați în schimb un tester cu scânteie de aprindere.

## 7.5 CLEANING THE ENGINE/

### CURĂȚAREA MOTORULUI

**Avertizare!** Pericol de explozie și incendiu.

Obiectele străine de pe motor pot provoca mașina de tuns iarba să ia foc. Focul poate duce la răniri grave.

- Îndepărtați resturile combustibile (de exemplu iarbă, frunze, unsoare) din motor, în special din zona de evacuare și din zona cilindrului.
- Verificați și curățați regulat zona de evacuare și a cilindrului.

**Important!** Pericol din cauza apei. Apa penetrantă (sistem de aprindere, carburator etc.) poate duce la defectiuni.

- Nu pulverizați motorul cu apă.

1. Lăsați motorul să se răcească înainte de curățare.
2. Îndepărtați contaminarea în mod regulat de la motor cu o cârpă de curățare sau o perie.
3. Se îndepărtează toate deșeurile și reziduurile de murdărie de la amortizor și capacul acestuia cu ajutorul aerului comprimat.
4. Curățați sistemul de răcire:
  - Îndepărtați obstacolele de la orificiile de răcire a aerului.
  - Pentru a preveni supraîncălzirea, curățați și paletele și suprafețele interne de răcire.
5. Ștergeți piesele din plastic cu un burete umed și detergent.

## 7.6. SETĂRI CARBURATOR

**NOTĂ** Carburatorul trebuie reglat numai printr-un serviciu autorizat.

## 7.7. PROGRAMUL DE ÎNȚREȚINERE

Următoarele lucrări pot fi efectuate de către utilizatori în mod independent. Toate celelalte lucrări de întreținere, service și reparații trebuie efectuate într-un serviciu autorizat. În plus, vă rugăm să respectați, de asemenea, sarcinile anuale de lubrifiere recomandate, planul de lubrifiere..

**NOTĂ** Pot fi necesare intervale de întreținere mai scurte decât cele menționate în tabelul de mai jos în caz de încărcare severă și temperaturi ridicate.

## 8. AJUTOR ÎN CAZ DE DEFECȚIUNE

**Precauție!** Risc de rănire. Piesele cu muchii ascuțite și în mișcare ale aparatului pot duce la rănire.

- Purtați întotdeauna mănuși de protecție în timpul lucrărilor de întreținere, îngrijire și curățare.

**NOTĂ** Pentru defecțiuni care nu sunt listate în acest tabel sau pe care nu le puteți rezolva singur, vă rugăm să contactați serviciul nostru de relații cu clienții.

## 9. TRANSPORT

- Transportați motorul numai atunci când rezervorul de combustibil este gol.
- Transportați întotdeauna motorul orizontal, în caz contrar se vor produce următoarele:
- Scurgeri de combustibil și ulei
- Generarea de fum
- Dificultăți de pornire
- Fumigine pe bujie

## 10. STOCARE

**NOTĂ** Respectați instrucțiunile de utilizare pentru mașina de tuns iarba.

**Avertizare!** Pericol de explozie și incendiu.

Benzina și uleiul sunt foarte inflamabile. Focul poate duce la răniri grave.

- Nu depozitați aparatul aproape de flăcări goale sau de surse de căldură.
- Nu depozitați aparatul într-o cameră în care sunt acționate uneltele electrice.

În cazul în care mașina de tuns iarba nu este utilizată pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de 2 până la 3 luni), combustibilul trebuie scurs pentru a evita depunerile în sistemul de alimentare. Cu o perioadă de ralanti mai scurtă, combustibilul poate fi protejat cu un stabilizator de combustibil.

**NOTĂ** Pentru informații suplimentare: Adresați-vă serviciului pentru relații cu clienții.

1. Se scurge rezervorul de combustibil.
2. Pentru a scoate combustibilul din carburator:  
Porniți motorul în aer liber și lăsați-l să funcționeze până când se oprește.
3. Lăsați motorul să se răcească.
4. Curățați motorul.
5. Depozitarea motorului:
  - Depozitați motorul într-un loc bine ventilat și nu în apropierea flăcărilor goale sau a surselor de căldură.
  - Nu depozitați motorul în care sunt acționate motoarele electrice sau sculele electrice.
  - Depozitați protejat de umiditate.

## PROTECȚIA MEDIULUI



Reciclați materiile prime în loc să le eliminați ca deșeuri. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie sortate pentru reciclarea ecologică.

Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

## GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale/specifice fiecărei țări, în vigoare la data achiziției de către primul utilizator. Avariile care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncălzirii sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei revendicări, vă rugăm să trimiteți aparatul, complet asamblat, la distribuitorul dvs. sau la Centrul de service pentru aparate electrice.



## PERIOADA DE CONCENTRARE A SERVICIULUI

Tip Executarea în fiecare perioadă indicată a lunii sau a perioadei de funcționare, oricare dintre acestea survine		Înainte de fiecare utilizare	Prima lună Sau 5 ore	La fiecare 3 luni Sau 25 de ore	La fiecare 6 luni Sau 50 de ore	În fiecare an Sau 100 de ore	La fiecare 2 ani Sau 250 de ore
Ulei de motor	Verificați	O					
	Înlocuire		O		O		
Filtru de aer	Verificați	O					
	Înlocuire			O			
Bujie	Setarea controlului					O	
	Înlocuire						O
Rezervor de combustibil și filtru	Curățare					O	
Țeavă de combustibil	Verificați	La fiecare 2 ani (înlocuire, dacă este necesar)					
Lama	Verificați	O					
	Înlocuire					O*	

\* Lama trebuie înlocuită dacă se observă deteriorări

## BRZI PROBLEMI SNIMANJA


Problemă	Cauza probabilă	Soluție recomandată
Motorul nu este activat	Maneta de accelerație nu este setată corect	Setați opțiunea Pornire la rece la rece sau ușor mai mică atunci când este cald
	fără sau aproape fără combustibil	Umple rezervorul de combustibil cu benzină fără plumb
	Bujie epuizată	Înlocuiți cu o bujie nouă, compatibilă
	Bujie murdară	Curățați sau înlocuiți cu o bujie nouă
	Bujie deconectată	Apăsați ușor capacul terminalului
	Mașină inundată	Opriti combustibilul în "off", apoi trageți frânga de pornire până când pornește mașina de tuns iarba, apoi porniți combustibilul
Motorul se oprește frecvent	Benzină vechi în container	Se scurge combustibilul mai vechi și se înlocuiește cu noi fără plumb
	Apă în rezervorul de combustibil	Contactați un serviciu autorizat
	Alimentare cu combustibil blocat	Asigurați-vă că conducta de combustibil nu este perforată sau blocată
motorul pierde cai putere	Rezervorul de combustibil nu se ventilează	Poate ar trebui să desfaci puțin rezervorul de benzină.
	Tip greșit de combustibil	Se scurge rezervorul de combustibil și se înlocuiește cu noi fără plumb
	Filtru de aer murdar	Curățați sau înlocuiți cu un filtru nou
mașina de tuns iarba are o oscilație mare	Setare a înălțimii greșită	În sus maneta care reglează înălțimea de tăiere
	Orificii de ventilație blocate	Asigurați-vă că cele 3 orificii din stația rezervorului de combustibil sunt curate
	Lamă de tăiere în vrac	Verificați și strângeți șuruburile și piulițele
	Discuri/lame îndoite sau rupte	Înlocuire disc/lamă
	Iarbă excesivă - acumularea de murdărie	Curățați și asigurați-vă că coșul de colectare este curat
	Disc sau lame uzate/deteriorate	Înlocuire lame

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Număr de identificare	45 681	45 682	45 697	45 698
Model	GLM 40/124 P EASY	GLM 42/124 SP EASY	GLM 46/140 SP PLUS	GLM 51/160 SP PLUS
Lățime de tăiere	400mm	420mm	460mm	510mm
Modelul motorului	DK1P62FE/P	DK1P62FE/P	SL140	SL160A
Deplasarea motorului	124.4 cm <sup>3</sup>	124.4 cm <sup>3</sup>	140 cm <sup>3</sup>	160 cm <sup>3</sup>
Puterea de evaluare a motorului	2,4hp	2,4hp	2,7hp	3,1hp
Sistem de acționare	Împingere manuală	Autopropulsat	Autopropulsat	Autopropulsat
Volumele rezervorului de combustibil	0,85 L	0,85 L	0,9 L	1,2 L
Volumele rezervorului de ulei de lubrifiere	0,4 L	0,4 L	0,45 L	0.5 L
Viteza nominală	2850 min-1	2850 min-1	2900 min-1	2900 min-1
Capacitatea sacului de iarbă	50L	50L	70 L	70 L
Înălțime de tăiere reglabilă	20 - 68 mm / 7 Etape	25 - 85 mm / 7 Etape	25 - 70 mm / 7 Etape	25 - 70 mm / 7 Etape
Mufă de mulcire	/	/	da	da
Descărcare laterală	/	/	/	da



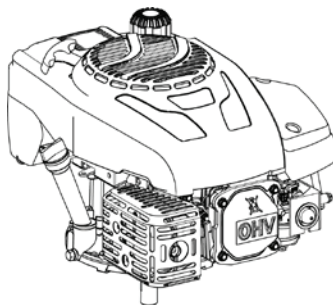
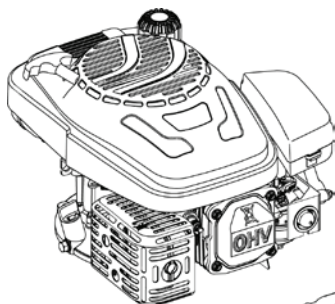
<b>EN</b>	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
	ENGINE	Article number	
<b>FR</b>	DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
	MOTEUR	N° d'article	
<b>IT</b>	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.
	MOTORE	Codice prodotto	
<b>EL</b>	ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΕ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
	ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ	Κωδικός προϊόντος	
<b>SR</b>	EU-IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima.
	MOTOR	Broj predmeta	
<b>HR</b>	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.
	MOTOR	Broj artikla	
<b>RO</b>	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
	MOTOR	Număr de identificare	
	GLM 40/124 P EASY GLM 42/124 SP EASY GLM 46/140 SP PLUS GLM 51/160 SP PLUS	45681 45682 45697 45698	EU 2016/1628

<b>EN</b>	Technical file at	<b>FF GROUP TOOL INDUSTRIES,</b> 19300, Aspropyrgos-Greece  Loudovikos Tsirigiotis Operations & Engineering  FF GROUP TOOL INDUSTRIES, 19300 Aspropyrgos-Greece. 04/08/2020
<b>FR</b>	Dossier technique auprès de	
<b>IT</b>	Fascicolo tecnico presso	
<b>EL</b>	Τεχνικός φάκελος στην	
<b>SR</b>	Tehnička dokumentacija kod	
<b>HR</b>	Tehnička dokumentacija se može dobiti kod	
<b>RO</b>	Documentație tehnică la	









# **FF GROUP<sup>®</sup>**

**QUALITY POWER TOOLS**

**FF Group Tool Industries**



**9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos**

**19300, Athens, Greece**



**+30 210 55 98 400**



**info@ffgroup-toolindustries.com**



**www.ffgroup-tools.com**